MSW®
MOTOR TECHNICS

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

AIR DEHUMIDIFIER

DE	Produktname	Luftentfeuchter
EN	Product name	Air dehumidifier
PL	Nazwa produktu	Osuszacz powietrza
CZ	Název výrobku	Odvlhčovač vzduchu
FR	Nom du produit	Déshumidificateur d'air
IT	Nome del prodotto	Disidratatore d'aria
ES	Nombre del producto	Deshumidificador de aire
HU	Termék neve	Légcsapadékkivonó
DA	Produktnavn	Lufttørker
FI	Tuotteen nimi	Ilman kuivausrunko
NL	Productnaam	Luchtontvochtiger
NO	Produktnavn	Luftfuktighetsregulator
SE	Produktnamn	Lufttorkare
PT	Nome do produto	Desumidificador de ar
SK	Názov produktu	Odvlhčovač vzduchu
BG	Име на продукта	Уред за отстраняване на влага
EL	Όνομα προϊόντος	Συσκευή απορρύπανσης αέρα
HR	Naziv proizvoda	Uređaj za sušenje zraka
LT	Produkto pavadinimas	Orų drėgnumo valdiklis
RO	Numele produsului	Deumidificator de aer
SL	Ime izdelka	Sušilec zraka

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	MSW-DEH1080A MSW-DEH580B MSW-DEH1080C MSW-DEH2000C MSW-DEH1080A-UP MSW-DEH580B-UP MSW-DEH1080C-UP
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich .

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter			
Produktname	Luftentfeuchter			
Modell	MSW-DEH1080A	MSW-DEH580B	MSW-DEH1080C	MSW-DEH2000C
Entfeuchtungsleistung [L/24h]	50	30	50	50
Nennspannung [V] / Frequenz [Hz]	230 / 50			
Nennstrom [A]	3,7			
Nennleistung [W]	650 (30°C, 80% rF)			
Schutzart	I			
Schutzart IP	IP22			
Dimensions [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900	650x430x850
Gewicht [kg]	32	30	32	
Wasserbehältervolumen [L]	5,69			
Kältemittelart/-menge [g]	R290			
Raumgröße [m²]	30-90			
Anwendungstemperatur [°C]	5-38			
Luftdurchsatz [m³/h]	596	1100	596	560
Timer	√	√	√	√
Abtaufunktion	√	√	√	√
Schalldruckpegel LpA [dB(A)]	52			
Betriebsdruck [MPa]	0,7-3,2			

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter		
Produktname	Luftentfeuchter		
Modell	MSW-DEH1080A-UP	MSW-DEH580B-UP	MSW-DEH1080C-UP
Entfeuchtungsleistung [L/24h]	43,2 51 (30°C, 80% rF)	35 51 (30°C, 80% rF)	43,2 51 (30 °C, 80 % r. F.)

	28,7 (27°C, 60% rF)	28,7 (27 °C, 60 % r. F.)	28,7 (27 °C, 60 % r. F.)
Nennspannung [V] / Frequenz [Hz]	230 / 50		
Nennaufnahmeleistung [W]	545 (27 °C, 60 % r. F.)		
Nennaufnahmestrom [A]	2,7 (27 °C, 60 % r. F.)		
Maximale Nennaufnahmeleistung [W]	650 (30 °C, 80 % r. F.)		
Maximaler Nennaufnahmestrom [A]	3,1 (30 °C, 80 % r. F.)		
Schutzart	I		
Schutzart IP	IPX0		
Dimensions [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900
Gewicht [kg]	32	30	32
Wasserbehälterkapazität [L]	5,69		
Kältemittelart/-menge [g]	R290/230		
Anwendungsbereich [m^2]	50-80	50-70	50-80
Anwendungstemperatur [°C]	5-38		
Luftumwälzgeschwindigkeit [m^3/h]	596	570	596
Timer	√	√	√
Abtaufunktion	√	√	√
Schalldruckpegel LpA [dB(A)]	≤52		
Maximaler Betriebsdruck Saug-/Abluftseite [MPa]	3,2/0,7		
Maximal zulässiger Druck Wärmetauscher [MPa]	3,2		

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärmminderung berücksichtigt.

Legende



Das Produkt erfüllt die relevanten Sicherheitsstandards.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



WARNUNG! oder VORSICHT! oder ERINNERUNG! Gilt für die jeweilige Situation.

(Allgemeines Warnschild)



ACHTUNG! Stromschlaggefahr!



ACHTUNG! Brandgefahr – brennbare Materialien!



ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!



Nur in Innenräumen verwenden.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf:

Luftentfeuchter

Nicht in unmittelbarer Nähe von Wassertanks verwenden. Gerät vor Nässe schützen. Warnung vor Stromschlag! Lufteinlässe/-auslässe nicht abdecken! Während des Betriebs nicht in das Gerät greifen oder Gegenstände hineinführen! Lüftungsöffnungen nicht abdecken!

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.

b) Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Bauteilen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Bei Regen, direktem Kontakt mit nassen Oberflächen oder Betrieb in feuchter Umgebung besteht erhöhtes Stromschlagrisiko. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko von Geräteschäden und Stromschlägen.

c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

d) Verwenden Sie das Kabel nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel von Hitzequellen, Öl,

scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.

e) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder deutliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ausgetauscht werden.

f) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

g) ACHTUNG! LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.

b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

c) Sollten Sie Beschädigungen oder Funktionsstörungen feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie dies unverzüglich einem Vorgesetzten.

d) Bei Fragen zur korrekten Funktion des Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.

e) Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicepartnern des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch!

f) Verwenden Sie im Brandfall einen Pulver- oder Kohlendioxid-Feuerlöscher (geeignet für unter Spannung stehende elektrische Geräte).

g) Kindern und Unbefugten ist der Zutritt zum Arbeitsplatz verboten. (Ablenkung kann zum Kontrollverlust über das Gerät führen.)

h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.

i) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Unleserliche Etiketten müssen ersetzt werden.

j) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.

k) Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

l) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

m) Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, befolgen Sie auch die dazugehörige Gebrauchsanweisung.



Immer beachten! Schützen Sie Kinder und andere Umstehende bei der Verwendung des Geräts.

2.3. Eigenschutz

a) Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn man müde oder krank ist oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten steht, da diese die Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.

b) Das Gerät ist nicht für die Bedienung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnissen geeignet, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben eine Einweisung in die Bedienung des Geräts erhalten.

c) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen bedient werden, die zur Bedienung geeignet sind, entsprechend geschult wurden, mit dieser Bedienungsanleitung vertraut sind und über eine entsprechende Ausbildung im Bereich Arbeitssicherheit verfügen.

d) Gehen Sie beim Umgang mit dem Gerät mit Bedacht vor und bleiben Sie aufmerksam. Kurzzeitige Unaufmerksamkeit während der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

e) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu verhindern, stellen Sie sicher, dass sich der Ein-/Aus-Schalter vor dem Anschließen an eine Stromquelle in der Position „AUS“ befindet.

f) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

g) Das Gerät enthält ein brennbares Gas (R290) – es sollte an einem gut belüfteten Ort aufbewahrt werden, an dem kein offenes Feuer, keine Gasgeräte und keine elektrischen Heizgeräte in Betrieb sind!

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das für die jeweilige Aufgabe geeignete Werkzeug. Ein korrekt ausgewähltes Gerät erfüllt seine Aufgabe besser und sicherer.

b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (das Gerät also nicht ein- und ausschaltet). Geräte, die sich nicht mit dem Ein-/Aus-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.

c) Vor Beginn von Justierungs-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden. Eine solche Präventivmaßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.

d) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen unerfahrener Benutzer eine Gefahr darstellen.

e) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.

f) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

g) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.

h) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.

i) Beachten Sie beim Transport des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort und bei der Handhabung die Richtlinien des Arbeitsschutzes für den manuellen Transport, die in dem Land gelten, in dem Sie das Gerät einsetzen.

j) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, solange das Gerät nicht von der Stromversorgung getrennt ist.

k) Das Gerät darf während der Arbeit nicht bewegt, verstellt oder gedreht werden.

l) Lassen Sie dieses Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.

m) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.

n) Lufteinlass und -auslass dürfen nicht abgedeckt werden.

o) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.

p) Das Gerät darf nicht im leeren Zustand betrieben werden.

q) Es ist verboten, in die Bauweise des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.

r) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Hitzequellen fern.

s) Wenn das Gerät um mehr als 45° geneigt war, lassen Sie es vor der Benutzung mindestens 24 Stunden lang aufrecht stehen.

t) Die Inspektion und Wartung der Kältemittelanlage darf nur von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.

ACHTUNG! Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

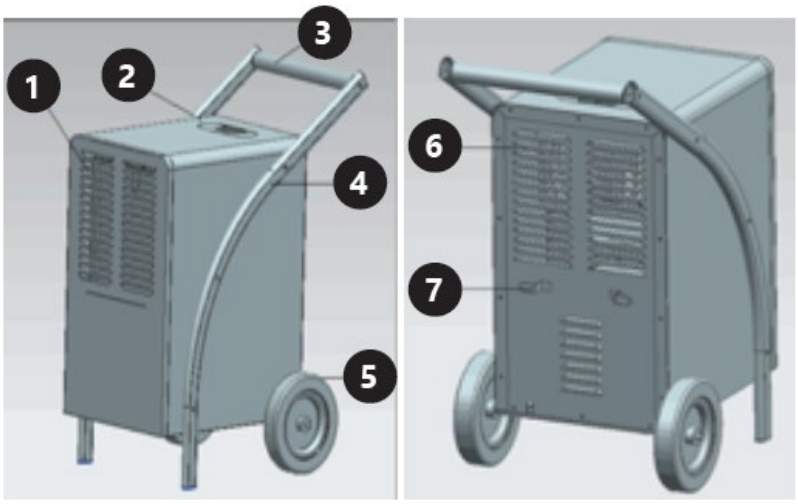
3. Nutzungsbedingungen

Das Gerät ist so konzipiert, dass es als Luftentfeuchter die Luft in einem Raum entfeuchtet und ihn sowie die darin befindlichen Gegenstände vor den negativen Auswirkungen von Feuchtigkeit schützt.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Gerätebeschreibung

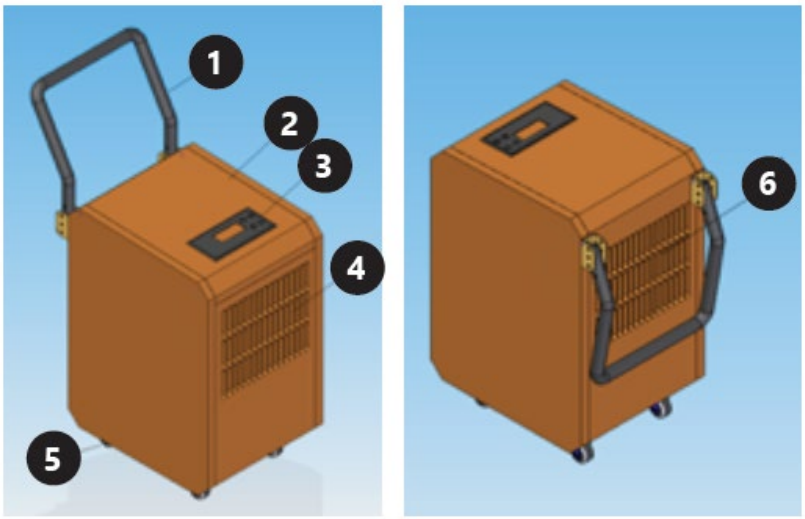
MSW-DEH1080A-UP (MSW-DEH1080C-UP / MSW-DEH2000C / MSW-DEH1080A / MSW-DEH1080C sind ähnlich)



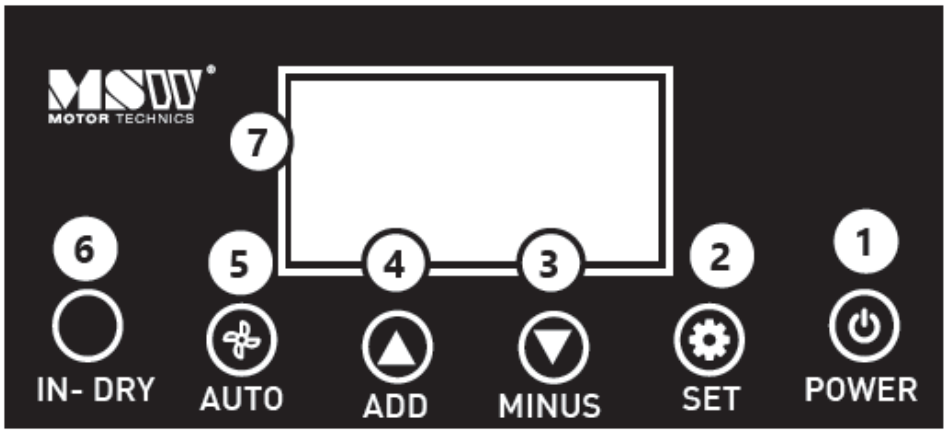
1. Lufteinlassöffnungen
2. Schalttafel mit Display
3. Tragegriff für das Gerät
4. Füsse

5. Rad (x2)
6. Luftauslassöffnungen
7. Halterung für ein Netzkabel

MSW-DEH580B / MSW-DEH580B-UP



1. Tragegriff für das Gerät
2. Gehäuse
3. Schalttafel mit Display
4. Lufteinlassöffnungen
5. Rad (x4)
6. Luftauslassöffnungen



1. ON/OFF-Taste
2. Timer-Ein-/Ausschalter
3. Wertverringerungsschaltfläche
4. Wert-Erhöhungs-Schaltfläche
5. Ein-/Ausschalter für die kontinuierliche Entfeuchtung

6. Ein-/Ausschalter der internen Trocknungsfunktion

7. Display



Das Display zeigt folgende Parameter an:

- Die aktuelle Luftfeuchtigkeit in Innenräumen CURRENT ...%
- Zielvorgabe für die Luftfeuchtigkeit in Innenräumen festlegen SET ...%
- Reinigungsanzeige CLEAN
- Indikator für die Entfernung von angesammeltem Wasser: DRAIN
- Trocknerbetrieb DEHUM ...mit optischer Signalisierung
- Innentemperatur ROOM TEMP ... °Coder der Rohre PIPE TEMP ... °C
- Timer-Einstellung (Zeit zum Einschalten des Geräts T ON/ Zeit zum Ausschalten des Geräts T OFF; Betriebszeit... H)
- 

Anzeigeleuchte für vollen Tank
- 
Abtauanzeige

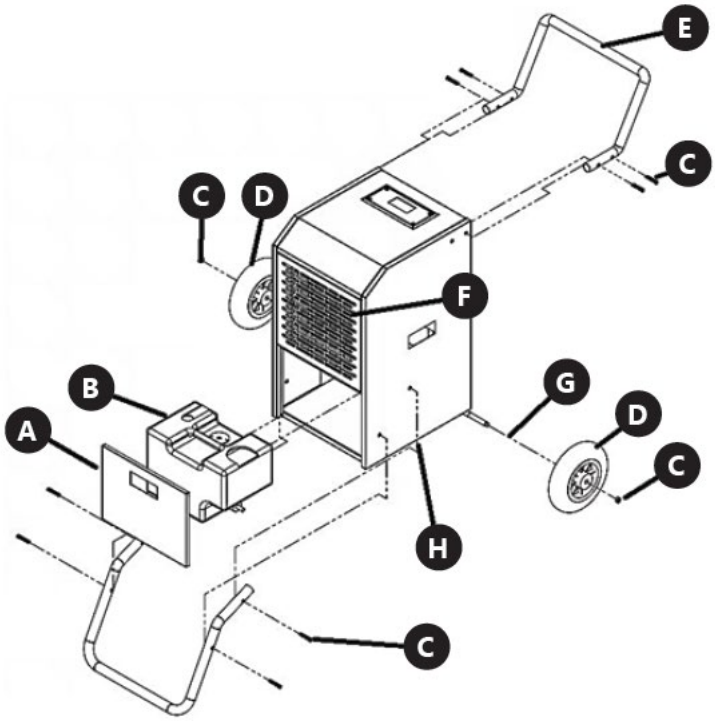
3.2. Vorbereitung zur Verwendung

GERÄTESTANDORT

Die Umgebungstemperatur darf 38°C nicht überschreiten und die relative Luftfeuchtigkeit sollte unter 95% liegen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand sowie anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 50 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund stehen. Verwenden Sie es ausschließlich außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten. Positionieren Sie das Gerät so, dass Sie jederzeit Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen. Das Gerät darf nicht in Räumen verwendet oder gelagert werden, die kleiner als 12 m^2 sind. Falls sich Fenster oder Türen im Raum befinden, müssen diese geschlossen sein.

3.3. Zusammenbau des Geräts

DAS BEISPIEL MSW-DEH2000C– DIE ANDEREN SIND ÄHNLICH



A. Aufsatz

B. Behälter

C. Schnecke

D. Rad

E. Griff

F. Filter

G. Zwischenlage

H. Loch für Unterstützer

3.4. Gerätenutzung

VORSICHT: Bei jedem Tastendruck auf der Schalttafel wird ein akustisches Signal abgegeben.

3.4.1 EIN- UND AUSSCHALTEN DES GERÄTS UND DAUERBETRIEB

Drücken Sie die POWER-Taste (1) auf der Schalttafel. Das Gerät startet und beginnt automatisch mit dem kontinuierlichen Trocknungsprozess. In diesem Modus kann keine Zielfeuchtigkeit eingestellt werden.

Zum Ausschalten des Geräts drücken Sie erneut die Taste (1). Das Gerät beendet seinen Betrieb nach einer kurzen Verzögerung, d. h. bis der Lüfter stoppt.

ACHTUNG: Bei Stromausfall oder -unterbrechung verfügt das Gerät über einen eingebauten Kompressorschutz, der den Kompressor nach 3 Minuten Verzögerung neu startet.

3.4.2 STANDARDBETRIEB

Nach dem Einschalten des Geräts (siehe oben) drücken Sie die AUTO-Taste (5) auf der Schalttafel. Der Dauerbetrieb wird deaktiviert und das Gerät startet im Standardmodus mit der voreingestellten Luftfeuchtigkeit (50 %).

3.4.3 EINSTELLEN EINER ZIELLUFTFEUCHTIGKEIT

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die SET-Taste (2) auf der Schalttafel, um im Standardbetriebsmodus eine Zielfeuchtigkeit für den Raum einzustellen. Durch Drücken der Tasten zum Verringern oder Erhöhen des Parameters (3 oder 4) stellen Sie den Zielwert im Bereich von 20–90 % ein. Belassen Sie den gewählten Wert so lange, bis er auf dem Display nicht mehr blinkt. Dies bedeutet, dass er gespeichert wurde. Das Gerät führt anschließend einen automatischen Zyklus durch, um den eingestellten Wert beizubehalten.

3.4.4 TIMER-EINSTELLUNG

Die Betriebszeit des Geräts kann in stündlichen Intervallen von 1–24 Stunden eingestellt werden.

- Automatische Aktivierungszeit – Bei ausgeschaltetem Gerät (aber angeschlossen an die Stromversorgung) drücken Sie die SET-Taste (2) auf der Schalttafel, um den Timer zu aktivieren. Die Anzeige T ONleuchtet auf. Stellen Sie anschließend mit den Tasten die Anzahl der Stunden ein, nach denen sich das Gerät automatisch einschalten soll. Lassen Sie den eingestellten Wert so lange auf dem Display, bis die Anzeige viermal blinkt. Die Startzeit wird dann gespeichert und der Countdown beginnt.

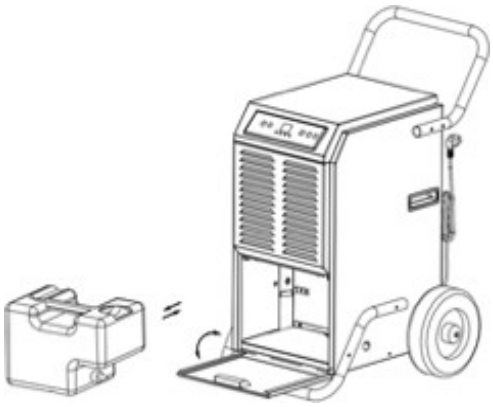
- Zeitzyklus – Bei eingeschaltetem Gerät drücken Sie die SET-Taste (2) auf der Schalttafel, um den Timer zu aktivieren. Stellen Sie anschließend mit den Tasten (3 oder 4) die Anzahl der Stunden ein, nach denen sich das Gerät automatisch ausschalten soll. T ONBestätigen Sie die Einstellung wie oben beschrieben und schalten Sie das Gerät anschließend mit denselben Tasten (3 oder 4T OFF) wieder ein. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus und nach einer weiteren Wartezeit gemäß dem eingestellten Zeitzyklus wieder einOFF-ON-OFF-ON ….

  Ähnlich wie oben beschrieben, können Sie den Zeitzyklus auch bei ausgeschaltetem Gerät (aber angeschlossen an die Stromversorgung) einstellen. Drücken Sie die SET-Taste (2) an der Schalttafel, um die Timer-Funktion zu starten. Stellen Sie anschließend mit den Parametertasten (3 oder 4) die Zeit ein, nach der das Gerät automatischT ON starten soll. Bestätigen Sie dann die Zeit, nach der das Gerät den Betrieb einstellen und sich ausschalten soll (Standby-Modus)T OFF. Das Gerät arbeitet dann gemäß dem eingestellten ZeitzyklusON-OFF-ON-OFF….

- Timer-Funktion deaktivieren: Wenn der Timer aktiv ist, drücken Sie die SET-Taste (2) an der Schalttafel, um die Timer-Funktion zu deaktivieren. Das Gerät schaltet sich dadurch nicht aus. Alternativ können Sie die Timer-Funktion deaktivieren, indem Sie das Gerät durch Drücken der POWER-Taste (1) an der Schalttafel ausschalten.

3.4.5 Anzeigeleuchte für vollen Wassertank

Bei vollem Wasserbehälter schaltet sich das Gerät automatisch ab und gibt einen Daueralarm aus, der auf den vollen Behälter hinweist. Zusätzlich wird dies durch ein Symbol auf der Schalttafel signalisiert (siehe Beschreibung des Displays). Entleeren Sie den Behälter. Schalten Sie dazu das Gerät zunächst mit der POWERTaste (1) aus. Öffnen Sie anschließend die Frontabdeckung und ziehen Sie den Behälter am Griff waagerecht vom Gerät weg. Setzen Sie den entleerten Behälter in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Drücken Sie die Taste (1), um das Gerät neu zu starten.



Das Symbol für einen vollen Behälter kann auch bei fehlerhafter Montage aufleuchten. Korrigieren Sie in diesem Fall die Montage; das Gerät startet dann automatisch neu.

Alternativ können Sie das Gerät auch wie folgt entleeren: Schalten Sie das Gerät mit der POWER Taste (1) ein, öffnen Sie die Frontabdeckung und entnehmen Sie den Wassertank. Führen Sie einen passenden Schlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) durch die Abflussöffnung an der Unterseite des Geräts und verbinden Sie ein Ende mit dem dafür vorgesehenen Anschluss im Behälterfach. Achten Sie darauf, dass der Abflussschlauch nicht verdreht oder geknickt wird. Setzen Sie den Wassertank wieder in das Gerät ein und schließen Sie die Frontabdeckung.

3.4.6 INTERNE TROCKNUNGSFUNKTION

Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Taste IN-DRY (6) auf der Schalttafel. Diese Funktion trocknet das Geräteinnere von der angesammelten Feuchtigkeit und verlängert so die Lebensdauer.

3.4.7 ABTAUFUNKTION

Bei niedrigen Raumtemperaturen kann sich Frost am Verdampfer bilden, wodurch der Luftstrom beim Trocknen reduziert wird. In diesem Fall startet das Gerät automatisch die Abtaufunktion – der Kompressor wird abgeschaltet, der Ventilator läuft weiter. Schalten Sie das Gerät währenddessen nicht aus! Die Aktivierung dieser Funktion wird durch Blinken der entsprechenden Kontrollleuchte im Display signalisiert (siehe Displaybeschreibung). Nach dem Abtauen wechselt das Gerät automatisch in den Entfeuchtungsmodus.

3.4.8 FEHLERBEHEBUNG

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht	Ist es ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen?	Überprüfen Sie den Anschluss.
	Ist die Anzeige „Tank voll“ im Display aus?	Entleeren Sie den Tank und setzen Sie ihn wieder in das Gerät ein oder überprüfen Sie, ob er korrekt montiert ist.
	Überprüfen Sie die Umgebungstemperatur.	Die Betriebstemperatur sollte zwischen 5 und 35 °C liegen.
Der Dampf kondensiert leicht	Überprüfen Sie den Luftfilter auf Verschmutzungen.	Reinigen Sie den Luftfilter gegebenenfalls (siehe Abschnitt *Reinigung und Wartung*).
	Prüfen Sie, ob der Luftkanal frei ist.	Entfernen Sie alle Fremdkörper aus dem Luftkanal.
	Prüfen Sie, ob die Raumtemperatur unter 20 °C liegt.	Normales Verhalten: niedrige Luftfeuchtigkeit bei niedrigen Temperaturen.

		Die eingestellte Ziel-Luftfeuchtigkeit ist höher als die tatsächliche Luftfeuchtigkeit im Innenraum.	Stellen Sie die Ziel-Luftfeuchtigkeit niedriger ein als die tatsächliche Luftfeuchtigkeit im Innenraum.
Wasseraustritt		Überlaufen beim Transport des Geräts.	Entleeren Sie den Wassertank vor dem Transport.
		Ist der Ablaufschlauch geknickt oder verbogen?	Korrigieren Sie die Anordnung des Ablaufschlauchs.
Das Gerät ist übermäßig laut		Steht das Gerät stabil?	Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche.
		Prüfen Sie, ob sich Teile im Gerät befinden.	Befestigen Sie diese Teile oder wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
		Das Geräusch klingt wie fließendes Wasser.	Dieses Geräusch entsteht durch das zirkulierende Kältemittel und ist normal.
Es wird ein Fehlercode angezeigt	E1	Temperatursensor defekt.	Überprüfen Sie den Anschluss oder tauschen Sie den Sensor aus.
	E2	Feuchtigkeitssensor verschmutzt oder defekt.	Reinigen oder tauschen Sie den Sensor aus.
	E3	Innentemperatursensor defekt.	Überprüfen Sie den Anschluss oder tauschen Sie den Sensor aus.

3.5. Reinigung und Wartung

a) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vor jeder Reinigung, Justierung oder dem Austausch von Zubehörteilen vollständig abkühlen, oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.

- Warten Sie, bis die rotierenden Elemente zum Stillstand gekommen sind.

b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.

c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

d) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein.

e) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsschlitze im Gehäuse in das Gerät eindringt.

f) Reinigen Sie die Lüftungsschlitze mit einer Bürste und Druckluft.

g) Das Gerät muss regelmäßig auf seine technische Funktionsfähigkeit und eventuelle Schäden überprüft werden.

h) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.

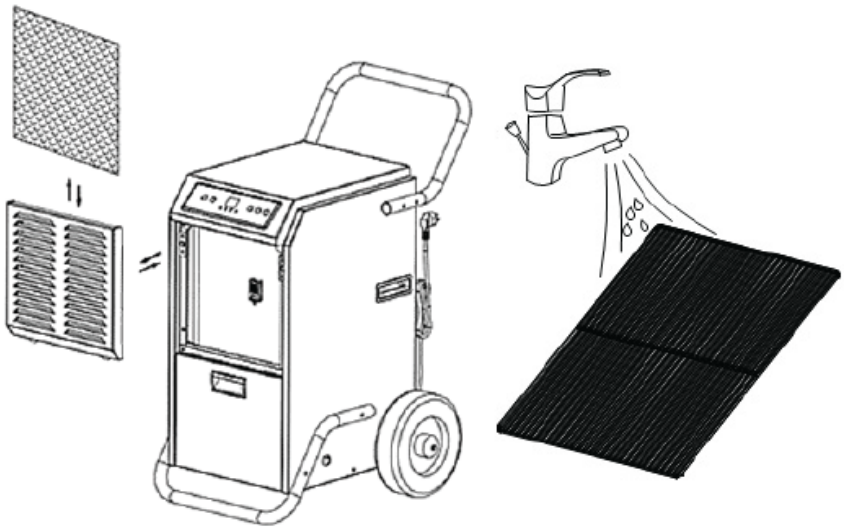
i) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürsten oder Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.

j) Reinigen Sie das Gerät nicht mit Säuren, medizinischen Mitteln, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen Chemikalien, da diese das Gerät beschädigen können.

k) Die Überprüfung und das Nachfüllen des Kältemittels dürfen nur von einer speziell qualifizierten Fachkraft und mit Spezialausrüstung durchgeführt werden!

l) Reinigen Sie den Luftfilter bei regelmäßigem Gebrauch alle 6 Wochen.

Schalten Sie das Gerät aus. Der Luftfilter befindet sich an der Vorderseite des Geräts. Entfernen oder öffnen Sie die Frontblende und entnehmen Sie das Sieb. Bei leichter Verschmutzung entfernen Sie den angesammelten Schmutz mit einem sauberen Tuch. Bei starker Verschmutzung, auch im Inneren des Filtersiebs, spülen Sie den Filter unter fließendem Wasser ab und trocknen Sie ihn vollständig, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen.



ACHTUNG! Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Luftfilter – der Verdampfer kann verunreinigt werden! Berühren Sie die Verdampferoberfläche nicht mit bloßen Händen – Verletzungsgefahr!

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Beachten Sie die Recycling-Symbole auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung. Die verwendeten Kunststoffe können gemäß ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Durch Recycling leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Informationen zu Recyclingmöglichkeiten in Ihrer Nähe erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde.

TRANSPORT & LAGERUNG

WARNUNG:

Unsachgemäßer Transport dieses Geräts kann zu Schäden führen, die den Verlust der Garantie zur Folge haben.

- Transportieren Sie den Luftentfeuchter aufrecht. Eine falsche Positionierung kann zu Schäden an den internen Bauteilen führen.
- Sichern Sie den Luftentfeuchter gegen Stöße und Stürze.
- Vermeiden Sie extreme Temperaturen und Feuchtigkeit während des Transports.
- Entfernen Sie die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen erst am Aufstellungsort.

Schäden durch unsachgemäßen Transport führen zum Erlöschen der Garantie.

a) Verwenden Sie für den Transport die Originalverpackung oder gleichwertiges Schutzmaterial.

b) Vermeiden Sie starke Stöße und mechanische Beschädigungen beim Umgang mit dem Gerät.

c) Stellen Sie sicher, dass das Gerät unter geeigneten Bedingungen betrieben wird, insbesondere bei einer Mindestumgebungstemperatur von 19 °C für den ordnungsgemäßen Betrieb.

d) Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 15 m² installiert, betrieben und gelagert werden.

e) Befolgen Sie die Anweisungen für Aufstellung, Verwendung und Lagerung.

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value			
Product name	Air dehumidifier			
Model	MSW-DEH1080A	MSW-DEH580B	MSW-DEH1080C	MSW-DEH2000C
Dehumidifying capacity [L/24h]	50	30	50	50
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]	230 / 50			
Rated input current [A]	3.7			
Rated input power [W]	650 (30°C, 80%RH)			
Protection class	I			
Protection rating IP	IP22			
Dimensions [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900	650x430x850
Weight [kg]	32	30	32	
Water reservoir capacity [L]	5.69			
Refrigerant type/amount [g]	R290			
Room size [m^2]	30-90			
Application temperature [°C]	5-38			
Air flow [m3/h]	596	1100	596	560
Timer	√	√	√	√
Defrost function	√	√	√	√
Acoustic pressure level LpA [dB(A)]	52			
Working pressure [MPa]	0.7-3.2			

Parameter description	Parameter value		
Product name	Air dehumidifier		
Model	MSW-DEH1080A-UP	MSW-DEH580B-UP	MSW-DEH1080C-UP
Dehumidifying capacity [L/24h]	43.2 51 (30°C, 80%RH) 28.7 (27°C, 60%RH)	35 51 (30°C, 80%RH) 28.7 (27°C,	43.2 51 (30°C, 80%RH) 28.7 (27°C, 60%RH)

		60%RH)	
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]	230 / 50		
Rated input power [W]	545 (27°C, 60%RH)		
Rated input current [A]	2.7 (27°C, 60%RH)		
Max rated input power [W]	650 (30°C, 80%RH)		
Max rated input current [A]	3.1 (30°C, 80%RH)		
Protection class	I		
Protection rating IP	IPX0		
Dimensions [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900
Weight [kg]	32	30	32
Water reservoir capacity [L]	5.69		
Refrigerant type/amount [g]	R290/230		
Area of application [m^2]	50-80	50-70	50-80
Application temperature [°C]	5-38		
Air circulation speed [m^3/h]	596	570	596
Timer	√	√	√
Defrost function	√	√	√
Acoustic pressure level LpA [dB(A)]	≤52		
Maximum suction/exhaust side working pressure [MPa]	3.2/0.7		
Heat exchanger maximum allowable pressure [MPa]	3.2		

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.

(general warning sign)



ATTENTION! Electric shock warning!



ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!



ATTENTION! Hot surface, risk of burns!



Only use indoors.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

Air dehumidifier

Do not use in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! Do not cover air inlets / outlets! Do not put your hands or other items inside the device while it is in use! Do not cover the ventilation openings!

2.1. Electrical safety

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.

b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.

c) Do not touch the device with wet or damp hands.

d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

e) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.

f) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.

g) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

2.2. Safety in the workplace

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.

b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.

c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.

d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.

e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!

f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.

g) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).

h) Use the device in a well-ventilated space.

i) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.

j) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.

k) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.

l) Keep the device away from children and animals.

m) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.

b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.

c) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.

d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.

e) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.

f) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

g) The device contains a flammable gas (R290) – it should be stored in a well-ventilated place, where there is no open fire or gas appliances and electric heaters in use!

2.4. Safe device use

a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.

b) Do not use the device if the “ON/OFF” switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the “ON/OFF” switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.

c) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.

d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.

e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.

f) Keep the device out of the reach of children.

g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.

h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.

i) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.

j) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.

k) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.

l) Do not leave this appliance unattended while it is in use.

m) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.

n) Do not cover the air intake and outlet.

o) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.

p) Do not run the device when empty.

q) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.

r) Keep the device away from sources of fire and heat.

s) If the device has been tipped more than 45°, allow it to sit upright for at least 24 hours before use.

t) Inspection and maintenance of the refrigerant system must be carried out by a qualified person only.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

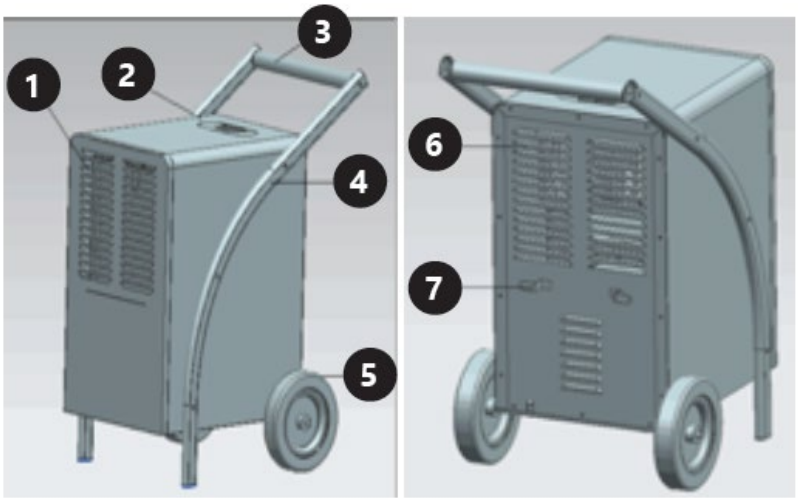
3. Use guidelines

The device is designed to dehumidify the air in a room, protecting it and objects inside against the negative effects of moisture.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

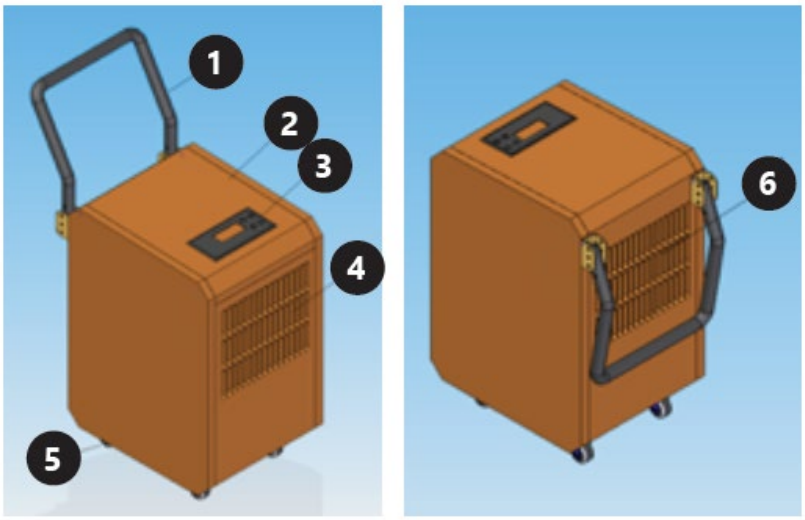
3.1. Device description

MSW-DEH1080A-UP (MSW-DEH1080C-UP / MSW-DEH2000C / MSW-DEH1080A / MSW-DEH1080C are similar)

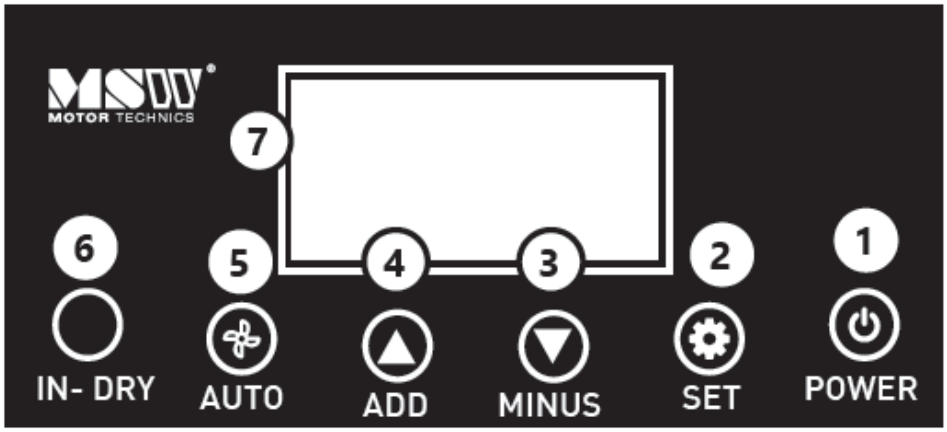


1. Air inlet openings
2. Control panel with a display
3. Carrying handle
4. Legs
5. Wheel (x2)
6. Air outlet openings
7. Mounting for a power cord

MSW-DEH580B / MSW-DEH580B-UP



1. Carrying handle
2. Housing
3. Control panel with a display
4. Air inlet openings
5. Wheel (x4)
6. Air outlet openings



1. ON/OFF button
2. Timer on/off button
3. Value decreasing button
4. Value increasing button
5. ON/OFF button of continuous dehumidification
6. ON/OFF button of internal drying function
7. Display



The display shows the following parameters:

- The current indoor air humidity CURRENT ...%
- Setting the target indoor air humidity SET ...%
- Cleaning indicator CLEAN
- Indicator for removing accumulated water: DRAIN
- Dryer operation DEHUM ... with visual signal
- Indoor temperature ROOM TEMP ... °C or of the pipes PIPE TEMP ... °C
- Timer setting (time to turn the device on T ON / time to turn the device off T OFF; operation time ... H)
- 

Full reservoir indicator light
- 

Defrost indicator

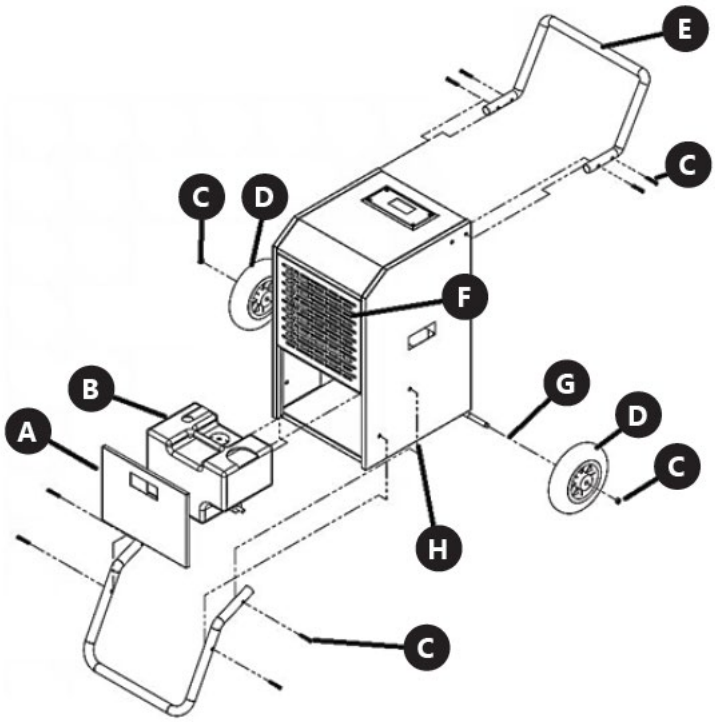
3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 38°C and the relative humidity should be less than 95%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 50 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label. Do not use or store the device in rooms smaller than 12 m^2. If there are windows or doors in the room, they must be closed.

3.3. Assembling the device

THE EXAMPLE OF MSW-DEH2000C – THE OTHERS ARE SIMILAR



A. Cap

B. Tank

C. Screw

D. Wheel

E. Handle

F. Filter

G. Spacer

H. Hole for supporter

3.4. Device use

CAUTION: Each time a button is pressed on the control panel, an acoustic signal is emitted.

3.4.1 STARTING/STOPPING THE DEVICE AND CONTINUOUS OPERATION

Press the POWER button (1) on the control panel, the device will start and automatically start continuous drying. In this mode, it is not possible to set a target humidity level.

To turn the device off, press the same button (1) and the device will finish its operation after a short delay, i.e. until the fan stops.

CAUTION: In the event of a power drop or loss, the device has a built-in compressor protection that will restart the compressor with a 3-minute delay.

3.4.2 STANDARD DEVICE OPERATION

After turning the device on (see the point above), press the AUTO button (5) on the control panel – continuous operation will be turned off and the device will start working in the standard mode with the default humidity level (50 %).

3.4.3 SETTING A TARGET HUMIDITY LEVEL

With the device turned on, press the SET button (2) on the control panel to set a target room humidity during standard operating mode. By pressing the buttons for decreasing or increasing the parameter (3 or 4), set the target value in the range 20–90 % – leave the selected value until it stops flashing on the display, which means that it has been saved. The device will then cycle automatically to maintain the set value.

3.4.4 TIMER SETTING

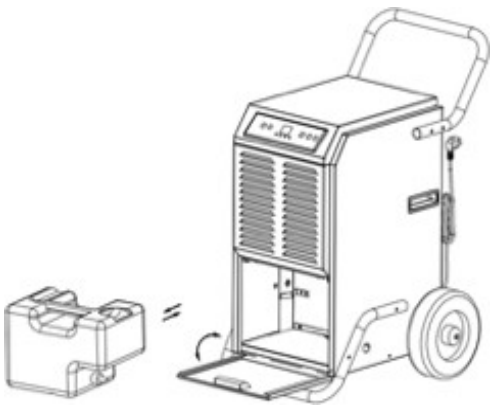
It is possible to set the operating time range of the device in hourly intervals from 1–24 hours.

- Automatic activation time – with the device turned off (but connected to the power source), press the SET button (2) on the control panel to activate the Timer, the T ON indicator lights up on the display, and then use the buttons for decreasing or increasing the parameter to set the number of hours after which devices are to start up automatically. Leave the amount set on the display until it blinks 4 times, then the time to start will be saved and the device will start counting down.
- Time operation cycle – with the device turned on, press the SET button (2) on the control panel to activate the Timer and then use the parameter decreasing or increasing buttons (3 or 4) to set the number of hours to turn off, T ON after confirmation as above, and then using the same buttons (3 or 4) to switch the device on again T OFF. After a given time has elapsed the device will automatically turn off, and then after a certain time has elapsed from turning it off, it will turn on again and again according to the set time cycle OFF-ON-OFF-ON ….

  Similarly to the above procedure, you can set the time operation cycle with the device turned off (connected to the power source). Press the SET button (2) on the control panel to start the Timer function, then use the parameter decreasing / increasing buttons (3 or 4) to set the time after which the device is to start automatically T ON, then confirm the time after which it is to stop working and turn off, i.e. switch to standby mode T OFF. The device will then start working according to the set time cycle ON-OFF-ON-OFF….
- Cancelling the Timer function – when working with the active Timer, press the SET button (2) on the control panel to disable the Timer function, but it does not turn off the device itself. An alternative method of deactivating the timer function is to turn the device off by pressing the POWER button (1) on the control panel, which also turns the device off itself.

3.4.5 FULL RESERVOIR INDICATOR LIGHT

In the event of a full water reservoir, the device will automatically stop working and activate a continuous alarm informing about its fullness, additionally signalling this fact with an icon on the control panel (see the description of the display). Drain the water from the tank. To do this, first turn the device off with the POWER button (1), then open the front panel of the device and grasping the handle on the reservoir, slide it horizontally away from the device. After emptying it, reinstall it in the device in the reverse order of the removal. Press the POWER button (1) to restart the device.



The icon of a full tank may also activate in case of its incorrect assembly – then its mounting should be improved and the device will restart automatically.

There is an alternative method of emptying the device of accumulated water: turn the device on with the POWER button (1), then open the front panel and remove the water tank. Put the hose of appropriate size (not included) through the drain hole at the base of the device and attach one of its ends to the special connection inside the tank compartment, taking care that the drain hose is not twisted or bent anywhere. Put the water tank back into the device and close the front panel.

3.4.6 INTERNAL DRYING FUNCTION

When the device is turned off, press the IN-DRY button (6) on the control panel. This function dries the inside of the device from the accumulated moisture, thus extending its life.

3.4.7 DEFROST FUNCTION

At low indoor temperatures, frost may build up on the evaporator, reducing the air flow during drying. In this case, the device will automatically start the defrost function – it will stop the compressor, and the fan will continue to work. Do not turn the device off during this time! Activation of this function will be signalled by the blinking of the appropriate indicator lamp on the display (see display description). After defrosting, the device will automatically go into the dehumidifying mode.

3.4.8 TROUBLESHOOTING

PROBLEM	ACTIVITY/POSSIBLE REASON	SOLUTION
The device doesn't work	Is it properly connected to the power supply?	Check the connection.
	Check if the full tank indicator light is off on the display.	Drain the tank and reinstall it in the device or check if it is correctly mounted.
	Check the ambient temperature.	The ambient working temperature should be in the range of 5–35°C.
Steam is slightly condensing	Check the air filter for debris.	Clean the air filter if necessary (see the section *Cleaning and maintenance*).
	Check if the air duct is not blocked.	Remove any foreign matter from the air duct.
	Check if the indoor temperature is below 20°C.	Normal behavior – low humidity in a low temperature environment.
	The set tar- get humidity is higher than the actual indoor humidity.	Set the target humidity level lower than it is indoor.
Water leak	Overflow when moving the device.	Drain the water tank before transport.
	Is the drain hose kinked or bent?	Correct the arrangement of the drain hose.
The device is excessively noisy	Is the device stable?	Place the device on an even and stable surface.
	Check for loose parts in the device?	Mount or secure these elements or contact the manufacturer's service department.

		The noise sounds like flowing water.	The sound is made by circulating refrigerant and it is normal.
An error code is displayed	E1	Temperature sensor defective.	Check the connection or replace the sensor.
	E2	Moisture sensor dirty or broken.	Clean or replace the sensor.
	E3	Indoor temperature sensor defective.	Check the connection or replace the sensor.

3.5. Cleaning and maintenance

a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.

- Wait for the rotating elements to stop.

b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.

c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

d) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.

e) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.

f) Clean the vents with a brush and compressed air.

g) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.

h) Use a soft cloth for cleaning.

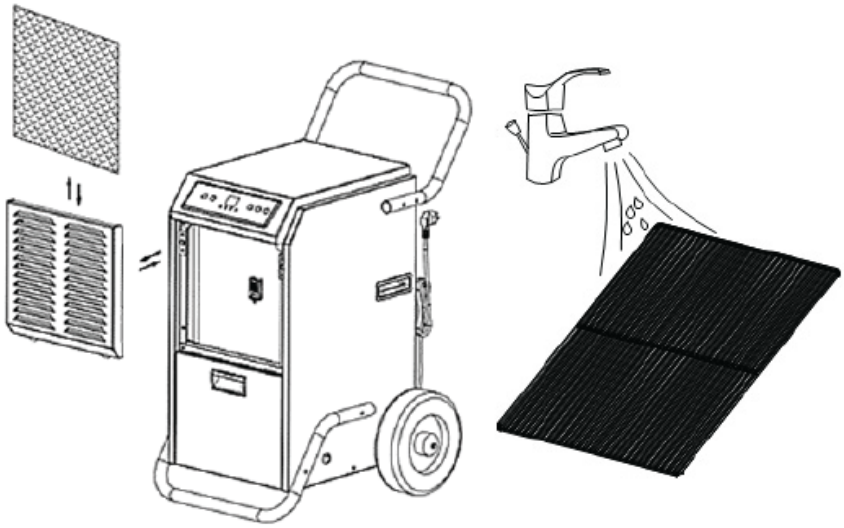
i) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

j) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

k) Inspection and replenishment of the refrigerant may only be performed by a specially qualified person and with the use of specialized equipment!

l) With regular use, clean the air filter every 6 weeks.

Turn the device off. The air filter is located at the front of the device – after removing or opening the front panel, remove the mesh filter. In the case of light dirt, remove the accumulated dirt on the mesh surface with a clean cloth. In the case of heavy contamination, also inside the filter screen, rinse the filter under a tap with running water and dry it completely before reinstalling it in the device.



CAUTION! Do not use the device without the air filter – it may pollute the evaporator! Do not touch the evaporator surface with bare hands – the risk of injury!

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.

TRANSPORTATION & STORAGE

WARNING!

Improper transportation of this device may cause damage that will result in a voided warranty.

- Transport the dehumidifier in an upright position. Incorrect positioning may lead to damage of internal components.
- Ensure the dehumidifier is secured against shocks and falls.
- Avoid exposing the device to extreme temperatures or moisture during transportation.
- Do not remove factory-installed protections before the device reaches the installation site.

Any damage resulting from improper transportation will void the warranty.

a) Use the original packaging or equivalent protective materials during transportation.

b) Avoid excessive shocks or mechanical damage while handling the device.

c) Ensure the device is used in suitable conditions, including maintaining a minimum ambient temperature of 19 degrees Celsius for proper operation.

d) The device shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 15m².

e) Follow the instructions for setup, usage and storage.

Niniejsza Instrukcja obsługi została przetłumaczona maszynowo. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby tłumaczenie było dokładne, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie zastępują tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która jest oficjalną wersją referencyjną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	Osuszacz powietrza			
Model	MSW-DEH1080A	MSW-DEH580B	MSW-DEH1080C	MSW-DEH2000C
Wydajność osuszania [L/24h]	50	30	50	50
Napięcie znamionowe [V] / Częstotliwość [Hz]	230 / 50			
Znamionowy prąd wejściowy [A]	3,7			
Znamionowa moc wejściowa [W]	650 (30°C, 80%RH)			
Klasa ochrony	I			
Stopień ochrony IP	IP22			
Wymiary [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900	650x430x850
Ciężar [kg]	32	30	32	
Pojemność zbiornika na wodę [L]	5,69			
Rodzaj/ilość czynnika chłodniczego [g]	R290			
Powierzchnia pomieszczenia [m^2]	30-90			
Temperatura zastosowania [°C]	5-38			
Przepływ powietrza [m3/h]	596	1100	596	560
Czasomierz	√	√	√	√
Funkcja odszraniania	√	√	√	√
Poziom ciśnienia akustycznego LpA [dB(A)]	52			
Ciśnienie robocze [MPa]	0,7-3,2			

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	Osuszacz powietrza		
Model	MSW-DEH1080A-UP	MSW-DEH580B-UP	MSW-DEH1080C-UP
Wydajność osuszania [L/24h]	43,2 51 (30°C, 80%RH) 28,7 (27°C, 60%RH)	35 51 (30°C, 80%RH) 28,7 (27°C, 60%RH)	43,2 51 (30°C, 80%RH) 28,7 (27°C, 60%RH)

Napięcie znamionowe [V] / Częstotliwość [Hz]	230 / 50		
Znamionowa moc wejściowa [W]	545 (27°C, 60%RH)		
Znamionowy prąd wejściowy [A]	2,7 (27°C, 60%RH)		
Maksymalna znamionowa moc wejściowa [W]	650 (30°C, 80%RH)		
Maksymalny znamionowy prąd wejściowy [A]	3,1 (30°C, 80%RH)		
Klasa ochrony	I		
Stopień ochrony IP	IPX0		
Wymiary [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900
Ciężar [kg]	32	30	32
Pojemność zbiornika na wodę [L]	5,69		
Rodzaj/ilość czynnika chłodniczego [g]	R290/230		
Powierzchnia zastosowania [m^2]	50-80	50-70	50-80
Temperatura zastosowania [°C]	5-38		
Prędkość cyrkulacji powietrza [m^3/h]	596	570	596
Czasomierz	√	√	√
Funkcja odszraniania	√	√	√
Poziom ciśnienia akustycznego LpA [dB(A)]	≤52		
Maksymalne ciśnienie robocze po stronie ssącej/wydechowej [MPa]	3,2/0,7		
Maksymalne dopuszczalne ciśnienie wymiennika ciepła [MPa]	3,2		

1. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie ze ścisłymi zasadami użytkowania technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTASZ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMISZ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby zwiększyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, używaj go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonuj prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, uwzględniając postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda



Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.



Produkt należy poddać recyklingowi.



OSTRZEŻENIE! lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji.

(ogólny znak ostrzegawczy)



UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



UWAGA! Zagrożenie pożarowe - materiały łatwopalne!



UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko oparzenia!



Stosować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



PAMIĘTAJ! Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami, a nawet śmiercią.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:

Osuszacz powietrza

Nie stosować w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą. Chroń urządzenie przed zamoczeniem. Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Nie zakrywać wlotów i wylotów powietrza! Nie wkładaj rąk ani innych przedmiotów do wnętrza urządzenia, gdy jest ono używane! Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych!

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Używanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki z czynnikiem chłodniczym. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli uziemione urządzenie będzie narażone na działanie deszczu, będzie miało bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub będzie pracowało w wilgotnym środowisku. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia i porażenia prądem elektrycznym.

c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.

d) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie należy używać go do przenoszenia urządzenia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.

f) Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nie używaj urządzenia na mokrych powierzchniach.

g) UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieporządne lub słabo oświetlone miejsce pracy może prowadzić do wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.

b) Nie używaj urządzenia w środowisku potencjalnie wybuchowym, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie generuje iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

c) W przypadku zauważenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania natychmiast wyłącz urządzenie i bezzwłocznie zgłoś to przełożonemu.

d) W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia skontaktuj się z serwisem producenta.

e) Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie podejmuj samodzielnych napraw!

f) W przypadku pożaru, użyj gaśnicy proszkowej lub gaśnicy na dwutlenek węgla (CO_2) (przeznaczonej do urządzeń elektrycznych pod napięciem), aby go ugasić.

g) Dzieciom i osobom nieupoważnionym wstęp na stanowisko pracy jest wzbroniony. (Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem).

h) Używaj urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

i) Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeśli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.

j) Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej, instrukcję należy przekazać wraz z nim.

k) Elementy opakowania i drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

l) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

m) W przypadku używania urządzenia razem z innym sprzętem, należy również przestrzegać pozostałych instrukcji obsługi.



Pamiętać! Podczas użytkowania urządzenia należy chronić dzieci i osoby postronne.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Nie należy używać urządzenia, gdy są zmęczone, chore lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco upośledzać zdolność obsługi urządzenia.

b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy,

chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.

c) Urządzeniem mogą posługiwać się wyłącznie osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi, odpowiednio przeszkolone, zaznajomione z niniejszą instrukcją i przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.

d) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.

e) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik on/off jest w pozycji wyłączonej (OFF).

f) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą być pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

g) Urządzenie zawiera łatwopalny gaz (R290) – należy je przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, w którym nie ma otwartego ognia ani używanych urządzeń gazowych i grzejników elektrycznych!

2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używaj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona zadanie, do którego zostało zaprojektowane, lepiej i bezpieczniej.

b) Nie używaj urządzenia, jeśli przełącznik „ON/OFF” nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączać i wyłączać za pomocą przełącznika „ON/OFF”, są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.

c) Odłącz urządzenie od zasilania przed rozpoczęciem regulacji, czyszczenia i konserwacji. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia.

d) Gdy urządzenie nie jest używane, przechowuj je w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób nieobeznanych z urządzeniem, które nie przeczytały instrukcji obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.

e) Utrzymuj urządzenie w idealnym stanie technicznym. Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie występują uszkodzenia ogólne, a w szczególności czy nie ma pękniętych części lub elementów, a także inne czynniki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, przed użyciem oddaj urządzenie do naprawy.

f) Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.

g) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.

h) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych osłon ani luzować żadnych śrub.

i) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia między magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących transportu ręcznego obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie używane.

j) Nie należy dotykać części przegubowych ani akcesoriów, chyba że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.

k) Nie należy przenosić, regulować ani obracać urządzenia w trakcie pracy.

l) Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.

m) Regularnie czyścić urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.

n) Nie należy zakrywać wlotu i wylotu powietrza.

o) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

p) Nie należy uruchamiać pustego urządzenia.

q) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.

r) Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ognia i ciepła.

s) Jeśli urządzenie zostało przechylone o więcej niż 45°, należy pozostawić je w pozycji pionowej na co najmniej 24 godziny przed użyciem.

t) Przegląd i konserwację układu chłodniczego może wykonywać wyłącznie osoba wykwalifikowana.

UWAGA! Pomimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego funkcji ochronnych, a także zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas użytkowania urządzenia. Należy zachować czujność i zdrowy rozsądek podczas korzystania z urządzenia.

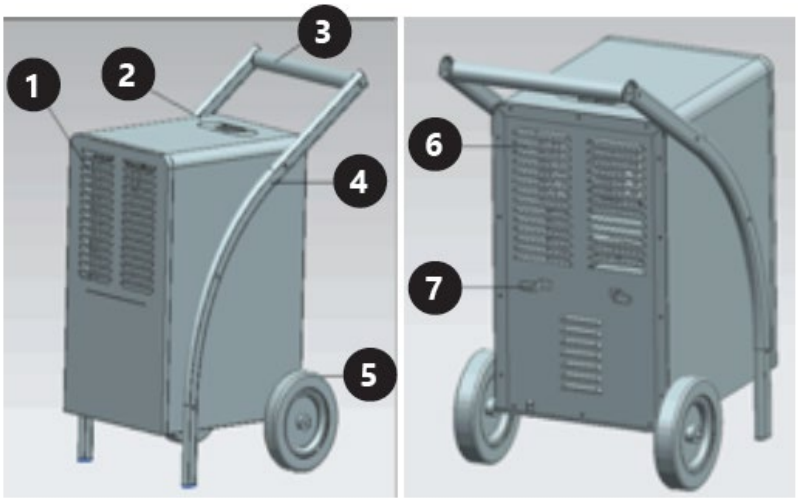
3. Wytyczne użytkowania

Urządzenie jest przeznaczone do osuszania powietrza w pomieszczeniu za pomocą osuszacza powietrza, chroniąc je i znajdujące się w nim przedmioty przed negatywnym wpływem wilgoci.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.

3.1. Opis urządzenia

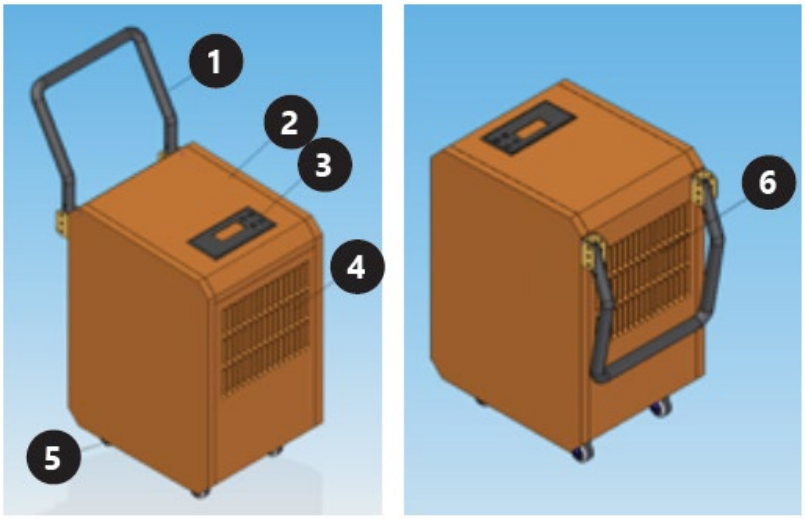
MSW-DEH1080A-UP (MSW-DEH1080C-UP / MSW-DEH2000C / MSW-DEH1080A / MSW-DEH1080C są podobne)



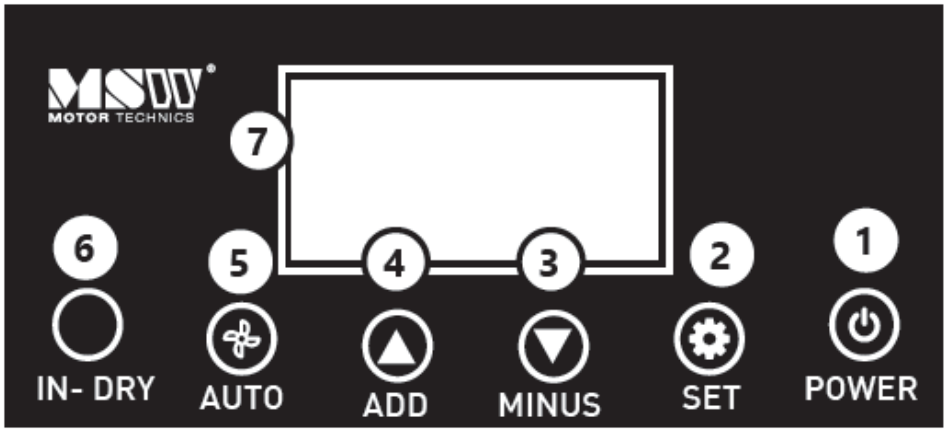
1. Otwory wlotowe powietrza
2. Panel sterowania z wyświetlaczem
3. Uchwyt do przenoszenia urządzenia
4. Nogi
5. Kółko (x2)
6. Otwory wylotowe powietrza

7. Mocowanie przewodu zasilającego

MSW-DEH580B / MSW-DEH580B-UP



1. Uchwyt do przenoszenia urządzenia
2. Obudowa
3. Panel sterowania z wyświetlaczem
4. Otwory wlotowe powietrza
5. Kółko (x4)
6. Otwory wylotowe powietrza



1. Przycisk WŁ./WYŁ
2. Przycisk włączania/wyłączania timera
3. Przycisk zmniejszania wartości
4. Przycisk zwiększania wartości
5. Przycisk WŁ./WYŁ. ciągłego osuszania
6. Przycisk WŁ./WYŁ. funkcji suszenia wewnętrznego
7. Wyświetlacz



Na wyświetlaczu wyświetlane są następujące parametry:

- Aktualna wilgotność powietrza w pomieszczeniu CURRENT ...%
- Ustawienie docelowej wilgotności powietrza w pomieszczeniu SET ...%
- Wskaźnik czyszczenia CLEAN
- Wskaźnik usuwania nagromadzonej wody: DRAIN
- Praca suszarki DEHUM ...z sygnałem wizualnym
- Temperatura wewnętrzna ROOM TEMP ... ^{o}C lub rur PIPE TEMP ... ^{o}C
- Ustawienie timera (czas włączania urządzenia T ON/ czas wyłączania urządzenia T OFF; czas pracy ... H)
-  Kontrolka pełnego zbiornika
-  Wskaźnik odszraniania

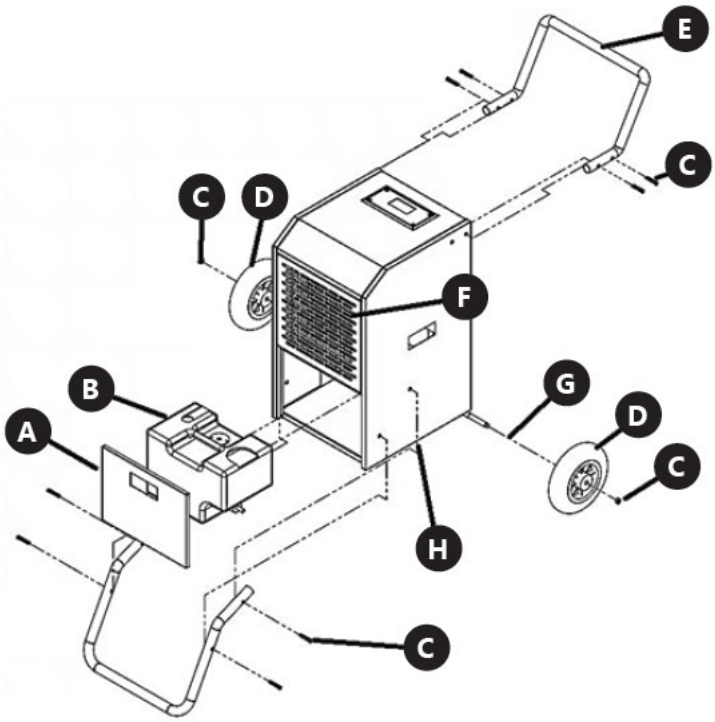
3.2. Przygotowanie do użycia

LOKALIZACJA URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może być wyższa niż 38°C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 95%. Zapewnij dobrą wentylację w pomieszczeniu, w którym używane jest urządzenie. Odległość między urządzeniem a ścianą lub innymi przedmiotami powinna wynosić co najmniej 50 cm z każdej strony. Urządzenie powinno być zawsze używane na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni oraz poza zasięgiem dzieci i osób o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych. Umieść urządzenie w taki sposób, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilania. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i odpowiadać danym technicznym na etykiecie produktu. Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia w pomieszczeniach mniejszych niż 12 m^2. Jeśli w pomieszczeniu znajdują się okna lub drzwi, muszą być one zamknięte.

3.3. Montaż urządzenia

PRZYKŁAD MSW-DEH2000C- INNE SĄ PODOBNE



A. Zakrętka

B. Zbiornik

C. Ślimak

D. Koło

E. Uchwyt

F. Filtr

G. Przekładka

H. Otwór na wspornik

3.4. Użytkowanie urządzenia

UWAGA: Za każdym razem, gdy naciśnięty zostanie przycisk na panelu sterowania, emitowany jest sygnał dźwiękowy.

3.4.1 URUCHAMIANIE/ZATRZYMYWANIE URZĄDZENIA I PRACA CIĄGŁA

Naciśnij przycisk ZASILANIA (1) na panelu sterowania, aby uruchomić urządzenie i automatycznie rozpocząć suszenie ciągłe. W tym trybie nie ma możliwości ustawienia docelowego poziomu wilgotności.

Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij ten sam przycisk (1), a urządzenie zakończy pracę z krótkim opóźnieniem, tj. do momentu zatrzymania wentylatora.

UWAGA: W przypadku zaniku lub utraty zasilania, urządzenie posiada wbudowaną ochronę sprężarki, która uruchomi ją ponownie z 3-minutowym opóźnieniem.

3.4.2 STANDARDOWA PRACA URZĄDZENIA

Po włączeniu urządzenia (patrz punkt powyżej) naciśnij przycisk AUTO (5) na panelu sterowania – praca ciągła zostanie wyłączona, a urządzenie przejdzie w tryb standardowy z domyślnym poziomem wilgotności (50%).

3.4.3 USTAWIANIE DOCELOWEGO POZIOMU WILGOTNOŚCI

Po włączeniu urządzenia naciśnij przycisk SET (2) na panelu sterowania, aby ustawić docelową wilgotność pomieszczenia w trybie standardowym. Naciskając przyciski zmniejszania lub zwiększania parametru (3 lub 4), ustaw wartość docelową w zakresie 20–90% – pozostaw wybraną wartość, aż przestanie migać na wyświetlaczu, co oznacza jej zapisanie. Urządzenie będzie następnie automatycznie cyklicznie utrzymywać ustawioną wartość.

3.4.4 USTAWIANIE TIMERA

Możliwe jest ustawienie zakresu czasu pracy urządzenia w odstępach godzinowych od 1 do 24 godzin.

- Czas automatycznego uruchomienia – gdy urządzenie jest wyłączone (ale podłączone do zasilania), naciśnij przycisk SET (2) na panelu sterowania, aby aktywować Timer. Na wyświetlaczu zaświeci się kontrolka T ON SET. Następnie przyciskami zmniejszania lub zwiększania parametru ustaw liczbę godzin, po których urządzenia mają się automatycznie uruchomić. Pozostaw ustawioną wartość na wyświetlaczu, aż zamiga 4 razy. Ustawiony czas zostanie zapisany, a urządzenie rozpocznie odliczanie.

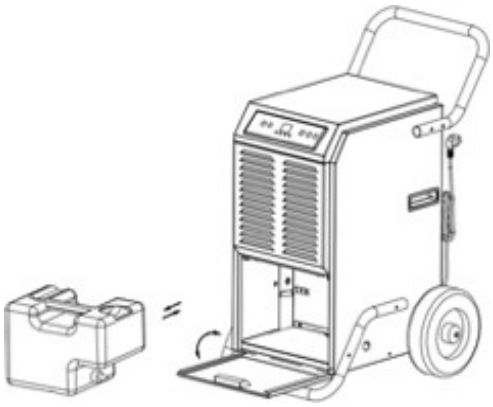
- Cykl działania czasowego – gdy urządzenie jest włączone, naciśnij przycisk SET (2) na panelu sterowania, aby aktywować Timer, a następnie użyj przycisków zmniejszania/zwiększania parametru (3 lub 4), aby ustawić liczbę godzin wyłączenia, T ON po potwierdzeniu jak powyżej, a następnie użyj tych samych przycisków (3 lub 4), aby ponownie włączyć urządzenie T OFF. Po upływie określonego czasu urządzenie automatycznie się wyłączy, a następnie po upływie określonego czasu od wyłączenia będzie się włączać ponownie zgodnie z ustawionym cyklem czasowym OFF-ON-OFF-ON ….

  Podobnie do powyższej procedury, możesz ustawić cykl działania czasowego, gdy urządzenie jest wyłączone (podłączone do źródła zasilania). Naciśnij przycisk SET (2) na panelu sterowania, aby uruchomić funkcję Timera, a następnie użyj przycisków zmniejszania/zwiększania parametru (3 lub 4), aby ustawić czas, po którym urządzenie ma się uruchomić automatycznie T ON, a następnie potwierdź czas, po którym ma się wyłączyć i przestać pracować, tj. przejść w tryb czuwania T OFF. Urządzenie zacznie wtedy działać zgodnie z ustawionym cyklem czasowym ON-OFF-ON-OFF….

- Anulowanie funkcji Timera – podczas pracy z aktywnym Timerem, naciśnij przycisk SET (2) na panelu sterowania, aby wyłączyć funkcję Timera, ale nie powoduje to wyłączenia samego urządzenia. Alternatywną metodą dezaktywacji funkcji Timera jest wyłączenie urządzenia poprzez naciśnięcie przycisku POWER (1) na panelu sterowania, co również powoduje wyłączenie urządzenia.

3.4.5 KONTROLKA PEŁNEGO ZBIORNIKA

W przypadku zapełnienia zbiornika na wodę, urządzenie automatycznie zatrzyma pracę i uruchomi ciągły alarm informujący o jego zapełnieniu, dodatkowo sygnalizując ten fakt ikoną na panelu sterowania (patrz opis wyświetlacza). Spuść wodę ze zbiornika. W tym celu najpierw wyłącz urządzenie przyciskiem POWER (1), a następnie otwórz przedni panel urządzenia i chwytając za uchwyt na zbiorniku, odsuń go poziomo od urządzenia. Po opróżnieniu zamontuj go ponownie w urządzeniu, postępując w odwrotnej kolejności niż przy demontażu. Naciśnij przycisk POWER (1), aby ponownie uruchomić urządzenie.



Ikona pełnego zbiornika może również wyświetlić się w przypadku jego nieprawidłowego montażu – należy wówczas poprawić jego mocowanie, a urządzenie uruchomi się automatycznie.

Istnieje alternatywna metoda opróżnienia urządzenia z nagromadzonej wody: włącz urządzenie przyciskiem POWER (1), a następnie otwórz przedni panel i wyjmij zbiornik na wodę. Przełóż wąż o odpowiednim rozmiarze (brak w zestawie) przez otwór spustowy w podstawie urządzenia i podłącz jeden z jego końców do specjalnego przyłącza wewnątrz komory zbiornika, uważając, aby wąż spustowy nie był nigdzie skręcony ani zagięty. Włóż zbiornik na wodę z powrotem do urządzenia i zamknij panel przedni.

3.4.6 FUNKCJA SUSZENIA WEWNĘTRZNEGO

Po wyłączeniu urządzenia naciśnij przycisk IN-DRY (6) na panelu sterowania. Funkcja ta osusza wnętrze urządzenia z nagromadzonej wilgoci, wydłużając w ten sposób jego żywotność.

3.4.7 FUNKCJA ODSZRANIANIA

Przy niskich temperaturach wewnętrznych na parowniku może gromadzić się szron, co zmniejsza przepływ powietrza podczas osuszania. W takim przypadku urządzenie automatycznie uruchomi funkcję odszraniania — zatrzyma sprężarkę, a wentylator będzie kontynuował pracę. Nie wyłączaj urządzenia w tym czasie! Aktywacja tej funkcji zostanie zasygnalizowana miganiem odpowiedniej kontrolki na wyświetlaczu (patrz opis wyświetlacza). Po odszronieniu urządzenie automatycznie przejdzie w tryb osuszania.

3.4.8 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	CZYNNOŚĆ/MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa	Czy jest prawidłowo podłączone do zasilania?	Sprawdź połączenie.
	Sprawdź, czy na wyświetlaczu nie świeci się kontrolka pełnego zbiornika.	Opróżnij zbiornik i zainstaluj go ponownie w urządzeniu lub sprawdź, czy jest prawidłowo zamontowany.
	Sprawdź temperaturę otoczenia.	Temperatura otoczenia podczas pracy powinna mieścić się w zakresie 5–35°C.
Lekko kondensuje się para wodna	Sprawdź filtr powietrza pod kątem zanieczyszczeń.	W razie potrzeby wyczyść filtr powietrza (patrz rozdział *Czyszczenie i konserwacja*).
	Sprawdź, czy kanał wentylacyjny nie jest zablokowany.	Usuń wszelkie ciała obce z kanału wentylacyjnego.
	Sprawdź, czy temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 20°C.	Normalne zachowanie – niska wilgotność w niskiej temperaturze otoczenia.
	Ustawiona docelowa wilgotność jest wyższa niż rzeczywista wilgotność w pomieszczeniu.	Ustaw docelową wilgotność na niższą niż w pomieszczeniu.
Wyciek wody	Przelanie podczas przenoszenia urządzenia.	Opróżnij zbiornik na wodę przed transportem.
	Czy wąż spustowy jest zagięty lub zagięty?	Popraw ułożenie węża spustowego.
Urządzenie jest zbyt głośne	Czy urządzenie jest stabilne?	Umieść urządzenie na równej i stabilnej powierzchni.

		Sprawdź, czy w urządzeniu nie ma luźnych części?	Zamontuj lub zabezpiecz te elementy lub skontaktuj się z serwisem producenta.
		Hałas przypomina przepływającą wodę.	Dźwięk ten pochodzi z cyrkulacji czynnika chłodniczego i jest normalny.
Wyświetlany jest kod błędu	E1	Uszkodzony czujnik temperatury.	Sprawdź połączenie lub wymień czujnik.
	E2	Sensor wilgotności jest zabrudzony lub uszkodzony.	Wyczyść lub wymień czujnik.
	E3	Uszkodzony czujnik temperatury wewnętrznej.	Sprawdź połączenie lub wymień czujnik.

3.5. Czyszczenie i konserwacja

a) Odłącz wtyczkę sieciową i pozwól urządzeniu całkowicie ostygnąć przed każdym czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów, lub jeśli urządzenie nie jest używane.

- Poczekaj, aż elementy obrotowe się zatrzymają.

b) Do czyszczenia powierzchni używaj wyłącznie nieżrących środków czyszczących.

c) Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego.

d) Nie spryskuj urządzenia strumieniem wody ani nie zanurzaj go w wodzie.

e) Nie pozwól, aby woda dostała się do wnętrza urządzenia przez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.

f) Oczyść otwory wentylacyjne szczotką i sprężonym powietrzem.

g) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej i ewentualnych uszkodzeń.

h) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.

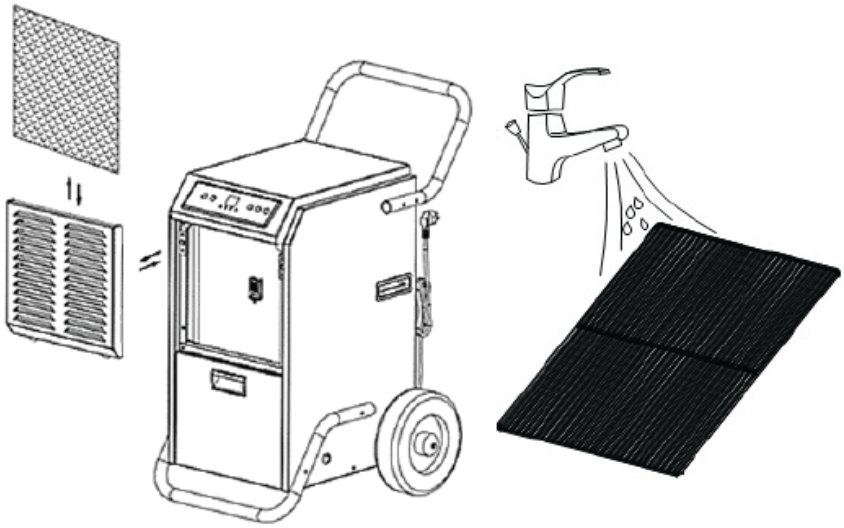
i) Do czyszczenia nie należy używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić materiał powierzchni urządzenia.

j) Nie czyścić urządzenia substancjami kwaśnymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi substancjami chemicznymi, ponieważ może to uszkodzić urządzenie.

k) Kontrola i uzupełnianie czynnika chłodniczego może być wykonywane wyłącznie przez osobę o odpowiednich kwalifikacjach i przy użyciu specjalistycznego sprzętu!

l) Przy regularnym użytkowaniu filtr powietrza należy czyścić co 6 tygodni.

Wyłącz urządzenie. Filtr powietrza znajduje się z przodu urządzenia – po zdjęciu lub otwarciu panelu przedniego należy wyjąć filtr siatkowy. W przypadku lekkiego zabrudzenia należy usunąć nagromadzony brud na powierzchni siatki czystą szmatką. W przypadku silnego zabrudzenia, również wewnątrz sita filtra, należy przepłukać filtr pod bieżącą wodą i całkowicie go osuszyć przed ponownym zamontowaniem w urządzeniu.



UWAGA! Nie używać urządzenia bez filtra powietrza – może to zanieczyścić parownik! Nie dotykać powierzchni parownika gołymi rękami – ryzyko obrażeń!

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Nie wyrzucać tego urządzenia do systemów odpadów komunalnych. Przekazać je do punktu recyklingu i zbiórki urządzeń elektrycznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do budowy urządzenia nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznaczeniami. Decydując się na recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje o lokalnym punkcie recyklingu.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

OSTRZEŻENIE:

Niewłaściwy transport tego urządzenia może spowodować uszkodzenia skutkujące unieważnieniem gwarancji.

- Transportuj osuszacz w pozycji pionowej. Nieprawidłowe ustawienie może prowadzić do uszkodzenia podzespołów wewnętrznych.
- Upewnij się, że osuszacz jest zabezpieczony przed wstrząsami i upadkami.
- Unikaj narażania urządzenia na działanie ekstremalnych temperatur lub wilgoci podczas transportu.
- Nie usuwaj fabrycznie zainstalowanych zabezpieczeń przed dotarciem urządzenia do miejsca instalacji.

Wszelkie uszkodzenia wynikające z niewłaściwego transportu powodują unieważnienie gwarancji.

a) Podczas transportu używaj oryginalnego opakowania lub równoważnych materiałów ochronnych.

b) Unikaj nadmiernych wstrząsów lub uszkodzeń mechanicznych podczas obchodzenia się z urządzeniem.

c) Upewnij się, że urządzenie jest używane w odpowiednich warunkach, w tym w temperaturze otoczenia wynoszącej co najmniej 19 stopni Celsjusza dla prawidłowego działania.

d) Urządzenie należy zainstalować, obsługiwać i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni podłogi większej niż 15 m².

e) Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi konfiguracji, użytkowania i przechowywania.

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru			
Název výrobku	Odvlhčovač vzduchu			
Model	MSW-DEH1080A	MSW-DEH580B	MSW-DEH1080C	MSW-DEH2000C
Odvlhčovací výkon [L/24h]	50	30	50	50
Jmenovité napětí [V] / Frekvence [Hz]	230 / 50			
Jmenovitý vstupní proud [A]	3,7			
Jmenovitý vstupní výkon [W]	650 (30°C, 80% relativní vlhkosti)			
Třída ochrany	I			
Krytí IP	IP22			
Dimensions [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900	650x430x850
Hmotnost [kg]	32	30	32	
Objem nádrže na vodu [L]	5,69			
Typ/množství chladiva [g]	R290			
Velikost místnosti [m^2]	30-90			
Teplota použití [°C]	5-38			
Průtok vzduchu [m3/h]	596	1100	596	560
Časovač	√	√	√	√
Funkce odmrazování	√	√	√	√
Hladina akustického tlaku LpA [dB(A)]	52			
Provozní tlak [MPa]	0,7-3,2			

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	Odvlhčovač vzduchu		
Model	MSW-DEH1080A-UP	MSW-DEH580B-UP	MSW-DEH1080C-UP
Odvlhčovací výkon [L/24h]	43,2 51 (30°C, 80% relativní vlhkosti) 28,7 (27°C, 60%	35 51 (30°C, 80% relativní vlhkosti) 28,7 (27 °C, 60 %	43,2 51 (30 °C, 80 % relativní vlhkosti) 28,7 (27 °C, 60 %

	relativní vlhkosti)	relativní vlhkosti)	relativní vlhkosti)
Jmenovité napětí [V] / Frekvence [Hz]	230 / 50		
Jmenovitý příkon [W]	545 (27 °C, 60 % relativní vlhkosti)		
Jmenovitý vstupní proud [A]	2,7 (27 °C, 60 % relativní vlhkosti)		
Max. jmenovitý příkon [W]	650 (30 °C, 80 % relativní vlhkosti)		
Max. jmenovitý vstupní proud [A]	3,1 (30 °C, 80 % relativní vlhkosti)		
Třída ochrany	I		
Stupeň ochrany IP	IPX0		
Dimensions [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900
Hmotnost [kg]	32	30	32
Objem nádrže na vodu [l]	5,69		
Typ/množství chladiva [g]	R290/230		
Oblast použití [m^2]	50-80	50-70	50-80
Teplota použití [°C]	5-38		
Rychlost cirkulace vzduchu [m^3/h]	596	570	596
Časovač	√	√	√
Funkce odmrazování	√	√	√
Hladina akustického tlaku LpA [dB(A)]	≤52		
Maximální pracovní tlak na straně sání/výfuku [MPa]	3,2/0,7		
Maximální povolený tlak výměníku tepla [MPa]	3,2		

1. Všeobecný popis

Tato uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými zásadami používání s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyroben v souladu s nejpřísnějšími normami kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE SI DŮKLADNĚ PŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Pro prodloužení životnosti zařízení a zajištění bezproblémového provozu jej používejte v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emisí hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snižování hluku.

Legenda

CE Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte návod k použití.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci.

(obecná výstražná značka)



POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!



POZOR! Nebezpečí požáru - hořlavé materiály!



POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!



Používejte pouze v interiéru.



NEZAPOMEŇTE! Obrázky v této příručce slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost při používání



POZOR! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění, či dokonce smrti.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:

Odvlhčovač vzduchu

Nepoužívejte v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu. Zabraňte navlhnutí zařízení. Výstraha před úrazem elektrickým proudem! Nezakrývejte vstupy/výstupy vzduchu! Nevkládejte ruce ani jiné předměty do zařízení, když je v provozu! Nezakrývejte větrací otvory!

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Používání originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, topení, kotle a zařízení obsahujících chladící médium, například ledničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přijde do přímého kontaktu s mokrým povrchem nebo je provozováno ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko poškození zařízení a úrazu elektrickým proudem.

c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.

d) Kabel používejte pouze k určenému účelu. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.

f) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku ani zařízení do vody ani jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokrých površích.

g) POZOR! NEBEZPEČÍ PROTI ŽIVOTU! Během čištění nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorovat, co se děje, a při práci se zařízením používejte zdravý rozum.

b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení generuje jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

c) Pokud zjistíte poškození nebo nepravidelný provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně to nahlaste nadřízenému.

d) V případě jakýchkoli pochybností o správném provozu zařízení se obraťte na servisní podporu výrobce.

e) Zařízení smí opravit pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o žádné opravy sami!

f) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO_2) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).

g) Dětem nebo neoprávněným osobám je vstup na pracoviště zakázán. (Nepozornost může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením).

h) Zařízení používejte v dobře větraném prostoru.

i) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je nutné je vyměnit.

j) Uschovejte si prosím tento návod k obsluze pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod k použití.

k) Obalové prvky a malé montážní díly uchovávejte na místě, které není přístupné dětem.

l) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.

m) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba dodržovat i zbývající pokyny k použití.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní osoby v blízkosti.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Nepoužívejte zařízení, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně ovlivnit schopnost zařízení obsluhovat.

b) Zařízení není určeno k manipulaci osobami (včetně dětí) s omezenými duševními a smyslovými funkcemi nebo osobami bez odpovídajících zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržely pokyny k obsluze zařízení.

c) Se zařízením mohou manipulovat pouze fyzicky zdatné osoby, které jsou schopny s ním manipulovat, jsou řádně vyškoleny, seznámeny s tímto návodem a proškoleny v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

d) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění během používání zařízení může vést k vážným zraněním.

e) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze VYPNUTO.

f) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dohledem, aby si s ním nehrály.

g) Zařízení obsahuje hořlavý plyn (R290) – mělo by být skladováno na dobře větraném místě, kde se nepoužívají otevřený oheň ani plynové spotřebiče a elektrické ohřívače!

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení bude lépe a bezpečněji vykonávat úkol, pro který bylo navrženo.

b) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač „ZAP/VYP“ nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače „ZAP/VYP“, jsou nebezpečná, neměla by se provozovat a musí být opravena.

c) Před zahájením seřizování, čištění a údržby odpojte zařízení od napájení. Toto preventivní opatření snižuje riziko náhodného zapnutí.

d) Pokud zařízení nepoužíváte, skladujte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí a osob, které nejsou s ním obeznámeny a nepřečetly si uživatelskou příručku. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.

e) Udržujte zařízení v bezvadném technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození, a zejména zkontrolujte, zda nejsou některé části nebo prvky prasklé, a zda nedošlo k dalším problémům, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, před použitím zařízení odevzdejte k opravě.

f) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.

g) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím je zajištěno bezpečné používání.

h) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a nepovolujte žádné šrouby.

i) Při přepravě a manipulaci se zařízením mezi skladem a místem určení dodržujte zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude zařízení používáno.

j) Nedotýkejte se kloubových částí ani příslušenství, pokud není zařízení odpojeno od zdroje napájení.

k) Během práce zařízení nepřemisťujte, nenastavujte ani neotáčejte.

l) Nenechávejte toto zařízení bez dozoru, když je v provozu.

m) Zařízení pravidelně čistěte, aby se v něm nehromadily odolné nečistoty.

n) Nezakrývejte přívod a odvod vzduchu.

o) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.

p) Neprovozujte zařízení, když je prázdné.

q) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.

r) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů ohně a tepla.

s) Pokud bylo zařízení nakloněno o více než 45°, nechte jej před použitím alespoň 24 hodin stát ve svislé poloze.

t) Kontrolu a údržbu chladicího systému smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.

POZOR! Navzdory bezpečné konstrukci zařízení a jeho ochranným prvkům a i přes použití dalších prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ostražití a používejte zdravý rozum.

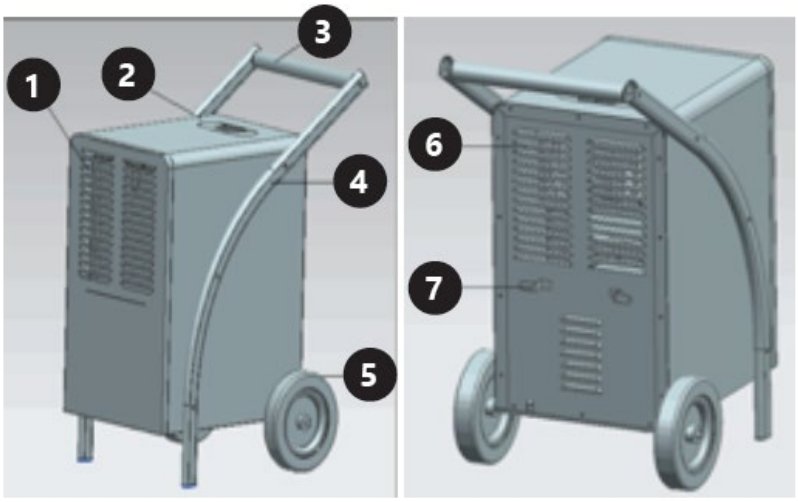
3. Zásady používání

Zařízení je určeno k použití jako odvlhčovač vzduchu v místnosti a k ochraně vzduchu a předmětů uvnitř před negativními účinky vlhkosti.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku neurčeného použití zařízení.

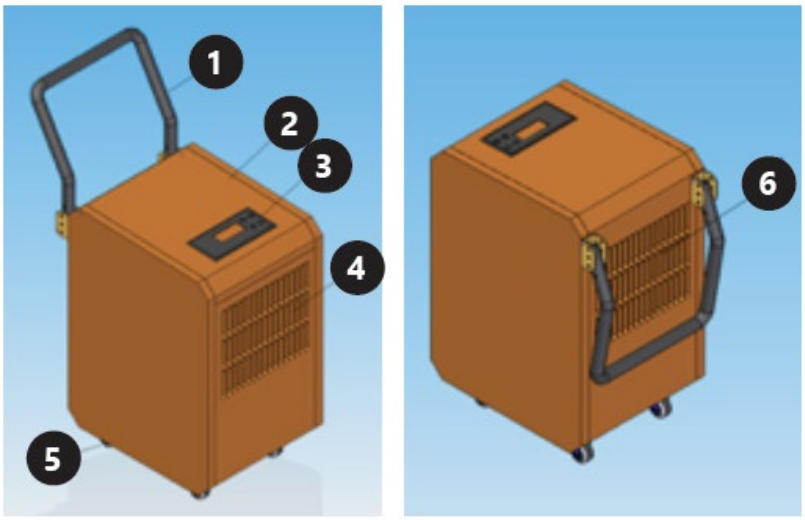
3.1. Popis zařízení

MSW-DEH1080A-UP (MSW-DEH1080C-UP / MSW-DEH2000C / MSW-DEH1080A / MSW-DEH1080C jsou podobné)

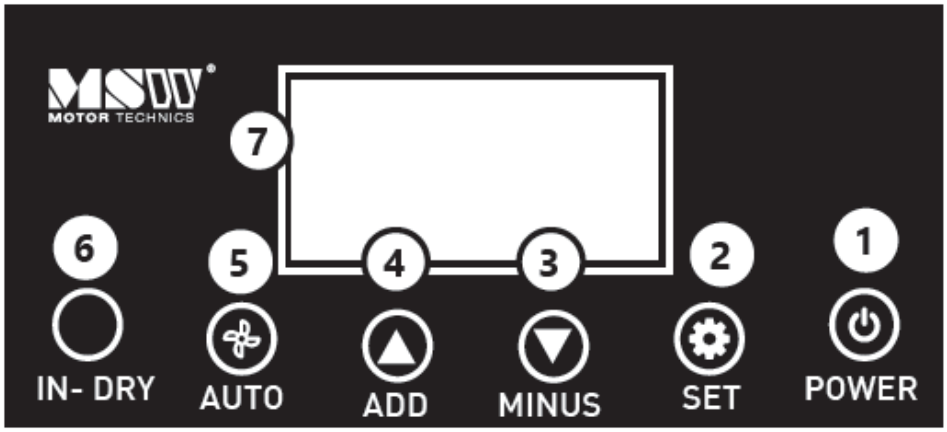


1. Otvory pro přívod vzduchu
2. Ovládací panel s displejem
3. Manipulační držák
4. Nohy
5. Kolečko (x2)
6. Otvory pro odvod vzduchu
7. Upevnění pro napájecí kabel

MSW-DEH580B / MSW-DEH580B-UP



1. Manipulační držák
2. Bydlení
3. Ovládací panel s displejem
4. Otvory pro přívod vzduchu
5. Kolečko (x4)
6. Otvory pro odvod vzduchu



1. Tlačítko ON/OFF
2. Tlačítko časovače zapnutí/vypnutí
3. Tlačítko pro snížení hodnoty
4. Tlačítko pro zvýšení hodnoty
5. Tlačítko ZAP/VYP pro nepřetržité odvlhčování
6. Tlačítko ZAP/VYP funkce vnitřního sušení
7. Displej



Displej zobrazuje následující parametry:

- Aktuální vlhkost vzduchu v interiéru CURRENT ...%
- Nastavení cílové vlhkosti vnitřního vzduchu SET ...%
- Indikátor čištění CLEAN
- Indikátor pro odstranění nahromaděné vody: DRAIN
- Provoz sušičky DEHUM ...s vizuální signalizací
- Vnitřní teplota ROOM TEMP ... °Cnebo teplota potrubí PIPE TEMP ... °C
- Nastavení časovače (čas zapnutí T ON/ čas vypnutíT OFF; doba provozu ... H)
-  Kontrolka plné nádržky
-  Indikátor odmrazování

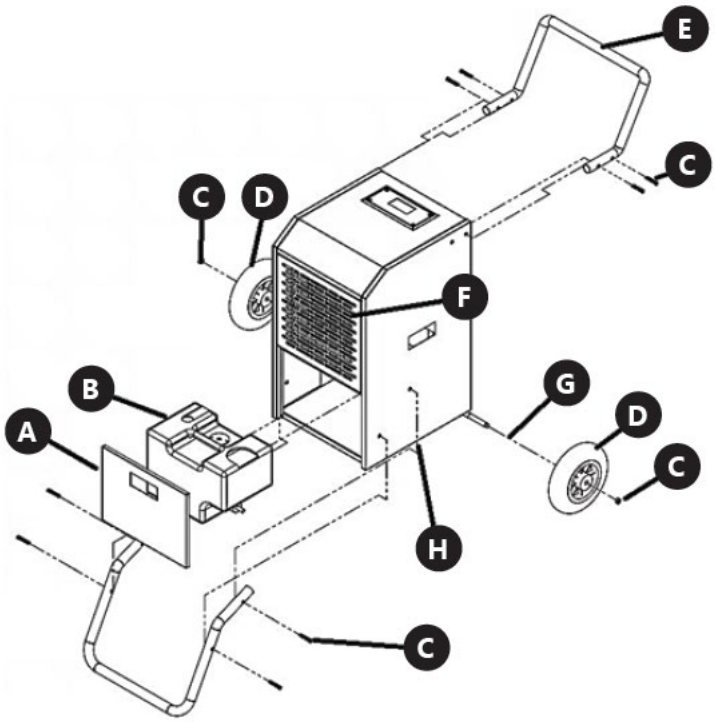
3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 38 °C a relativní vlhkost vzduchu by měla být nižší než 95 %. Zajistěte dobré větrání místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a zdí nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 50 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k elektrické zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku. Nepoužívejte ani neskladujte zařízení v místnostech menších než 12 m^2. Pokud jsou v místnosti okna nebo dveře, musí být zavřené.

3.3. Sestavení zařízení

PŘÍKLAD MSW-DEH2000C– OSTATNÍ JSOU PODOBNÉ



A. Zátka

B. Nádržka

C. Šnek

D. Kolo

E. Držák

F. Filtr

G. Distanční vložka

H. Otvor pro podpěru

3.4. Používání zařízení

POZOR: Při každém stisknutí tlačítka na ovládacím panelu se ozve zvukový signál.

3.4.1 SPUŠTĚNÍ/VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ A NEPRETRŽITÝ PROVOZ

Stiskněte tlačítko NAPÁJENÍ (1) na ovládacím panelu, zařízení se spustí a automaticky zahájí nepřetržité sušení. V tomto režimu není možné nastavit cílovou úroveň vlhkosti.

Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte stejné tlačítko (1) a zařízení po krátké prodlevě, tj. dokud se nezastaví ventilátor, ukončí provoz.

POZOR: V případě výpadku nebo ztráty napájení má zařízení vestavěnou ochranu kompresoru, která kompresor s 3minutovým zpožděním znovu spustí.

3.4.2 STANDARDNÍ PROVOZ PŘÍSTROJE

Po zapnutí zařízení (viz výše uvedený bod) stiskněte tlačítko AUTO (5) na ovládacím panelu – nepřetržitý provoz se vypne a zařízení začne pracovat ve standardním režimu s výchozí úrovní vlhkosti (50 %).

3.4.3 NASTAVENÍ CÍLOVÉ ÚROVNĚ VLHKOSTI

Při zapnutém zařízení stiskněte tlačítko SET (2) na ovládacím panelu pro nastavení cílové vlhkosti v místnosti během standardního provozního režimu. Stisknutím tlačítek pro snížení nebo zvýšení parametru (3 nebo 4) nastavte cílovou hodnotu v rozsahu 20–90 % – ponechte vybranou hodnotu, dokud na displeji nepřestane blikat, což znamená, že byla uložena. Zařízení se poté automaticky cykluje, aby udržovalo nastavenou hodnotu.

3.4.4 NASTAVENÍ ČASOVAČE

Rozsah provozní doby zařízení je možné nastavit v hodinových intervalech od 1 do 24 hodin.

- Čas automatické aktivace – s vypnutým zařízením (ale připojeným ke zdroji napájení) stiskněte tlačítko SET (2) na ovládacím panelu pro aktivaci časovače, na displeji se rozsvítí indikátor T ON a poté pomocí tlačítek pro snížení nebo zvýšení parametru nastavte počet hodin, po kterých se zařízení automaticky spustí. Nechte nastavenou hodnotu na displeji, dokud displej 4krát neblikne, poté se čas spuštění uloží a zařízení začne odpočítávat.

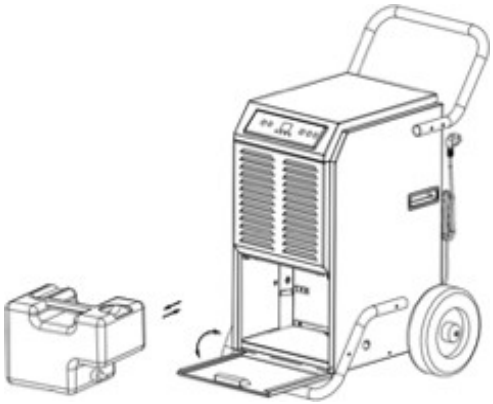
- Časový cyklus – při zapnutém zařízení stiskněte tlačítko SET (2) na ovládacím panelu pro aktivaci časovače a poté pomocí tlačítek pro snížení nebo zvýšení parametru (3 nebo 4) nastavte počet hodin, po který se má zařízení automaticky spustit. T ONPo potvrzení, jak je uvedeno výše, a poté pomocí stejných tlačítek (3 nebo 4) zařízení znovu zapněte T OFF. Po uplynutí dané doby se zařízení automaticky vypne a poté po uplynutí určité doby od vypnutí se znovu a znovu zapne podle nastaveného časového cykluOFF-ON-OFF-ON ….

  Podobně jako u výše uvedeného postupu můžete nastavit časový cyklus i při vypnutém zařízení (připojeném ke zdroji napájení). Stiskněte tlačítko SET (2) na ovládacím panelu pro spuštění funkce časovače, poté pomocí tlačítek pro snížení/zvýšení parametru (3 nebo 4) nastavte čas, po kterém se zařízení automaticky spustí T ON, a poté potvrďte čas, po kterém se má zařízení přestat pracovat a vypnout, tj. přepnout do pohotovostního režimu T OFF. Zařízení poté začne pracovat podle nastaveného časového cykluON-OFF-ON-OFF….

- Zrušení funkce časovače – při práci s aktivním časovačem stiskněte tlačítko SET (2) na ovládacím panelu pro deaktivaci funkce časovače, ale samotné zařízení se nevypne. Alternativní metodou deaktivace funkce časovače je vypnutí zařízení stisknutím tlačítka POWER (1) na ovládacím panelu, čímž se zařízení také vypne.

3.4.5 KONTROLKA PLNÉ ZÁSOBNÍKU

V případě plné nádržky na vodu se zařízení automaticky přestane provozovat a aktivuje nepřetržitý alarm informující o jejím naplnění, který je navíc signalizován ikonou na ovládacím panelu (viz popis displeje). Vypusťte vodu z nádržky. Nejprve zařízení vypněte tlačítkem POWER(1), poté otevřete přední panel zařízení a uchopením rukojeti na nádržce ji vodorovně vysuňte ze zařízení. Po vyprázdnění ji znovu nainstalujte do zařízení v opačném pořadí, než jste ji vyjmuli. Stisknutím tlačítka POWER (1) zařízení restartujte.



Ikona plné nádržky se může aktivovat i v případě její nesprávné montáže – pak je třeba zlepšit její upevnění a zařízení se automaticky restartuje.

Existuje alternativní způsob vyprázdnění zařízení od nahromaděné vody: zapněte zařízení tlačítkem POWER (1), poté otevřete přední panel a vyjměte nádrž na vodu. Protáhněte hadici vhodné velikosti (není součástí balení) vypouštěcím otvorem ve spodní části zařízení a jeden z jejích konců připojte ke speciálnímu připojení uvnitř prostoru nádržky, přičemž dbejte na to, aby vypouštěcí hadice nebyla nikde zkroucená ani ohnutá. Vložte nádrž na vodu zpět do zařízení a zavřete přední panel.

3.4.6 FUNKCE VNITŘNÍHO SUŠENÍ

Když je zařízení vypnuté, stiskněte tlačítko IN-DRY (6) na ovládacím panelu. Tato funkce vysuší vnitřek zařízení od nahromaděné vlhkosti, čímž prodlouží jeho životnost.

3.4.7 FUNKCE ODMRAZOVÁNÍ

Při nízkých vnitřních teplotách se může na výparníku hromadit námraza, která snižuje průtok vzduchu během vysoušení. V takovém případě zařízení automaticky spustí funkci odmrazování – zastaví kompresor a ventilátor bude pokračovat v práci. Během této doby zařízení nevypínejte! Aktivace této funkce bude signalizována blikáním příslušné kontrolky na displeji (viz popis displeje). Po odmrazení se zařízení automaticky přepne do režimu odvlhčování.

3.4.8 ŘEŠENÍ ZÁVAD

PROBLÉM	ČINNOST/MOŽNÝ PŘÍČIN	ŘEŠENÍ
Zařízení nefunguje	Je správně připojeno k elektrické síti?	Zkontrolujte připojení.
	Zkontrolujte, zda na displeji nesvítí kontrolka plné nádrže.	Vypusťte nádrž a znovu ji nainstalujte do zařízení nebo zkontrolujte, zda je správně namontována.
	Zkontrolujte okolní teplotu.	Provozní teplota okolí by měla být v rozmezí 5–35 °C.
Mírně kondenzuje pára	Zkontrolujte vzduchový filtr, zda neobsahuje nečistoty.	V případě potřeby vzduchový filtr vyčistěte (viz část *Čištění a údržba*).
	Zkontrolujte, zda není vzduchové potrubí ucpané.	Odstraňte ze vzduchového potrubí veškeré cizí předměty.
	Zkontrolujte, zda je vnitřní teplota nižší než 20 °C.	Normální chování – nízká vlhkost v prostředí s nízkou teplotou.
	Nastavená cílová vlhkost je vyšší než skutečná vnitřní vlhkost.	Nastavte cílovou úroveň vlhkosti nižší, než je vnitřní vlhkost.
Únik vody	Při přemisťování zařízení dochází k přetečení.	Před přepravou vypusťte nádrž na vodu.
	Není odtoková hadice přehnutá nebo zalomená?	Opravte uspořádání odtokové hadice.
Zařízení je nadměrně hlučné	Je zařízení stabilní?	Umístěte zařízení na rovný a stabilní povrch.
	Zkontrolujte, zda v zařízení nejsou uvolněné části?	Namontujte nebo zajistěte tyto prvky, nebo se obraťte na servisní oddělení výrobce.

		Hluk zní jako tekoucí voda.	Zvuk je vydáván cirkulujícím chladivem a je normální.
Zobrazuje se chybový kód	E1	Vadný teplotní senzor.	Zkontrolujte připojení nebo vyměňte senzor.
	E2	Znečištěný nebo poškozený senzor vlhkosti.	Vyčistěte nebo vyměňte senzor.
	E3	Vadný senzor vnitřní teploty.	Zkontrolujte připojení nebo vyměňte senzor.

3.5. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství, nebo pokud se zařízení nepoužívá, odpojte síťovou zástrčku a nechte zařízení zcela vychladnout.

- Počkejte, až se rotující prvky zastaví.

b) K čištění povrchu používejte pouze neagresivní čisticí prostředky.

c) Skladujte zařízení na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.

d) Nestříkejte na zařízení proudem vody ani jej neponořujte do vody.

e) Nedovolte, aby se do zařízení dostala voda větracími otvory v krytu zařízení.

f) Větrací otvory čistěte kartáčem a stlačeným vzduchem.

g) Zařízení je nutné pravidelně kontrolovat, aby se zkontrolovala jeho technická účinnost a odhalila případná poškození.

h) K čistění používejte měkký hadřík.

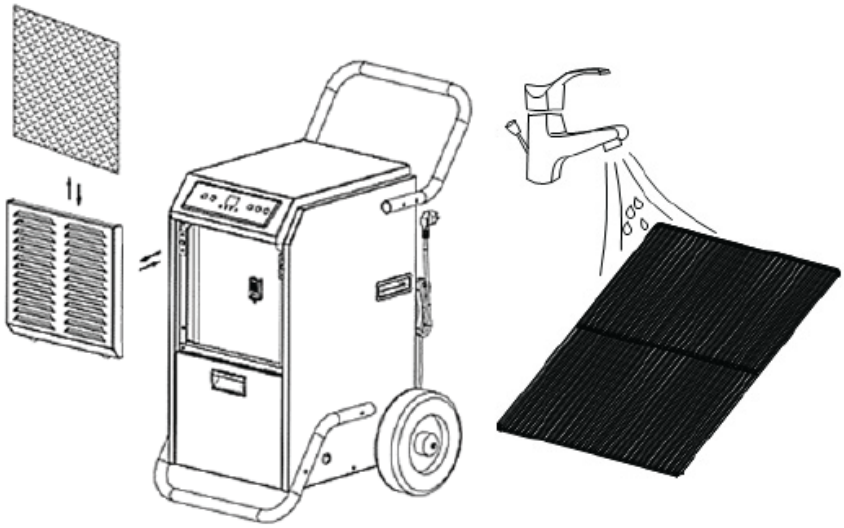
i) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.

j) Nečistěte zařízení kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.

k) Kontrolu a doplňování chladiva smí provádět pouze speciálně kvalifikovaná osoba a s použitím specializovaného vybavení!

l) Při pravidelném používání čistěte vzduchový filtr každých 6 týdnů.

Vypněte zařízení. Vzduchový filtr se nachází v přední části zařízení – po sejmutí nebo otevření předního panelu vyjměte síťový filtr. V případě mírného znečištění odstraňte nahromaděné nečistoty na povrchu síta čistým hadříkem. V případě silného znečištění, i uvnitř síta filtru, opláchněte filtr pod tekoucí vodou a před opětovnou instalací do zařízení jej zcela osušte.



UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte zařízení bez vzduchového filtru – může dojít ke znečištění výparníku! Nedotýkejte se povrchu výparníku holýma rukama – nebezpečí zranění!

LIKVIDACE POUŽITÝCH PŘÍSTROJŮ

Nevhazujte toto zařízení do systémů komunálního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě pro elektrické a elektrospotřebiče. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Plasty použité k výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Volbou recyklace významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení vám sdělí místní úřady.

DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ

VAROVÁNÍ:

Nesprávná přeprava tohoto zařízení může způsobit poškození, které bude mít za následek ztrátu záruky.

- Odvlhčovač přepravujte ve svislé poloze. Nesprávné umístění může vést k poškození vnitřních součástí.
- Zajistěte, aby byl odvlhčovač zajištěn proti nárazům a pádům.
- Během přepravy nevystavujte zařízení extrémním teplotám nebo vlhkosti.
- Neodstraňujte ochranné prvky instalované z výroby, dokud zařízení nedorazí na místo instalace.

Jakékoli poškození způsobené nesprávnou přepravou ruší platnost záruky.

a) Během přepravy používejte originální obal nebo ekvivalentní ochranné materiály.

b) Při manipulaci se zařízením se vyvarujte nadměrných nárazů nebo mechanického poškození.

c) Zajistěte, aby bylo zařízení používáno ve vhodných podmínkách, včetně udržování minimální okolní teploty 19 stupňů Celsia pro správný provoz.

d) Zařízení musí být instalováno, provozováno a skladováno v místnosti s podlahovou plochou větší než 15 m^2.

e) Dodržujte pokyny pro nastavení, použití a skladování.

Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sauraient remplacer les traductions humaines. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale anglaise n'a aucune valeur juridique. Pour toute question relative à l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre			
Nom de produit	Déshumidificateur			
Modèle	MSW-DEH1080A	MSW-DEH580B	MSW-DEH1080C	MSW-DEH2000C
Capacité de déshumidification [L/24h]	50	30	50	50
Tension nominale [V] / Fréquence [Hz]	230 / 50			
Courant d'entrée nominal [A]	3,7			
Puissance d'entrée nominale [W]	650 (30°C, 80% HR)			
Classe de protection	I			
Indice de protection IP	IP22			
Dimensions [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900	650x430x850
Poids [kg]	32	30	32	
Capacité du réservoir d'eau [L]	5,69			
Type/quantité de réfrigérant [g]	R290			
Surface de la pièce [m^2]	30-90			
Température d'application [°C]	5-38			
Débit d'air [m^3/h]	596	1100	596	560
Minuterie	√	√	√	√
Fonction dégivrage	√	√	√	√
Niveau de pression acoustique LpA [dB(A)]	52			
Pression de service [MPa]	0,7-3,2			

Description du paramètre	Valeur du paramètre		
Nom de produit	Déshumidificateur		
Modèle	MSW-DEH1080A-UP	MSW-DEH580B-UP	MSW-DEH1080C-UP
Capacité de déshumidification [L/24h]	43,2 51 (30°C, 80% HR) 28,7 (27°C, 60% HR)	35 51 (30°C, 80% HR) 28,7 (27 °C, 60 %	43,2 51 (30 °C, 80 % HR) 28,7 (27 °C, 60 % HR)

		HR)	
Tension nominale [V] / Fréquence [Hz]	230 / 50		
Puissance absorbée nominale [W]	545 (27 °C, 60 % HR)		
Courant absorbé nominal [A]	2,7 (27 °C, 60 % HR)		
Puissance absorbée maximale nominale [W]	650 (30 °C, 80 % HR)		
Courant absorbé maximal nominal [A]	3,1 (30 °C, 80 % HR)		
Classe de protection	I		
Indice de protection IP	IPX0		
Dimensions [mm]	530 x 450 x 750	3340 x 390 x 850	650 x 430 x 900
Poids [kg]	32	30	32
Capacité du réservoir d'eau [L]	5,69		
Type/quantité de réfrigérant [g]	R290/230		
Surface d'application [m^2]	50-80	50-70	50-80
Température d'application [°C]	5-38		
Vitesse de circulation de l'air [m^3/h]	596	570	596
Minuterie	√	√	√
Fonction de dégivrage	√	√	√
Niveau de pression acoustique LpA [dB(A)]	≤52		
Pression de service maximale côté aspiration/échappement [MPa]	3.2/0.7		
Pression maximale admissible de l'échangeur de chaleur [MPa]	3,2		

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour faciliter une utilisation sûre et sans problème de l'appareil. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit conformément aux normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SI VOUS N'AVEZ PAS LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende



Le produit satisfait aux normes de sécurité applicables.



Lire les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



ATTENTION ! ou **Prudence !** ou **N'oubliez pas !** Applicable à la situation donnée.

(panneau d'avertissement général)



ATTENTION! Avertissement : choc électrique !



ATTENTION! Risque d'incendie - matériaux inflammables !



ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlures !



À utiliser uniquement à l'intérieur.



N'OUBLIEZ PAS ! Les illustrations de ce manuel sont données à titre indicatif uniquement et peuvent différer, sur certains points, du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Déshumidificateur

Ne pas utiliser à proximité immédiate des cuves d'eau. Évitez de mouiller l'appareil. Risque d'électrocution ! Ne pas obstruer les entrées/sorties d'air ! Ne mettez pas vos mains ni d'autres objets à l'intérieur de l'appareil pendant son utilisation ! Ne bouchez pas les ouvertures de ventilation !

2.1. Sécurité électrique

a) La fiche doit correspondre à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches et de prises d'origine et compatibles réduit le risque de choc électrique.

b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérants. Le risque de choc électrique est accru si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. L'infiltration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages matériels et de choc électrique.

c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne jamais l'utiliser pour transporter l'appareil ou pour débrancher la prise. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le centre de service du fabricant.

f) Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

g) ATTENTION! DANGER VITAL ! Lors du nettoyage, ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

2.2. Sécurité au travail

a) Veillez à ce que le lieu de travail soit propre et bien éclairé. Un lieu de travail désordonné ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les fumées.

c) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.

d) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, veuillez contacter le service d'assistance du fabricant.

e) Seul un centre de service agréé par le fabricant est habilité à réparer l'appareil. N'essayez aucune réparation vous-même !

f) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO_2) (conçu pour être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.

g) Il est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées de pénétrer dans un poste de travail. (Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil).

h) Utilisez l'appareil dans un espace bien ventilé.

i) Vérifiez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.

j) Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel d'utilisation doit l'accompagner.

k) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.

l) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.

m) Si cet appareil est utilisé conjointement avec un autre équipement, les autres instructions d'utilisation doivent également être respectées.



Important ! Lors de l'utilisation de cet appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments susceptibles d'altérer considérablement votre capacité à utiliser l'appareil.

b) Cet appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris les enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou par des personnes n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.

c) L'appareil ne peut être manipulé que par des personnes en bonne condition physique, capables de le manipuler, correctement formées, connaissant ce manuel et formées dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail.

d) Lorsque vous utilisez cet appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte de concentration temporaire lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.

e) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que le bouton marche/arrêt est en position OFF avant de le brancher à une source d'alimentation.

f) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

g) L'appareil contient un gaz inflammable (R290) – il doit être stocké dans un endroit bien ventilé, où il n'y a pas de feu ouvert ni d'appareils à gaz ou de radiateurs électriques en fonctionnement !

2.4. Utilisation sécurisée de l'appareil

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utilisez les outils appropriés à la tâche donnée. Un appareil correctement choisi accomplira la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.

b) N’utilisez pas l’appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n’allume ni n’éteint l’appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide du bouton marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.

c) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de commencer tout réglage, nettoyage et entretien. Une telle mesure préventive réduit le risque d'activation accidentelle.

d) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent pas l'appareil et qui n'ont pas lu le manuel d'utilisation. Cet appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e) Maintenez l'appareil en parfait état de fonctionnement. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux et en particulier la présence de pièces ou d'éléments fissurés, ainsi que toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'appareil. Si des dommages sont constatés, remettez l'appareil en réparation avant toute utilisation.

f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.

g) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par du personnel qualifié, exclusivement avec des pièces de rechange d'origine. Ceci garantit une utilisation en toute sécurité.

h) Pour préserver l'intégrité de l'appareil, ne retirez pas les protections d'usine et ne desserrez aucune vis.

i) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et sa destination, respectez les règles de santé et de sécurité au travail relatives aux opérations de manutention manuelle en vigueur dans le pays d'utilisation.

j) Ne touchez pas les pièces articulées ni les accessoires tant que l'appareil est branché.

k) Ne déplacez, ne réglez ni ne faites pivoter l'appareil pendant son utilisation.

l) Ne laissez jamais cet appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.

m) Nettoyez-le régulièrement pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.

n) Ne bouchez pas les entrées et sorties d'air.

o) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ni l'entretien sans la surveillance d'un adulte.

p) Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide.

q) Il est interdit de modifier la structure de l'appareil afin d'en changer les paramètres ou la construction.

r) Tenez l'appareil éloigné de toute source de chaleur et de flamme.

s) Si l'appareil a été incliné de plus de 45°, laissez-le reposer en position verticale pendant au moins 24 heures avant utilisation.

t) L'inspection et l'entretien du système de réfrigérant doivent être effectués exclusivement par un technicien qualifié.

ATTENTION! Malgré la conception sécurisée de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il subsiste un léger risque d'accident ou de blessure lors de son utilisation. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

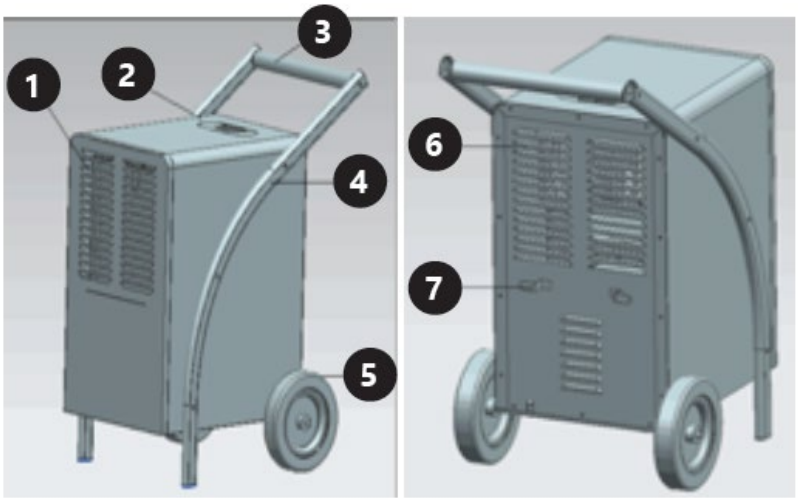
3. Suivez les règles d'utilisation

Cet appareil est conçu pour déshumidifier l'air d'une pièce, la protégeant ainsi que les objets qui s'y trouvent contre les effets néfastes de l'humidité.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil

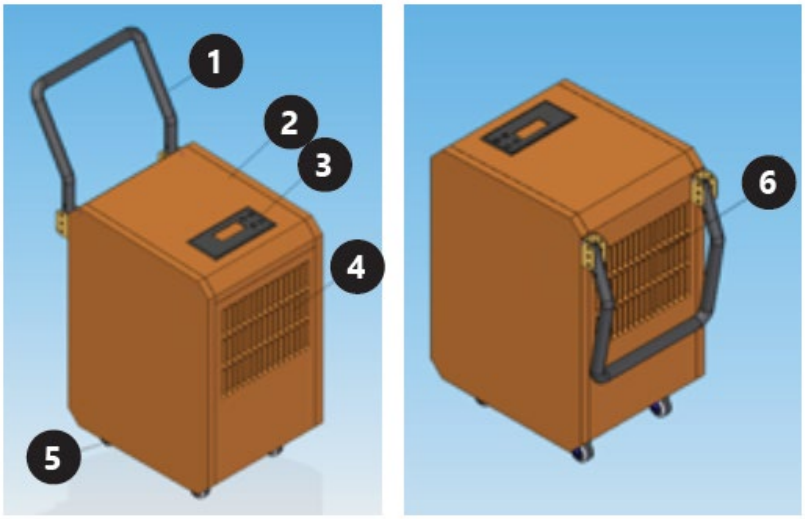
MSW-DEH1080A-UP (MSW-DEH1080C-UP / MSW-DEH2000C / MSW-DEH1080A / MSW-DEH1080C sont similaires)



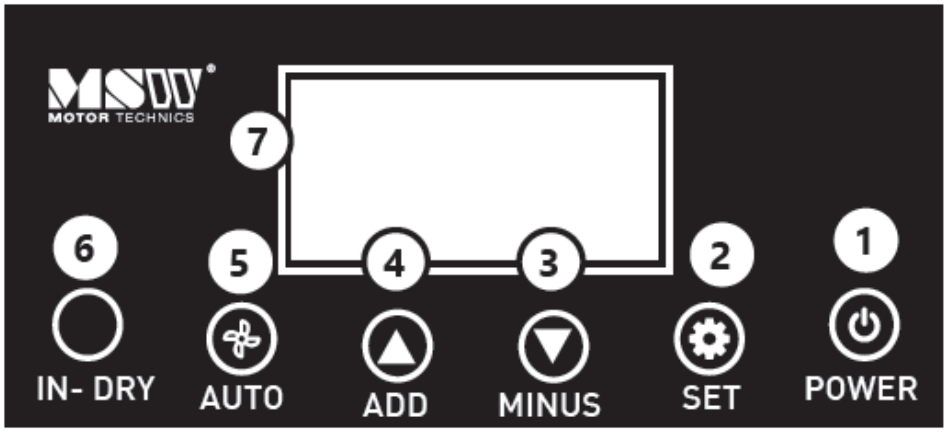
1. Orifices d'entrée d'air
2. Panneau de commande avec écran
3. Poignée de transport
4. Pieds
5. Roulette (x2)
6. orifices de sortie d'air

7. Support pour cordon d'alimentation

MSW-DEH580B / MSW-DEH580B-UP



1. Poignée de transport
2. Logement
3. Panneau de commande avec écran
4. Orifices d'entrée d'air
5. Roulette (x4)
6. orifices de sortie d'air



1. Sélecteur ON/OFF
2. Bouton marche/arrêt de la minuterie
3. bouton de diminution de valeur
4. bouton d'augmentation de valeur
5. Bouton marche/arrêt de la déshumidification continue
6. Bouton marche/arrêt de la fonction de séchage interne
7. Afficheur



L'écran affiche les paramètres suivants :

- L'humidité actuelle de l'air intérieur CURRENT ...%
- Définition de l'humidité cible de l'air intérieur SET ...%
- Indicateur de nettoyage CLEAN
- Indicateur d'élimination de l'eau accumulée : DRAIN
- Fonctionnement du sèche-linge DEHUM ...avec signal visuel
- température intérieure ROOM TEMP ... °Cou des tuyaux PIPE TEMP ... °C
- Réglage de la minuterie (durée d'allumage T ON / d'extinction de l'appareil T OFF ; durée de fonctionnement ... H)
-  Voyant indicateur de réservoir plein
-  Indicateur de dégivrage

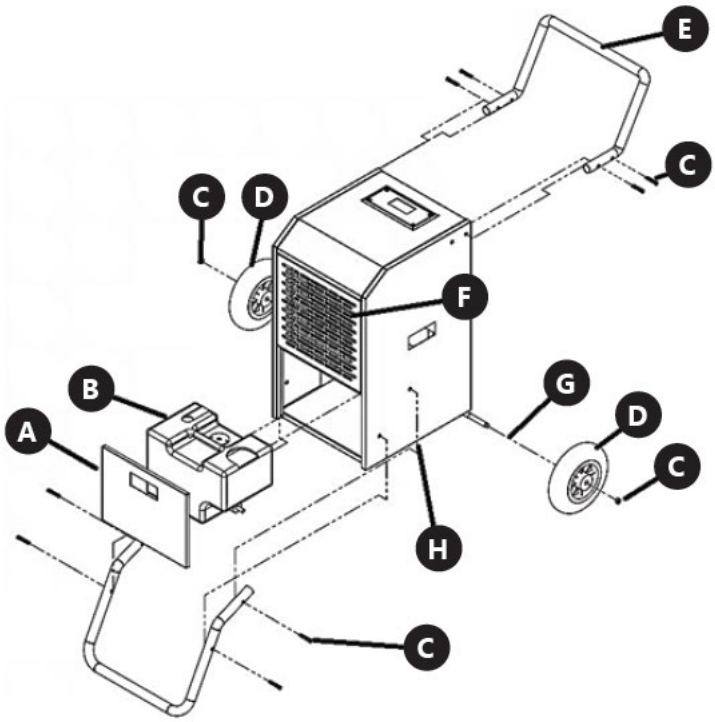
3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 38 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 95 %. Assurez une bonne ventilation de la pièce où l'appareil est utilisé. Maintenez une distance minimale de 50 cm entre chaque côté de l'appareil et les murs ou autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé sur une surface plane, stable, propre, ignifugée et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes présentant des déficiences mentales ou sensorielles. Positionnez l'appareil de manière à toujours avoir accès à la prise électrique. Le cordon d'alimentation doit être correctement mis à la terre et conforme aux spécifications techniques figurant sur l'étiquette du produit. N'utilisez pas et ne rangez pas l'appareil dans des pièces de moins de 12 m^2. Si la pièce comporte des fenêtres ou des portes, celles-ci doivent être fermées.

3.3. Assemblage de l'appareil

EXEMPLE MSW-DEH2000C– LES AUTRES MODÈLES SONT SIMILAIRES



A. Cache

B. Réservoir

C. Vis sans fin

D. Roue

E. Poignée

F. Filtre

G. Entretoise

H. Trou pour support

3.4. Utilisation de l'appareil

ATTENTION : Chaque pression sur un bouton du panneau de commande émet un signal sonore.

3.4.1 MISE EN MARCHE/ARRÊT ET FONCTIONNEMENT CONTINU

Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT (1) du panneau de commande. L'appareil démarre et lance automatiquement le séchage continu. Dans ce mode, il n'est pas possible de régler un taux d'humidité cible.

Pour éteindre l'appareil, appuyez de nouveau sur le bouton (1). L'appareil terminera son fonctionnement après un court délai, c'est-à-dire lorsque le ventilateur s'arrêtera.

ATTENTION : En cas de coupure ou de perte de courant, l'appareil est doté d'une protection intégrée du compresseur qui redémarrera ce dernier après un délai de 3 minutes.

3.4.2 FONCTIONNEMENT STANDARD DE L'APPAREIL

Après avoir allumé l'appareil (voir le point ci-dessus), appuyez sur le bouton AUTO (5) du panneau de commande – le fonctionnement continu sera désactivé et l'appareil commencera à fonctionner en mode standard avec le niveau d'humidité par défaut (50 %).

3.4.3 DÉFINITION D'UN NIVEAU D'HUMIDITÉ CIBLE

Une fois l'appareil allumé, appuyez sur le bouton SET (2) du panneau de commande pour définir une humidité cible de la pièce en mode de fonctionnement standard. En appuyant sur les boutons pour diminuer ou augmenter le paramètre (3 ou 4), définissez la valeur cible dans la plage 20–90 % – laissez la valeur sélectionnée jusqu'à ce qu'elle cesse de clignoter sur l'écran, ce qui signifie qu'elle a été enregistrée. L'appareil effectuera ensuite un cycle automatique pour maintenir la valeur définie.

3.4.4 RÉGLAGE DE LA MINUTERIE

Il est possible de régler la plage horaire de fonctionnement de l'appareil par intervalles horaires de 1 à 24 heures.

- Durée d'activation automatique – avec l'appareil éteint (mais connecté à la source d'alimentation), appuyez sur le bouton SET (2) du panneau de commande pour activer la minuterie, le T ONvoyant s'allume sur l'écran, puis utilisez les boutons pour diminuer ou augmenter le paramètre afin de régler le nombre d'heures après lesquelles les appareils doivent démarrer automatiquement. Laissez le montant affiché jusqu'à ce qu'il clignote 4 fois ; le temps de démarrage sera alors enregistré et l'appareil commencera le compte à rebours.

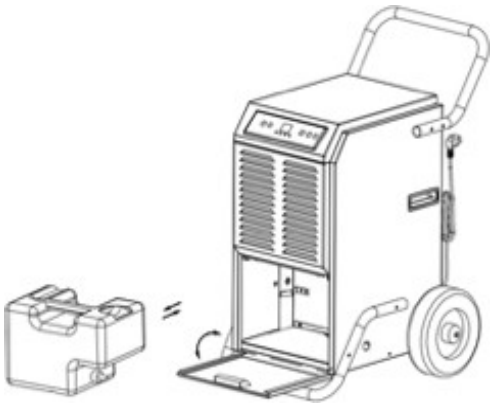
- Cycle de fonctionnement du temps – avec l'appareil allumé, appuyez sur le bouton SET (2) du panneau de commande pour activer la minuterie, puis utilisez les boutons de diminution ou d'augmentation du paramètre (3 ou 4) pour régler le nombre d'heures d'arrêt, T ONaprès confirmation comme ci-dessus, puis utilisez les mêmes boutons (3 ou 4) pour rallumer l'appareilT OFF. Après un certain laps de temps, l'appareil s'éteindra automatiquement, puis, après un certain délai suivant son extinction, il se rallumera, et ainsi de suite selon le cycle de temps définiOFF-ON-OFF-ON ….

  De la même manière que pour la procédure ci-dessus, vous pouvez régler le cycle de fonctionnement horaire avec l'appareil éteint (connecté à la source d'alimentation). Appuyez sur le bouton SET (2) du panneau de commande pour démarrer la fonction Minuteur, puis utilisez les boutons de diminution/augmentation des paramètres (3 ou 4) pour régler le temps après lequel l'appareil doit démarrer automatiquementT ON, puis confirmez le temps après lequel il doit s'arrêter et s'éteindre, c'est-à-dire passer en mode veilleT OFF. L'appareil se mettra alors en marche selon le cycle horaire programméON-OFF-ON-OFF….

- Annulation de la fonction Minuteur – lorsque vous utilisez le Minuteur actif, appuyez sur le bouton SET (2) du panneau de commande pour désactiver la fonction Minuteur, mais cela n'éteint pas l'appareil lui-même. Une autre méthode pour désactiver la fonction de minuterie consiste à éteindre l'appareil en appuyant sur le bouton POWER (1) du panneau de commande, ce qui éteint également l'appareil lui-même.

3.4.5 Voyant indicateur de réservoir plein

En cas de réservoir d'eau plein, l'appareil s'arrêtera automatiquement et activera une alarme continue signalant son niveau de remplissage, en indiquant également ce fait par une icône sur le panneau de commande (voir la description de l'affichage). Vidangez l'eau du réservoir. Pour ce faire, éteignez d'abord l'appareil avec le bouton POWER(1), puis ouvrez le panneau avant de l'appareil et, en saisissant la poignée du réservoir, faites-le glisser horizontalement hors de l'appareil. Après l'avoir vidé, réinstallez-le dans l'appareil en suivant l'ordre inverse du retrait. Appuyez sur le bouton POWER (1) pour redémarrer l'appareil.



L'icône d'un réservoir plein peut également s'activer en cas de montage incorrect ; dans ce cas, son montage doit être amélioré et l'appareil redémarrera automatiquement.

Il existe une autre méthode pour vider l'appareil de l'eau accumulée : allumez l'appareil avec le bouton POWER(1), puis ouvrez le panneau avant et retirez la cuve d'eau. Passez le tuyau de taille appropriée (non inclus) dans l'orifice de drainage situé à la base de l'appareil et fixez l'une de ses extrémités au raccord spécial à l'intérieur du compartiment du réservoir, en veillant à ce que le tuyau de drainage ne soit ni tordu ni plié. Remettez la cuve d'eau dans l'appareil et fermez le panneau avant.

3.4.6 FONCTION DE SÉCHAGE INTERNE

Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur le bouton IN-DRY(6) du panneau de commande. Cette fonction permet de sécher l'intérieur de l'appareil de l'humidité accumulée, prolongeant ainsi sa durée de vie.

3.4.7 FONCTION DE DÉGIVRAGE

Par basses températures intérieures, du givre peut se former sur l'évaporateur, réduisant ainsi le flux d'air pendant le séchage. Dans ce cas, l'appareil lancera automatiquement la fonction de dégivrage : il arrêtera le compresseur et le ventilateur continuera de fonctionner. N'éteignez pas l'appareil pendant cette période ! L'activation de cette fonction sera signalée par le clignotement du voyant approprié sur l'écran (voir la description de l'affichage). Après dégivrage, l'appareil passera automatiquement en mode déshumidification.

3.4.8 DÉPANNAGE

PROBLÈME	ACTIVITÉ/RAISON POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	Est-il correctement branché à l'alimentation électrique ?	Vérifiez la connexion.
	Vérifiez si le voyant indiquant que le réservoir est plein est éteint sur l'écran.	Vidangez le réservoir et réinstallez-le dans l'appareil ou vérifiez s'il est correctement monté.
	Vérifiez la température ambiante.	La température ambiante de travail doit se situer entre 5 et 35 °C.
La vapeur se condense légèrement.	Vérifiez que le filtre à air n'est pas obstrué.	Nettoyez le filtre à air si nécessaire (voir la section *Nettoyage et entretien*).
	Vérifiez que le conduit d'aération n'est pas obstrué.	Retirez tout corps étranger du conduit d'aération.
	Vérifiez si la température intérieure est inférieure à 20°C.	Comportement normal – faible humidité dans un environnement à basse température.

		Le taux d'humidité cible défini est supérieur au taux d'humidité intérieur réel.	Réglez le niveau d'humidité cible à un niveau inférieur à celui de l'intérieur.
Fuite d'eau		Débordement lors du déplacement du périphérique.	Vidangez la cuve d'eau avant le transport.
		Le tuyau d'évacuation est-il plié ou tordu ?	Corrigez la disposition du tuyau d'évacuation.
L'appareil est excessivement bruyant.		L'appareil est-il stable ?	Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
		Vérifiez si des pièces sont desserrées dans l'appareil.	Installez ou fixez ces éléments ou contactez le service après-vente du fabricant.
		Le bruit ressemble à celui de l'eau qui coule.	Ce bruit est produit par la circulation du réfrigérant et il est normal.
Un code d'erreur s'affiche.	E1	Capteur de température défectueux.	Vérifiez la connexion ou remplacez le capteur.
	E2	Capteur d'humidité sale ou défectueux.	Nettoyez ou remplacez le capteur.
	E3	Capteur de température intérieure défectueux.	Vérifiez la connexion ou remplacez le capteur.

3.5. Nettoyage et entretien

a) Débranchez la prise secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant tout nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.

- Attendez que les éléments rotatifs s'arrêtent.

b) Utilisez uniquement des nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.

c) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

d) Ne pas vaporiser l'appareil avec un jet d'eau ni l'immerger dans l'eau.

e) Ne laissez pas l'eau pénétrer dans l'appareil par les orifices de ventilation du boîtier.

f) Nettoyez les grilles d'aération avec une brosse et de l'air comprimé.

g) L'appareil doit être inspecté régulièrement afin de vérifier son efficacité technique et de repérer tout dommage.

h) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.

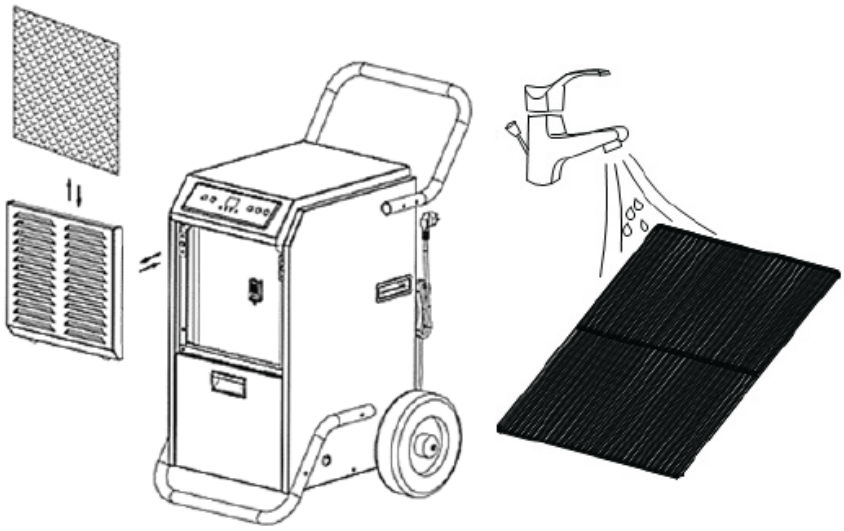
i) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le revêtement de l'appareil.

j) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.

k) L'inspection et le remplissage du réfrigérant ne peuvent être effectués que par une personne spécialement qualifiée et à l'aide d'un équipement spécialisé !

l) En cas d'utilisation régulière, nettoyez le filtre à air toutes les 6 semaines.

Éteignez l'appareil. Le filtre à air se trouve à l'avant de l'appareil ; après avoir retiré ou ouvert le panneau avant, retirez le filtre à mailles. En cas de saleté légère, retirez la saleté accumulée sur la surface de la maille à l'aide d'un chiffon propre. En cas de forte contamination, y compris à l'intérieur du filtre, rincez celui-ci sous l'eau courante et séchez-le complètement avant de le réinstaller dans l'appareil.



ATTENTION ! N'utilisez pas l'appareil sans le filtre à air – cela pourrait polluer l'évaporateur ! Ne touchez pas la surface de l'évaporateur à mains nues – risque de blessure !

ÉLIMINATION DES APPAREILS USÉS

Ne jetez pas cet appareil dans les ordures ménagères. Remettez-le à un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électriques. Vérifiez le symbole figurant sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour fabriquer l'appareil peuvent être recyclés conformément à leur marquage. En choisissant de recycler, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

TRANSPORT ET STOCKAGE

AVERTISSEMENT :

Un transport inadéquat de cet appareil peut l'endommager et entraîner l'annulation de la garantie.

- Transportez le déshumidificateur en position verticale. Un mauvais positionnement peut endommager ses composants internes.
- Assurez-vous que le déshumidificateur est bien fixé pour éviter les chocs et les chutes.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes ou à l'humidité pendant le transport.
- Ne retirez pas les protections installées en usine avant que l'appareil n'atteigne son lieu d'installation.

Tout dommage résultant d'un transport inadéquat annulera la garantie.

a) Utilisez l'emballage d'origine ou des matériaux de protection équivalents pendant le transport.

b) Évitez les chocs excessifs et les dommages mécaniques lors de la manipulation de l'appareil.

c) Assurez-vous d'utiliser l'appareil dans des conditions appropriées, notamment en maintenant une température ambiante minimale de 19 °C pour un fonctionnement optimal.

d) L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce d'une superficie supérieure à 15 m².

e) Suivez les instructions d'installation, d'utilisation et de stockage.

Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro			
Nome del prodotto	Deumidificatore			
Modello	MSW-DEH1080A	MSW-DEH580B	MSW-DEH1080C	MSW-DEH2000C
Capacità di deumidificazione [L/24h]	50	30	50	50
Tensione nominale [V] / Frequenza [Hz]	230 / 50			
Corrente nominale di ingresso [A]	3,7			
Potenza nominale di ingresso [W]	650 (30°C, 80%RH)			
Classe di protezione	I			
Grado di protezione IP	IP22			
Dimensions [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900	650x430x850
Peso [kg]	32	30	32	
Capacità del serbatoio dell'acqua [L]	5,69			
Tipo/quantità di refrigerante [g]	R290			
Dimensioni della stanza [m^2]	30-90			
Temperatura di applicazione [°C]	5-38			
Portata d'aria [m3/h]	596	1100	596	560
Timer	√	√	√	√
Funzione di sbrinamento	√	√	√	√
Livello di pressione acustica LpA [dB(A)]	52			
Pressione di esercizio [MPa]	0,7-3,2			

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	Deumidificatore		
Modello	MSW-DEH1080A-UP	MSW-DEH580B-UP	MSW-DEH1080C-UP
Capacità di deumidificazione [L/24h]	43,2 51 (30°C, 80%RH) 28,7 (27°C, 60%RH)	35 51 (30°C, 80%RH) 28,7 (27°C, 60%RH)	43,2 51 (30°C, 80%RH) 28,7 (27°C, 60%RH)

Tensione nominale [V] / Frequenza [Hz]	230 / 50		
Potenza nominale assorbita [W]	545 (27°C, 60%RH)		
Corrente nominale assorbita [A]	2,7 (27°C, 60%RH)		
Potenza nominale assorbita massima [W]	650 (30°C, 80%RH)		
Corrente nominale assorbita massima [A]	3,1 (30°C, 80%RH)		
Classe di protezione	I		
Grado di protezione IP	IPX0		
Dimensions [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900
Peso [kg]	32	30	32
Capacità serbatoio acqua [L]	5,69		
Tipo/quantità di refrigerante [g]	R290/230		
Area di applicazione [m^2]	50-80	50-70	50-80
Temperatura di applicazione [°C]	5-38		
Velocità di circolazione dell'aria [m^3/h]	596	570	596
Timer	√	√	√
Funzione di sbrinamento	√	√	√
Livello di pressione acustica LpA [dB(A)]	≤52		
Pressione di esercizio massima lato aspirazione/scarico [MPa]	3,2/0,7		
Pressione massima consentita sullo scambiatore di calore [MPa]	3,2		

1. Descrizione generale

Il manuale utente è progettato per aiutare nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e fabbricato in conformità con rigorosi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto in conformità con i più rigorosi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE UTENTE.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con questo manuale utente ed eseguire regolarmente le attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute in questo manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche correlate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione acustica, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Legenda

CE Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



AVVERTENZA! o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione specifica.

(segnale di avvertimento generale)



ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica!



ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali infiammabili!



ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!



Utilizzare solo in ambienti interni.



ATTENZIONE! I disegni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o persino la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento al lavoro con l'apparecchio:

Deumidificatore

Non utilizzare nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua. Evitare che il dispositivo si bagni. Pericolo di folgorazione! Non coprire le prese d'aria! Non mettere le mani o altri oggetti all'interno del dispositivo mentre è in uso! Non coprire le aperture di ventilazione!

2.1. Sicurezza elettrica

a) La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare di toccare elementi con messa a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e apparecchi contenenti refrigerante. Il rischio di scossa elettrica aumenta se il dispositivo con messa a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.

c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.

d) Utilizzare il cavo solo per lo scopo previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare il dispositivo o per staccare la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.

f) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

g) ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Assicurarsi che il luogo di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un luogo di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di prevedere, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.

b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polvere o fumi.

c) Se si rilevano danni o un funzionamento irregolare, spegnere immediatamente il dispositivo e segnalarlo immediatamente a un supervisore.

d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, contattare il servizio di assistenza del produttore.

e) Solo il centro di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni in modo indipendente!

f) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO2) (adatto per l'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.

g) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro a bambini o persone non autorizzate. (Una distrazione potrebbe causare la perdita di controllo del dispositivo).

h) Utilizzare il dispositivo in un ambiente ben ventilato.

i) Controllare regolarmente le condizioni delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.

j) Conservare il presente manuale per riferimento futuro. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.

k) Conservare gli elementi dell'imballaggio e i piccoli componenti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.

l) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.

m) Se il dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzare il dispositivo.

b) Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con funzioni mentali e sensoriali limitate o da persone prive di esperienza e/o conoscenze pertinenti, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.

c) Il dispositivo può essere utilizzato solo da persone fisicamente idonee e in grado di utilizzarlo, adeguatamente formate, che abbiano familiarità con il presente manuale e siano formate nell'ambito della salute e sicurezza sul lavoro.

d) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. Una temporanea perdita di concentrazione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.

e) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.

f) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

g) Il dispositivo contiene un gas infiammabile (R290): deve essere conservato in un luogo ben ventilato, lontano da fiamme libere, apparecchi a gas e riscaldatori elettrici in funzione!

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli utensili appropriati per il compito da svolgere. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà il compito per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.

b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore di accensione/spegnimento sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.

c) Scollegare il dispositivo dall'alimentazione prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale.

d) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.

e) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni generali e in particolare di parti o elementi rotti e di qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.

f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

g) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.

h) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.

i) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.

j) Non toccare parti articolate o accessori a meno che il dispositivo non sia stato scollegato dalla fonte di alimentazione.

k) Non spostare, regolare o ruotare il dispositivo durante il lavoro.

l) Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'uso.

m) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.

n) Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.

o) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

p) Non far funzionare il dispositivo a vuoto.

q) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.

r) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.

s) Se il dispositivo è stato inclinato di oltre 45°, lasciarlo in posizione verticale per almeno 24 ore prima dell'uso.

t) L'ispezione e la manutenzione del sistema refrigerante devono essere eseguite solo da personale qualificato.

ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'uso di elementi aggiuntivi per proteggere l'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Siate vigili e usate il buon senso quando utilizzate il dispositivo.

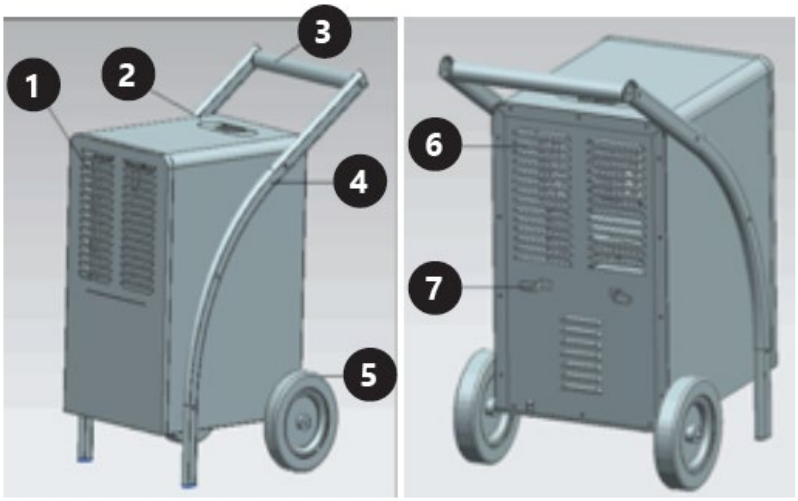
3. Principi di utilizzo

Il deumidificatore d'aria è progettato per deumidificare l'aria di una stanza, proteggendola e proteggendo gli oggetti al suo interno dagli effetti negativi dell'umidità.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo

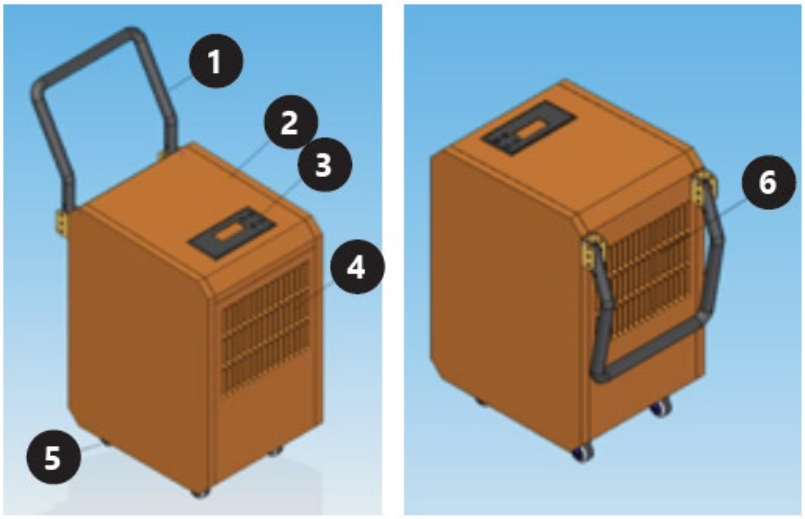
MSW-DEH1080A-UP (MSW-DEH1080C-UP / MSW-DEH2000C / MSW-DEH1080A / MSW-DEH1080C sono simili)



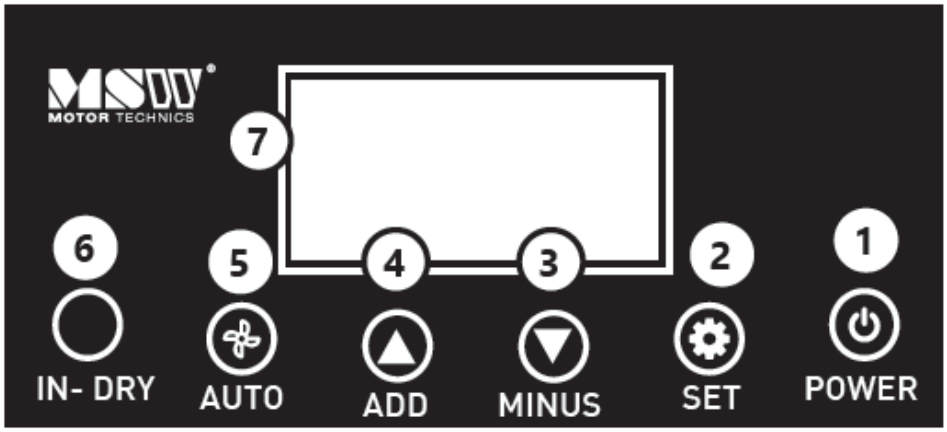
1. Aperture di ingresso dell'aria
2. Pannello di controllo con display
3. Maniglia per il trasporto
4. Piedini
5. Ruota (x2)
6. Aperture di uscita dell'aria

7. Montaggio per un cavo di alimentazione

MSW-DEH580B / MSW-DEH580B-UP



1. Maniglia per il trasporto
2. Alloggiamento
3. Pannello di controllo con display
4. Aperture di ingresso dell'aria
5. Ruota (x4)
6. Aperture di uscita dell'aria



1. Pulsante ON/OFF
2. Pulsante di accensione/spegnimento del timer
3. Pulsante di diminuzione del valore
4. Pulsante di aumento del valore
5. Pulsante ON/OFF della deumidificazione continua
6. Pulsante ON/OFF della funzione di asciugatura interna
7. Display



Il display mostra i seguenti parametri:

- L'umidità attuale dell'aria interna CURRENT ...%
- Impostazione dell'umidità dell'aria interna desiderata SET ...%
- Indicatore di pulizia CLEAN
- Indicatore per la rimozione dell'acqua accumulata: DRAIN
- Funzionamento dell'asciugatrice DEHUM ...con segnale visivo
- Temperatura interna ROOM TEMP ... °Co delle tubazioni PIPE TEMP ... °C
- Impostazione del timer (tempo di accensione del dispositivo T ON / tempo di spegnimento del dispositivoT OFF; tempo di funzionamento... H)
-  Spia luminosa serbatoio pieno
-  Indicatore di sbrinamento

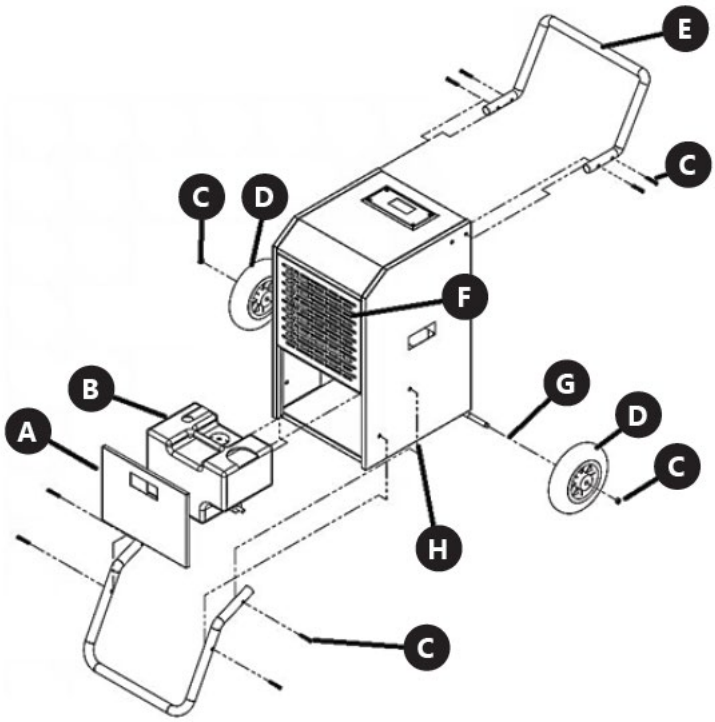
3.2. Preparazione all'uso

POSIZIONE DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve essere superiore a 38°C e l'umidità relativa deve essere inferiore al 95%. Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato il dispositivo. Dovrebbe esserci almeno 50 cm di distanza tra ciascun lato del dispositivo e la parete o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo da avere sempre accesso alla spina di alimentazione. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente messo a terra e corrispondere ai dettagli tecnici riportati sull'etichetta del prodotto. Non utilizzare o conservare il dispositivo in stanze di dimensioni inferiori a 12 m^2. Se nella stanza sono presenti finestre o porte, queste devono essere chiuse.

3.3. Montaggio del dispositivo

L'ESEMPIO DI MSW-DEH2000C- GLI ALTRI SONO SIMILI



A. Cappuccio

B. Contenitore

C. Molla a lumaca

D. Ruota

E. Maniglia

F. Filtro

G. Distanziatore

H. Foro per supporto

3.4. Utilizzo del dispositivo

ATTENZIONE: Ogni volta che si preme un pulsante sul pannello di controllo, viene emesso un segnale acustico.

3.4.1 AVVIO/ARRESTO DEL DISPOSITIVO E FUNZIONAMENTO CONTINUO

Premere il pulsante POWER (1) sul pannello di controllo, il dispositivo si avvia e avvia automaticamente l'asciugatura continua. In questa modalità, non è possibile impostare un livello di umidità target.

Per spegnere il dispositivo, premere lo stesso pulsante (1) e il dispositivo terminerà il suo funzionamento dopo un breve ritardo, ovvero fino all'arresto della ventola.

ATTENZIONE: In caso di interruzione o perdita di corrente, il dispositivo è dotato di una protezione del compressore integrata che riavvia il compressore con un ritardo di 3 minuti.

3.4.2 FUNZIONAMENTO STANDARD DEL DISPOSITIVO

Dopo aver acceso il dispositivo (vedere il punto precedente), premere il pulsante AUTO (5) sul pannello di controllo: il funzionamento continuo verrà disattivato e il dispositivo inizierà a funzionare in modalità standard con il livello di umidità predefinito (50%).

3.4.3 IMPOSTAZIONE DI UN LIVELLO DI UMIDITÀ TARGET

Con il dispositivo acceso, premere il pulsante SET (2) sul pannello di controllo per impostare un livello di umidità ambiente target durante la modalità di funzionamento standard. Premendo i pulsanti per diminuire o aumentare il parametro (3 o 4), impostare il valore target nell'intervallo 20-90% - lasciare il valore selezionato finché non smette di lampeggiare sul display, il che significa che è stato salvato. Il dispositivo eseguirà quindi un ciclo automatico per mantenere il valore impostato.

3.4.4 IMPOSTAZIONE DEL TIMER

È possibile impostare l'intervallo di tempo di funzionamento del dispositivo in intervalli orari da 1 a 24 ore.

- Ora di attivazione automatica: con il dispositivo spento (ma collegato alla fonte di alimentazione), premere il pulsante SET (2) sul pannello di controllo per attivare il Timer, l'indicatore T ONsi accende sul display, quindi utilizzare i pulsanti per diminuire o aumentare il parametro per impostare il numero di ore dopo le quali i dispositivi devono avviarsi automaticamente. Lasciare l'importo impostato sul display finché non lampeggia 4 volte, quindi l'ora di avvio verrà salvata e il dispositivo inizierà il conto alla rovescia.

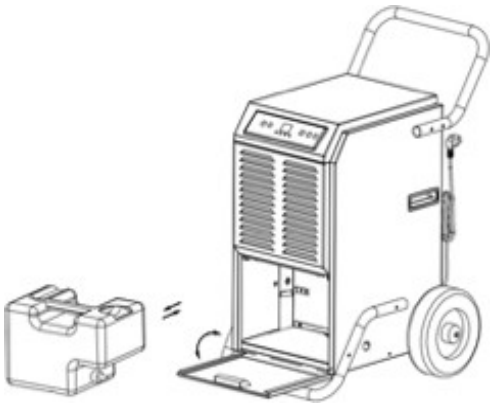
- Ciclo di funzionamento a tempo – con il dispositivo acceso, premere il pulsante SET (2) sul pannello di controllo per attivare il Timer e quindi utilizzare i pulsanti di decremento o incremento dei parametri (3 o 4) per impostare il numero di ore di spegnimento, T ONdopo aver confermato come sopra, e quindi utilizzando gli stessi pulsanti (3 o 4) per riaccendere il dispositivoT OFF. Dopo un determinato tempo il dispositivo si spegnerà automaticamente e, dopo un certo tempo dallo spegnimento, si riaccenderà nuovamente secondo il ciclo di tempo impostatoOFF-ON-OFF-ON ….

  Analogamente alla procedura sopra descritta, è possibile impostare il ciclo di funzionamento a tempo con il dispositivo spento (collegato alla fonte di alimentazione). Premere il pulsante SET (2) sul pannello di controllo per avviare la funzione Timer, quindi utilizzare i pulsanti di decremento / incremento dei parametri (3 o 4) per impostare il tempo dopo il quale il dispositivo deve avviarsi automaticamenteT ON, quindi confermare il tempo dopo il quale deve smettere di funzionare e spegnersi, ovvero passare alla modalità standbyT OFF. Il dispositivo inizierà quindi a funzionare secondo il ciclo di tempo impostatoON-OFF-ON-OFF….

- Disattivazione della funzione Timer: quando si lavora con il Timer attivo, premere il pulsante SET (2) sul pannello di controllo per disattivare la funzione Timer, ma non spegne il dispositivo stesso. Un metodo alternativo per disattivare la funzione Timer è spegnere il dispositivo premendo il pulsante POWER (1) sul pannello di controllo, che spegne anche il dispositivo stesso.

3.4.5 SPIA DI INDICAZIONE SERBATOIO PIENO

In caso di serbatoio dell'acqua pieno, l'apparecchio smetterà automaticamente di funzionare e attiverà un allarme continuo che ne informa il riempimento, segnalandolo inoltre con un'icona sul pannello di controllo (vedere la descrizione del display). Scaricare l'acqua dal serbatoio. Per fare ciò, spegnere prima l'apparecchio con il pulsante POWER(1), quindi aprire il pannello frontale dell'apparecchio e, afferrando la maniglia del serbatoio, farlo scorrere orizzontalmente lontano dall'apparecchio. Dopo averlo svuotato, reinstallarlo nell'apparecchio seguendo l'ordine inverso rispetto alla rimozione. Premere il pulsante POWER (1) per riavviare l'apparecchio.



L'icona di serbatoio pieno potrebbe attivarsi anche in caso di montaggio errato; in tal caso, è necessario migliorarne il montaggio e l'apparecchio si riavvierà automaticamente.

Esiste un metodo alternativo per svuotare l'apparecchio dall'acqua accumulata: accendere l'apparecchio con il pulsante POWER(1), quindi aprire il pannello frontale e rimuovere il serbatoio dell'acqua. Inserire il tubo di dimensioni appropriate (non incluso) attraverso il foro di scarico alla base dell'apparecchio e collegarne un'estremità all'apposito raccordo all'interno del vano serbatoio, facendo attenzione che il tubo di scarico non sia attorcigliato o piegato in alcun punto. Riposizionare il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio e chiudere il pannello frontale.

3.4.6 FUNZIONE DI ASCIUGATURA INTERNA

Quando l'apparecchio è spento, premere il pulsante IN-DRY(6) sul pannello di controllo. Questa funzione asciuga l'interno dell'apparecchio dall'umidità accumulata, prolungandone così la durata.

3.4.7 FUNZIONE DI SBRINAMENTO

A basse temperature interne, la brina potrebbe accumularsi sull'evaporatore, riducendo il flusso d'aria durante l'asciugatura. In questo caso, l'apparecchio avvia automaticamente la funzione di sbrinamento: arresta il compressore e la ventola continua a funzionare. Non spegnere l'apparecchio durante questo periodo! L'attivazione di questa funzione sarà segnalata dal lampeggio della spia corrispondente sul display (vedere la descrizione del display). Dopo lo sbrinamento, l'apparecchio entrerà automaticamente in modalità deumidificazione.

3.4.8 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	ATTIVITÀ/POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'apparecchio non funziona	È collegato correttamente all'alimentazione?	Controllare il collegamento.
	Verificare che la spia di serbatoio pieno sia spenta sul display.	Svuotare il serbatoio e reinstallarlo nell'apparecchio o verificare che sia montato correttamente.
	Controllare la temperatura ambiente.	La temperatura ambiente di funzionamento deve essere compresa tra 5 e 35 °C.
Il vapore si condensa leggermente	Controllare il filtro dell'aria per verificare la presenza di detriti.	Pulire il filtro dell'aria se necessario (vedere la sezione *Pulizia e manutenzione*).
	Verificare che il condotto dell'aria non sia ostruito.	Rimuovere eventuali corpi estranei dal condotto dell'aria.
	Verificare che la temperatura interna sia inferiore a 20 °C.	Comportamento normale: bassa umidità in un ambiente a bassa temperatura.

		L'umidità target impostata è superiore all'umidità interna effettiva.	Impostare un livello di umidità target inferiore a quello interno.
Perdita d'acqua		Traboccamento durante lo spostamento del dispositivo.	Svuotare il serbatoio dell'acqua prima del trasporto.
		Il tubo di scarico è piegato o attorcigliato?	Correggere la disposizione del tubo di scarico.
Il dispositivo è eccessivamente rumoroso		Il dispositivo è stabile?	Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile.
		Verificare la presenza di parti allentate nel dispositivo.	Montare o fissare questi elementi o contattare il servizio clienti del produttore.
		Il rumore è simile a quello dell'acqua che scorre.	Il suono è prodotto dal refrigerante in circolazione ed è normale.
Viene visualizzato un codice di errore	E1	Sensore di temperatura difettoso.	Controllare il collegamento o sostituire il sensore.
	E2	Sensore di umidità sporco o rotto.	Pulire o sostituire il sensore.
	E3	Sensore di temperatura interna difettoso.	Controllare il collegamento o sostituire il sensore.

3.5. Pulizia e manutenzione

a) Scollegare la spina di alimentazione e lasciare raffreddare completamente il dispositivo prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, o se il dispositivo non viene utilizzato.

- Attendere che gli elementi rotanti si fermino.

b) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.

c) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.

d) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.

e) Evitare che l'acqua penetri all'interno del dispositivo attraverso le fessure nell'alloggiamento del dispositivo.

f) Pulire le fessure con una spazzola e aria compressa.

g) L'apparecchio deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.

h) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.

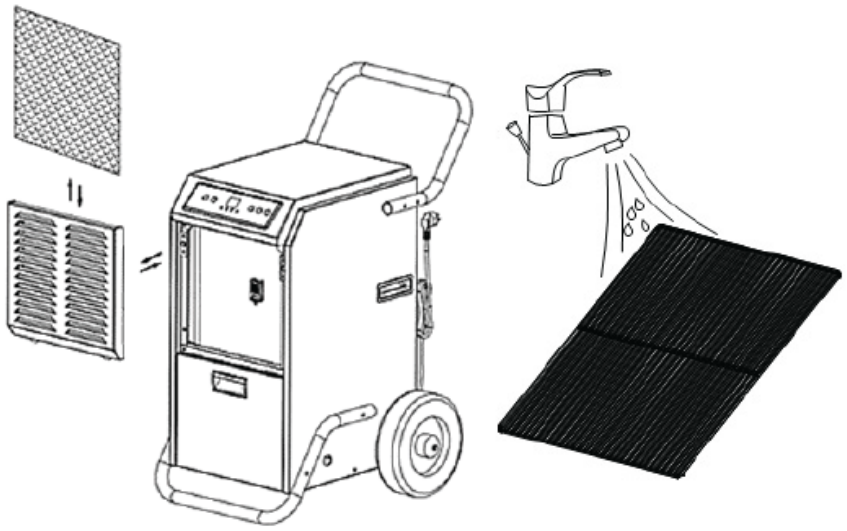
i) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.

j) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti per uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiarlo.

k) L'ispezione e il rabbocco del refrigerante possono essere eseguiti solo da personale qualificato e con l'utilizzo di attrezzature specializzate!

l) In caso di utilizzo regolare, pulire il filtro dell'aria ogni 6 settimane.

Spegnere il dispositivo. Il filtro dell'aria si trova nella parte anteriore del dispositivo: dopo aver rimosso o aperto il pannello anteriore, rimuovere il filtro a rete. In caso di sporco leggero, rimuovere lo sporco accumulato sulla superficie a rete con un panno pulito. In caso di sporco ostinato, anche all'interno del filtro, sciacquare il filtro sotto l'acqua corrente del rubinetto e asciugarlo completamente prima di reinstallarlo nel dispositivo.



ATTENZIONE! Non utilizzare il dispositivo senza il filtro dell'aria: potrebbe contaminare l'evaporatore! Non toccare la superficie dell'evaporatore a mani nude: rischio di lesioni!

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI

non smaltire questo dispositivo nei sistemi di rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, contribuisci in modo significativo alla tutela dell'ambiente.

Contatta le autorità locali per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino.

TRASPORTO E STOCCAGGIO

AVVERTENZA!

Un trasporto improprio di questo dispositivo può causare danni che invalideranno la garanzia.

- Trasportare il deumidificatore in posizione verticale. Un posizionamento errato può causare danni ai componenti interni.
- Assicurarsi che il deumidificatore sia fissato saldamente contro urti e cadute.
- Evitare di esporre il dispositivo a temperature estreme o umidità durante il trasporto.
- Non rimuovere le protezioni installate in fabbrica prima che il dispositivo raggiunga il luogo di installazione.

Qualsiasi danno derivante da un trasporto improprio invaliderà la garanzia.

a) Utilizzare l'imballaggio originale o materiali protettivi equivalenti durante il trasporto.

b) Evitare urti eccessivi o danni meccanici durante la movimentazione del dispositivo.

c) Assicurarsi che il dispositivo venga utilizzato in condizioni adeguate, incluso il mantenimento di una temperatura ambiente minima di 19 gradi Celsius per un corretto funzionamento.

d) Il dispositivo deve essere installato, utilizzato e conservato in una stanza con una superficie superiore a 15 m^2.

e) Seguire le istruzioni per l'installazione, l'uso e la conservazione.

Este Manual del Usuario se ha traducido mediante traducción automática. Nos hemos esforzado al máximo para garantizar la precisión de la traducción, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro			
Nombre del producto	Deshumidificador			
Modelo	MSW-DEH1080A	MSW-DEH580B	MSW-DEH1080C	MSW-DEH2000C
Capacidad de deshumidificación [L/24h]	50	30	50	50
Voltaje nominal [V] / Frecuencia [Hz]	230 / 50			
Corriente nominal de entrada [A]	3,7			
Potencia nominal de entrada [W]	650 (30 °C, 80 % HR)			
Clase de protección	I			
Grado de protección IP	IP22			
Dimensions [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900	650x430x850
Peso [kg]	32	30	32	
Capacidad del depósito de agua [L]	5,69			
Tipo/cantidad de refrigerante [g]	R290			
Tamaño de la habitación [m^2]	30-90			
Temperatura de aplicación [°C]	5-38			
Caudal de aire [m3/h]	596	1100	596	560
Temporizador	√	√	√	√
Función de descongelación	√	√	√	√
Nivel de presión acústica LpA [dB(A)]	52			
Presión de trabajo [MPa]	0,7-3,2			

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
Nombre del producto	Deshumidificador		
Modelo	MSW-DEH1080A-UP	MSW-DEH580B-UP	MSW-DEH1080C-UP
Capacidad de deshumidificación [L/24h]	43,2 51 (30 °C, 80 % HR) 28,7 (27 °C, 60 % HR)	35 51 (30 °C, 80 % HR) 28,7 (27 °C, 60 %	43,2 51 (30 °C, 80 % HR) 28,7 (27 °C, 60 % HR)

		HR)	
Voltaje nominal [V] / Frecuencia [Hz]	230 / 50		
Potencia nominal de entrada [W]	545 (27 °C, 60 % HR)		
Corriente nominal de entrada [A]	2,7 (27 °C, 60 % HR)		
Potencia nominal máxima de entrada [W]	650 (30 °C, 80 % HR)		
Corriente nominal máxima de entrada [A]	3,1 (30 °C, 80 % HR)		
Clase de protección	I		
Grado de protección IP	IPX0		
Dimensions [mm]	530 x 450 x 750	3340 x 390 x 850	650 x 430 x 900
Peso [kg]	32	30	32
Capacidad del depósito de agua [L]	5,69		
Tipo/cantidad de refrigerante [g]	R290/230		
Área de aplicación [m^2]	50-80	50-70	50-80
Temperatura de aplicación [°C]	5-38		
Velocidad de circulación del aire [m^3/h]	596	570	596
Temporizador	√	√	√
Función de descongelación	√	√	√
Nivel de presión acústica LpA [dB(A)]	≤52		
Presión máxima de trabajo del lado de succión/escape [MPa]	3,2/0,7		
Presión máxima admisible del intercambiador de calor [MPa]	3,2		

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce de acuerdo con los estándares de calidad más estrictos.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento regularmente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual del usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para minimizar los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las posibilidades de reducción de ruido.

Leyenda



El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe reciclarse.



ADVERTENCIA! o ¡**PRECAUCIÓN!** o ¡**RECUERDE!** Aplicable a la situación dada.

(señal de advertencia general)



ATENCIÓN! Advertencia de descarga eléctrica!



ATENCIÓN! Peligro de incendio - materiales inflamables!



ATENCIÓN! Superficie caliente, riesgo de quemaduras!



Usar solo en interiores.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual son solo ilustrativos y algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse al manejo del aparato:

Deshumidificador

No lo utilice cerca de tanques para agua. Evite que el dispositivo se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica! No cubra las entradas/salidas de aire! No introduzca las manos ni otros objetos dentro del dispositivo mientras esté en uso! No cubra las aberturas de ventilación!

2.1. Seguridad eléctrica

a) El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite tocar elementos con toma de tierra, como tuberías, calentadores, calderas y refrigerantes. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo con toma de tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie húmeda o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños y descargas eléctricas.

c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

d) Utilice el cable únicamente para el fin previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

e) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista cualificado o el centro de servicio del fabricante.

f) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua ni en otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.

g) ATENCIÓN! PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse, observar lo que ocurre y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.

b) No utilice el dispositivo en entornos potencialmente explosivos, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender el polvo o los humos.

c) Si detecta algún daño o un funcionamiento irregular, apague el dispositivo inmediatamente e informe a un supervisor sin demora.

d) Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de asistencia del fabricante.

e) Solo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. No intente realizar ninguna reparación por su cuenta!

f) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO_2) (diseñado para dispositivos eléctricos con tensión) para apagarlo.

g) Se prohíbe el acceso de niños y personas no autorizadas al puesto de trabajo. (Una distracción podría provocar la pérdida de control del dispositivo).

h) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.

i) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si son ilegibles, reemplácelas.

j) Conserve este manual para futuras consultas. Si este dispositivo se entrega a un tercero, también debe entregar el manual.

k) Guarde los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.

l) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.

m) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también deben seguirse las demás instrucciones de uso.

¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.3. Seguridad personal

a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente su capacidad para operarlo.

b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o sin la experiencia o los conocimientos pertinentes, a menos que estén

supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre su funcionamiento.

c) El dispositivo solo puede ser manipulado por personas físicamente aptas, capaces de manejarlo, debidamente capacitadas, familiarizadas con este manual y con formación en materia de salud y seguridad en el trabajo.

d) Al trabajar con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración al usar el dispositivo puede provocar lesiones graves.

e) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la corriente.

f) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con él.

g) El dispositivo contiene gas inflamable (R290). Debe almacenarse en un lugar bien ventilado, alejado de llamas abiertas, aparatos de gas o calentadores eléctricos.

2.4. Uso seguro del dispositivo

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará la tarea para la que fue diseñado de forma mejor y más segura.

b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender ni apagar con el interruptor de encendido/apagado son peligrosos, no deben utilizarse y deben repararse.

c) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de comenzar el ajuste, la limpieza y el mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de activación accidental.

d) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo ni hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.

e) Mantenga el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe si presenta daños generales y, en especial, si presenta piezas o elementos agrietados o cualquier otra condición que pueda afectar a su funcionamiento seguro. Si detecta algún daño, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.

f) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.

g) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Esto garantizará un uso seguro.

h) Para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo, no retire las protecciones de fábrica ni afloje ningún tornillo.

i) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, respete las normas de seguridad y salud laboral aplicables al transporte manual en el país donde se vaya a utilizar.

j) No toque las piezas articuladas ni los accesorios a menos que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación.

k) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.

l) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.

m) Limpie el dispositivo periódicamente para evitar la acumulación de suciedad persistente.

n) No cubra la entrada ni la salida de aire.

o) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.

p) No utilice el dispositivo vacío.

q) Está prohibido manipular la estructura del dispositivo para modificar sus parámetros o su construcción.

r) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.

s) Si el dispositivo se ha inclinado más de 45°, déjelo reposar en posición vertical durante al menos 24 horas antes de usarlo.

t) La inspección y el mantenimiento del sistema de refrigerante deben ser realizados exclusivamente por personal cualificado.

ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, existe un ligero riesgo de accidente o lesión al utilizarlo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizarlo.

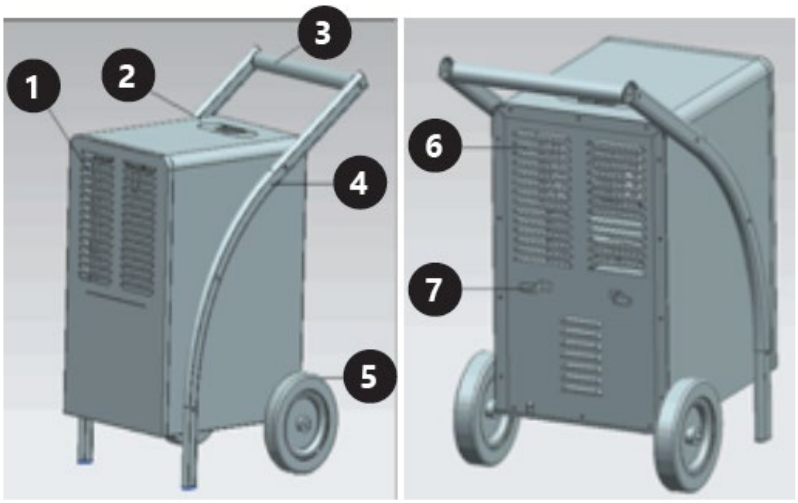
3. Instrucciones de uso

El deshumidificador está diseñado para deshumidificar el aire de una habitación, protegiéndola a ella y a los objetos que contiene de los efectos negativos de la humedad.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso indebido del dispositivo.

3.1. Descripción del producto

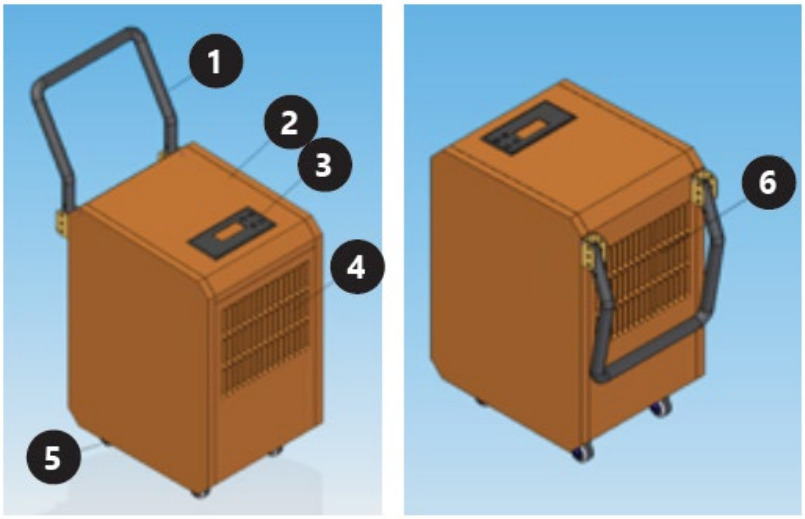
MSW-DEH1080A-UP (MSW-DEH1080C-UP / MSW-DEH2000C/MSW-DEH1080A / MSW-DEH1080C son similares)



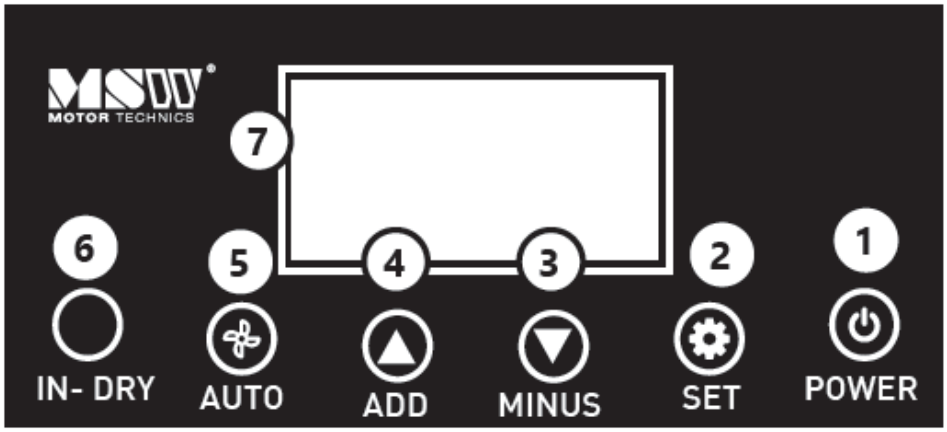
1. Aberturas de entrada de aire
2. Panel de control con pantalla
3. Asa para el transporte del equipo
4. Patas
5. Rueda (x2)
6. Aberturas de salida de aire

7. Montaje para un cable de alimentación

MSW-DEH580B / MSW-DEH580B-UP



1. Asa para el transporte del equipo
2. Carcasa
3. Panel de control con pantalla
4. Aberturas de entrada de aire
5. Rueda (x4)
6. Aberturas de salida de aire



1. Botón ON/OFF
2. Botón de encendido/apagado del temporizador
3. Botón de disminución de valor
4. Botón de aumento de valor
5. Botón de encendido/apagado de deshumidificación continua
6. Botón de encendido/apagado de la función de secado interno
7. Pantalla



La pantalla muestra los siguientes parámetros:

- La humedad actual del aire interior CURRENT ...%
- Ajuste de la humedad del aire interior objetivo SET ...%
- Indicador de limpieza CLEAN
- Indicador para eliminar el agua acumulada: DRAIN
- Funcionamiento de la secadora DEHUM ...con señal visual
- Temperatura interior ROOM TEMP ... ^{o}C o de las tuberías PIPE TEMP ... ^{o}C
- Ajuste del temporizador (tiempo para encender el dispositivo T ON/ tiempo para apagar el dispositivo T OFF; tiempo de funcionamiento... H)
-  Luz indicadora de depósito lleno
-  Indicador de descongelación

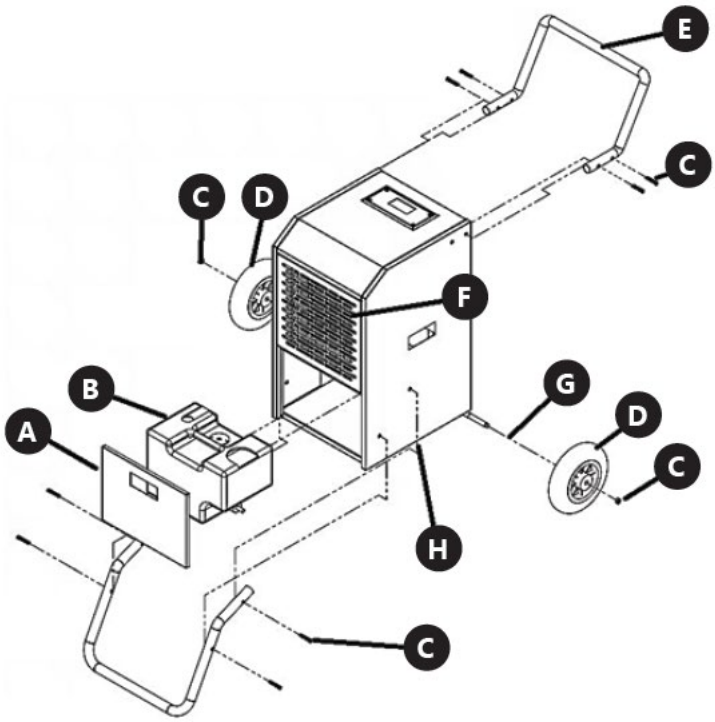
3.2. Preparación para el uso

UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura ambiente no debe ser superior a 38 °C y la humedad relativa debe ser inferior al 95 %. Asegúrese de que la habitación en la que se utilice el dispositivo esté bien ventilada. Debe haber una distancia mínima de 50 cm entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y estar fuera del alcance de los niños y de las personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de forma que siempre tenga acceso al enchufe. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto. No utilice ni almacene el dispositivo en habitaciones de menos de 12 m^2. Si la habitación tiene ventanas o puertas, deben estar cerradas.

3.3. Montaje del dispositivo

EL EJEMPLO DE MSW-DEH2000C– LOS DEMÁS SON SIMILARES



A. Tapón

B. Depósito

C. Tornillo sin fin

D. Rueda

E. Agarradero

F. Filtro

G. Espaciador

H. Orificio para soporte

3.4. Uso del dispositivo

PRECAUCIÓN: Cada vez que se pulsa un botón en el panel de control, se emite una señal acústica.

3.4.1 ENCENDIDO/APAGADO DEL DISPOSITIVO Y FUNCIONAMIENTO CONTINUO

Pulse el botón de ENCENDIDO (1) en el panel de control; el dispositivo se encenderá y comenzará automáticamente el secado continuo. En este modo, no es posible establecer un nivel de humedad objetivo.

Para apagar el dispositivo, pulse el mismo botón (1) y finalizará su funcionamiento tras un breve retardo, es decir, hasta que se detenga el ventilador.

PRECAUCIÓN: En caso de una caída o pérdida de energía, el dispositivo tiene una protección de compresor incorporada que reiniciará el compresor con un retraso de 3 minutos.

3.4.2 FUNCIONAMIENTO ESTÁNDAR DEL DISPOSITIVO

Después de encender el dispositivo (ver el punto anterior), presione el botón AUTO (5) en el panel de control: el funcionamiento continuo se apagará y el dispositivo comenzará a funcionar en el modo estándar con el nivel de humedad predeterminado (50 %).

3.4.3 AJUSTE DE UN NIVEL DE HUMEDAD OBJETIVO

Con el dispositivo encendido, presione el botón SET (2) en el panel de control para establecer una humedad ambiental objetivo durante el modo de funcionamiento estándar. Al presionar los botones para disminuir o aumentar el parámetro (3 o 4), establezca el valor objetivo en el rango de 20–90 %; deje el valor seleccionado hasta que deje de parpadear en la pantalla, lo que significa que se ha guardado. El dispositivo entonces realizará un ciclo automático para mantener el valor establecido.

3.4.4 AJUSTE DEL TEMPORIZADOR

Es posible configurar el tiempo de funcionamiento del dispositivo en intervalos de 1 a 24 horas.

- Tiempo de activación automática: con el dispositivo apagado (pero conectado a la fuente de alimentación), pulse el botón SET (2) en el panel de control para activar el temporizador. El T ON indicador se iluminará en la pantalla. A continuación, utilice los botones para aumentar o disminuir el parámetro y establecer el número de horas tras las cuales los dispositivos se encenderán automáticamente. Mantenga el tiempo configurado en la pantalla hasta que parpadee 4 veces; entonces, se guardará el tiempo de inicio y el dispositivo comenzará la cuenta regresiva.

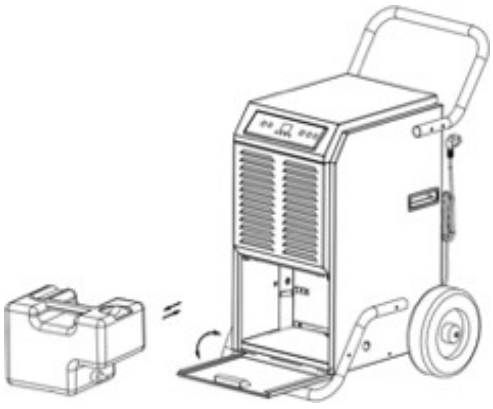
- Ciclo de funcionamiento del tiempo: con el dispositivo encendido, presione el botón SET (2) en el panel de control para activar el temporizador y luego use los botones de disminución o aumento de parámetros (3 o 4) para establecer el número de horas de apagado, T ONdespués de confirmar como se indicó anteriormente, y luego use los mismos botones (3 o 4) para volver a encender el dispositivo T OFF . Después de que haya transcurrido un tiempo determinado, el dispositivo se apagará automáticamente y luego, después de que haya transcurrido un cierto tiempo desde que se apagó, se encenderá una y otra vez de acuerdo con el ciclo de tiempo establecidoOFF-ON-OFF-ON ….

  De manera similar al procedimiento anterior, puede establecer el ciclo de funcionamiento del tiempo con el dispositivo apagado (conectado a la fuente de alimentación). Presione el botón SET (2) en el panel de control para iniciar la función del temporizador, luego use los botones de disminución / aumento de parámetros (3 o 4) para establecer el tiempo después del cual el dispositivo debe iniciarse automáticamenteT ON, luego confirme el tiempo después del cual debe dejar de funcionar y apagarse, es decir, cambiar al modo de esperaT OFF. El dispositivo comenzará a funcionar de acuerdo con el ciclo de tiempo establecidoON-OFF-ON-OFF….

- Cancelación del temporizador: al trabajar con el temporizador activo, pulse el botón SET (2) en el panel de control para desactivarlo, pero no apagará el dispositivo. Otra forma de desactivarlo es pulsar el botón POWER (1) en el panel de control, que también lo apaga.

3.4.5 LUZ INDICADORA DE DEPÓSITO LLENO

Si el depósito de agua está lleno, el dispositivo dejará de funcionar automáticamente y activará una alarma continua que informa de su llenado, señalizándolo además con un icono en el panel de control (ver descripción de la pantalla). Vacíe el agua del depósito. Para ello, apague el dispositivo con el botón POWER (1), abra el panel frontal y, sujetando el asa del depósito, deslícelo horizontalmente. Tras vaciarlo, vuelva a colocarlo en el dispositivo siguiendo el procedimiento inverso al de extracción. Pulse el botón de encendido (1) para reiniciar el dispositivo.



El icono de depósito lleno también puede activarse si el montaje es incorrecto; en ese caso, se debe mejorar el montaje y el dispositivo se reiniciará automáticamente.

Existe un método alternativo para vaciar el agua acumulada: encienda el dispositivo con el botón POWER (1), abra el panel frontal y retire el tanque para agua. Introduzca una manguera del tamaño adecuado (no incluida) por el orificio de drenaje de la base del dispositivo y conecte uno de sus extremos a la conexión especial dentro del compartimento del depósito, teniendo cuidado de que la manguera de drenaje no quede retorcida ni doblada. Vuelva a colocar el tanque para agua en el dispositivo y cierre el panel frontal.

3.4.6 FUNCIÓN DE SECADO INTERNO

Con el dispositivo apagado, pulse el botón IN-DRY(6) del panel de control. Esta función seca el interior del dispositivo eliminando la humedad acumulada, prolongando así su vida útil.

3.4.7 FUNCIÓN DE DESCONGELADO

A bajas temperaturas interiores, puede formarse escarcha en el evaporador, lo que reduce el flujo de aire durante el secado. En este caso, el dispositivo iniciará automáticamente la función de descongelación: detendrá el compresor y el ventilador seguirá funcionando. No apague el dispositivo durante este tiempo! La activación de esta función se indicará mediante el parpadeo de la luz indicadora correspondiente en la pantalla (consulte la descripción de la pantalla). Después de la descongelación, el dispositivo pasará automáticamente al modo de deshumidificación.

3.4.8 ACTIVIDAD DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El dispositivo no funciona	Está correctamente conectado a la fuente de alimentación?	Compruebe la conexión.
	Compruebe si la luz indicadora de tanque lleno está apagada en la pantalla.	Vacíe el tanque y vuelva a instalarlo en el dispositivo o verifique si está montado correctamente.
	Compruebe la temperatura ambiente.	La temperatura ambiente de trabajo debe estar en el rango de 5–35 °C.
El vapor se condensa ligeramente	Compruebe si hay residuos en el filtro de aire.	Limpie el filtro de aire si es necesario (consulte la sección *Limpieza y mantenimiento*).
	Compruebe si el conducto de aire no está bloqueado.	Retire cualquier material extraño del conducto de aire.
	Compruebe que la temperatura interior sea inferior a 20 °C.	Comportamiento normal: baja humedad en un entorno de baja temperatura.
	La humedad objetivo establecida es superior a la humedad interior real.	Establezca el nivel de humedad objetivo por debajo del nivel interior.
Fuga de agua	Desbordamiento al mover el dispositivo.	Vacíe el tanque para agua antes del transporte.
	Está la manguera de drenaje doblada o retorcida?	Corrija la disposición de la manguera de drenaje.
El dispositivo es excesivamente ruidoso	Es estable el dispositivo?	Coloque el dispositivo sobre una superficie plana y estable.

		Compruebe si hay piezas sueltas en el dispositivo?	Monte o asegure estos elementos o comuníquese con el departamento de servicio del fabricante.
		El ruido suena como agua fluyendo.	El sonido se produce por la circulación de refrigerante y es normal.
Se muestra un código de error	E1	Sensor de temperatura defectuoso.	Compruebe la conexión o reemplace el sensor.
	E2	Sensor de humedad sucio o roto.	Limpie o reemplace el sensor.
	E3	Sensor de temperatura interior defectuoso.	Compruebe la conexión o reemplace el sensor.

3.5. Limpieza y mantenimiento

a) Desenchufe el cable de alimentación y deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si el dispositivo no se está utilizando.

- Espere a que los elementos giratorios se detengan.

b) Use solo limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.

c) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.

d) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.

e) No permita que entre agua en el dispositivo a través de las rejillas de ventilación en la carcasa del dispositivo.

f) Limpie las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.

g) El aparato debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su eficacia técnica y detectar posibles daños.

h) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.

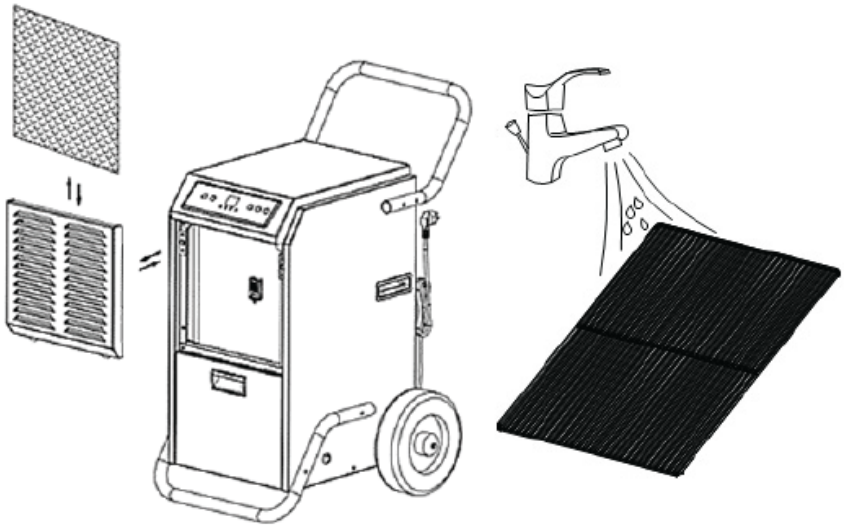
i) No utilice objetos afilados ni metálicos para limpiarlo (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula metálica), ya que podrían dañar la superficie del aparato.

j) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes médicos, diluyentes, combustible, aceites ni otras sustancias químicas, ya que podrían dañarlo.

k) La inspección y el reabastecimiento del refrigerante solo deben ser realizados por personal cualificado y con equipo especializado.

l) Con un uso regular, limpie el filtro de aire cada 6 semanas.

Apague el dispositivo. El filtro de aire se encuentra en la parte frontal del dispositivo; tras retirar o abrir el panel frontal, retire el filtro de malla. En caso de suciedad leve, elimine la suciedad acumulada en la superficie de la malla con un paño limpio. En caso de suciedad intensa, incluso dentro de la malla del filtro, enjuague el filtro bajo el grifo con agua corriente y séquelo completamente antes de volver a instalarlo en el dispositivo.



¡ADVERTENCIA! No utilice el dispositivo sin el filtro de aire; podría contaminar el evaporador. No toque la superficie del evaporador con las manos desnudas; existe riesgo de lesiones.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo en un punto de reciclaje y recogida de aparatos eléctricos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados para la fabricación del dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al reciclar, contribuye significativamente a la protección del medio ambiente.

Contacte con las autoridades locales para obtener información sobre su centro de reciclaje local.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

ADVERTENCIA:

El transporte inadecuado de este dispositivo puede causar daños que anularán la garantía.

- Transporte el deshumidificador en posición vertical. Una posición incorrecta puede dañar los componentes internos.
- Asegúrese de que el deshumidificador esté protegido contra golpes y caídas.
- Evite exponer el dispositivo a temperaturas extremas o humedad durante el transporte.
- No retire las protecciones instaladas de fábrica antes de que el dispositivo llegue al lugar de instalación.

Cualquier daño resultante de un transporte inadecuado anulará la garantía.

a) Utilice el embalaje original o materiales de protección equivalentes durante el transporte.

b) Evite golpes excesivos o daños mecánicos al manipular el dispositivo.

c) Asegúrese de que el dispositivo se utilice en condiciones adecuadas, lo que incluye mantener una temperatura ambiente mínima de 19 grados Celsius para su correcto funcionamiento.

d) El dispositivo debe instalarse, utilizarse y almacenarse en una habitación con una superficie superior a 15 m².

e) Siga las instrucciones de instalación, uso y almacenamiento.

Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A lefordított változat és az eredeti angol nyelv közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, tekintse meg az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke			
Precíziós mérleg	Páramentesítő			
Modell	MSW-DEH1080A	MSW-DEH580B	MSW-DEH1080C	MSW-DEH2000C
Párátlanító kapacitás [L/24h]	50	30	50	50
Névleges feszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230 / 50			
Névleges bemeneti áram [A]	3,7			
Névleges bemeneti teljesítmény [W]	650 (30°C, 80% relatív páratartalom)			
Védelmi osztály	I			
Védelmi besorolás IP	IP22			
Dimensions [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900	650x430x850
Súly [kg]	32	30	32	
Víztartály űrtartalma [L]	5,69			
Hűtőközeg típusa/mennyisége [g]	R290			
Helyiség mérete [m^2]	30-90			
Alkalmazási hőmérséklet [°C]	5-38			
Légáramlás [m3/h]	596	1100	596	560
Időzítő	√	√	√	√
Leolvasztás funkció	√	√	√	√
Hangnyomásszint LpA [dB(A)]	52			
Üzemi nyomás [MPa]	0,7-3,2			

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Precíziós mérleg	Páramentesítő		
Modell	MSW-DEH1080A-UP	MSW-DEH580B-UP	MSW-DEH1080C-UP
Párátlanító kapacitás [L/24h]	43,2 51 (30°C, 80% relatív páratartalom)	35 51 (30°C, 80% relatív	43,2 51 (30°C, 80% relatív

	28,7 (27°C, 60% relatív páratartalom)	páratartalom) 28,7 (27°C, 60% relatív páratartalom)	páratartalom) 28,7 (27°C, 60% relatív páratartalom)
Névleges feszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230 / 50		
Névleges bemeneti teljesítmény [W]	545 (27°C, 60% relatív páratartalom)		
Névleges bemeneti áram [A]	2,7 (27°C, 60% relatív páratartalom)		
Max. névleges bemeneti teljesítmény [W]	650 (30°C, 80% relatív páratartalom)		
Max. névleges bemeneti áram [A]	3,1 (30°C, 80% relatív páratartalom)		
Védelmi osztály	I		
Védelmi besorolás IP	IPX0		
Dimensions [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900
Súly [kg]	32	30	32
Víztartály űrtartalma [L]	5,69		
Hűtőközeg típusa/mennyisége [g]	R290/230		
Alkalmazási terület [m^2]	50-80	50-70	50-80
Alkalmazási hőmérséklet [°C]	5-38		
Légkeringtetési sebesség [m^3/h]	596	570	596
Időzítő	√	√	√
Leolvasztás funkció	√	√	√
Hangnyomásszint LpA [dB(A)]	≤52		
Maximális szívó/elszívó oldali üzemi nyomás [MPa]	3,2/0,7		
Hőcserélő maximálisan megengedett nyomása [MPa]	3,2		

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv a készülék biztonságos és problémamentes használatának elősegítését szolgálja. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legmodernebb technológiák és alkatrészek felhasználásával, valamint az üzemeltetés szabályainak megfelelően tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően gyártották.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HACSAK ALAPOSAN ELOLVASTA ÉS MEGÉRTETTE EZT A FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYVET.

A készülék élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében a jelen felhasználói kézikönyvnek megfelelően használja, és rendszeresen végezzen karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségfejlesztéssel kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátási kockázatokat minimálisra csökkentse, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

Jelmagyarázat


A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.


Használat előtt olvassa el az utasításokat.


A terméket újra kell hasznosítani.


FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **NE FELEDJE!** Az adott helyzetre vonatkozik.

(általános figyelmeztető jelzés)


FIGYELEM! Áramütés veszélye!


FIGYELEM! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!


FIGYELEM! Forró felület, égési sérülések veszélye!


Csak beltérben használható.


NE FELEDJE! A kézikönyvben található rajzok csak illusztrációk, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság


FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést, sőt halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az „eszköz” vagy „termék” kifejezések a következőkre vonatkoznak:

Páramentesítő

Ne használja víztartályok közvetlen közelében. Óvja a készüléket a nedvességtől. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent! Ne takarja el a szellőzőnyílásokat! Ne tegye a kezét vagy más tárgyat a készülékbe használat közben! Ne takarja el a szellőzőnyílásokat!

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A csatlakozódugónak illeszkednie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti csatlakozódugók és a hozzá illő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.

b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények megérintését. Fokozott áramütés kockázata áll fenn, ha a földelt készülék esőnek van kitéve, közvetlenül érintkezik nedves felülettel, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe jutó víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés kockázatát.

c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!

d) A kábelt csak rendeltetésszerűen használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a csatlakozódugó konnektorból való kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

e) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy látható kopásnyomokat mutat. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.

f) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozódugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.

g) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon meg előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét a készülékkel való munka során.

b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

c) Ha sérülést vagy rendellenes működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felettesének.

d) Ha kétségei vannak a készülék megfelelő működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.

e) Csak a gyártó szervizpontja javíthatja a készüléket. Ne kíséreljen meg önállóan javítani!

f) Tűz esetén poroltó vagy szén-dioxid (CO_2) tűzoltó készülékkel (olyannal, amelyet élő elektromos készülékek oltására terveztek) oltsa el.

g) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkaállomásra belépni. (A figyelemelterelés a készülék feletti uralom elvesztéséhez vezethet.)

h) A készüléket jól szellőző helyen használja.

i) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.

j) Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, a kézikönyvet is át kell adnia vele.

k) A csomagolóanyagokat és a kisebb szerelési alkatrészeket gyermekek elől elzárva tartsa.

l) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!

m) Ha a készüléket más berendezéssel együtt használja, a fennmaradó használati utasítást is be kell tartani.



Ne feledje! A készülék használata során védje a gyermekeket és más járókelőket.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt, amely jelentősen ronthatja a készülék kezelési képességét.

b) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott mentális és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek kezeljék, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha utasításokat kaptak a készülék kezelésére.

c) A készüléket csak fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek kezelni azt, megfelelően képzettek, ismerik ezt a kézikönyvet, és a munkahelyi egészségvédelem és biztonság területén képzésben részesültek.

d) A készülékkel való munka során használja a józan eszét, és legyen éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.

e) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló KI állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatja.

f) A készülék nem játék. Gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

g) A készülék gyúlékony gázt (R290) tartalmaz – jól szellőző helyen kell tárolni, ahol nincs nyílt láng, gázkészülékek és elektromos fűtőberendezések használatban!

2.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja a megfelelő eszközöket az adott feladathoz. A megfelelően kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban végzi el a tervezett feladatot.

b) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyeket nem lehet a be-/kikapcsolóval be- és kikapcsolni, veszélyesek, tilos őket üzemeltetni, és meg kell javítani őket.

c) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramellátásról. Ez a megelőző intézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.

d) Használaton kívül biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől elzárva tárolja, akik nem olvasták el a használati útmutatót. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.

e) Tartsa a készüléket kifogástalan műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a repedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.

f) Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.

g) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.

h) A készülék működőképességének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.

i) A készülék raktár és a célállomás közötti szállításakor és kezelésekor tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi elveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.

j) Ne érintse meg a csuklós alkatrészeket vagy tartozékokat, amíg a készüléket le nem választotta az áramforrásról.

k) Munka közben ne mozgassa, ne állítsa be és ne forgassa a készüléket.

l) Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

m) Rendszeresen tisztítsa a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.

n) Ne takarja le a levegő be- és kimenetét.

o) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.

p) Ne működtesse a készüléket üresen.

q) Tilos a készülék szerkezetébe beavatkozni a paramétereinek vagy a konstrukciójának megváltoztatása céljából.

r) Tartsa távol a készüléket tűztől és hőforrásoktól.

s) Ha a készüléket 45°-nál jobban megdöntötték, használat előtt hagyja legalább 24 órán át függőlegesen állni.

t) A hűtőrendszer és a hűtőközeg ellenőrzését és karbantartását csak szakképzett személy végezheti.

FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés csekély veszélye a készülék használata során. Legyen figyelmes, és használja a józan eszét a készülék használata során.

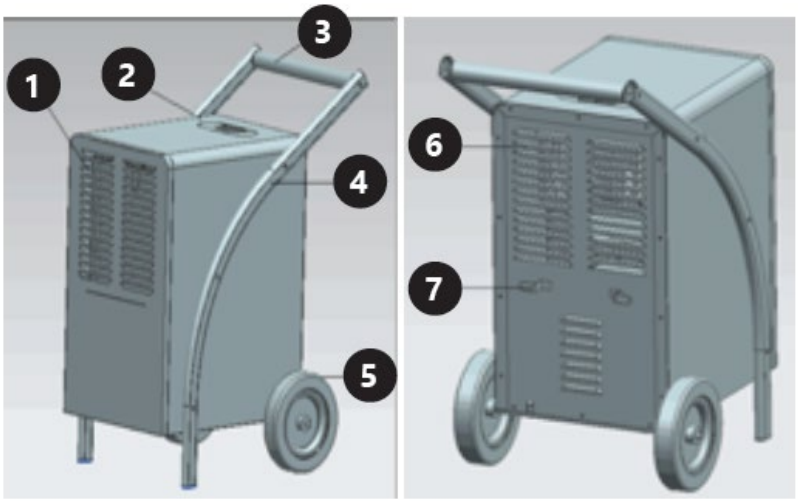
3. Használjon üzemeltetés szabályait

A készülék célja, hogy páramentesítse a helyiség levegőjét, megvédve azt és a benne lévő tárgyakat a nedvesség negatív hatásaitól.

A felhasználó felelős a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

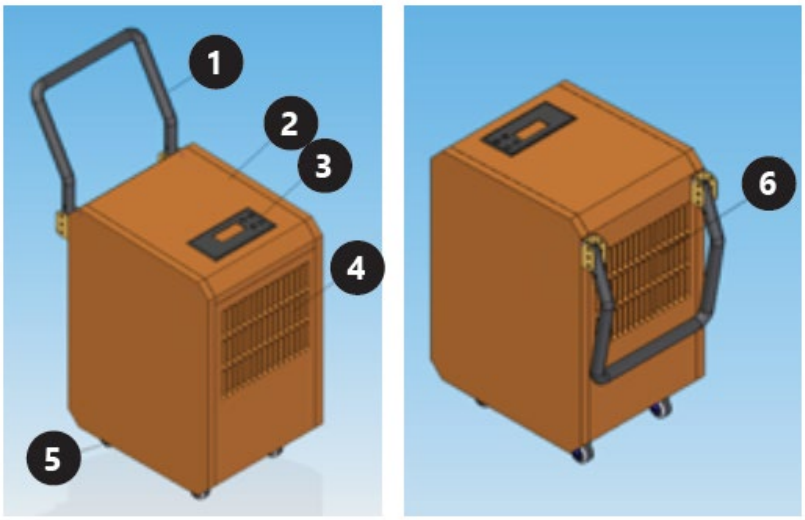
3.1. A készülék leírása

MSW-DEH1080A-UP (MSW-DEH1080C-UP / MSW-DEH2000C / MSW-DEH1080A / MSW-DEH1080C hasonlóak)

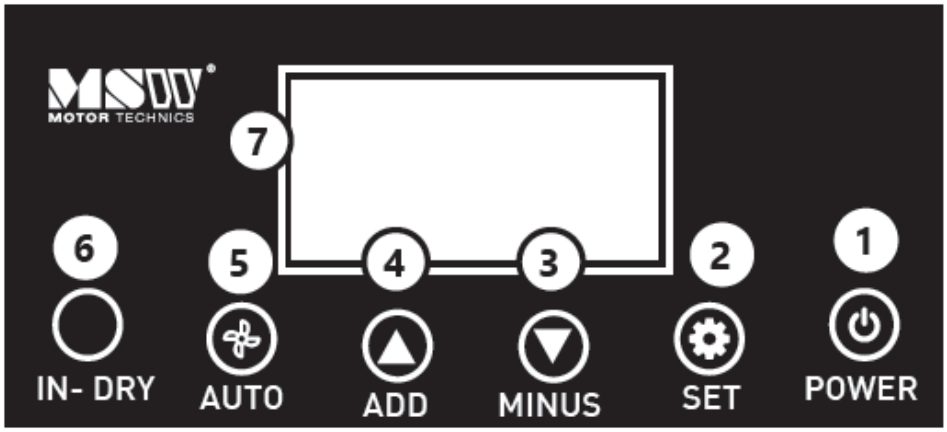


1. Levegőbeömlő nyílások
2. Kijelzővel ellátott kezelőpanel
3. A készülék fogantyúja szállításhoz
4. Lábak
5. Kerekek (x2)
6. Levegőkivezető nyílások
7. Tápkábel rögzítése

MSW-DEH580B / MSW-DEH580B-UP



1. A készülék fogantyúja szállításhoz
2. Ház
3. Kijelzővel ellátott kezelőpanel
4. Levegőbeömlő nyílások
5. Kerekek (x4)
6. Levegőkivezető nyílások



1. ON/OFF gomb
2. Időzítő be/ki gomb
3. Értékcsökkentő gomb
4. Értéknövelő gomb
5. Folyamatos párátlanítás BE/KI gombja
6. Belső szárítási funkció BE/KI gombja
7. Kijelző



A kijelző a következő paramétereket mutatja:

- A beltéri levegő jelenlegi páratartalma CURRENT ...%
- A beltéri levegő célzott páratartalmának beállítása SET ...%
- Tisztításjelző CLEAN
- A felgyülemlett víz eltávolításának jelzője: DRAIN
- Szárítógép működése DEHUM ...vizuális jelzéssel
- Beltéri ROOM TEMP ... ^{o}C vagy csövek hőmérséklete PIPE TEMP ... ^{o}C
- Időzítő beállítása (készülék be-T ON és kikapcsolási ideje T OFF; működési idő... H)
-  Tele tartály jelzőfény
-  Leolvasztásjelző

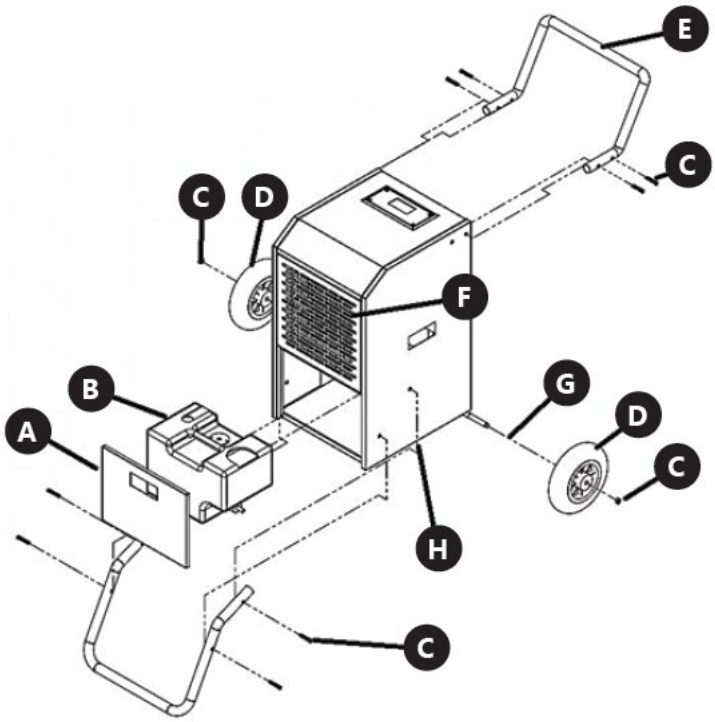
3.2. Használatra való felkészülés

KÉSZÜLÉK HELYSZÍNE

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 38°C-ot, a relatív páratartalom pedig nem lehet 95% alatt. Biztosítsa a megfelelő szellőzést abban a helyiségben, ahol a készüléket használja. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 50 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, és gyermekek, valamint korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek elől elzárva kell tartani. A készüléket úgy helyezze el, hogy a hálózati csatlakozó mindig elérhető legyen. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak. Ne használja és ne tárolja a készüléket 12 m^2-nél kisebb helyiségekben. Ha ablakok vagy ajtók vannak a helyiségben, azokat be kell zárni.

3.3. A készülék összeszerelése

PÉLDA MSW-DEH2000C– A TÖBBI HASONLÓ



A. Rátét

B. Tartály

C. Csiga

D. Kerék

E. Fogantyú

F. Szűrő

G. Távolságtartó

H. Lyuk a tartóhoz

3.4. Készülékhasználat

FIGYELMEZTETÉS: Minden alkalommal, amikor megnyom egy gombot a kezelőpanelen, hangjelzés hallható.

3.4.1 A KÉSZÜLÉK INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA ÉS FOLYAMATOS ÜZEMELÉS

Nyomja meg a kezelőpanelen található POWER gombot (1), a készülék elindul, és automatikusan megkezdi a folyamatos szárítást. Ebben az üzemmódban nem lehet célzott páratartalom-szintet beállítani.

A készülék kikapcsolásához nyomja meg ugyanazt a gombot (1), és a készülék rövid késleltetés után, azaz a ventilátor leállásáig befejezi a működését.

FIGYELMEZTETÉS: Áramkimaradás vagy -kimaradás esetén a készülék beépített kompresszorvédelemmel rendelkezik, amely 3 perces késleltetéssel újraindítja a kompresszort.

3.4.2 A KÉSZÜLÉK SZABVÁNYOS MŰKÖDÉSE

A készülék bekapcsolása után (lásd a fenti pontot) nyomja meg az AUTO gombot (5) a kezelőpanelen – a folyamatos üzemmód kikapcsol, és a készülék normál üzemmódban, az alapértelmezett páratartalommal (50%) kezd el működni.

3.4.3 CÉL PÁRATARTALOM BEÁLLÍTÁSA

Bekapcsolt készülék mellett nyomja meg a SET gombot (2) a kezelőpanelen a célzott helyiség páratartalom beállításához normál üzemmódban. A paraméter csökkentésére vagy növelésére szolgáló gombok (3 vagy 4) megnyomásával állítsa be a célértéket 20–90% tartományban – hagyja a kiválasztott értéket addig, amíg a kijelzőn a villogás meg nem szűnik, ami azt jelenti, hogy mentésre került. A készülék ezután automatikusan ciklusokba kapcsol, hogy fenntartsa a beállított értéket.

3.4.4 IDŐZÍTŐ BEÁLLÍTÁSA

A készülék működési ideje óránkénti intervallumokban 1–24 óra között állítható be.

- Automatikus bekapcsolási idő – kikapcsolt (de áramforráshoz csatlakoztatott) készülék mellett nyomja meg a SET gombot (2) a kezelőpanelen az időzítő aktiválásához, a kijelzőn kigyullad a T ON jelzőfény, majd a paraméter csökkentésére vagy növelésére szolgáló gombokkal állítsa be az órák számát, amely elteltével a készülékek automatikusan elinduljanak. Hagyja a beállított értéket a kijelzőn, amíg 4-szer fel nem villan, ezután a bekapcsolási idő mentésre kerül, és a készülék elkezd visszaszámolni.

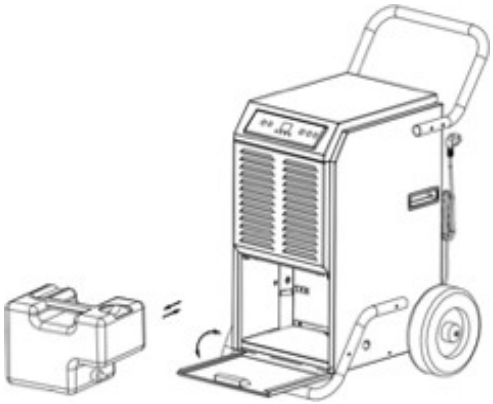
- Időzített működési ciklus – bekapcsolt készülék mellett nyomja meg a kezelőpanelen található SET gombot (2) az időzítő aktiválásához, majd a paramétercsökkentő vagy -növelő gombokkal (3 vagy 4) állítsa be a kikapcsolási órák számát. T ON A fentiek szerinti megerősítés után ugyanezekkel a gombokkal (3 vagy 4) kapcsolja be újra a készüléket T OFF . Egy adott idő elteltével a készülék automatikusan kikapcsol, majd a kikapcsolástól számított egy bizonyos idő elteltével a beállított időciklusnak megfelelően újra és újra bekapcsol OFF-ON-OFF-ON ….

  A fenti eljáráshoz hasonlóan beállíthatja az időzített működési ciklust kikapcsolt (áramforráshoz csatlakoztatott) készülék mellett is. Nyomja meg a kezelőpanelen található SET gombot (2) az időzítő funkció elindításához, majd a paramétercsökkentő/-növelő gombokkal (3 vagy 4) állítsa be azt az időpontot, amely elteltével a készülék automatikusan elindul T ON , majd erősítse meg azt az időpontot, amely elteltével leáll és kikapcsol, azaz készenléti üzemmódba kapcsol T OFF . A készülék ezután a beállított időciklusnak megfelelően kezd el működni ON-OFF-ON-OFF….

- Az időzítő funkció kikapcsolása – aktív időzítő használata esetén a kezelőpanelen található SET gomb (2) megnyomásával kikapcsolhatja az időzítő funkciót, de ez nem kapcsolja ki magát a készüléket. Az időzítő funkció kikapcsolásának alternatív módja a készülék kikapcsolása a kezelőpanelen található POWER gomb (1) megnyomásával, ami szintén kikapcsolja magát a készüléket.

3.4.5 TELE TARTÁLY JELZŐLÁMPA

Tele víztartály esetén a készülék automatikusan leáll, és folyamatos riasztást ad a telítettségről, ezt a tényt pedig a kezelőpanelen megjelenő ikon is jelzi (lásd a kijelző leírását). Engedje le a vizet a tartályból. Ehhez először kapcsolja ki a készüléket az POWER (1) gombbal, majd nyissa ki a készülék előlapját, és a tartály fogantyúját megfogva csúsztassa vízszintesen el a készüléktől. Kiürítés után a kiszerelés fordított sorrendjében helyezze vissza a készülékbe. A készülék újraindításához nyomja meg a POWER gombot (1).



A teli tartály ikonja helytelen összeszerelés esetén is aktiválódhat – ilyenkor javítani kell a rögzítést, és a készülék automatikusan újraindul.

A felgyülemlett víz kiürítésére alternatív módszer is létezik: kapcsolja be a készüléket az POWER (1) gombbal, majd nyissa ki az előlapot, és vegye ki a víztartályt. Helyezzen be egy megfelelő méretű tömlőt (nem tartozék) a készülék alján található leeresztő nyíláson keresztül, és csatlakoztassa az egyik végét a tartályrekeszben található speciális csatlakozóhoz, ügyelve arra, hogy a leeresztő tömlő sehol se legyen megcsavarodva vagy megtörve. Helyezze vissza a víztartályt a készülékbe, és csukja le az előlapot.

3.4.6 BELSŐ SZÁRÍTÁSI FUNKCIÓ

Kikapcsolt készülék esetén nyomja meg a kezelőpanelen található (6) IN-DRY gombot. Ez a funkció kiszárítja a készülék belsejét a felhalmozódott nedvességtől, ezáltal meghosszabbítva annak élettartamát.

3.4.7 LEOLVASZTÁSI FUNKCIÓ

Alacsony beltéri hőmérsékleten dér képződhet az elpárologtatón, ami csökkenti a légáramlást szárítás közben. Ebben az esetben a készülék automatikusan elindítja a leolvasztási funkciót – leállítja a kompresszort, és a ventilátor tovább működik. Ne kapcsolja ki a készüléket ez idő alatt! A funkció aktiválását a megfelelő jelzőfény villogása jelzi a kijelzőn (lásd a kijelző leírását). Leolvasztás után a készülék automatikusan páramentesítő üzemmódba lép.

3.4.8 HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	TEVÉKENYSÉG/LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A készülék nem működik	Megfelelően van csatlakoztatva a tápegységhez?	Ellenőrizze a csatlakozást.
	Ellenőrizze, hogy a kijelzőn nem világít-e a tele tartály jelzőfénye.	Ürítse ki a tartályt, és helyezze vissza a készülékbe, vagy ellenőrizze, hogy megfelelően van-e felszerelve.
	Ellenőrizze a környezeti hőmérsékletet.	A környezeti üzemi hőmérsékletnek 5–35°C között kell lennie.
Enyhén kondenzálódik a gőz	Ellenőrizze a levegőszűrőt szennyeződések szempontjából.	Szükség esetén tisztítsa meg a levegőszűrőt (lásd a *Tisztítás és karbantartás* című részt).
	Ellenőrizze, hogy a levegőcsatorna nincs-e eltömődve.	Távolítson el minden idegen anyagot a levegőcsatornából.
	Ellenőrizze, hogy a beltéri hőmérséklet 20°C alatt van-e.	Normális viselkedés – alacsony páratartalom alacsony hőmérsékletű környezetben.
	A beállított cél páratartalom magasabb, mint a tényleges beltéri páratartalom.	Állítsa a cél páratartalmat alacsonyabbra, mint a beltéri.
Vízszivárgás	Túlcsordulás a készülék mozgatásakor.	Szállítás előtt ürítse ki a víztartályt.
	Megtört vagy meg van hajolva a leeresztő tömlő?	Javítsa ki a lefolyócső elrendezését.
A készülék túlzottan zajos	Stabil a készülék?	Helyezze a készüléket sík és stabil felületre.
	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e laza alkatrészek a készülékben?	Szerelje fel vagy rögzítse ezeket az elemeket, vagy forduljon a gyártó szervizéhez.

		A zaj áramló vízhez hasonlít.	A hangot a keringő hűtőközeg adja, és ez normális.
Hibakód jelenik meg	E1	A hőmérséklet-érzékelő hibás.	Ellenőrizze a csatlakozást, vagy cserélje ki az érzékelőt.
	E2	A nedvességérzékelő piszkos vagy törött.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki az érzékelőt.
	E3	A beltéri hőmérséklet-érzékelő hibás.	Ellenőrizze a csatlakozást, vagy cserélje ki az érzékelőt.

3.5. Tisztítás és karbantartás

a) Húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen lehűlni minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcsere előtt, illetve ha a készüléket nem használja.

- Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.

b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.

c) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől mentes helyen tárolja.

d) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.

e) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékház szellőzőnyílásain keresztül.

f) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.

g) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság és az esetleges károk észlelése érdekében.

h) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.

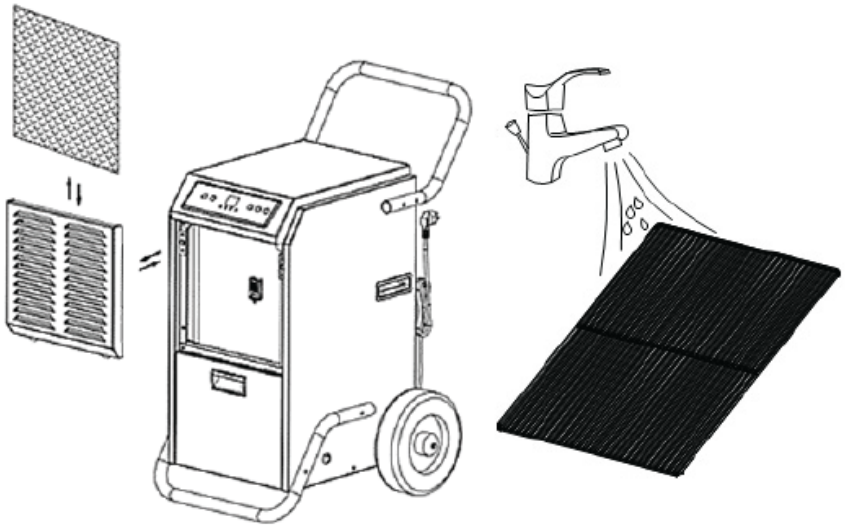
i) Ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkefét vagy fém spatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületét.

j) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ezek károsíthatják a készüléket.

k) A hűtőközeg ellenőrzését és utántöltését csak speciálisan képzett személy és speciális berendezés használatával végezheti!

l) Rendszeres használat esetén 6 hetente tisztítsa meg a levegőszűrőt.

Kapcsolja ki a készüléket. A levegőszűrő a készülék elején található – az előlap eltávolítása vagy kinyitása után vegye ki a hálós szűrőt. Enyhe szennyeződés esetén tiszta ruhával távolítsa el a háló felületén felhalmozódott szennyeződéseket. Erős szennyeződés esetén, akár a szűrő belsejében is, öblítse le a szűrőt folyó víz alatt, és teljesen szárítsa meg, mielőtt visszahelyezi a készülékbe.



VIGYÁZAT! Ne használja a készüléket levegőszűrő nélkül – ez szennyezheti a párologtatót! Ne érintse meg a párologtató felületét csupasz kézzel – sérülésveszély!

HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ELDOBÁSA

Ne dobja a készüléket a kommunális hulladékrendszerbe. Adja le elektromos és elektromos készülékek újrahasznosítási és gyűjtőhelyén. Ellenőrizze a terméken, a használati útmutatóban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához felhasznált műanyagok a rajtuk lévő jelöléseknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás választásával jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító üzemmel kapcsolatos információkért forduljon a helyi önkormányzatokhoz.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

VIGYÁZAT:

A készülék nem megfelelő szállítása olyan károsodást okozhat, amely a garancia érvényét veszti.

- A páramentesítőt függőleges helyzetben szállítsa. A helytelen elhelyezés a belső alkatrészek károsodásához vezethet.
- Győződjön meg arról, hogy a páramentesítő rögzítve van ütések és esések ellen.
- Szállítás közben kerülje a készülék szélsőséges hőmérsékletnek vagy nedvességnek való kitételét.
- Ne távolítsa el a gyárilag beépített védőelemeket, mielőtt a készülék eléri a telepítési helyet.

A nem megfelelő szállításból eredő bármilyen sérülés érvényteleníti a garanciát.

a) Szállítás közben használja az eredeti csomagolást vagy azzal egyenértékű védőanyagokat.

b) A készülék kezelése során kerülje a túlzott ütéseket vagy mechanikai sérüléseket.

c) Győződjön meg arról, hogy a készüléket megfelelő körülmények között használja, beleértve a legalább 19 Celsius-fok környezeti hőmérséklet fenntartását a megfelelő működés érdekében.

d) A készüléket 15 m²-nél nagyobb alapterületű helyiségben kell telepíteni, üzemeltetni és tárolni.

e) Kövesse a telepítési, használati és tárolási utasításokat.

Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, henvises der til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi			
Produktnavn	Affugter			
Model	MSW-DEH1080A	MSW-DEH580B	MSW-DEH1080C	MSW-DEH2000C
Affugtningskapacitet [L/24t]	50	30	50	50
Nominel spænding [V] / Frekvens [Hz]	230 / 50			
Nominel indgangsstrøm [A]	3,7			
Nominel indgangseffekt [W]	650 (30°C, 80%RH)			
Beskyttelsesklasse	I			
Beskyttelsesgrad IP	IP22			
Dimensions [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900	650x430x850
Vægt [kg]	32	30	32	
Vandbeholderkapacitet [L]	5,69			
Kølemiddeltype/mængde [g]	R290			
Rumstørrelse [m^2]	30-90			
Anvendelsestemperatur [°C]	5-38			
Luftstrøm [m3/t]	596	1100	596	560
Timer	√	√	√	√
Afrimningsfunktion	√	√	√	√
Lydtrykniveau LpA [dB(A)]	52			
Arbejdstryk [MPa]	0,7-3,2			

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi		
Produktnavn	Affugter		
Model	MSW-DEH1080A-UP	MSW-DEH580B-UP	MSW-DEH1080C-UP
Affugtningskapacitet [L/24t]	43,2 51 (30°C, 80%RH) 28,7 (27°C, 60%RH)	35 51 (30°C, 80%RH) 28,7 (27°C, 60% RH)	43,2 51 (30°C, 80% RH) 28,7 (27°C, 60% RH)

Nominel spænding [V] / Frekvens [Hz]	230 / 50		
Nominel indgangseffekt [W]	545 (27°C, 60% RH)		
Nominel indgangsstrøm [A]	2,7 (27°C, 60% RH)		
Maks. nominel indgangseffekt [W]	650 (30°C, 80% RH)		
Maks. nominel indgangsstrøm [A]	3,1 (30°C, 80% RH)		
Beskyttelsesklasse	I		
Beskyttelsesgrad IP	IPX0		
Dimensions [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900
Vægt [kg]	32	30	32
Vandbeholderkapacitet [L]	5,69		
Kølemiddeltype/mængde [g]	R290/230		
Anvendelsesområde [m^2]	50-80	50-70	50-80
Anvendelsestemperatur [°C]	5-38		
Luftcirkulationshastighed [m^3/t]	596	570	596
Timer	√	√	√
Afrimningsfunktion	√	√	√
Lydtrykniveau LpA [dB(A)]	≤52		
Maksimalt arbejdstryk på suge-/udstødningssiden [MPa]	3,2/0,7		
Maksimalt tilladt tryk for varmeveksler [MPa]	3,2		

1. Generel beskrivelse

Brugermanualen er udarbejdet for at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE APPARATET, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugermanual og udføre regelmæssigt vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugermanual er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risici for støjemission til et minimum under hensyntagen til den teknologiske udvikling og muligheder for støjreduktion.

Forklaring

CE Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genbruges.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.

(generelt advarselstegn)



ADVARSEL! Advarsel om elektrisk stød!



ADVARSEL! Brandfare - brandfarlige materialer!



ADVARSEL! Varm overflade, risiko for forbrændinger!



Brug kun indendørs.



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustrationsformål og kan i visse detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner til at henvise til:

Affugter

Må ikke anvendes i umiddelbar nærhed af vandtanke. Undgå at enheden bliver våd. Advarsel mod elektrisk stød! Dæk ikke luftindtag/-udtag til! Stik ikke hænder eller andre genstande ind i enheden, mens den er i brug! Dæk ikke ventilationsåbningerne til!

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå at berøre jordforbundne elementer såsom rør, varmeapparater, kedler og køleskabe med kølemiddel. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordforbundne enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller bruges i et fugtigt miljø. Vand, der trænger ind i enheden, øger risikoen for beskadigelse af enheden og for elektrisk stød.

c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.

d) Brug kun kablet til dets tilsigtede formål. Brug den aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.

e) Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slid. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.

f) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller enheden ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke enheden på våde overflader.

g) ADVARSEL! LIVSFARE! Nedsænk aldrig enheden i vand eller andre væsker under rengøring.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observer, hvad der foregår, og brug sund fornuft, når du arbejder med enheden.

b) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, for eksempel i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Enheden genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke enheden og rapportere det til en supervisor.

d) Hvis der er tvivl om enhedens korrekte funktion, skal du kontakte producentens support.

e) Kun producentens servicecenter må reparere enheden. Forsøg ikke at reparere enheden selv!

f) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxidslukker (CO2) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.

g) Børn eller uautoriserede personer har ikke adgang til en arbejdsplads. (En distraktion kan resultere i tab af kontrol over apparatet).

h) Brug apparatet i et godt ventileret rum.

i) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis mærkaterne er ulæselige, skal de udskiftes.

j) Opbevar denne manual til senere brug. Hvis denne enhed gives videre til tredjepart, skal manualen gives videre sammen med den.

k) Opbevar emballageelementer og små samledele et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.

l) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.

m) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de resterende brugsanvisninger også følges.

OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger enheden.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke enheden, når du er træt, syg eller under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin, der kan forringe evnen til at betjene enheden betydeligt.

b) Enheden er ikke designet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan man betjener enheden.

c) Enheden må kun håndteres af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere den, er korrekt uddannet, bekendt med denne manual og oplært inden for arbejdsmiljø og sikkerhed.

d) Brug sund fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug af enheden kan føre til alvorlige skader.

e) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at tænd-/slukknappen er i OFF-positionen, før du tilslutter den til en strømkilde.

f) Apparatet er ikke legetøj. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

g) Apparatet indeholder en brandfarlig gas (R290) – det skal opbevares et godt ventileret sted, hvor der ikke er åben ild, gasapparater eller elektriske varmeapparater i brug!

2.4. Sikker brug af apparatet

a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug det rigtige værktøj til den givne opgave. Et korrekt valgt apparat vil udføre den opgave, det er designet til, bedre og på en mere sikker måde.

b) Brug ikke apparatet, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker apparatet). Apparater, der ikke kan tændes og slukkes med tænd-/slukknappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.

c) Afbryd apparatets strømforsyning, før du påbegynder justering, rengøring og vedligeholdelse. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.

d) Når det ikke er i brug, skal det opbevares et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er bekendt med apparatet, og som ikke har læst brugermanualen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.

e) Hold apparatet i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere for generelle skader, især for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre drift. Hvis der opdages skader, skal enheden afleveres til reparation før brug.

f) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.

g) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer og kun med originale reservedele. Dette sikrer sikker brug.

h) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.

i) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og destinationen skal de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuel transport overholdes i det land, hvor enheden skal anvendes.

j) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre enheden er blevet afbrudt fra strømkilden.

k) Flyt, juster eller roter ikke enheden under arbejdet.

l) Efterlad ikke dette apparat uden opsyn, mens det er i brug.

m) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre genstridigt snavs i at samle sig.

n) Dæk ikke luftindtaget og -udtaget til.

o) Enheden er ikke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.

p) Brug ikke enheden, når den er tom.

q) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.

r) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.

s) Hvis enheden har været vippet mere end 45°, skal den stå oprejst i mindst 24 timer før brug.

t) Inspektion og vedligeholdelse af kølesystemet må kun udføres af en kvalificeret person.

OBS! Trods apparatets sikre design og beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af yderligere elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved brug af apparatet. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

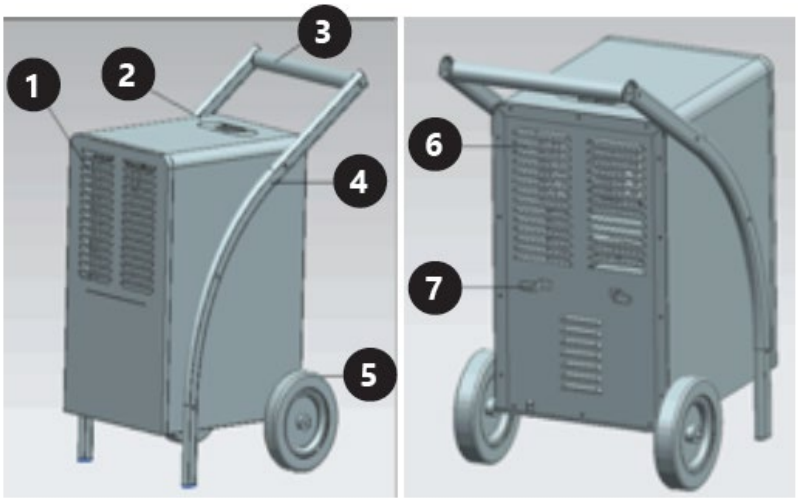
3. Brugsbetingelser

Apparatet er designet til at affugte luften i et rum og beskytte det og genstande indeni mod fugtens negative virkninger.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der måtte opstå som følge af utilsigtet brug af apparatet.

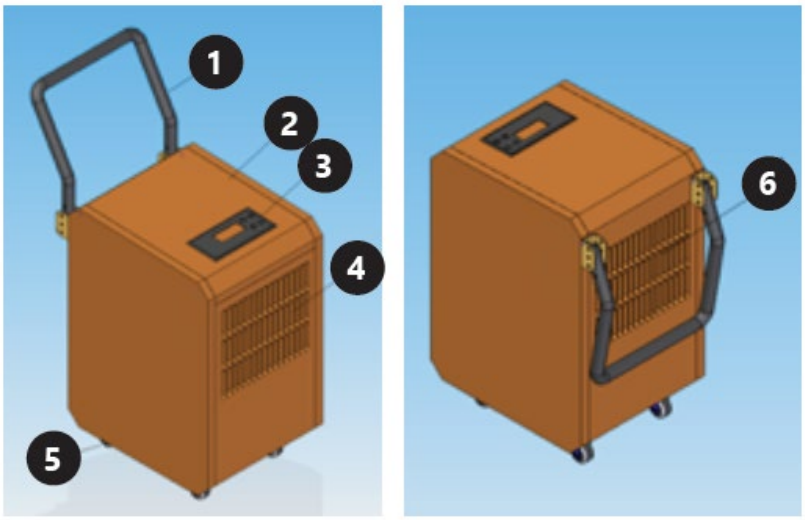
3.1. Beskrivelse af apparatet

MSW-DEH1080A-UP (MSW-DEH1080C-UP / MSW-DEH2000C / MSW-DEH1080A / MSW-DEH1080C ligner hinanden)

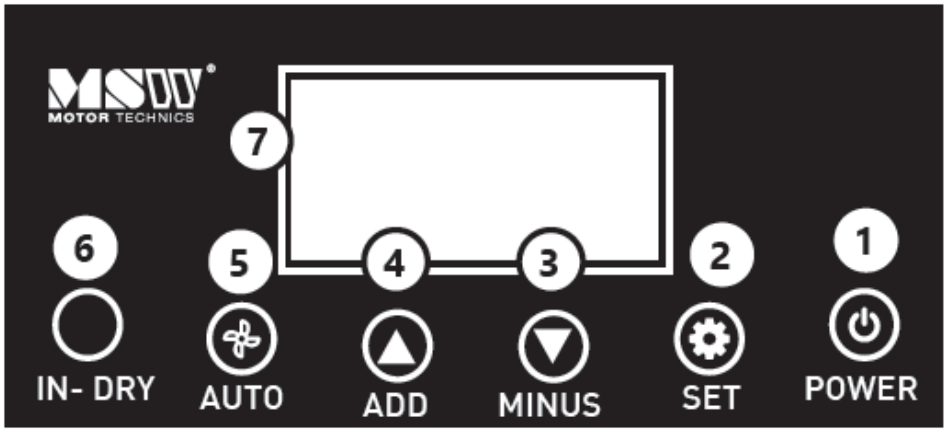


1. Luftindtagsåbninger
2. Kontrolpanel med display
3. Bærehåndtag
4. Fødder
5. Hjul (x2)
6. Luftudtagsåbninger
7. Montering til netledning

MSW-DEH580B / MSW-DEH580B-UP



1. Bærehåndtag
2. Kabinet
3. Kontrolpanel med display
4. Luftindtagsåbninger
5. Hjul (x4)
6. Luftudtagsåbninger



1. ON\OFF -knap
2. Timer tænd/sluk-knap
3. Værdi reduktionsknap
4. Værdi forøgelsesknap
5. TIL/FRA-knap for kontinuerlig affugtning
6. TIL/FRA-knap for intern tørrefunktion
7. Skærm



Displayet viser følgende parametre:

- Den aktuelle luftfugtighed indendørs CURRENT ...%
- Indstilling af den ønskede luftfugtighed indendørs SET ...%
- Rengøringsindikator CLEAN
- Indikator for fjernelse af ophobet vand: DRAIN
- Tørretumblerdrift DEHUM ...med visuelt signal
- Indendørstemperatur ROOM TEMP ... ^{o}Celler for rørene PIPE TEMP ... ^{o}C
- Timerindstilling (tidspunkt for tænding af apparatet T ON / tid for slukning af apparatet T OFF ; driftstid ... H)
-  Indikatorlampe for fuld beholder
-  Indikator for afrimning

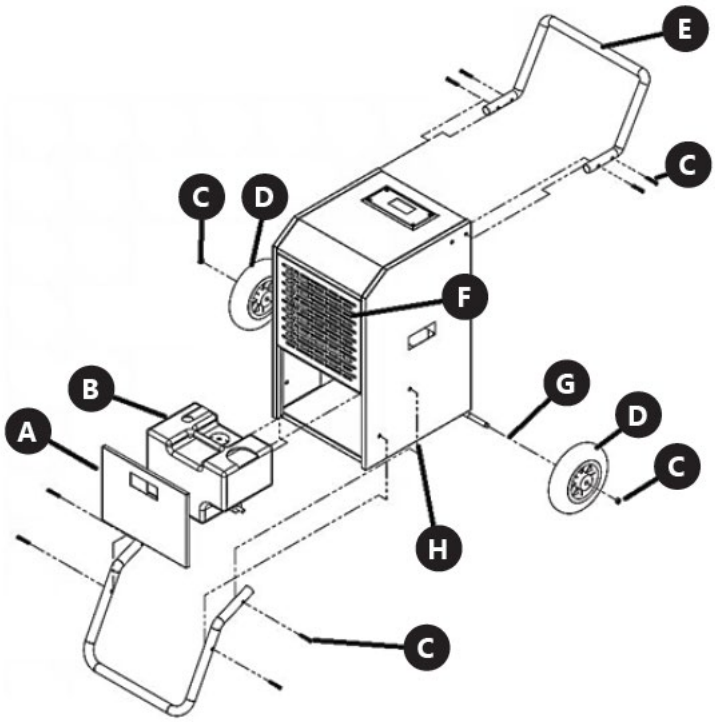
3.2. Forberedelse til brug

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke være højere end 38 °C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 95 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet bruges. Der skal være mindst 50 cm afstand mellem hver side af apparatet og væggen eller andre genstande. Apparatet skal altid bruges, når det er placeret på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være utilgængeligt for børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer apparatet, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og overholde de tekniske detaljer på produktetiketten. Brug eller opbevar ikke apparatet i rum, der er mindre end 12 m^2. Hvis der er vinduer eller døre i rummet, skal de være lukkede.

3.3. Samling af apparatet

EKSEMPEL PÅ MSW-DEH2000C– DE ANDRE LIGNER



A. Hætte

B. Beholder

C. Snegl

D. Hjul

E. Håndtag

F. Filter

G. Skive

H. HULLER

3.4. Brug af apparat

FORSIGTIG: Hver gang der trykkes på en knap på kontrolpanelet, udsendes et akustisk signal.

3.4.1 START/STOP AF ENHEDEN OG KONTINUERLIG DRIFT

Tryk på POWER-knappen (1) på kontrolpanelet, enheden starter og starter automatisk kontinuerlig tørring. I denne tilstand er det ikke muligt at indstille et målfugtighedsniveau.

For at slukke enheden skal du trykke på den samme knap (1), og enheden afslutter sin drift efter en kort forsinkelse, dvs. indtil ventilatoren stopper.

ADVARSEL: I tilfælde af strømafbrydelse har enheden en indbygget kompressorbeskyttelse, der genstarter kompressoren med en forsinkelse på 3 minutter.

3.4.2 STANDARD ENHEDSDRIFT

Efter at have tændt enheden (se punktet ovenfor), skal du trykke på AUTO-knappen (5) på kontrolpanelet – kontinuerlig drift vil blive slukket, og enheden vil begynde at arbejde i standardtilstand med standardfugtighedsniveauet (50%).

3.4.3 INDSTILLING AF ET MÅL AF FUGTIGHED

Når enheden er tændt, skal du trykke på SET-knappen (2) på kontrolpanelet for at indstille en målværdi for rumfugtigheden under standard driftstilstand. Ved at trykke på knapperne til at reducere eller øge parameteren (3 eller 4) skal du indstille målværdien i området 20-90 % – lad den valgte værdi forblive, indtil den holder op med at blinke på displayet, hvilket betyder, at den er gemt. Enheden vil derefter automatisk cykle for at opretholde den indstillede værdi.

3.4.4 TIMERINDSTILLING

Det er muligt at indstille enhedens driftstidsområde i timeintervaller fra 1-24 timer.

- Automatisk aktiveringstid – med enheden slukket (men tilsluttet strømkilden), tryk på SET-knappen (2) på kontrolpanelet for at aktivere timeren. T ONIndikatoren lyser på displayet, og brug derefter knapperne til at mindske eller øge parameteren for at indstille antallet af timer, hvorefter enhederne skal starte automatisk. Lad den indstillede tid stå på displayet, indtil den blinker 4 gange. Så gemmes starttidspunktet, og enheden begynder at tælle ned.

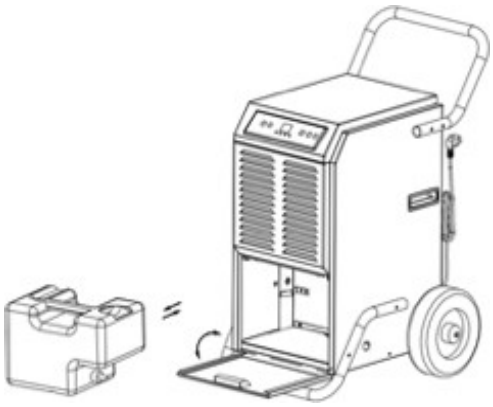
- Tidscyklus – mens enheden er tændt, skal du trykke på SET-knappen (2) på kontrolpanelet for at aktivere timeren, og derefter bruge knapperne til at reducere eller øge parameteren (3 eller 4) til at indstille antallet af timer, den skal slukkes, T ONefter bekræftelse som ovenfor, og derefter bruge de samme knapper (3 eller 4) til at tænde enheden igenT OFF. Efter et givet tidsrum slukker enheden automatisk, og efter et bestemt tidsrum fra slukning tændes den igen og igen i henhold til den indstillede tidscyklusOFF-ON-OFF-ON ….

  På samme måde som ovenstående procedure kan du indstille tidscyklussen, mens enheden er slukket (tilsluttet strømkilden). Tryk på SET-knappen (2) på kontrolpanelet for at starte timerfunktionen, og brug derefter knapperne til at reducere/øge parameteren (3 eller 4) til at indstille det tidspunkt, hvorefter enheden skal starte automatiskT ON, og bekræft derefter det tidspunkt, hvorefter den skal stoppe med at arbejde og slukke, dvs. skifte til standbytilstandT OFF. Enheden begynder derefter at arbejde i henhold til den indstillede tidscyklusON-OFF-ON-OFF….

- Annullering af timerfunktionen – når du arbejder med den aktive timer, skal du trykke på SET-knappen (2) på kontrolpanelet for at deaktivere timerfunktionen, men den slukker ikke selve enheden. En alternativ metode til at deaktivere timerfunktionen er at slukke enheden ved at trykke på POWER-knappen (1) på kontrolpanelet, hvilket også slukker selve enheden.

3.4.5 INDIKATORLYS FOR FULDT BEHOLDER

Hvis vandbeholderen er fuld, stopper apparatet automatisk med at virke og aktiverer en kontinuerlig alarm, der informerer om, at den er fuld. Dette signaleres desuden med et ikon på kontrolpanelet (se beskrivelsen af displayet). Tøm vandet fra beholderen. For at gøre dette skal du først slukke apparatet med POWER knappen (1), derefter åbne apparatets frontpanel og skubbe beholderen vandret væk fra apparatet ved at tage fat i håndtaget. Efter tømning skal du sætte den tilbage i apparatet i omvendt rækkefølge af fjernelsen. Tryk på POWER-knappen (1) for at genstarte apparatet.



Ikonet for en fuld beholder kan også aktiveres, hvis den er monteret forkert – så bør monteringen forbedres, og apparatet genstarter automatisk.

Der er en alternativ metode til at tømme apparatet for ophobet vand: tænd apparatet med POWER knappen (1), åbn derefter frontpanelet, og fjern vandbeholderen. Før slangen af passende størrelse (medfølger ikke) gennem afløbshullet i bunden af apparatet, og fastgør den ene ende til den specielle tilslutning inde i beholderrummet. Sørg for, at afløbsslangen ikke er snoet eller bøjet nogen steder. Sæt vandtanken tilbage i apparatet, og luk frontpanelet.

3.4.6 INTERN TØRREFUNKTION

Når apparatet er slukket, skal du trykke på IN-DRY knappen (6) på kontrolpanelet. Denne funktion tørrer apparatets inderside for den ophobede fugt og forlænger dermed dets levetid.

3.4.7 OPTØNINGSFUNKTION

Ved lave indetemperaturer kan der opbygges rim på fordamperen, hvilket reducerer luftstrømmen under tørring. I dette tilfælde starter enheden automatisk afrimningsfunktionen – den stopper kompressoren, og ventilatoren fortsætter med at køre. Sluk ikke enheden i løbet af dette tidsrum! Aktivering af denne funktion signaleres ved, at den relevante indikatorlampe blinker på displayet (se displaybeskrivelsen). Efter afrimning går enheden automatisk i affugtningstilstand.

3.4.8 FEJLSØGNING

PROBLEM	AKTIVITET/MULIG ÅRSAG	LØSNING
Enheden fungerer ikke	Er den korrekt tilsluttet strømforsyningen?	Kontroller forbindelsen.
	Kontroller, om indikatorlampen for fuld tank er slukket på displayet.	Tøm tanken, og monter den igen i enheden, eller kontroller, om den er korrekt monteret.
	Kontroller den omgivende temperatur.	Den omgivende driftstemperatur skal ligge i området 5-35 °C.
Dampen kondenserer let	Kontroller luftfilteret for snavs.	Rengør luftfilteret om nødvendigt (se afsnittet *Rengøring og vedligeholdelse*).
	Kontroller, om luftkanalen ikke er blokeret.	Fjern eventuelle fremmedlegemer fra luftkanalen.
	Kontroller, om indetemperaturen er under 20 °C.	Normal adfærd – lav luftfugtighed i et miljø med lav temperatur.
	Den indstillede målfugtighed er højere end den faktiske indeluftfugtighed.	Indstil målfugtighedsniveauet til en lavere værdi end det er indendørs.
Vandlækage	Overløb ved flytning af enheden.	Tøm vandtanken før transport.
	Er afløbsslangen knækket eller bøjet?	Korriger placeringen af afløbsslangen.
Apparatet er for støjende	Er apparatet stabilt?	Placer apparatet på en plan og stabil overflade.
	Kontroller for løse dele i apparatet?	Monter eller fastgør disse elementer, eller kontakt producentens serviceafdeling.

		Lyden lyder som rindende vand.	Lyden kommer fra cirkulerende kølemiddel, og det er normalt.
Der vises en fejlkode	E1	Temperaturføler defekt.	Kontroller forbindelsen, eller udskift føleren.
	E2	Fugtføler snavset eller defekt.	Rengør eller udskift føleren.
	E3	Indendørs temperaturføler defekt.	Kontroller forbindelsen, eller udskift føleren.

3.5. Rengøring og vedligeholdelse

a) Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af, før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i brug.

- Vent, indtil de roterende elementer er stoppet.

b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.

c) Opbevar apparatet et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.

d) Sprøjt ikke apparatet med en vandstråle, og nedsænk det ikke i vand.

e) Lad ikke vand trænge ind i apparatet gennem ventilationsåbningerne i apparatets kabinet.

f) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.

g) Apparatet skal regelmæssigt inspiceres for at kontrollere dets tekniske ydeevne og finde eventuelle skader.

h) Brug en blød klud til rengøring.

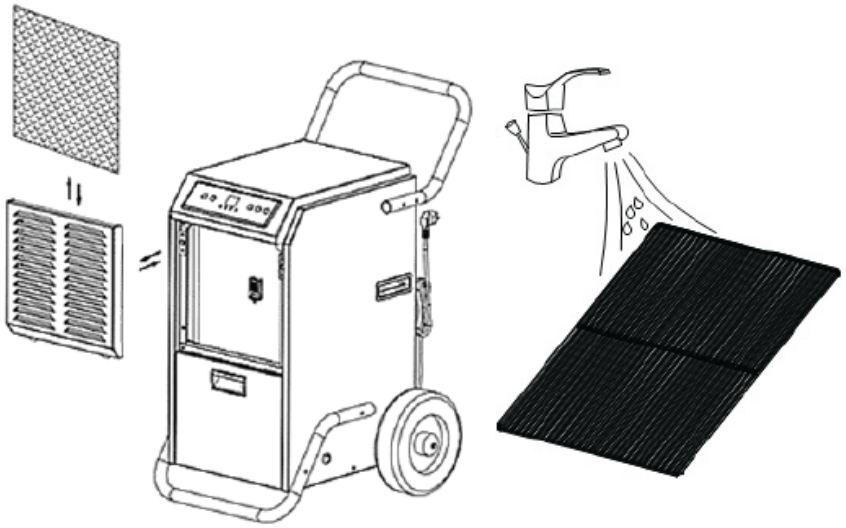
i) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.

j) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.

k) Inspektion og påfyldning af kølemiddel må kun udføres af en særlig kvalificeret person og med brug af specialudstyr!

l) Ved regelmæssig brug skal luftfilteret rengøres hver 6. uge.

Sluk enheden. Luftfilteret er placeret på forsiden af enheden – efter at frontpanelet er fjernet eller åbnet, skal filteret fjernes. Ved let snavs skal det ophobede snavs på filteroverfladen fjernes med en ren klud. Ved kraftig tilsmudsning, også indeni filtersien, skal filteret skylles under vandhanen med rindende vand og tørres helt, før det sættes tilbage i enheden.



OBS! Brug ikke enheden uden luftfilter – det kan forurene fordamperen! Rør ikke ved fordamperoverfladen med bare hænder – risiko for skader!

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE APPARATER

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystemer. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, i brugsanvisningen og emballagen. Den plastik, der bruges til at fremstille enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkninger. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for information om din lokale genbrugsstation.

TRANSPORT OG OPBEVARING

OBS!

Forkert transport af denne enhed kan forårsage skader, der vil resultere i, at garantien bortfalder.

- Transporter affugteren i oprejst position. Forkert placering kan føre til beskadigelse af interne komponenter.
- Sørg for, at affugteren er sikret mod stød og fald.
- Undgå at udsætte enheden for ekstreme temperaturer eller fugt under transport.
- Fjern ikke fabriksmonterede beskyttelser, før enheden når installationsstedet.

Enhver skade som følge af forkert transport vil ugyldiggøre garantien.

a) Brug den originale emballage eller tilsvarende beskyttelsesmaterialer under transport.

b) Undgå overdrevne stød eller mekaniske skader under håndtering af enheden.

c) Sørg for, at enheden bruges under passende forhold, herunder at opretholde en minimum omgivelsestemperatur på 19 grader Celsius for korrekt drift.

d) Enheden skal installeres, betjenes og opbevares i et rum med et gulvareal på mere end 15 m².

e) Følg instruktionerne for opsætning, brug og opbevaring.

Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo			
Tuotteen nimi	Ilmankuivain			
Malli	MSW-DEH1080A	MSW-DEH580B	MSW-DEH1080C	MSW-DEH2000C
Kosteudenpoistokyky [L/24h]	50	30	50	50
Nimellisjännite [V~] / Taajuus [Hz]	230 / 50			
Nimellistulovirta [A]	3,7			
Nimellistuloteho [W]	650 (30°C, 80% RH)			
Suojausluokka	I			
Suojausluokka IP	IP22			
Mitat [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900	650x430x850
Paino [kg]	32	30	32	
Vesisäiliön tilavuus [L]	5,69			
Kylmäaineen tyyppi/määrä [g]	R290			
Huoneen koko [m^2]	30-90			
Käyttölämpötila [°C]	5-38			
Ilmavirtaus [m3/h]	596	1100	596	560
Ajastin	√	√	√	√
Sulatustoiminto	√	√	√	√
Äänenpainetaso LpA [dB(A)]	52			
Käyttöpaine [MPa]	0.7-3.2			

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Tuotteen nimi	Ilmankuivain		
Malli	MSW-DEH1080A-UP	MSW-DEH580B-UP	MSW-DEH1080C-UP
Kosteudenpoistokyky [L/24h]	43,2 51 (30°C, 80 % RH) 28,7 (27°C, 60 % RH)	35 51 (30°C, 80 % RH) 28,7 (27°C, 60 % RH)	43,2 51 (30°C, 80 % RH) 28,7 (27°C, 60 % RH)

Nimellisjännite [V~] / Taajuus [Hz]	230 / 50		
Nimellinen ottoteho [W]	545 (27°C, 60 % RH)		
Nimellinen ottovirta [A]	2,7 (27°C, 60 % RH)		
Suurin nimellisottoteho [W]	650 (30°C, 80 % RH)		
Suurin nimellisottovirta [A]	3,1 (30°C, 80 % RH)		
Suojausluokka	I		
Suojausluokka IP	IPX0		
Mitat [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900
Paino [kg]	32	30	32
Vesisäiliön tilavuus [L]	5,69		
Kylmäaineen tyyppi/määrä [g]	R290/230		
Käyttöalue [m^2]	50-80	50-70	50-80
Käyttölämpötila [°C]	5-38		
Ilmankiertonopeus [m^3/h]	596	570	596
Ajastin	√	√	√
Sulatustoiminto	√	√	√
Äänenpainetaso LpA [dB(A)]	≤52		
Imu-/poistopuolen suurin käyttöpaine [MPa]	3,2/0,7		
Lämmönvaihtimen suurin sallittu paine [MPa]	3,2		

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys

CE Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva.

(yleinen varoitusmerkki)



HUOMIO! Sähköiskuvaara!



HUOMIO! Tulipalovaara – syttyvät materiaalit!



HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!



Käytä vain sisätiloissa.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:

Ilmankuivain

Älä käytä vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä. Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara! Älä peitä ilmanotto- tai poistoaukkoja! Älä laita käsiäsi tai muita esineitä laitteen sisälle, kun se on käytössä! Älä peitä tuuletusaukkoja!

2.1. Sähköturvallisuus

a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

b) Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.

c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.

d) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon saa vaihtaa pätevä sähköasentaja tai valmistajan huoltokeskus.

f) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.

g) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.

b) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysherkissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.

c) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.

d) Jos laitteen oikeasta toiminnasta on epäilyksiä, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.

e) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä tehdä korjauksia itse!

f) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).

g) Lapset ja luvattomat henkilöt eivät saa mennä työpisteelle. (Häiriintyminen voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.)

h) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

i) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.

j) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.

k) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.

l) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.

m) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.

b) Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.

c) Laitetta saavat käsitellä vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka ovat kykeneviä käsittelemään sitä, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka tuntevat tämän käyttöohjeen sisällön sekä yleiset työturvallisuusmääräykset.

d) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.

e) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.

f) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.

g) Laite sisältää syttyvää kaasua (R290) – sitä tulee säilyttää hyvin ilmastoidussa paikassa, jossa ei ole avotulta tai kaasulaitteita tai sähkölämmittimiä käytössä!

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.

b) Älä käytä laitetta, jos sen "ON/OFF"-kytkin ei toimi kunnolla (laite ei kytkeydy päälle eikä pois päältä). Laitteet, joita ei voi kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, ja ne tulee korjata ennen niiden käyttöä.

c) Irrota laite virtalähteestä ennen säätö-, puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää tahattoman käynnistymisen riskiä.

d) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.

e) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Ennen jokaista käyttökertaa tarkista yleiset vauriot ja erityisesti haljenneiden osien tai elementtien varalta sekä muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen käyttöön. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.

f) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.

g) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.

h) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.

i) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.

j) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.

k) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.

l) Älä käytä laitetta valvomatta.

m) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.

n) Älä peitä ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoa.

o) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.

p) Älä käytä laitetta tyhjänä.

q) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.

r) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.

s) Jos laitetta on kallistettu yli 45°, anna sen olla pystyasennossa vähintään 24 tuntia ennen käyttöä.

t) Kylmäainejärjestelmän tarkastuksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö.

HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

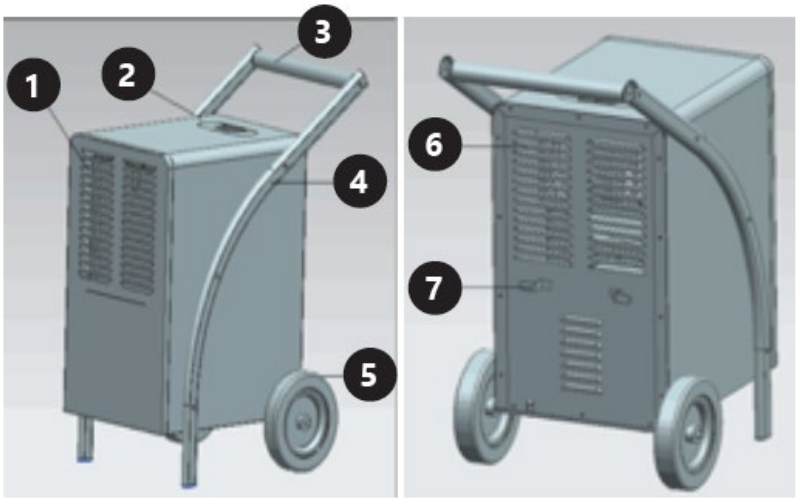
3. Yleiset käyttöohjeet

Laite on suunniteltu poistamaan kosteutta huoneilmasta ja suojaamaan sitä ja sen sisällä olevia esineitä kosteuden haitallisilta vaikutuksilta.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

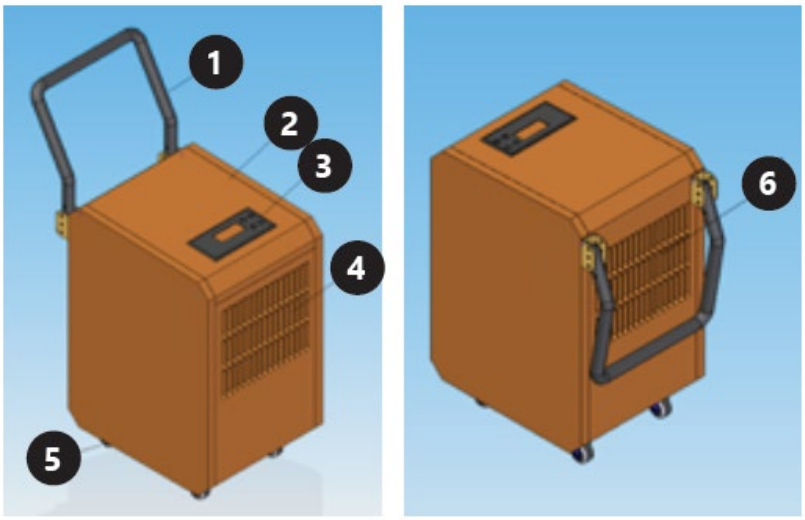
3.1. Laitteen kuvaus

MSW-DEH1080A-UP (MSW-DEH1080C-UP / MSW-DEH2000C / MSW-DEH1080A / MSW-DEH1080C ovat samankaltaisia)

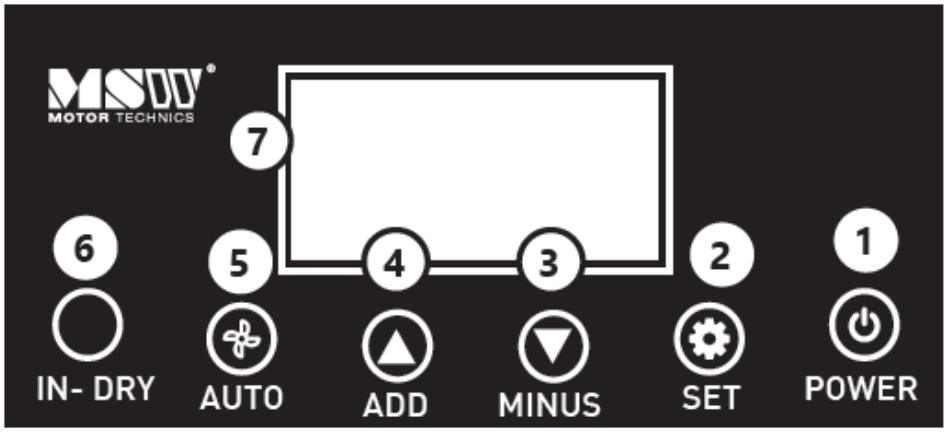


1. Ilmanottoaukot
2. Ohjauspaneeli ja näyttö
3. Kantokahva
4. Jalat
5. Pyörä (x2)
6. Ilmanpoistoaukot
7. Virtajohdon kiinnityskohta

MSW-DEH580B / MSW-DEH580B-UP



1. Kantokahva
2. Kotelo
3. Ohjauspaneeli ja näyttö
4. Ilmanottoaukot
5. Pyörä (x4)
6. Ilmanpoistoaukot



1. PÄÄLLE/POIS-painike
2. Ajastimen päälle/pois-painike
3. Arvon vähennyspainike
4. Arvon lisäämispainike
5. Jatkuvan kosteudenpoiston päälle/pois-painike
6. Sisäisen kuivaustoiminnon päälle/pois-painike
7. Näyttö



Näytössä näkyvät seuraavat parametrit:

- Nykyinen sisäilman kosteus CURRENT ...%
- Sisäilman tavoitekosteuden asettaminen SET ...%
- Puhdistuksen merkkivalo CLEAN
- Kertyneen veden poiston merkkivalo: DRAIN
- Kuivausrummun toiminta DEHUM ···visuaalisella signaalilla
- Sisälämpötila ROOM TEMP ... °Ctai putkien lämpötila PIPE TEMP ... °C
- Ajastimen asetus (laitteen käynnistysaika T ON/ laitteen sammutusaika T OFF; käyttöaika ... H)
-  Täyden säiliön merkkivalo
-  Sulatuksen merkkivalo

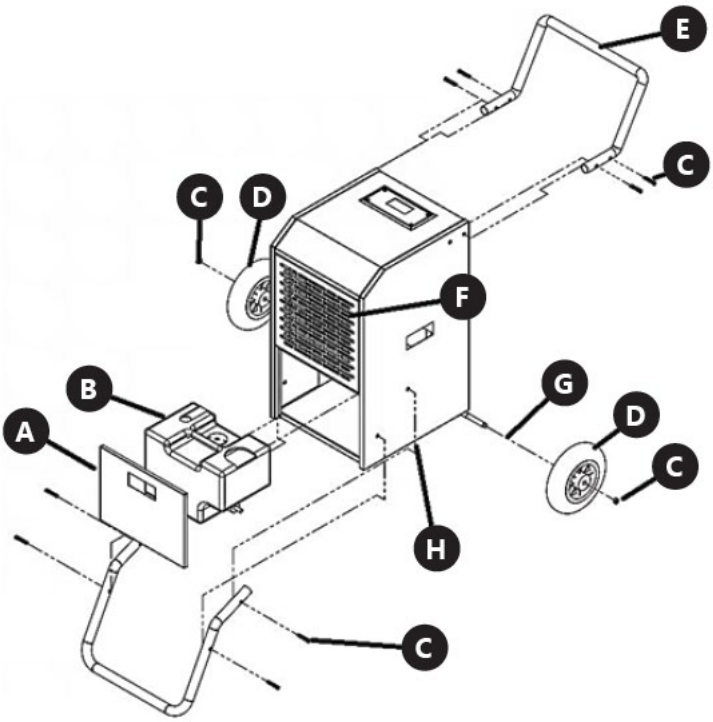
3.2. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIJAINTI

Ympäristön lämpötilan ei tule olla yli 38 °C ja suhteellisen kosteuden alle 95 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 50 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja. Älä käytä tai säilytä laitetta alle 12 m^2:n tiloissa. Jos huoneessa on ikkunoita tai ovia, ne on suljettava.

3.3. Laitteen kokoaminen

ESIMERKKI MSW-DEH2000C– MUUT OVAT SAMANKALTAISIA



A. Korkki

B. Säiliö

C. Ruuvi

D. Pyörä

E. Kahva

F. Suodatin

G. Välikappale

H. Tuen reikä

3.4. Laitteen käyttö

VAROITUS: Joka kerta, kun ohjauspaneelin painiketta painetaan, kuuluu äänimerkki.

3.4.1 LAITTEEN KÄYNNISTÄMINEN/PYSÄYTTÄMINEN JA JATKUVA KÄYTTÖ

Paina ohjauspaneelin POWER-painiketta (1), laite käynnistyy ja aloittaa automaattisesti jatkuvan kuivauksen. Tässä tilassa ei ole mahdollista asettaa tavoitekosteustasoa.

Laite sammutetaan painamalla samaa painiketta (1), jolloin laite lopettaa toimintansa lyhyen viiveen jälkeen, eli kunnes puhallin pysähtyy.

VAROITUS: Sähkökatkoksen sattuessa laitteessa on sisäänrakennettu kompressorisuoja, joka käynnistää kompressorin uudelleen 3 minuutin viiveellä.

3.4.2 LAITTEEN VAKIOTOIMINTA

Kun laite on kytketty päälle (katso yllä oleva kohta), paina ohjauspaneelin AUTO-painiketta (5) – jatkuva toiminta kytkeytyy pois päältä ja laite alkaa toimia normaalitilassa oletuskosteustasolla (50 %).

3.4.3 TAHDE-KOSTEUSTASON ASETTAMINEN

Kun laite on päällä, paina ohjauspaneelin SET-painiketta (2) asettaaksesi tavoitehuoneen ilmankosteuden normaalissa käyttötilassa. Aseta tavoitearvo välille 20–90 % painamalla parametrin pienennys- tai suurennuspainikkeita (3 tai 4) – jätä valittu arvo muuttumattomaksi, kunnes se lakkaa vilkkumasta näytössä, mikä tarkoittaa, että se on tallennettu. Laite jatkaa sitten automaattisesti asetetun arvon ylläpitämistä.

3.4.4 AJASTIN ASETUS

Laitteen käyttöaikaa voidaan asettaa tunnin välein 1–24 tunnin välein.

- Automaattinen käynnistysaika – laitteen ollessa sammutettuna (mutta kytkettynä virtalähteeseen) paina ohjauspaneelin SET-painiketta (2) aktivoidaksesi ajastimen. Näyttöön syttyy T ONmerkkivalo. Aseta sitten parametrin pienennys- tai suurennuspainikkeilla tuntimäärä, jonka jälkeen laitteiden tulee käynnistyä automaattisesti. Anna näytön asetetun ajan olla, kunnes se vilkkuu 4 kertaa. Tämän jälkeen käynnistysaika tallentuu ja laite alkaa laskea aikaa.

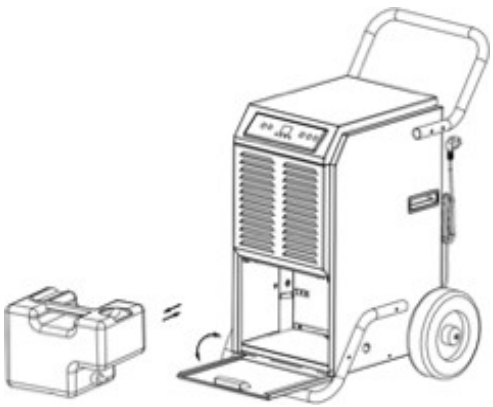
- Aikatoiminto – laitteen ollessa päällä paina ohjauspaneelin SET-painiketta (2) aktivoidaksesi ajastimen ja aseta sitten sammutustuntien määrä parametrin pienennys- tai suurennuspainikkeilla (3 tai 4)T ON. Vahvista ensin yllä olevan mukaisesti ja kytke laite sitten uudelleen päälle samoilla painikkeilla (3 tai 4) T OFF . Annetun ajan kuluttua laite sammuu automaattisesti, ja tietyn ajan kuluttua sammuttamisesta se käynnistyy uudelleen ja uudelleen asetetun aikasyklin mukaisesti OFF-ON-OFF-ON ….

  Samalla tavalla kuin yllä, voit asettaa aikajakson laitteen ollessa sammutettuna (kytkettynä virtalähteeseen). Käynnistä ajastintoiminto painamalla ohjauspaneelin SET-painiketta (2) ja aseta sitten parametrien vähennys-/lisäyspainikkeilla (3 tai 4) aika, jonka jälkeen laitteen on käynnistyttävä automaattisesti T ON , ja vahvista sitten aika, jonka jälkeen sen on lakkaattava toimimasta ja sammuttava eli kytkettävä valmiustilaan T OFF . Laite alkaa sitten toimia asetetun aikajakson mukaisestiON-OFF-ON-OFF….

- Ajastintoiminnon peruuttaminen – Kun ajastin on aktiivinen, paina ohjauspaneelin SET-painiketta (2) poistaaksesi ajastintoiminnon käytöstä, mutta se ei sammuta itse laitetta. Vaihtoehtoinen tapa deaktivoida ajastintoiminto on sammuttaa laite painamalla ohjauspaneelin POWER-painiketta (1), jolloin myös laite sammuu.

3.4.5 TÄYDEN SÄILIÖN MERKKIVALO

Jos vesisäiliö on täynnä, laite pysähtyy automaattisesti ja aktivoi jatkuvan hälytyksen, joka ilmoittaa säiliön täyttymisestä. Lisäksi tämä ilmoitetaan kuvakkeella ohjauspaneelissa (katso näytön kuvaus). Tyhjennä vesi säiliöstä. Tee tämä sammuttamalla laite ensin POWERpainikkeella (1), avaamalla sitten laitteen etupaneeli ja tarttumalla säiliön kahvaan ja liu'uttamalla se vaakasuunnassa poispäin laitteesta. Tyhjentämisen jälkeen asenna se takaisin laitteeseen käänteisessä järjestyksessä kuin se irrotettiin. Käynnistä laite uudelleen painamalla POWER-painiketta (1).



Täyden säiliön kuvake voi aktivoitua myös, jos säiliö on koottu väärin – silloin sen kiinnitys on parannettava ja laite käynnistyy uudelleen automaattisesti.

Kertyneen veden tyhjentämiseen laitteesta on vaihtoehtoinen tapa: käynnistä laite POWER-painikkeella (1), avaa sitten etupaneeli ja irrota vesisäiliö. Pujota sopivan kokoinen letku (ei sisälly toimitukseen) laitteen pohjassa olevan tyhjennysreiän läpi ja kiinnitä sen toinen pää säiliölokeron sisällä olevaan erityiseen liitäntään varoen, ettei tyhjennysletku ole kiertynyt tai taittunut mihinkään. Aseta vesisäiliö takaisin laitteeseen ja sulje etupaneeli.

3.4.6 SISÄPUOLEN KUIVAUSTOIMINTO

Kun laite on sammutettu, paina ohjauspaneelin IN-DRY painiketta (6). Tämä toiminto kuivaa laitteen sisäpuolen kertyneestä kosteudesta ja pidentää siten sen käyttöikää.

3.4.7 SULATUSTOIMINTO

Alhaisissa sisälämpötiloissa höyrystimeen voi kertyä huurretta, mikä vähentää ilmavirtausta kuivauksen aikana. Tässä tapauksessa laite käynnistää automaattisesti sulatustoiminnon – se pysäyttää kompressorin ja puhallin jatkaa toimintaansa. Älä sammuta laitetta tänä aikana! Toiminnon aktivoitumisesta ilmoittaa näytön vastaavan merkkivalon vilkkuminen (katso näytön kuvaus). Sulatuksen jälkeen laite siirtyy automaattisesti kosteudenpoistotilaan.

3.4.8 VIANETSINTÄ

ONGELMA	TOIMENPIDE/MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Laite ei toimi	Onko se kytketty oikein virtalähteeseen?	Tarkista liitäntä.
	Tarkista, onko täyden säiliön merkkivalo sammunut näytössä.	Tyhjennä säiliö ja asenna se takaisin laitteeseen tai tarkista, onko se asennettu oikein.
	Tarkista ympäristön lämpötila.	Ympäristön käyttölämpötilan tulisi olla 5–35 °C.
Höyryä tiivistyy hieman	Tarkista ilmansuodattimessa roskat.	Puhdista ilmansuodatin tarvittaessa (katso kohta *Puhdistus ja huolto*).
	Tarkista, onko ilmakanava tukossa.	Poista mahdolliset vieraat esineet ilmakanavasta.
	Tarkista, onko sisälämpötila alle 20 °C.	Normaali käyttäytyminen – alhainen ilmankosteus matalassa lämpötilassa.
	Asetettu tavoitekosteus on korkeampi kuin todellinen sisäkosteus.	Aseta tavoitekosteus alemmaksi kuin se on sisällä.
Vesivuoto	Ylivuoto laitetta siirrettäessä.	Tyhjennä vesisäiliö ennen kuljetusta.
	Onko tyhjennysletku mutkalla tai vääntynyt?	Korjaa tyhjennysletkun järjestely.
Laite on liian meluisa	Onko laite vakaa?	Aseta laite tasaiselle ja tukevalle alustalle.
	Tarkista, onko laitteessa löysiä osia?	Asenna tai kiinnitä nämä osat tai ota yhteyttä valmistajan huoltoon.

		Ääni kuulostaa virtaavalta vedeltä.	Ääni johtuu kiertävästä kylmäaineesta ja se on normaalia.
Näyttöön tulee virhekoodi	E1	Lämpötila-anturi viallinen.	Tarkista liitäntä tai vaihda anturi.
	E2	Kosteusanturi likainen tai rikki.	Puhdista tai vaihda anturi.
	E3	Sisälämpötila-anturi viallinen.	Tarkista liitäntä tai vaihda anturi.

3.5. Puhdistaminen ja huolto

a) Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.

- Odota, että pyörivät osat pysähtyvät.

b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.

c) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.

d) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.

e) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.

f) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.

g) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.

h) Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.

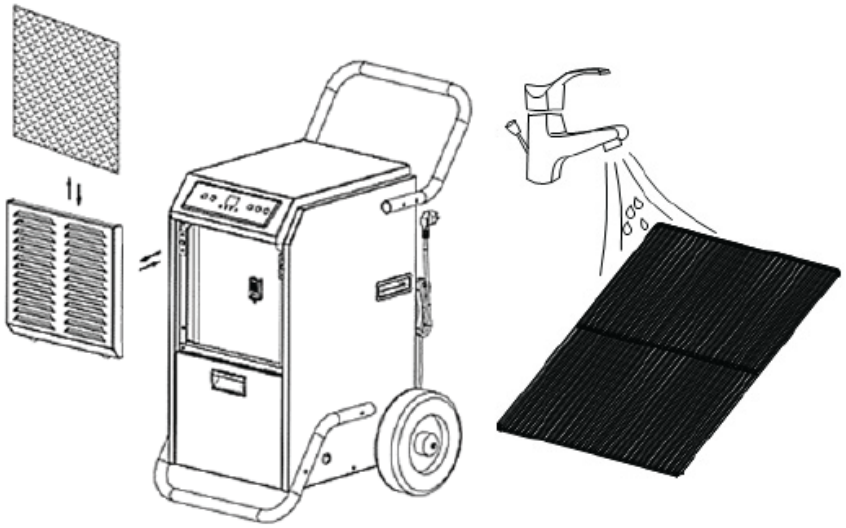
i) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.

j) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

k) Kylmäaineen tarkastuksen ja täydennyksen saa suorittaa vain erikoiskoulutettu henkilö ja erikoislaitteita käyttäen!

l) Puhdista ilmansuodatin säännöllisessä käytössä 6 viikon välein.

Sammuta laite. Ilmansuodatin sijaitsee laitteen etuosassa – etupaneelin irrottamisen tai avaamisen jälkeen irrota verkkosuodatin. Jos suodatin on kevyesti likaantunut, poista verkkopinnalle kertynyt lika puhtaalla liinalla. Jos suodatin on erittäin likainen, myös suodatinverkon sisällä, huuhtele suodatin juoksevan veden alla ja kuivaa se kokonaan ennen sen asentamista takaisin laitteeseen.



HUOMIO! Älä käytä laitetta ilman ilmansuodatinta – se voi saastuttaa höyrystimen! Älä koske höyrystimen pintaan paljain käsin – loukkaantumisvaara!

KÄYTTÖJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

KULJETUS JA SÄILYTYS

VAROITUS!

Laitteen virheellinen kuljetus voi aiheuttaa vaurioita, jotka mitätöivät takuun.

- Kuljeta ilmankuivainta pystyasennossa. Väärä sijoitus voi johtaa sisäisten osien vaurioitumiseen.
- Varmista, että ilmankuivain on suojattu iskuilta ja putoamisilta.
- Vältä laitteen altistamista äärimmäisille lämpötiloille tai kosteudelle kuljetuksen aikana.
- Älä poista tehtaalla asennettuja suojia ennen kuin laite on saavuttanut asennuspaikan.

Väärästä kuljetuksesta johtuvat vauriot mitätöivät takuun.

a) Käytä alkuperäistä pakkausta tai vastaavia suojamateriaaleja kuljetuksen aikana.

b) Vältä voimakkaita iskuja tai mekaanisia vaurioita laitetta käsitellessäsi.

c) Varmista, että laitetta käytetään sopivissa olosuhteissa, mukaan lukien vähintään 19 celsiusasteen ympäristön lämpötilan ylläpitäminen asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.

d) Laite on asennettava, sitä on käytettävä ja sitä on säilytettävä huoneessa, jonka lattiapinta-ala on yli 15 m^2.

e) Noudata asennus-, käyttö- ja säilytysohjeita.

Deze gebruikershandleiding is machinaal vertaald. We hebben ons best gedaan om de vertaling zo nauwkeurig mogelijk te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en geen vervanging vormen voor menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het originele Engels zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter			
Productnaam	Luchtontvochtiger			
Model	MSW-DEH1080A	MSW-DEH580B	MSW-DEH1080C	MSW-DEH2000C
Ontvochtigingscapaciteit [L/24u]	50	30	50	50
Nominale spanning [V~] / Frequentie [Hz]	230 / 50			
Nominale ingangsstroom [A]	3,7			
Nominaal ingangsvermogen [W]	650 (30°C, 80%RH)			
Beschermingsklasse	I			
Beschermingsgraad IP	IP22			
Dimensioner [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900	650x430x850
Gewicht [kg]	32	30	32	
Inhoud waterreservoir [L]	5,69			
Type/hoeveelheid koelmiddel [g]	R290			
Ruimtegrootte [m^2]	30-90			
Toepassingstemperatuur [°C]	5-38			
Luchtstroom [m3/u]	596	1100	596	560
Timer	√	√	√	√
Ontdooifunctie	√	√	√	√
Geluidsdrukniveau LpA [dB(A)]	52			
Werkdruk [MPa]	0,7-3,2			

Beschrijving parameter	Waarde parameter		
Productnaam	Luchtontvochtiger		
Model	MSW-DEH1080A-UP	MSW-DEH580B-UP	MSW-DEH1080C-UP
Ontvochtigingscapaciteit [L/24u]	43,2 51 (30°C, 80%RH) 28,7 (27°C, 60%RH)	35 51 (30°C, 80%RH) 28,7 (27°C, 60%RH)	43,2 51 (30°C, 80%RH) 28,7 (27°C, 60%RH)

Nominale spanning [V~] / Frequentie [Hz]	230 / 50		
Nominaal ingangsvermogen [W]	545 (27°C, 60%RH)		
Nominale ingangsstroom [A]	2,7 (27°C, 60%RH)		
Maximaal nominaal ingangsvermogen [W]	650 (30°C, 80%RH)		
Maximale nominale ingangsstroom [A]	3,1 (30°C, 80%RH)		
Beschermingsklasse	I		
Beschermingsgraad IP	IPX0		
Dimensioner [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900
Gewicht [kg]	32	30	32
Inhoud waterreservoir [L]	5,69		
Koelmiddeltype/hoeveelheid [g]	R290/230		
Toepassingsgebied [m^2]	50-80	50-70	50-80
Toepassingstemperatuur [°C]	5-38		
Luchtcirculatiesnelheid [m^3/h]	596	570	596
Timer	√	√	√
Ontdooifunctie	√	√	√
Geluidsdrukniveau LpA [dB(A)]	≤52		
Maximale werkdruk zuig-/uitlaatzijde [MPa]	3,2/0,7		
Maximale toelaatbare druk warmtewisselaar [MPa]	3,2		

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda



Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie.

(algemeen waarschuwingssignaal)



ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!



ATTENTIE! Brandgevaar - brandbare materialen!



ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!



Alleen binnenshuis gebruiken.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Luchtontvochtiger

Niet gebruiken in de directe nabijheid van watertanks. Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken! Dek de luchtinlaten/uitlaten niet af! Steek uw handen of andere voorwerpen niet in het apparaat terwijl het in gebruik is! Dek de ventilatieopeningen niet af!

2.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.

b) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.

c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.

d) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.

e) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.

f) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.

g) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.

2.2. Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.

b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.

c) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.

d) Neem bij twijfel over de juiste werking van het apparaat contact op met de klantenservice van de fabrikant.

e) Alleen een servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer geen reparaties zelfstandig uit te voeren!

f) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO2) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.

g) Kinderen of onbevoegde personen mogen de werkplek niet betreden. (Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat).

h) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.

i) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.

j) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.

k) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.

l) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.

m) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.

b) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.

c) Het apparaat mag alleen worden gebruikt door lichamelijk fitte personen die in staat zijn het te hanteren, goed opgeleid zijn, vertrouwd zijn met deze handleiding en opgeleid zijn in het kader van veiligheid en gezondheid op het werk.

d) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

e) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.

f) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

g) Het apparaat bevat een brandbaar gas (R290) – bewaar het op een goed geventileerde plaats, waar geen open vuur, gasapparaten of elektrische kachels in de buurt zijn!

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.

b) Gebruik het apparaat niet als de "ON/OFF" schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de "AAN/UIT"-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.

c) Ontkoppel het apparaat van stroom voordat u begint met afstellen, schoonmaken en onderhoud. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico van onbedoelde activering.

d) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.

e) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade en in het bijzonder op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.

f) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

g) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.

h) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.

i) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.

j) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.

k) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.

l) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.

m) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.

n) Bedek de luchtinlaat en -uitlaat niet.

o) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.

p) Laat het apparaat niet draaien als het leeg is.

q) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.

r) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.

s) Als het apparaat meer dan 45° is gekanteld, laat het dan ten minste 24 uur rechtop staan voordat u het gebruikt.

t) Inspectie en onderhoud van het koelsysteem mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon.

ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

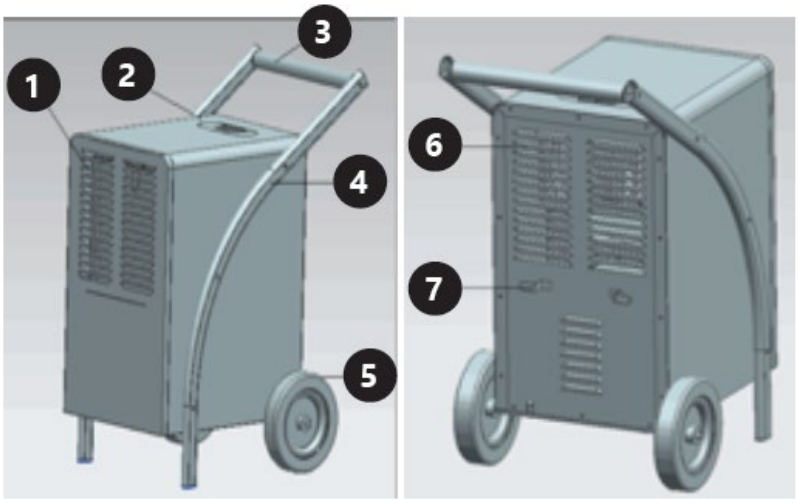
3. Gebruik richtlijnen

Het apparaat is ontworpen om de lucht in een ruimte te ontvochtigen, waardoor de ruimte en de voorwerpen erin worden beschermd tegen de negatieve effecten van vocht.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat

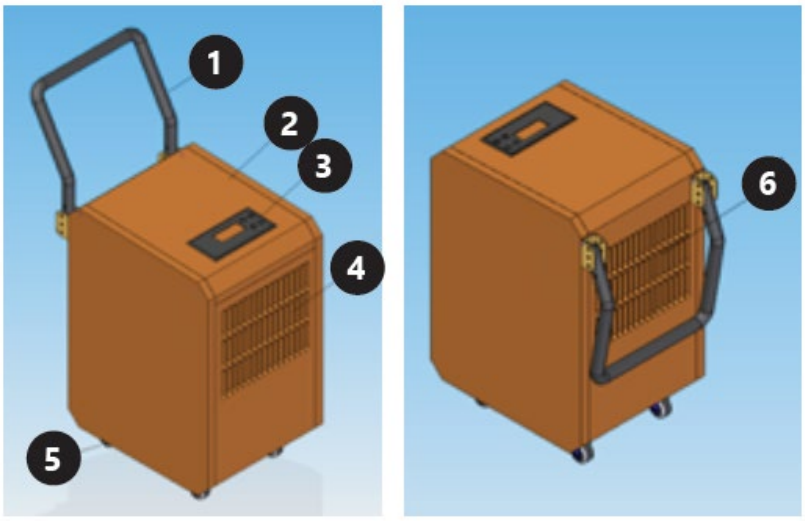
MSW-DEH1080A-UP (MSW-DEH1080C-UP / MSW-DEH2000C/MSW-DEH1080A / MSW-DEH1080C zijn vergelijkbaar)



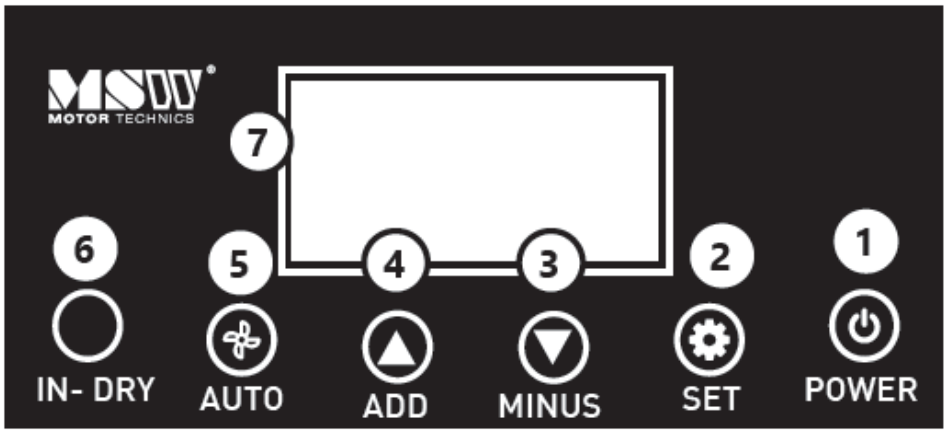
1. Luchtinlaatopeningen
2. Bedieningspaneel met display
3. Draaghandvat
4. Pogdn
5. Wiel (x2)

6. Luchtuitlaatopeningen
7. Bevestigingspunt voor een netsnoer

MSW-DEH580B / MSW-DEH580B-UP



1. Draaghandvat
2. Huisvesting
3. Bedieningspaneel met display
4. Luchtinlaatopeningen
5. Wiel (x4)
6. Luchtuitlaatopeningen



1. ON/ OFF-knop
2. Timer aan/uit-knop
3. Knop voor waardevermindering
4. Waarde verhogen knop
5. Aan/uit-knop voor continue ontvochtiging
6. Aan/uit-knop voor de interne droogfunctie

7. Display



Het display toont de volgende parameters:

- De huidige luchtvochtigheid binnenshuis CURRENT ...%
- Het streefdoel voor de luchtvochtigheid binnenshuis instellen SET ...%
- Reinigingsindicator CLEAN
- Indicator voor het verwijderen van opgehoopt water: DRAIN
- Drogerwerking DEHUM ···met visueel signaal
- Binnentemperatuur ROOM TEMP ... °Cof van de leidingen PIPE TEMP ... °C
- Timerinstelling (tijd om het apparaat in te schakelen T ON/ tijd om het apparaat uit te schakelen T OFF; gebruiksduur ... H)
-  Indicatielampje voor vol reservoir
-  Ontdooiingsindicator

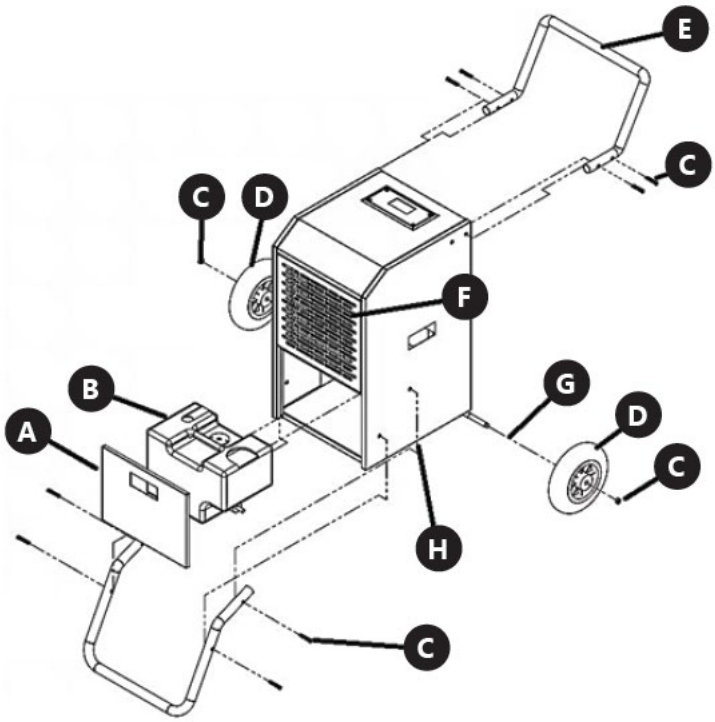
3.2. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 38 °C en de relatieve luchtvochtigheid moet lager zijn dan 95%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 50 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket. Gebruik of bewaar het apparaat niet in ruimtes kleiner dan 12 m^2. Als er ramen of deuren in de kamer zijn, moeten deze gesloten zijn.

3.3. Assemblage van het apparaat

HET VOORBEELD VAN MSW-DEH2000C– DE ANDEREN ZIJN SOORTGELIJK



A. Cap

B. Tank

C. Skrue

D. Hjul

E. Handvat

F. Filter

G. Afstandhouder

H. Gat voor supporter

3.4. Gebruik van het apparaat

LET OP: Telkens wanneer een knop op het bedieningspaneel wordt ingedrukt, wordt een akoestisch signaal afgegeven.

3.4.1 HET APPARAAT STARTEN/STOPPEN EN CONTINU GEBRUIK

Druk op de POWER-knop (1) op het bedieningspaneel. Het apparaat start dan en begint automatisch met continu drogen. In deze modus is het niet mogelijk om een gewenste luchtvochtigheid in te stellen.

Om het apparaat uit te schakelen, drukt u op dezelfde knop (1). Het apparaat stopt dan na een korte vertraging, d.w.z. totdat de ventilator stopt.

LET OP: Bij stroomuitval of -verlies is het apparaat voorzien van een ingebouwde compressorbeveiliging die de compressor na 3 minuten opnieuw opstart.

3.4.2 STANDAARDWERKING

Nadat u het apparaat hebt ingeschakeld (zie bovenstaand punt), drukt u op de AUTO-knop (5) op het bedieningspaneel. De continue werking wordt dan uitgeschakeld en het apparaat start in de standaardmodus met de standaard luchtvochtigheid (50%).

3.4.3 EEN GEWENSTE LUCHTVOCHTIGHEID INSTELLEN

Met het apparaat ingeschakeld, drukt u op de SET-knop (2) op het bedieningspaneel om een gewenste luchtvochtigheid in de ruimte in te stellen tijdens de standaardmodus. Door op de knoppen voor het verlagen of verhogen van de parameter (3 of 4) te drukken, stelt u de gewenste waarde in tussen 20 en 90%. Laat de geselecteerde waarde staan totdat deze niet meer knippert op het display; dit betekent dat de waarde is opgeslagen. Het apparaat zal vervolgens automatisch een cyclus doorlopen om de ingestelde waarde te behouden.

3.4.4 TIMERINSTELLING

Het is mogelijk om het werkingsbereik van het apparaat in te stellen in intervallen van 1 tot 24 uur.

- Automatische inschakeltijd – terwijl het apparaat is uitgeschakeld (maar wel aangesloten op de stroombron), drukt u op de SET-knop (2) op het bedieningspaneel om de timer te activeren. Het T ON indicatielampje op het display gaat branden. Gebruik vervolgens de knoppen om de parameter te verlagen of te verhogen om het aantal uren in te stellen waarna het apparaat automatisch moet inschakelen. Laat de ingestelde waarde op het display staan totdat deze 4 keer knippert. De inschakeltijd wordt dan opgeslagen en het apparaat begint af te tellen.

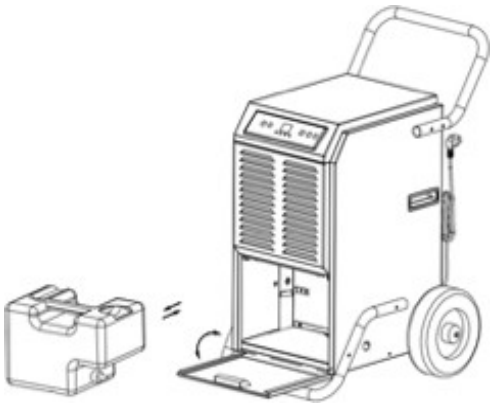
- Tijdcyclus – terwijl het apparaat is ingeschakeld, drukt u op de SET-knop (2) op het bedieningspaneel om de timer te activeren. Gebruik vervolgens de knoppen (3 of 4) om de parameter te verlagen of te verhogen om het aantal uren in te stellen waarna het apparaat moet uitschakelen. T ON Na bevestiging zoals hierboven beschreven, gebruikt u dezelfde knoppen (3 of 4) om het apparaat weer in te schakelen T OFF. Na een bepaalde tijd schakelt het apparaat automatisch uit en na een bepaalde tijd weer in, volgens de ingestelde tijdcyclus OFF-ON-OFF-ON ….

  Net als bij de bovenstaande procedure kunt u de timerfunctie instellen terwijl het apparaat is uitgeschakeld (aangesloten op de stroombron). Druk op de SET-knop (2) op het bedieningspaneel om de timerfunctie te starten. Gebruik vervolgens de knoppen voor het verlagen/verhogen van de parameter (3 of 4) om de tijd in te stellen waarna het apparaat automatisch moet starten T ON. Bevestig vervolgens de tijd waarna het apparaat moet stoppen met werken en uitschakelen, oftewel overschakelen naar de stand-bymodus T OFF. Het apparaat zal dan volgens de ingestelde timerfunctie gaan werken ON-OFF-ON-OFF….

- De timerfunctie uitschakelen – wanneer de timer actief is, drukt u op de SET-knop (2) op het bedieningspaneel om de timerfunctie uit te schakelen. Het apparaat zelf wordt echter niet uitgeschakeld. Een alternatieve manier om de timerfunctie uit te schakelen is door op de POWER-knop (1) op het bedieningspaneel te drukken. Het apparaat zelf wordt dan ook uitgeschakeld.

3.4.5 INDICATIELAMPJE VOL RESERVOIR

Als het waterreservoir vol is, stopt het apparaat automatisch met werken en activeert het een continu alarm dat aangeeft dat het reservoir vol is. Dit wordt tevens aangegeven met een pictogram op het bedieningspaneel (zie de beschrijving van het display). Het water uit het reservoir laten lopen. Schakel hiervoor eerst het apparaat uit met knop POWER (1), open vervolgens het voorpaneel en schuif het reservoir, vastgepakt aan de handgreep, horizontaal van het apparaat af. Nadat het reservoir leeg is, plaatst u het terug in het apparaat in de omgekeerde volgorde van verwijdering. Druk op de POWER-knop (1) om het apparaat opnieuw op te starten.



Het pictogram voor een vol reservoir kan ook verschijnen als het reservoir niet correct is gemonteerd. In dat geval dient u de montage te corrigeren en zal het apparaat automatisch opnieuw opstarten.

Er is een alternatieve methode om het waterreservoir te legen: schakel het apparaat in met knop POWER (1), open vervolgens het voorpaneel en verwijder het waterreservoir. Steek de slang van de juiste maat (niet meegeleverd) door de afvoeropening aan de onderkant van het apparaat en bevestig een van de uiteinden aan de speciale aansluiting in het reservoircompartiment. Zorg ervoor dat de afvoerslang nergens verdraaid of gebogen is. Plaats het waterreservoir terug in het apparaat en sluit het voorpaneel.

3.4.6 INTERNE DROOGFUNCTIE

Wanneer het apparaat is uitgeschakeld, drukt u op knop IN-DRY(6) op het bedieningspaneel. Deze functie droogt de binnenkant van het apparaat van het opgehoopte vocht, waardoor de levensduur wordt verlengd.

3.4.7 ONTDOOIFUNCTIE

Bij lage binnentemperaturen kan er ijsvorming optreden op de verdamper, waardoor de luchtstroom tijdens het drogen afneemt. In dat geval start het apparaat automatisch de ontdooifunctie – de compressor wordt uitgeschakeld en de ventilator blijft draaien. Schakel het apparaat gedurende deze tijd niet uit! De activering van deze functie wordt aangegeven door het knipperen van het bijbehorende indicatielampje op het display (zie beschrijving van het display). Na het ontdooien schakelt het apparaat automatisch over naar de ontvochtigingsmodus.

3.4.8 PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	ACTIVITEIT/MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat werkt niet	Is het apparaat correct aangesloten op de stroomvoorziening?	Controleer de aansluiting.
	Controleer of het indicatielampje voor een volle tank op het display uit is.	Leeg de tank en plaats deze terug in het apparaat of controleer of deze correct is gemonteerd.
	Controleer de omgevingstemperatuur.	De omgevingstemperatuur tijdens gebruik moet tussen 5 en 35 °C liggen.
Er condenseert lichte stoom	Controleer het luchtfilter op vuil.	Reinig het luchtfilter indien nodig (zie het hoofdstuk *Reiniging en onderhoud*).
	Controleer of het luchtkanaal niet verstopt is.	Verwijder eventuele vreemde voorwerpen uit het luchtkanaal.
	Controleer of de binnentemperatuur lager is dan 20 °C.	Normaal gedrag – lage luchtvochtigheid in een omgeving met lage temperatuur.

		De ingestelde streefluchtvochtigheid is hoger dan de werkelijke luchtvochtigheid binnenshuis.	Stel de streefluchtvochtigheid lager in dan de werkelijke luchtvochtigheid binnenshuis.
Waterlekkage		Overloop tijdens het verplaatsen van het apparaat.	Leeg het waterreservoir vóór transport.
		Is de afvoerslang geknikt of verbogen?	Corrigeer de plaatsing van de afvoerslang.
Het apparaat maakt overmatig veel lawaai		Staat het apparaat stabiel?	Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
		Controleer op losse onderdelen in het apparaat.	Monteer of bevestig deze onderdelen of neem contact op met de serviceafdeling van de fabrikant.
		Het geluid klinkt als stromend water.	Het geluid wordt veroorzaakt door circulerend koelmiddel en is normaal.
Er wordt een foutcode weergegeven	E1	Temperatuursensor defect.	Controleer de aansluiting of vervang de sensor.
	E2	Vochtsensor vuil of kapot.	Reinig of vervang de sensor.
	E3	Binnentemperatuursensor defect.	Controleer de aansluiting of vervang de sensor.

3.5. Reiniging en onderhoud

a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.

- Wacht tot de draaiende elementen stoppen.

b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.

c) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.

d) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.

e) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.

f) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.

g) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.

h) Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken.

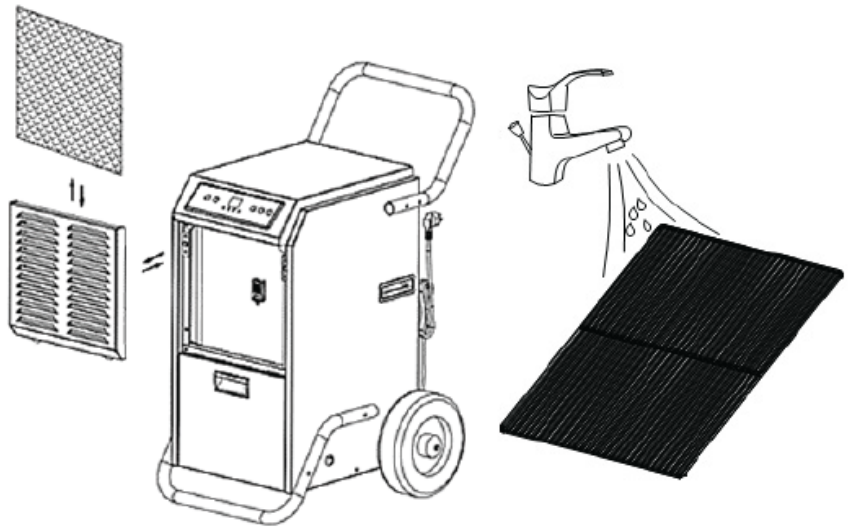
i) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.

j) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

k) Controle en bijvullen van het koelmiddel mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon en met behulp van speciale apparatuur!

l) Reinig bij regelmatig gebruik het luchtfilter elke 6 weken.

Schakel het apparaat uit. Het luchtfilter bevindt zich aan de voorzijde van het apparaat – verwijder of open het voorpaneel en verwijder het gaasfilter. Bij lichte vervuiling verwijdert u het opgehoopte vuil op het gaasoppervlak met een schone doek. Bij zware vervuiling, ook aan de binnenkant van het filtergaas, spoelt u het filter af onder stromend water en droogt u het volledig af voordat u het terugplaatst in het apparaat.



LET OP! Gebruik het apparaat niet zonder luchtfilter – dit kan de verdamper vervuilen! Raak het oppervlak van de verdamper niet met blote handen aan – dit kan letsel veroorzaken!

AFVOEREN VAN GEBRUIKTE APPARATEN

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

VERVOER & OPSLAG

WAARSCHUWING!

Onjuist transport van dit apparaat kan schade veroorzaken waardoor de garantie vervalt.

- Transporteer de luchtontvochtiger rechtop. Een onjuiste positionering kan leiden tot schade aan interne onderdelen.
- Zorg ervoor dat de luchtontvochtiger goed is beschermd tegen schokken en vallen.
- Vermijd blootstelling van het apparaat aan extreme temperaturen of vocht tijdens transport.
- Verwijder de in de fabriek aangebrachte beschermingsmaterialen niet voordat het apparaat op de installatielocatie is aangekomen.

Schade als gevolg van onjuist transport maakt de garantie ongeldig.

a) Gebruik de originele verpakking of gelijkwaardig beschermend materiaal tijdens transport.

b) Vermijd overmatige schokken of mechanische schade tijdens het hanteren van het apparaat.

c) Zorg ervoor dat het apparaat onder geschikte omstandigheden wordt gebruikt, inclusief een minimale omgevingstemperatuur van 19 graden Celsius voor een goede werking.

d) Het apparaat moet worden geïnstalleerd, gebruikt en opgeslagen in een ruimte met een vloeroppervlakte groter dan 15 m².

e) Volg de instructies voor installatie, gebruik en opslag.

Denne brukerhåndboken er oversatt med maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi			
Produktnavn	Luftavfukter			
Modell	MSW-DEH1080A	MSW-DEH580B	MSW-DEH1080C	MSW-DEH2000C
Avfuktingskapasitet [L/24t]	50	30	50	50
Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz]	230 / 50			
Nominell inngangsstrøm [A]	3,7			
Nominell inngangseffekt [W]	650 (30 °C, 80 % RF)			
Beskyttelsesklasse	I			
Kapslingsgrad IP	IP22			
Mål [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900	650x430x850
Vekt [kg]	32	30	32	
Vannbeholderkapasitet [L]	5,69			
Kjølemiddeltype/mengde [g]	R290			
Romstørrelse [m^2]	30–90			
Brukstemperatur [°C]	5–38			
Luftstrøm [m3/t]	596	1100	596	560
Timer	√	√	√	√
Avrimingsfunksjon	√	√	√	√
Lydtrykknivå LpA [dB(A)]	52			
Arbeidstrykk [MPa]	0,7–3,2			

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi		
Produktnavn	Luftavfukter		
Modell	MSW-DEH1080A-UP	MSW-DEH580B-UP	MSW-DEH1080C-UP
Avfuktingskapasitet [L/24t]	43,2 51 (30 °C, 80 % RF) 28,7 (27 °C, 60 % RF)	35 51 (30 °C, 80 % RF) 28,7 (27 °C, 60 %	43,2 51 (30 °C, 80 % RF) 28,7 (27 °C, 60 % RF)

		RF)	
Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz]	230 / 50		
Nominell inngangseffekt [W]	545 (27 °C, 60 % RF)		
Nominell inngangsstrøm [A]	2,7 (27 °C, 60 % RF)		
Maks. nominell inngangseffekt [W]	650 (30 °C, 80 % RF)		
Maks. nominell inngangsstrøm [A]	3,1 (30 °C, 80 % RF)		
Beskyttelsesklasse	I		
Kapslingsgrad IP	IPX0		
Mål [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900
Vekt [kg]	32	30	32
Vannreservoarkapasitet [L]	5,69		
Kjølemiddeltype/mengde [g]	R290/230		
Bruksområde [m^2]	50–80	50–70	50–80
Brukstemperatur [°C]	5–38		
Luftsirkulasjonshastighet [m^3/t]	596	570	596
Timer	√	√	√
Avrimingsfunksjon	√	√	√
Lydtrykknivå LpA [dB(A)]	≤52		
Maksimalt arbeidstrykk på suge-/avtrekkssiden [MPa]	3,2/0,7		
Maksimalt tillatt trykk for varmeveksler [MPa]	3,2		

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK! Gjelder for den aktuelle situasjonen.

(generelt advarselsskilt)



OBS! Advarsel om elektrisk støt!



OBS! Brannfare - brennbare materialer!



OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!



Skal kun brukes innendørs.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

Luftavfukter

Ikke bruk i nærheten av vanntanker. Unngå at enheten blir våt. Fare for elektrisk støt! Ikke dekk til luftinntak/-utløp! Ikke stikk hendene eller andre gjenstander inn i apparatet mens det er i bruk! Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes!

2.1. Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.

c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.

d) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.

e) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.

f) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.

g) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.

b) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.

c) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.

d) Ved tvil om apparatets funksjon, kontakt produsentens kundestøtte.

e) Kun produsentens servicesenter kan reparere apparatet. Ikke forsøk å reparere det selv!

f) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO2) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.

g) Barn eller uautoriserte personer har forbud mot å komme inn på en arbeidsstasjon. (En distraksjon kan føre til tap av kontroll over enheten).

h) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.

i) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.

j) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

k) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.

l) Hold enheten borte fra barn og dyr.

m) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.

b) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.

c) Apparatet må kun håndteres av personer som er i god fysisk form, som er i stand til å håndtere det, som har fått tilstrekkelig opplæring, som er kjent med denne bruksanvisningen og som er opplært i forhold til helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplassen.

d) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.

e) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.

f) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

g) Enheten inneholder en brannfarlig gass (R290) – den skal oppbevares på et godt ventilert sted, der det ikke er åpen ild eller gassapparater eller elektriske varmeovner i bruk!

2.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.

b) Ikke bruk apparatet hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (apparatet slås ikke av og på). Apparater som ikke kan slås av og på med "ON/OFF"-bryteren, er farlige, må ikke brukes og må repareres.

c) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.

d) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.

e) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk, sjekk for generell skade, og sjekk spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.

f) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.

g) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.

h) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.

i) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.

j) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.

k) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.

l) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.

m) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.

n) Ikke dekk til luftinntaket og -utløpet.

o) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.

p) Ikke kjør enheten når den er tom.

q) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.

r) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.

s) Hvis enheten har blitt tippet mer enn 45°, la den stå oppreist i minst 24 timer før bruk.

t) Inspeksjon og vedlikehold av kjølesystemet må kun utføres av en kvalifisert person.

OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

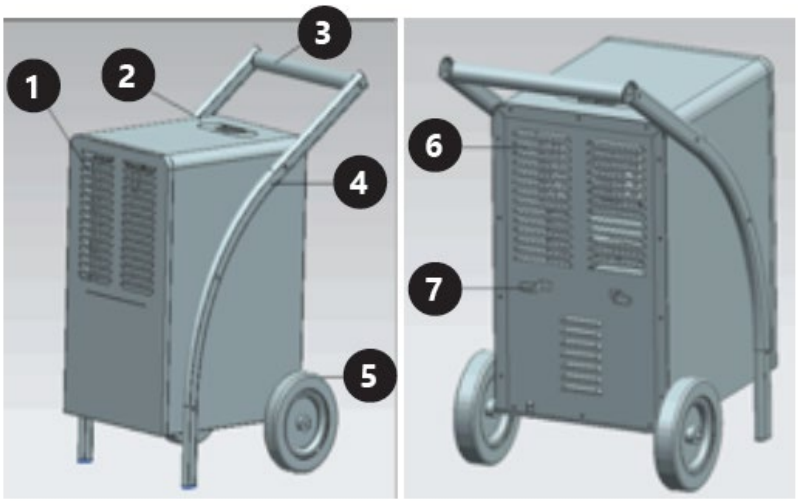
3. Retningslinjer for bruk

Apparatet er utformet for å avfukte luften i et rom, og beskytte den og gjenstander inni mot de negative effektene av fuktighet.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

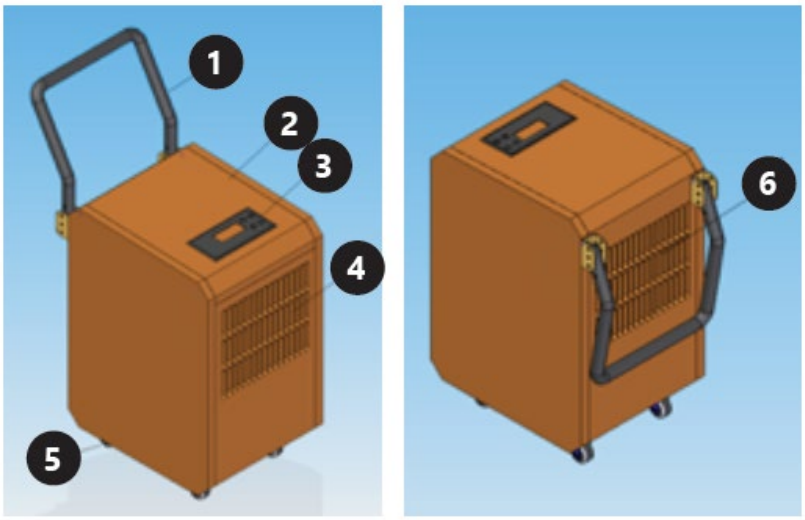
3.1. Beskrivelse av enheten

MSW-DEH1080A-UP (MSW-DEH1080C-UP / MSW-DEH2000C / MSW-DEH1080A / MSW-DEH1080C er like)

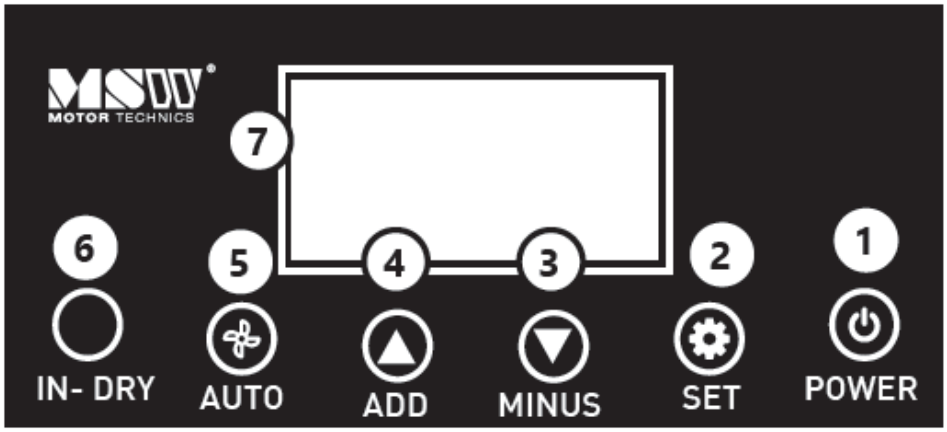


1. Luftinntaksåpninger
2. Kontrollpanel med display
3. Bærehåndtak
4. Støttebein
5. Hjul (x2)
6. Luftutløpsåpninger
7. Montering for strømledning

MSW-DEH580B / MSW-DEH580B-UP



1. Bærehåndtak
2. Bolig
3. Kontrollpanel med display
4. Luftinntaksåpninger
5. Hjul (x4)
6. Luftutløpsåpninger



1. AV/PÅ-knapp
2. Timer av/på-knapp
3. Knapp for å redusere verdien
4. Knapp for å øke verdien
5. AV/PÅ-knapp for kontinuerlig avfukting
6. AV/PÅ-knapp for intern tørkefunksjon
7. Skjerm



Displayet viser følgende parametere:

- Gjeldende luftfuktighet inne CURRENT ...%
- Innstilling av mål for inneluftfuktighet SET ...%
- Rengjøringsindikator CLEAN
- Indikator for fjerning av oppsamlet vann: DRAIN
- Tørketrommeldrift DEHUM ···med visuelt signal
- Innetemperatur ROOM TEMP ... °Celler rørtemperatur PIPE TEMP ... °C
- Timerinnstilling (tid for å slå på enheten T ON/ tid for å slå av enhetenT OFF; driftstid... H)
-  Indikatorlampe for fullt reservoar
-  Avrimningsindikator

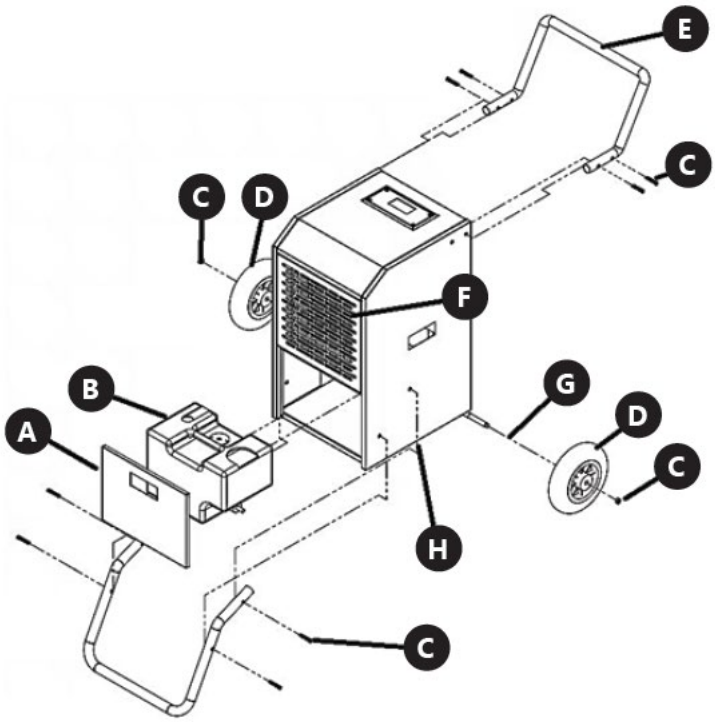
3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 38 °C, og den relative fuktigheten bør være mindre enn 95 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 50 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten. Ikke bruk eller oppbevar enheten i rom som er mindre enn 12 m^2. Hvis det er vinduer eller dører i rommet, må de være lukket.

3.3. Montering av enheten

EKSEMPELET PÅ MSW-DEH2000C– DE ANDRE LIGNER



A. Lokk

B. Tank

C. Skrue

D. Hjul

E. Håndtak

F. Filter

G. Avstandsstykke

H. Hull for støttespiller

3.4. Bruk av enheten

FORSIKTIG: Hver gang en knapp trykkes på kontrollpanelet, avgis et akustisk signal.

3.4.1 STARTE/STOPPE ENHETEN OG KONTINUERLIG DRIFT

Trykk på AV/PÅ-knappen (1) på kontrollpanelet. Enheten starter og starter automatisk kontinuerlig tørking. I denne modusen er det ikke mulig å angi et mål for fuktighetsnivå.

For å slå av enheten, trykk på den samme knappen (1), og enheten vil fullføre driften etter en kort forsinkelse, dvs. til viften stopper.

FORSIKTIG: Ved strømbrudd har enheten en innebygd kompressorbeskyttelse som vil starte kompressoren på nytt med en forsinkelse på 3 minutter.

3.4.2 STANDARD ENHETSDRIFT

Etter at du har slått på enheten (se punktet ovenfor), trykk på AUTO-knappen (5) på kontrollpanelet – kontinuerlig drift vil bli slått av, og enheten vil begynne å fungere i standardmodus med standard fuktighetsnivå (50 %).

3.4.3 INNSTILLING AV ET MÅLFOUKTIGHETSNIVÅ

Når enheten er slått på, trykk på SET-knappen (2) på kontrollpanelet for å angi et mål for romfuktighet i standard driftsmodus. Ved å trykke på knappene for å redusere eller øke parameteren (3 eller 4), angi målverdien i området 20–90 % – la den valgte verdien stå til den slutter å blinke på displayet, noe som betyr at den er lagret. Enheten vil deretter automatisk gå i syklus for å opprettholde den innstilte verdien.

3.4.4 TIMERINNSTILLING

Det er mulig å stille inn enhetens driftstid i timeintervaller fra 1–24 timer.

- Automatisk aktiveringstid – med enheten slått av (men koblet til strømkilden), trykk på SET-knappen (2) på kontrollpanelet for å aktivere timeren. T ONIndikatoren lyser på displayet, og bruk deretter knappene for å redusere eller øke parameteren for å angi antall timer som enhetene skal starte automatisk. La den innstilte tiden stå på displayet til den blinker 4 ganger. Deretter lagres starttiden og enheten begynner å telle ned.

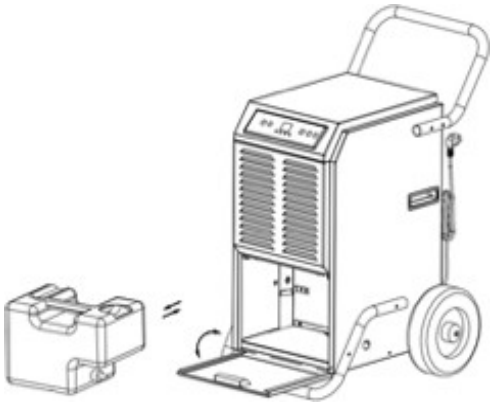
- Tidssyklus – med enheten slått på, trykk på SET-knappen (2) på kontrollpanelet for å aktivere timeren, og bruk deretter knappene for å redusere eller øke parameteren (3 eller 4) for å angi antall timer som skal slås av, T ONetter bekreftelse som ovenfor, og bruk deretter de samme knappene (3 eller 4) for å slå enheten på igjenT OFF. Etter at en gitt tid har gått, vil enheten slå seg av automatisk, og deretter etter en viss tid fra den ble slått av, vil den slå seg på igjen og igjen i henhold til den innstilte tidssyklusenOFF-ON-OFF-ON ….

  På samme måte som i prosedyren ovenfor, kan du stille inn tidssyklusen mens enheten er slått av (koblet til strømkilden). Trykk på SET-knappen (2) på kontrollpanelet for å starte timerfunksjonen, bruk deretter knappene for å redusere/øke parameteren (3 eller 4) for å stille inn tiden enheten skal starte automatiskT ON, og bekreft deretter tiden den skal slutte å virke og slå seg av, dvs. gå over i standby-modusT OFF. Enheten vil da begynne å virke i henhold til den innstilte tidssyklusenON-OFF-ON-OFF….

- Avbryte timerfunksjonen – når du arbeider med aktiv timer, trykker du på SET-knappen (2) på kontrollpanelet for å deaktivere timerfunksjonen, men den slår ikke av selve enheten. En alternativ metode for å deaktivere timerfunksjonen er å slå av enheten ved å trykke på POWER-knappen (1) på kontrollpanelet, som også slår av selve enheten.

3.4.5 INDIKATORLYS FOR FULL RESERVOAR

Dersom vannbeholderen er full, vil apparatet automatisk stoppe og aktivere en kontinuerlig alarm som informerer om at den er full, i tillegg til å signalisere dette med et ikon på kontrollpanelet (se beskrivelsen av displayet). Tøm vannet fra beholderen. For å gjøre dette, slå først av apparatet med POWERknappen (1), åpne deretter frontpanelet på apparatet og ta tak i håndtaket på beholderen, skyv den horisontalt bort fra apparatet. Etter at du har tømt den, setter du den tilbake i apparatet i motsatt rekkefølge av fjerningen. Trykk på AV/PÅ-knappen (1) for å starte apparatet på nytt.



Ikonet for en full tank kan også aktiveres ved feil montering – da bør monteringen forbedres, og apparatet vil starte på nytt automatisk.

Det finnes en alternativ metode for å tømme apparatet for oppsamlet vann: slå på apparatet med POWER knappen (1), åpne deretter frontpanelet og ta ut vannbeholderen. Trekk slangen av passende størrelse (ikke

inkludert) gjennom dreneringshullet på bunnen av apparatet og fest den ene enden til den spesielle tilkoblingen inne i tankrommet. Pass på at dreneringsslangen ikke er vridd eller bøyd noe sted. Sett vanntanken tilbake i apparatet og lukk frontpanelet.

3.4.6 INTERN TØRKEFUNKSJON

Når apparatet er slått av, trykk på IN-DRYknappen (6) på kontrollpanelet. Denne funksjonen tørker innsiden av apparatet fra oppsamlet fuktighet, og forlenger dermed levetiden.

3.4.7 TININGSFUNKSJON

Ved lave innetemperaturer kan det bygge seg opp rim på fordamperen, noe som reduserer luftstrømmen under tørking. I dette tilfellet vil enheten automatisk starte avrimingsfunksjonen – den vil stoppe kompressoren, og viften vil fortsette å gå. Ikke slå av enheten i løpet av denne tiden! Aktivering av denne funksjonen vil signaliseres ved at den aktuelle indikatorlampen blinker på displayet (se displaybeskrivelsen). Etter avriming vil enheten automatisk gå over i avfuktingsmodus.

3.4.8 FEILSØKING

PROBLEM	AKTIVITET/MULIG ÅRSAK	LØSNING
Enheten fungerer ikke	Er den riktig koblet til strømforsyningen?	Kontroller tilkoblingen.
	Kontroller om indikatorlampen for full tank er slukket på displayet.	Tøm tanken og installer den på nytt i enheten, eller sjekk om den er riktig montert.
	Kontroller omgivelsestemperaturen.	Omgivelsestemperaturen for drift skal være i området 5–35 °C.
Dampen kondenserer litt	Kontroller luftfilteret for rusk.	Rengjør luftfilteret om nødvendig (se avsnittet *Rengjøring og vedlikehold*).
	Kontroller om luftkanalen ikke er blokkert.	Fjern eventuelle fremmedlegemer fra luftkanalen.
	Sjekk om innetemperaturen er under 20 °C.	Normal oppførsel – lav luftfuktighet i et miljø med lav temperatur.
	Den innstilte målfuktigheten er høyere enn den faktiske inneluftfuktigheten.	Still inn målfuktighetsnivået til en lavere verdi enn det er innendørs.
Vannlekkasje	Overløp ved flytting av enheten.	Tøm vanntanken før transport.
	Er avløpsslangen bøyd eller knekt?	Korriger plasseringen av avløpsslangen.
Apparatet er for støyende	Er apparatet stabilt?	Plasser apparatet på en jevn og stabil overflate.
	Sjekk om det er løse deler i apparatet?	Monter eller fest disse elementene, eller kontakt produsentens serviceavdeling.
	Lyden høres ut som rennende vann.	Lyden kommer fra sirkulerende kjølemiddel, og det er normalt.

En feilkode vises	E1	Temperatursensoren er defekt.	Kontroller tilkoblingen eller skift ut sensoren.
	E2	Fuktighetssensoren er skitten eller ødelagt.	Rengjør eller skift ut sensoren.
	E3	Innetemperatursensoren er defekt.	Kontroller tilkoblingen eller skift ut sensoren.

3.5. Rengjøring og vedlikehold

a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.

- Vent til de roterende elementene stopper.

b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.

c) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.

d) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.

e) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.

f) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.

g) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.

h) Bruk en myk klut til rengjøring.

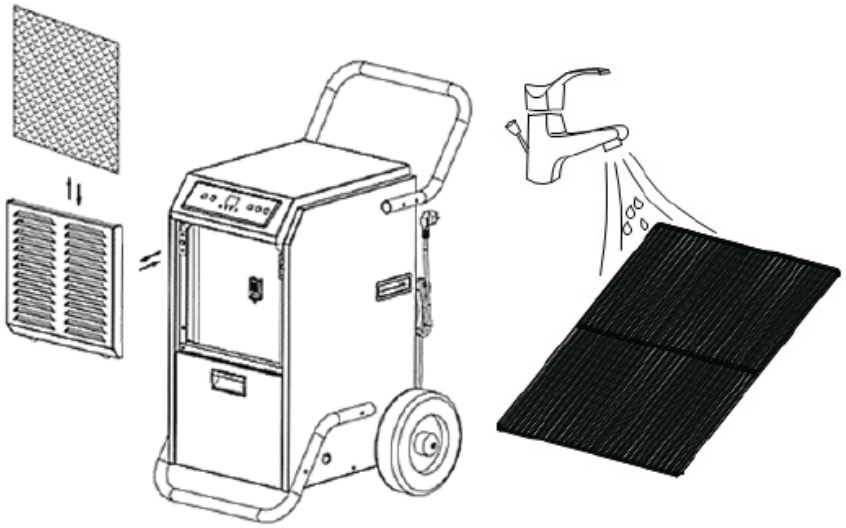
i) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.

j) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

k) Inspeksjon og påfylling av kjølemiddel må kun utføres av en spesialkvalifisert person og med bruk av spesialutstyr!

l) Ved regelmessig bruk, rengjør luftfilteret hver 6. uke.

Slå av apparatet. Luftfilteret er plassert foran på apparatet – etter at du har fjernet eller åpnet frontpanelet, fjern nettfilteret. Ved lett smuss, fjern oppsamlet smuss på nettoverflaten med en ren klut. Ved kraftig forurensning, også på innsiden av filtergitteret, skyll filteret under springen med rennende vann og tørk det helt før du setter det tilbake i apparatet.



OBS: Ikke bruk apparatet uten luftfilter – det kan forurense fordamperen! Ikke berør fordamperens overflate med bare hender – fare for skade!

AVFALLSHÅNDTERING AV BRUKTE APPARATER

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

TRANSPORT OG OPPBEVARING

ADVARSEL!

Feil transport av denne enheten kan forårsake skade som vil føre til at garantien bortfaller.

- Transporter avfukteren i oppreist stilling. Feil plassering kan føre til skade på interne komponenter.
- Sørg for at avfukteren er sikret mot støt og fall.
- Unngå å utsette enheten for ekstreme temperaturer eller fuktighet under transport.
- Ikke fjern fabrikkmonterte beskyttelser før enheten når installasjonsstedet.

Enhver skade som følge av feil transport vil ugyldiggjøre garantien.

a) Bruk originalemballasjen eller tilsvarende beskyttelsesmaterialer under transport.

b) Unngå overdreven støt eller mekanisk skade når du håndterer enheten.

c) Sørg for at enheten brukes under egnede forhold, inkludert å opprettholde en minimum omgivelsestemperatur på 19 grader Celsius for riktig drift.

d) Enheten skal installeres, brukes og lagres i et rom med et gulvareal større enn 15 m².

e) Følg instruksjonene for oppsett, bruk og oppbevaring.

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt vi kan för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den ursprungliga engelska versionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde			
Produktnamn	Luftavfuktare			
Modell	MSW-DEH1080A	MSW-DEH580B	MSW-DEH1080C	MSW-DEH2000C
Avfuktningskapacitet [L/24h]	50	30	50	50
Märkspänning [V~] / Frekvens [Hz]	230 / 50			
Märkström [A]	3,7			
Märkeffekt [W]	650 (30°C, 80%RH)			
Isolationsklass	I			
IP-skyddsklass (Kapslingsklass)	IP22			
Mått [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900	650x430x850
Vikt [kg]	32	30	32	
Vattenbehållarens kapacitet [L]	5,69			
Köldmediumtyp/mängd [g]	R290			
Rumsstorlek [m^2]	30-90			
Användningstemperatur [°C]	5-38			
Luftflöde [m3/h]	596	1100	596	560
Timer	√	√	√	√
Avfrostningsfunktion	√	√	√	√
Ljudtrycksnivå LpA [dB(A)]	52			
Arbetstryck [MPa]	0,7-3,2			

Parameterbeskrivning	Parametervärde		
Produktnamn	Luftavfuktare		
Modell	MSW-DEH1080A-UP	MSW-DEH580B-UP	MSW-DEH1080C-UP
Avfuktningskapacitet [L/24h]	43,2 51 (30°C, 80 % RH) 28,7 (27 °C, 60 % RH)	35 51 (30 °C, 80 % RH) 28,7 (27 °C, 60 %	43,2 51 (30 °C, 80 % RH) 28,7 (27 °C, 60 % RH)

		RH)	
Märkspänning [V~] / Frekvens [Hz]	230 / 50		
Nominell ineffekt [W]	545 (27 °C, 60 % RH)		
Nominell inström [A]	2,7 (27 °C, 60 % RH)		
Max nominell ineffekt [W]	650 (30 °C, 80 % RH)		
Max nominell inström [A]	3,1 (30 °C, 80 % RH)		
Isolationsklass	I		
IP-skyddsklass (Kapslingsklass)	IPX0		
Mått [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900
Vikt [kg]	32	30	32
Vattenbehållarens kapacitet [L]	5,69		
Köldmediumtyp/mängd [g]	R290/230		
Användningsområde [m^2]	50-80	50-70	50-80
Användningstemperatur [°C]	5-38		
Luftcirkulationshastighet [m^3/h]	596	570	596
Timer	√	√	√
Avfrostningsfunktion	√	√	√
Ljudtrycksnivå LpA [dB(A)]	≤52		
Maximalt arbetstryck på sug-/avluftssidan [MPa]	3,2/0,7		
Maximalt tillåtet tryck, värmeväxlare [MPa]	3,2		

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



VARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG! Tillämpas på den givna situationen.

(allmän varningssymbol)



UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!



OBS! Brandrisk - brandfarliga material!



UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!



Använd endast inomhus.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:

Luftavfuktare

Använd inte i omedelbar närhet av vattentankar. Förhindra att apparaten blir våt. Risk för elektrisk stöt! Täck inte över luftintag/-utlopp! Stoppa inte in händerna eller andra föremål i apparaten medan den används! Täck inte över ventilationsöppningarna!

2.1. Elsäkerhet

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.

b) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.

c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.

d) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.

e) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad nätsladd bör bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.

f) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.

g) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.

b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.

c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.

d) Vid tveksamhet om apparatens korrekta funktion, kontakta tillverkarens support.

e) Endast tillverkarens servicecenter får reparera apparaten. Försök inte reparera den själv!

f) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO_2) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.

g) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på arbetsplatsen. (En distraktion kan leda till att du förlorar kontrollen över enheten).

h) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.

i) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.

j) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överlåts till en tredje part måste bruksanvisningen överlåtas tillsammans med apparaten.

k) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.

l) Håll apparaten borta från barn och djur.

m) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.

b) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.

c) Apparaten får endast hanteras av personer som är fysiskt lämpade för att hantera den, som har genomgått lämplig utbildning, som är bekanta med denna bruksanvisning och som har utbildats inom ramen för arbetsskydd och -säkerhet.

d) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.

e) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.

f) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

g) Enheten innehåller en brandfarlig gas (R290) – den ska förvaras på en välventilerad plats, där det inte finns öppen eld eller gasapparater eller elektriska värmare i bruk!

2.4. Säker användning av apparaten

a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.

b) Använd inte apparaten om "ON/OFF"-brytaren inte fungerar som den ska (den slås inte på och av). Apparater som inte kan sättas på och stängas av med "ON/OFF"-brytaren är farliga, får inte användas och måste repareras.

c) Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan justering, rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.

d) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.

e) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att det inte finns några allmänna skador och särskilt att det inte finns spruckna delar eller element och andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.

f) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

g) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.

h) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.

i) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.

j) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från strömkällan.

k) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.

l) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.

m) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.

n) Täck inte över luftintag och luftutsläpp.

o) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.

p) Ha inte igång apparaten när den är tom.

q) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.

r) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.

s) Om enheten har lutats mer än 45°, låt den stå upprätt i minst 24 timmar före användning.

t) Inspektion och underhåll av köldmediesystemet får endast utföras av en kvalificerad person.

OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

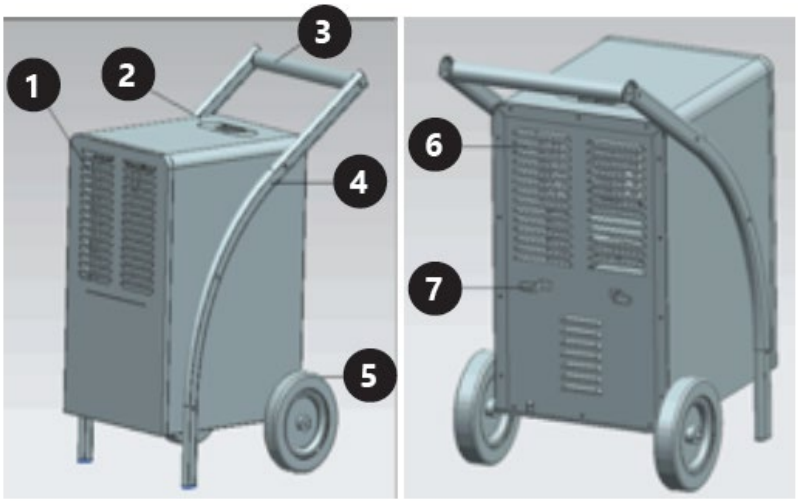
3. Riktlinjer för användning

Apparaten är utformad för att avfukta luften i ett rum och skydda den och föremål inuti mot fuktens negativa effekter.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

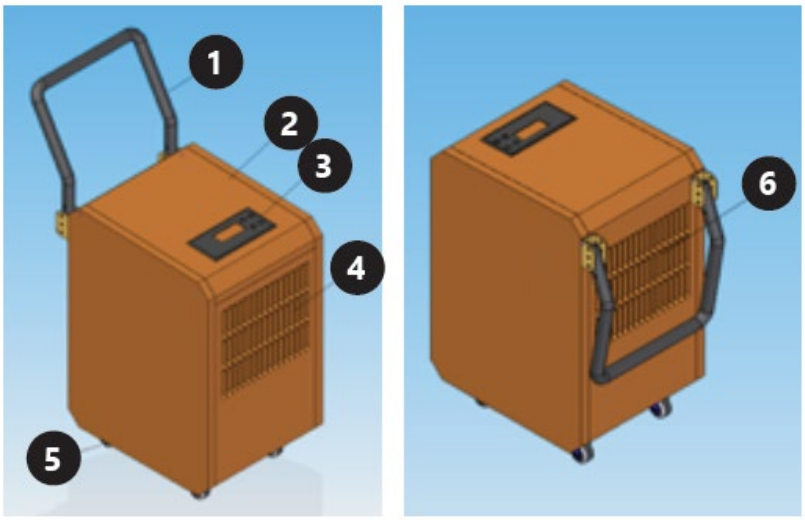
3.1. Beskrivning av apparaten

MSW-DEH1080A-UP (MSW-DEH1080C-UP / MSW-DEH2000C/MSW-DEH1080A / MSW-DEH1080C är liknande)

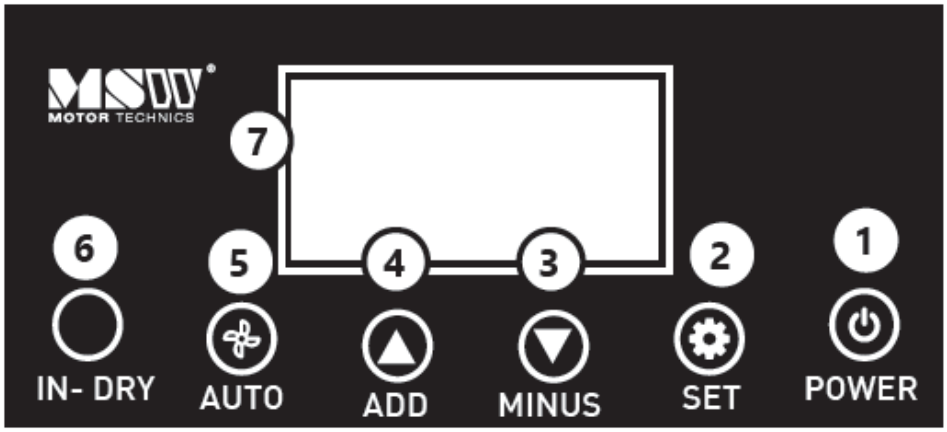


1. Luftinloppsöppningar
2. Kontrollpanel med display
3. Bärhandtag
4. Ben
5. Hjul (x2)
6. Luftutloppsöppningar
7. Montering för strömsladd

MSW-DEH580B / MSW-DEH580B-UP



1. Bärhandtag
2. Hus
3. Kontrollpanel med display
4. Luftinloppsöppningar
5. Hjul (x4)
6. Luftutloppsöppningar



1. PÅ/AV-knapp
2. Timer på/av-knapp
3. Knapp för att minska värdet
4. Knapp för att öka värdet
5. PÅ/AV-knapp för kontinuerlig avfuktning
6. PÅ/AV-knapp för intern torkningsfunktion
7. Visning



Displayen visar följande parametrar:

- Den aktuella luftfuktigheten inomhus CURRENT ...%
- Inställning av önskad luftfuktighet inomhus SET ...%
- Rengöringsindikator CLEAN
- Indikator för borttagning av ansamlat vatten: DRAIN
- Torktumlarens drift DEHUM ...med visuell signal
- Inomhustemperaturen ROOM TEMP ... ^{o}C eller rörens temperatur PIPE TEMP ... ^{o}C
- Timerinställning (tid för att slå på enheten T ON/ tid för att stänga av enheten T OFF; drifttid ... H)
-  Indikatorlampa för full behållare
-  Avfrostningsindikator

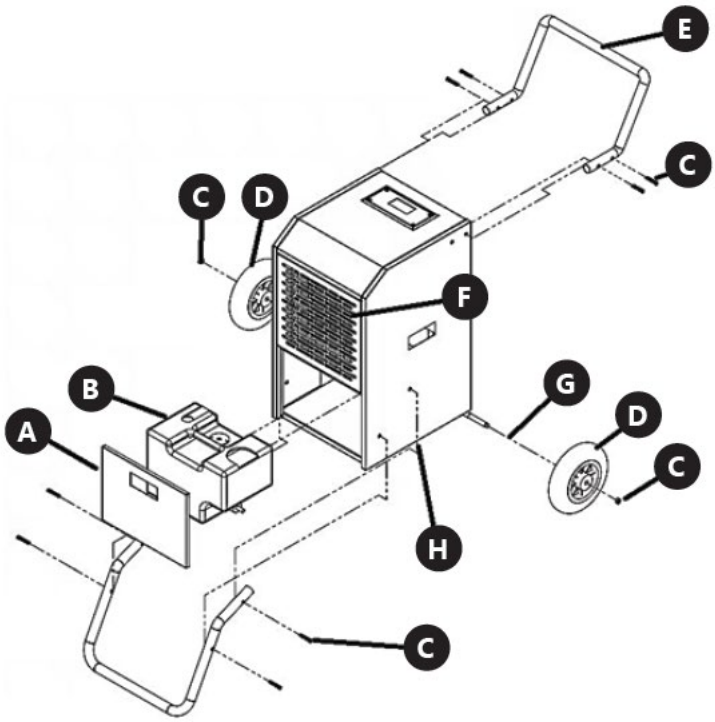
3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte vara högre än 38 °C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 95 %. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 50 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten. Använd eller förvara inte enheten i rum som är mindre än 12 m^2. Om det finns fönster eller dörrar i rummet måste de vara stängda.

3.3. Montering av apparaten

EXEMPLET PÅ MSW-DEH2000C– DE ANDRA ÄR LIKNA



A. Lock

B. Tank

C. Gängad bult

D. Hjul

E. Handtag

F. Filter

G. Distans

H. Hål för stöd

3.4. Användning av apparaten

VARNING: Varje gång en knapp trycks ner på kontrollpanelen avges en ljudsignal.

3.4.1 STARTA/STOPPA ENHETEN OCH KONTINUERLIG DRIFT

Tryck på POWER-knappen (1) på kontrollpanelen, enheten startar och startar automatiskt kontinuerlig torkning. I detta läge är det inte möjligt att ställa in en målnivå för luftfuktighet.

För att stänga av enheten, tryck på samma knapp (1) och enheten avslutar sin drift efter en kort fördröjning, dvs. tills fläkten stannar.

VARNING: Vid strömavbrott har enheten ett inbyggt kompressorskydd som startar om kompressorn med en 3-minuters fördröjning.

3.4.2 STANDARD ENHETENS DRIFT

Efter att ha slagit på enheten (se punkten ovan), tryck på AUTO-knappen (5) på kontrollpanelen – kontinuerlig drift stängs av och enheten börjar arbeta i standardläge med standardluftfuktighetsnivån (50 %).

3.4.3 STÄLLA IN EN MÅLNIVÅ FÖR FUKTIGHET

När enheten är påslagen, tryck på SET-knappen (2) på kontrollpanelen för att ställa in en målnivå för rumsfuktigheten under standarddriftsläge. Genom att trycka på knapparna för att minska eller öka parametern (3 eller 4), ställ in målvärdet i intervallet 20–90 % – låt det valda värdet vara kvar tills det slutar blinka på displayen, vilket innebär att det har sparats. Enheten kommer sedan automatiskt att växla mellan att bibehålla det inställda värdet.

3.4.4 TIMERINSTÄLLNING

Det är möjligt att ställa in enhetens driftstid i timintervaller från 1–24 timmar.

- Automatisk aktiveringstid – med enheten avstängd (men ansluten till strömkällan), tryck på SET-knappen (2) på kontrollpanelen för att aktivera timern. T ONIndikatorn tänds på displayen och använd sedan knapparna för att minska eller öka parametern för att ställa in antalet timmar efter vilka enheterna ska startas automatiskt. Låt det inställda värdet stå kvar på displayen tills det blinkar 4 gånger, då sparas starttiden och enheten börjar räkna ner.

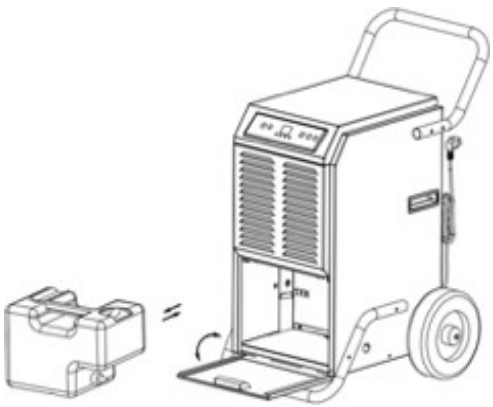
- Tidscykel – med enheten påslagen, tryck på SET-knappen (2) på kontrollpanelen för att aktivera timern och använd sedan knapparna för att minska eller öka parametern (3 eller 4) för att ställa in antalet timmar som enheten ska stängas av, T ONefter bekräftelse enligt ovan, och använd sedan samma knappar (3 eller 4) för att slå på enheten igenT OFF. Efter att en viss tid har gått stängs enheten av automatiskt, och sedan efter en viss tid från avstängningen slås den på igen och igen enligt den inställda tidscykelnOFF-ON-OFF-ON ….

  På samma sätt som i ovanstående procedur kan du ställa in tidscykeln när enheten är avstängd (ansluten till strömkällan). Tryck på SET-knappen (2) på kontrollpanelen för att starta timerfunktionen, använd sedan knapparna för att minska/öka parametern (3 eller 4) för att ställa in tiden efter vilken enheten ska starta automatisktT ON, bekräfta sedan tiden efter vilken den ska sluta fungera och stängas av, dvs. växla till standby-läge T OFF. Enheten börjar sedan arbeta enligt den inställda tidscykelnON-OFF-ON-OFF….

- Avbryta timerfunktionen – när du arbetar med aktiv timer, tryck på SET-knappen (2) på kontrollpanelen för att inaktivera timerfunktionen, men det stänger inte av själva enheten. En alternativ metod för att inaktivera timerfunktionen är att stänga av enheten genom att trycka på POWER-knappen (1) på kontrollpanelen, vilket också stänger av själva enheten.

3.4.5 INDIKATORLAMPA FÖR FULL BEHÅLLARE

Om vattenbehållaren är full slutar enheten automatiskt att fungera och ett kontinuerligt larm aktiveras som informerar om att den är full. Detta signaleras dessutom med en ikon på kontrollpanelen (se beskrivningen av displayen). Töm vattnet från tanken. För att göra detta, stäng först av enheten med POWERknappen (1), öppna sedan enhetens frontpanel och ta tag i handtaget på tanken, skjut den horisontellt bort från enheten. Efter att ha tömt den, sätt tillbaka den i enheten i omvänd ordning mot borttagningen. Tryck på POWER-knappen (1) för att starta om enheten.



Ikonen för en full tank kan också aktiveras vid felaktig montering – då bör monteringen förbättras och enheten startar om automatiskt.

Det finns en alternativ metod för att tömma enheten på ansamlat vatten: slå på enheten med POWER knappen (1), öppna sedan frontpanelen och ta bort vattentanken. Trä slangen av lämplig storlek (ingår ej) genom avloppshålet i enhetens bas och fäst en av dess ändar i den speciella anslutningen inuti tankfacket. Se till att avloppsslangen inte är vriden eller böjd någonstans. Sätt tillbaka vattentanken i apparaten och stäng frontpanelen.

3.4.6 INTERN TORKNINGSFUNKTION

När apparaten är avstängd trycker du på IN-DRY knappen (6) på kontrollpanelen. Denna funktion torkar apparatens insida från den ackumulerade fukten och förlänger därmed dess livslängd.

3.4.7 AVFROSTNINGSFUNKTION

Vid låga inomhustemperaturer kan frost byggas upp på förångaren, vilket minskar luftflödet under torkningen. I detta fall startar enheten automatiskt avfrostningsfunktionen – kompressorn stoppas och fläkten fortsätter att arbeta. Stäng inte av enheten under denna tid! Aktivering av denna funktion signaleras genom att motsvarande indikatorlampa blinkar på displayen (se displaybeskrivningen). Efter avfrostning går enheten automatiskt in i avfuktningsläge.

3.4.8 FELSÖKNING

PROBLEM	AKTIVITET/MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Enheten fungerar inte	Är den korrekt ansluten till strömförsörjningen?	Kontrollera anslutningen.
	Kontrollera om indikatorlampan för full tank är släckt på displayen.	Töm tanken och sätt tillbaka den i enheten eller kontrollera om den är korrekt monterad.
	Kontrollera omgivningstemperaturen.	Den omgivande driftstemperaturen ska ligga i intervallet 5–35 °C.
Ångan kondenserar något	Kontrollera luftfiltret för skräp.	Rengör luftfiltret vid behov (se avsnittet *Rengöring och underhåll*).
	Kontrollera om luftkanalen inte är blockerad.	Avlägsna eventuella främmande föremål från luftkanalen.
	Kontrollera om inomhustemperaturen är under 20 °C.	Normalt beteende – låg luftfuktighet i en miljö med låg temperatur.
	Den inställda målfuktigheten är högre än den faktiska inomhusfuktigheten.	Ställ in målfuktighetsnivån på en lägre nivå än den är inomhus.
Vattenläcka	Överfyllning vid flytt av enheten.	Töm vattentanken före transport.
	Är avloppsslangen vikt eller böjd?	Korrigera avloppsslangens placering.
Enheten är alltför bullrig	Är enheten stabil?	Placera enheten på en jämn och stabil yta.
	Kontrollera om det finns lösa delar i enheten?	Montera eller säkra dessa element eller kontakta tillverkarens serviceavdelning.

		Ljudet låter som rinnande vatten.	Ljudet kommer från cirkulerande köldmedium och det är normalt.
En felkod visas	E1	Temperatursensorn är defekt.	Kontrollera anslutningen eller byt ut sensorn.
	E2	Fuktsensorn är smutsig eller trasig.	Rengör eller byt ut sensorn.
	E3	Innetemperatursensorn är defekt.	Kontrollera anslutningen eller byt ut sensorn.

3.5. Rengöring och underhåll

a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.

- Vänta tills de roterande elementen stannar.

b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.

c) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.

d) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.

e) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.

f) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.

g) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.

h) Använd en mjuk trasa för rengöring.

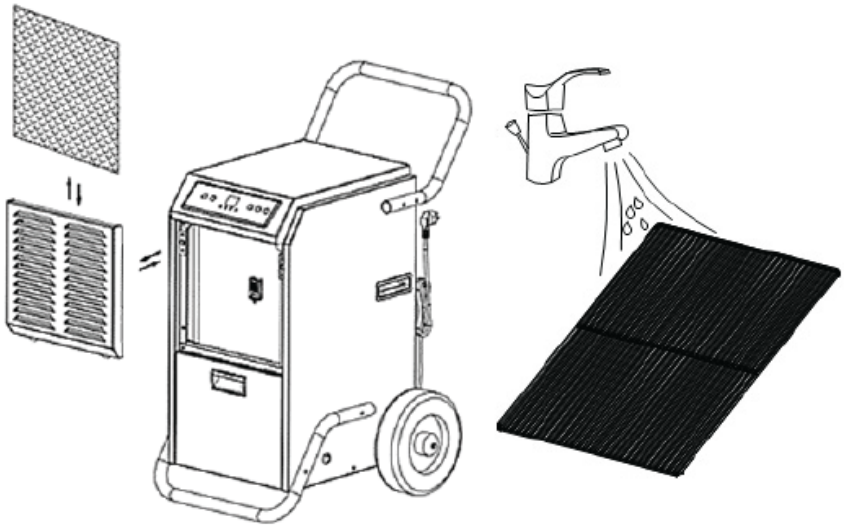
i) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.

j) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

k) Inspektion och påfyllning av köldmedium får endast utföras av en särskilt kvalificerad person och med hjälp av specialutrustning!

l) Vid regelbunden användning, rengör luftfiltret var 6:e vecka.

Stäng av enheten. Luftfiltret sitter på enhetens framsida – efter att frontpanelen har tagits bort eller öppnats, ta bort nätfiltret. Vid lätt smuts, ta bort den samlade smutsen på nätytan med en ren trasa. Vid kraftig nedsmutsning, även inuti filternätet, skölj filtret under kranen med rinnande vatten och torka det helt innan du sätter tillbaka det i enheten.



OBS! Använd inte apparaten utan luftfilter – det kan förorena förångaren! Rör inte förångarens yta med bara händer – risk för skador!

KASSERING AV ANVÄND APPARAT

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

VARNING!

Felaktig transport av denna enhet kan orsaka skador som leder till att garantin upphör att gälla.

- Transportera avfuktaren i upprätt läge. Felaktig placering kan leda till skador på interna komponenter.
- Se till att avfuktaren är säkrad mot stötar och fall.
- Undvik att utsätta enheten för extrema temperaturer eller fukt under transport.
- Ta inte bort fabriksmonterade skydd innan enheten når installationsplatsen.

Skador som uppstår på grund av felaktig transport upphäver garantin.

a) Använd originalförpackningen eller motsvarande skyddsmaterial under transport.

b) Undvik kraftiga stötar eller mekaniska skador vid hantering av enheten.

c) Se till att enheten används under lämpliga förhållanden, inklusive att bibehålla en omgivningstemperatur på minst 19 grader Celsius för korrekt drift.

d) Enheten ska installeras, användas och förvaras i ett rum med en golvyta större än 15 m².

e) Följ instruktionerna för installation, användning och förvaring.

Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Embora tenhamos nos esforçado ao máximo para garantir a precisão da tradução, observe que traduções automáticas não são perfeitas e não devem substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Em caso de dúvidas sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro			
Nome do produto	Desumidificador de ar			
Modelo	MSW-DEH1080A	MSW-DEH580B	MSW-DEH1080C	MSW-DEH2000C
Capacidade de desumidificação [L/24h]	50	30	50	50
Tensão nominal [V~] / Frequência [Hz]	230 / 50			
Corrente de entrada nominal [A]	3,7			
Potência de entrada nominal [W]	650 (30°C, 80%UR)			
Classe de proteção	I			
Grau de proteção IP	IP22			
Dimensões [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900	650x430x850
Peso [kg]	32	30	32	
Capacidade do reservatório de água [L]	5,69			
Tipo/quantidade de refrigerante [g]	R290			
Tamanho do ambiente [m^2]	30-90			
Temperatura de aplicação [°C]	5-38			
Fluxo de ar [m3/h]	596	1100	596	560
Temporizador	√	√	√	√
Função de descongelamento	√	√	√	√
Nível de pressão sonora LpA [dB(A)]	52			
Pressão de trabalho [MPa]	0,7-3,2			

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro		
Nome do produto	Desumidificador de ar		
Modelo	MSW-DEH1080A-UP	MSW-DEH580B-UP	MSW-DEH1080C-UP
Capacidade de desumidificação [L/24h]	43,2 51 (30°C, 80%UR) 28,7 (27°C, 60%UR)	35 51 (30°C, 80%UR) 28,7 (27°C, 60%UR)	43,2 51 (30°C, 80%UR) 28,7 (27°C, 60%UR)

Tensão nominal [V~] / Frequência [Hz]	230 / 50		
Potência de entrada nominal [W]	545 (27°C, 60%UR)		
Corrente de entrada nominal [A]	2,7 (27°C, 60%UR)		
Potência de entrada nominal máxima [W]	650 (30°C, 80%UR)		
Corrente de entrada nominal máxima [A]	3,1 (30°C, 80%UR)		
Classe de proteção	I		
Grau de proteção IP	IPX0		
Dimensões [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900
Peso [kg]	32	30	32
Capacidade do reservatório de água [L]	5,69		
Tipo/quantidade de refrigerante [g]	R290/230		
Área de aplicação [m^2]	50-80	50-70	50-80
Temperatura de aplicação [°C]	5-38		
Velocidade de circulação de ar [m^3/h]	596	570	596
Temporizador	√	√	√
Função de degelo	√	√	√
Nível de pressão sonora LpA [dB(A)]	≤52		
Pressão máxima de trabalho no lado de sucção/exaustão [MPa]	3,2/0,7		
Pressão máxima admissível do trocador de calor [MPa]	3,2		

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda

CE O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE! Aplicável à situação em causa.

(sinal de aviso geral)



ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!



ATENÇÃO! Perigo de incêndio - materiais inflamáveis!



ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!



Utilizar apenas em espaços interiores.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:

Desumidificador de ar

Não utilize próximo a reservatórios de água. Evitar que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico! Não obstrua as entradas/saídas de ar! Não colocar as mãos ou outros objetos no interior do aparelho enquanto este estiver a ser utilizado! Não tapar as aberturas de ventilação!

2.1. Segurança elétrica

a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.

b) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.

c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.

d) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pela assistência técnica do fabricante.

f) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.

g) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.

2.2. Segurança no local de trabalho

a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.

b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.

c) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.

d) Em caso de dúvidas sobre o funcionamento correto do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.

e) Somente a assistência técnica autorizada do fabricante pode reparar o aparelho. Não tente realizar nenhum reparo por conta própria!

f) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO2) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.

g) Crianças ou pessoas não autorizadas estão proibidas de entrar na área de trabalho. (Uma distração pode resultar na perda de controle do aparelho).

h) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.

i) Inspecionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.

j) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.

k) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.

l) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.

m) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.

b) O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.

c) O aparelho só pode ser manuseado por pessoas fisicamente aptas, capazes de o manusear, com formação adequada, familiarizadas com este manual e com formação no âmbito da segurança e saúde no trabalho.

d) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.

e) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.

f) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

g) O aparelho contém um gás inflamável (R290) – deve ser armazenado em local bem ventilado, onde não haja fogo, aparelhos a gás ou aquecedores elétricos em funcionamento!

2.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.

b) Não utilizar o aparelho se o interruptor "ON/OFF" não funcionar corretamente (não liga e desliga o aparelho). Os aparelhos que não podem ser ligados e desligados com o interruptor "ON/OFF" são perigosos, não devem ser utilizados e devem ser reparados.

c) Desligar o aparelho da alimentação elétrica antes de iniciar a regulação, a limpeza e a manutenção. Esta medida preventiva reduz o risco de ativação acidental.

d) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.

e) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada uso, verifique se há danos gerais e, principalmente, se há peças ou componentes rachados e quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do aparelho. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.

f) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.

g) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.

h) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.

i) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.

j) Não tocar nas peças articuladas ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da fonte de alimentação.

k) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.

l) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.

m) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.

n) Não cobrir a entrada e a saída de ar.

o) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.

p) Não colocar o aparelho em funcionamento quando estiver vazio.

q) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.

r) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.

s) Se o aparelho tiver sido inclinado em mais de 45°, deixe-o na posição vertical por pelo menos 24 horas antes de usá-lo.

t) A inspeção e a manutenção do sistema de refrigeração devem ser realizadas somente por pessoal qualificado.

ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

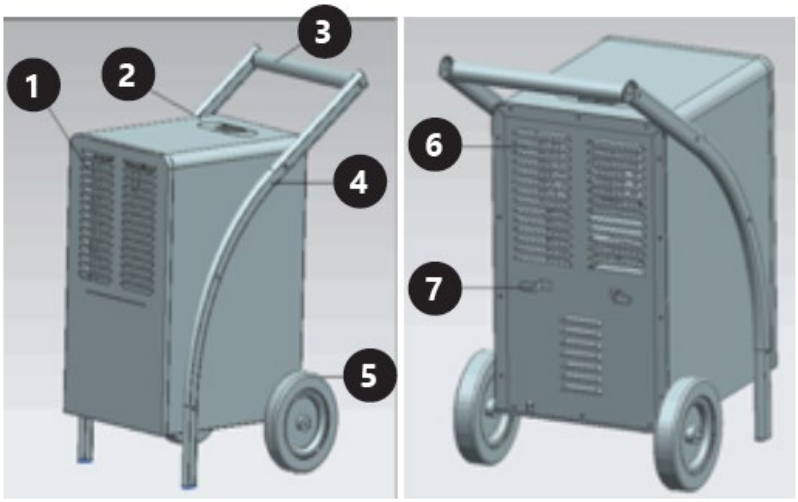
3. Orientações de utilização

O aparelho foi projetado para desumidificar o ar em um ambiente, protegendo-o, assim como os objetos em seu interior, contra os efeitos negativos da umidade.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

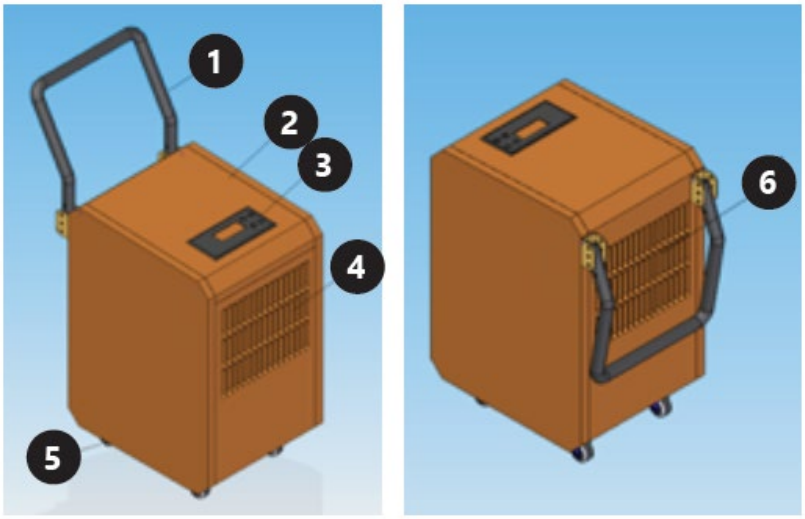
3.1. Descrição do dispositivo

MSW-DEH1080A-UP (MSW-DEH1080C-UP / MSW-DEH2000C/MSW-DEH1080A / MSW-DEH1080C são semelhantes)

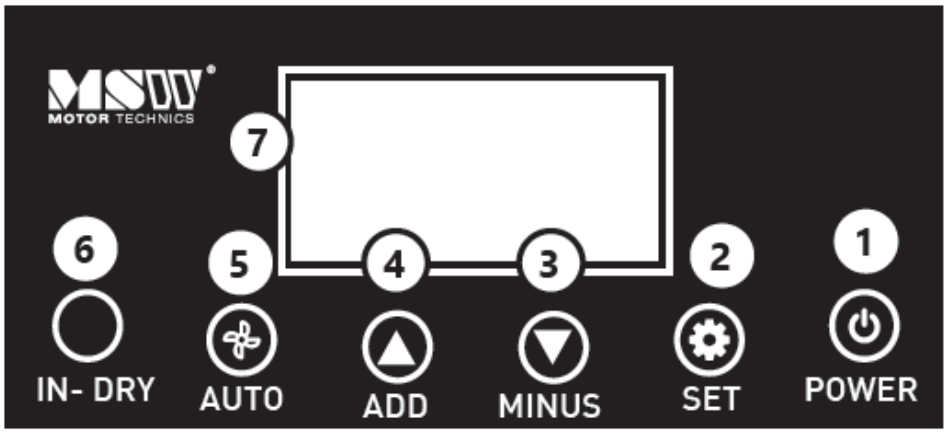


1. Aberturas de entrada de ar
2. Painel de controle com visor
3. Alça de transporte
4. Pernas
5. Roda (x2)
6. Aberturas de saída de ar
7. Suporte para cabo de alimentação

MSW-DEH580B / MSW-DEH580B-UP



1. Alça de transporte
2. Habitação
3. Painel de controle com visor
4. Aberturas de entrada de ar
5. Roda (x4)
6. Aberturas de saída de ar



1. Botão Liga/Desliga
2. Botão liga/desliga do temporizador
3. Botão de redução de valor
4. Botão de aumento de valor
5. Botão liga/desliga da desumidificação contínua.
6. Botão liga/desliga da função de secagem interna
7. Mostrador



O visor exibe os seguintes parâmetros:

- A umidade atual do ar interno CURRENT ...%
- Definir a umidade ideal do ar interno SET ...%
- Indicador de limpeza CLEAN
- Indicador para remoção de água acumulada: DRAIN
- Operação do secador DEHUM ...com sinal visual
- Temperatura interna ROOM TEMP ... °Cou dos canos PIPE TEMP ... °C
- Configuração do temporizador (tempo para ligar o dispositivo T ON/ tempo para desligar o dispositivo T OFF; tempo de operação... H)
-  Luz indicadora de reservatório cheio
-  Indicador de degelo

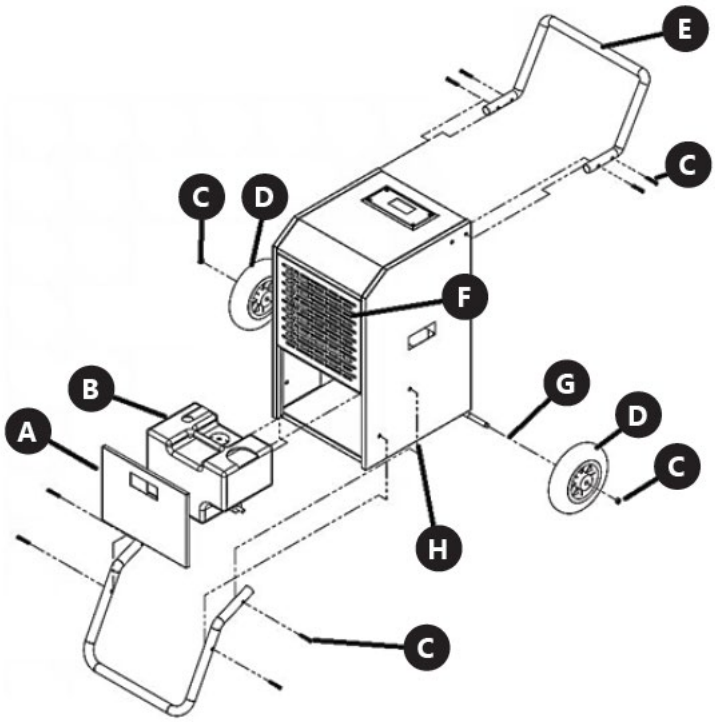
3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura ambiente não deve ser superior a 38°C e a umidade relativa deve ser inferior a 95%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 50 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto. Não utilize ou guarde o dispositivo em salas com menos de 12 m^2. Se houver janelas ou portas no quarto, elas devem ser fechadas.

3.3. Montagem do aparelho

O EXEMPLO DE MSW-DEH2000C– OS OUTROS SÃO SEMELHANTES



A. Boné

B. Tanque

C. Parafuso

D. Roda

E. Pega

F. Filtro

G. Espaçador

H. Buraco para torcedor

3.4. Utilização do dispositivo

ATENÇÃO: Cada vez que um botão do painel de controle é pressionado, um sinal acústico é emitido.

3.4.1 LIGAR/DESLIGAR O APARELHO E OPERAÇÃO CONTÍNUA

Pressione o botão POWER (1) no painel de controle; o aparelho ligará e iniciará automaticamente a secagem contínua. Neste modo, não é possível definir um nível de umidade alvo.

Para desligar o aparelho, pressione o mesmo botão (1) e ele encerrará sua operação após um breve intervalo, ou seja, até que o ventilador pare.

CUIDADO: Em caso de queda ou perda de energia, o aparelho possui proteção integrada contra sobrecarga que reiniciará o compressor após 3 minutos.

3.4.2 OPERAÇÃO PADRÃO DO APARELHO

Após ligar o aparelho (veja o ponto acima), pressione o botão AUTO (5) no painel de controle – a operação contínua será desativada e o aparelho começará a funcionar no modo padrão com o nível de umidade padrão (50%).

3.4.3 DEFINIR UM NÍVEL DE UMIDADE ALVO

Com o aparelho ligado, pressione o botão SET (2) no painel de controle para definir um nível de umidade alvo para o ambiente durante o modo de operação padrão. Pressionando os botões para diminuir ou aumentar o parâmetro (3 ou 4), defina o valor alvo no intervalo de 20 a 90%. Mantenha o valor selecionado até que ele pare de piscar no visor, o que significa que foi salvo. O dispositivo então reiniciará automaticamente para manter o valor definido.

3.4.4 CONFIGURAÇÃO DO TEMPORIZADOR

É possível definir o intervalo de tempo de operação do dispositivo em intervalos de 1 a 24 horas.

- Tempo de ativação automática – com o dispositivo desligado (mas conectado à fonte de alimentação), pressione o botão SET (2) no painel de controle para ativar o temporizador. O indicador T ON acenderá no visor e, em seguida, use os botões de diminuir ou aumentar o parâmetro para definir o número de horas após as quais o dispositivo deverá iniciar automaticamente. Deixe o valor definido no visor até que ele pisque 4 vezes. O tempo de início será salvo e o dispositivo começará a contagem regressiva.

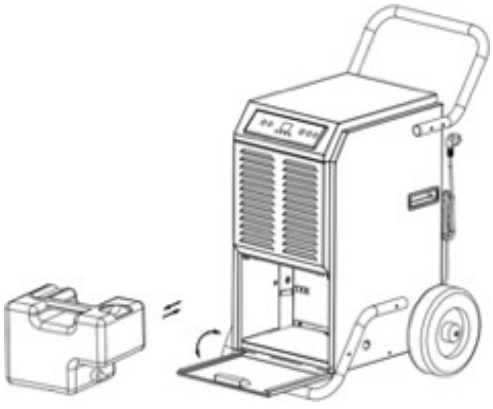
- Ciclo de operação programado – com o dispositivo ligado, pressione o botão SET (2) no painel de controle para ativar o temporizador e, em seguida, use os botões de diminuir ou aumentar o parâmetro (3 ou 4) para definir o número de horas para o desligamento. T ONApós a confirmação, conforme descrito acima, use os mesmos botões (3 ou 4) para ligar o dispositivo novamenteT OFF. Após o tempo determinado, o dispositivo desligará automaticamente e, após um certo período de tempo desde o desligamento, ligará novamente, repetindo o ciclo de acordo com o tempo definido OFF-ON-OFF-ON ….

  De forma semelhante ao procedimento acima, você pode definir o ciclo de tempo de operação com o dispositivo desligado (conectado à fonte de alimentação). Pressione o botão SET (2) no painel de controle para iniciar a função Timer e, em seguida, use os botões de diminuir/aumentar o parâmetro (3 ou 4) para definir o tempo após o qual o dispositivo deve iniciar automaticamenteT ON. Depois, confirme o tempo após o qual ele deve parar de funcionar e desligar, ou seja, entrar no modo de espera T OFF . O dispositivo começará a funcionar de acordo com o ciclo de tempo definido ON-OFF-ON-OFF….

- Cancelando a função Timer – quando estiver usando o Timer ativo, pressione o botão SET (2) no painel de controle para desativar a função Timer, mas isso não desliga o dispositivo em si. Um método alternativo para desativar a função Timer é desligar o dispositivo pressionando o botão POWER (1) no painel de controle, que também desliga o dispositivo.

3.4.5 LUZ INDICADORA DE RESERVATÓRIO CHEIO

Caso o reservatório de água esteja cheio, o aparelho parará automaticamente de funcionar e ativará um alarme contínuo informando sobre o nível de água, sinalizando também esse fato com um ícone no painel de controle (consulte a descrição do visor). Para esvaziar o reservatório, primeiro desligue o aparelho com o botão POWER (1), depois abra o painel frontal e, segurando a alça do reservatório, deslize-o horizontalmente para fora do aparelho. Após esvaziá-lo, reinstale-o no aparelho na ordem inversa da remoção. Pressione o botão LIGAR/DESLIGAR (1) para reiniciar o aparelho.



O ícone de reservatório cheio também pode ser ativado em caso de montagem incorreta – nesse caso, a montagem deve ser corrigida e o aparelho reiniciará automaticamente.

Há um método alternativo para esvaziar o aparelho da água acumulada: ligue o aparelho com o botão POWER (1), abra o painel frontal e remova o reservatório de água. Passe uma mangueira de tamanho apropriado (não inclusa) pelo orifício de drenagem na base do aparelho e conecte uma de suas extremidades à conexão específica dentro do compartimento do reservatório, certificando-se de que a mangueira de drenagem não esteja torcida ou dobrada em nenhum ponto. Recoloque o reservatório de água no aparelho e feche o painel frontal.

3.4.6 FUNÇÃO DE SECAGEM INTERNA

Com o aparelho desligado, pressione o botão IN-DRY(6) no painel de controle. Esta função seca o interior do aparelho, removendo a umidade acumulada e prolongando sua vida útil.

3.4.7 FUNÇÃO DE DESCONGELAMENTO

Em temperaturas internas baixas, pode ocorrer acúmulo de gelo no evaporador, reduzindo o fluxo de ar durante a secagem. Nesse caso, o aparelho iniciará automaticamente a função de degelo – o compressor será desligado e o ventilador continuará funcionando. Não desligue o aparelho durante esse período! A ativação dessa função será sinalizada pelo piscar da lâmpada indicadora correspondente no visor (consulte a descrição do visor). Após o degelo, o aparelho entrará automaticamente no modo de desumidificação.

3.4.8 SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	ATIVIDADE/POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O aparelho não funciona	Está conectado corretamente à fonte de alimentação?	Verifique a conexão.
	Verifique se a luz indicadora de reservatório cheio está apagada no visor.	Esvazie o reservatório e reinstale-o no aparelho ou verifique se está instalado corretamente.
	Verifique a temperatura ambiente.	A temperatura ambiente de operação deve estar na faixa de 5 a 35 °C.
Há uma leve condensação de vapor	Verifique se há detritos no filtro de ar.	Limpe o filtro de ar, se necessário (consulte a seção *Limpeza e manutenção*).
	Verifique se o duto de ar não está obstruído.	Remova qualquer objeto estranho do duto de ar.
	Verifique se a temperatura interna está abaixo de 20 °C.	Comportamento normal – baixa umidade em um ambiente de baixa temperatura.
	A umidade alvo definida é maior do que a umidade interna real.	Defina o nível de umidade alvo para um valor inferior ao da umidade interna.
Vazamento de água	Transbordamento ao mover o aparelho.	Esvazie o reservatório de água antes de transportar o aparelho.
	A mangueira de drenagem está dobrada ou torcida?	Corrija a posição da mangueira de drenagem.
O aparelho está excessivamente barulhento	O aparelho está estável?	Coloque o aparelho em uma superfície plana e estável.

		Verifique se há peças soltas no aparelho.	Monte ou fixe esses elementos ou entre em contato com o serviço de assistência técnica do fabricante.
		O ruído soa como água corrente.	O som é produzido pela circulação do fluido refrigerante e é normal.
Um código de erro é exibido	E1	Sensor de temperatura com defeito.	Verifique a conexão ou substitua o sensor.
	E2	Sensor de umidade sujo ou quebrado.	Limpe ou substitua o sensor.
	E3	Sensor de temperatura interna com defeito.	Verifique a conexão ou substitua o sensor.

3.5. Limpeza e manutenção

a) Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.

- Esperar que os elementos rotativos parem.

b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.

c) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.

d) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.

e) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.

f) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.

g) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.

h) Utilizar um pano macio para a limpeza.

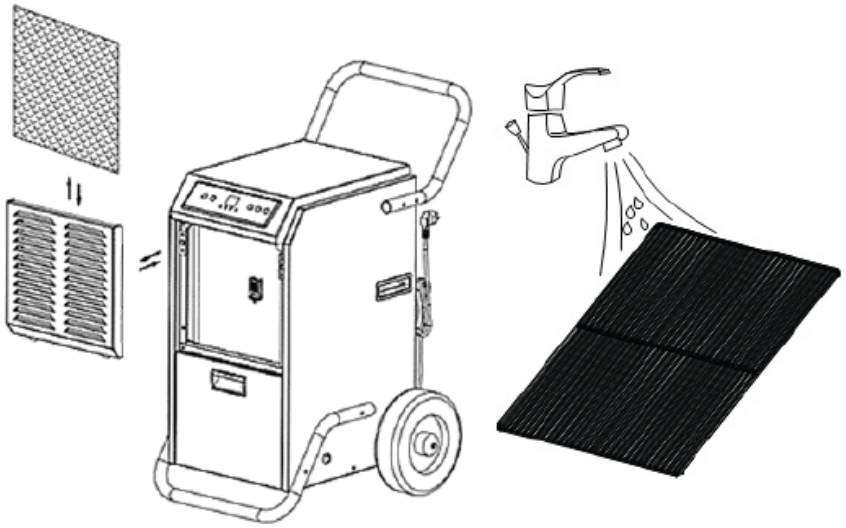
i) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.

j) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

k) A inspeção e a reposição do fluido refrigerante só podem ser realizadas por uma pessoa qualificada e com o uso de equipamentos especializados!

l) Com o uso regular, limpe o filtro de ar a cada 6 semanas.

Desligue o aparelho. O filtro de ar está localizado na parte frontal do aparelho – após remover ou abrir o painel frontal, remova o filtro de malha. Em caso de sujeira leve, remova a sujeira acumulada na superfície da malha com um pano limpo. Em caso de sujeira pesada, inclusive dentro da tela do filtro, lave o filtro em água corrente e seque-o completamente antes de reinstalá-lo no aparelho.



CUIDADO! Não utilize o aparelho sem o filtro de ar – ele pode contaminar o evaporador! Não toque na superfície do evaporador com as mãos desprotegidas – risco de ferimentos!

DESCARTE DE APARELHOS USADOS

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

CUIDADO!

O transporte inadequado deste aparelho pode causar danos que resultarão na anulação da garantia.

- Transporte o desumidificador na posição vertical. O posicionamento incorreto pode danificar os componentes internos.
- Certifique-se de que o desumidificador esteja protegido contra impactos e quedas.
- Evite expor o aparelho a temperaturas extremas ou umidade durante o transporte.
- Não remova as proteções instaladas de fábrica antes que o aparelho chegue ao local de instalação.

Quaisquer danos resultantes de transporte inadequado anularão a garantia.

a) Utilize a embalagem original ou materiais de proteção equivalentes durante o transporte.

b) Evite impactos excessivos ou danos mecânicos ao manusear o aparelho.

c) Certifique-se de que o aparelho seja utilizado em condições adequadas, incluindo a manutenção de uma temperatura ambiente mínima de 19 graus Celsius para o seu correto funcionamento.

d) O aparelho deve ser instalado, operado e armazenado em um ambiente com área superior a 15 m².

e) Siga as instruções de instalação, uso e armazenamento.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra			
Názov produktu	Odvlhčovač vzduchu			
Model	MSW-DEH1080A	MSW-DEH580B	MSW-DEH1080C	MSW-DEH2000C
Odvlhčovací výkon [L/24h]	50	30	50	50
Menovité napätie [V~] / Frekvencia [Hz]	230 / 50			
Menovitý vstupný prúd [A]	3,7			
Menovitý vstupný výkon [W]	650 (30°C, 80% relatívnej vlhkosti)			
Trieda ochrany	I			
Stupeň ochrany IP	IP22			
Rozmery [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900	650x430x850
Hmotnosť [kg]	32	30	32	
Objem nádrže na vodu [L]	5,69			
Typ/množstvo chladiva [g]	R290			
Veľkosť miestnosti [m^2]	30-90			
Teplota použitia [°C]	5-38			
Prietok vzduchu [m3/h]	596	1100	596	560
Časovač	√	√	√	√
Funkcia odmrazovania	√	√	√	√
Hladina akustického tlaku LpA [dB(A)]	52			
Prevádzkový tlak [MPa]	0,7-3,2			

Popis parametra	Hodnota parametra		
Názov produktu	Odvlhčovač vzduchu		
Model	MSW-DEH1080A-UP	MSW-DEH580B-UP	MSW-DEH1080C-UP
Odvlhčovací výkon [L/24h]	43,2 51 (30°C, 80% relatívnej vlhkosti)	35 51 (30°C, 80% relatívnej vlhkosti)	43,2 51 (30°C, 80% relatívnej vlhkosti)

	28,7 (27°C, 60% relatívnej vlhkosti)	28,7 (27°C, 60% relatívnej vlhkosti)	28,7 (27°C, 60% relatívnej vlhkosti)
Menovité napätie [V~] / Frekvencia [Hz]	230 / 50		
Menovitý vstupný výkon [W]	545 (27°C, 60% relatívnej vlhkosti)		
Menovitý vstupný prúd [A]	2,7 (27°C, 60% relatívnej vlhkosti)		
Maximálny menovitý vstupný výkon [W]	650 (30°C, 80% relatívnej vlhkosti)		
Maximálny menovitý vstupný prúd [A]	3,1 (30°C, 80% relatívnej vlhkosti)		
Trieda ochrany	I		
Stupeň ochrany IP	IPX0		
Rozmery [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900
Hmotnosť [kg]	32	30	32
Objem zásobníka vody [L]	5,69		
Typ/množstvo chladiva [g]	R290/230		
Oblasť použitia [m^2]	50-80	50-70	50-80
Teplota použitia [°C]	5-38		
Rýchlosť cirkulácie vzduchu [m^3/h]	596	570	596
Časovač	√	√	√
Funkcia odmrazovania	√	√	√
Hladina akustického tlaku LpA [dB(A)]	≤52		
Maximálny pracovný tlak na strane nasávania/výfuku [MPa]	3,2/0,7		
Maximálny povolený tlak výmenníka tepla [MPa]	3,2		

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE! Platí pre danú situáciu.

(všeobecné výstražné znamenie)



POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



POZOR! Nebezpečenstvo požiaru – horľavé materiály!



POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!



Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:

Odvlhčovač vzduchu

Nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti nádrží s vodou. Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Nezakrývajte vstupy/výstupy vzduchu! Počas používania nevkladajte do zariadenia ruky ani iné predmety! Nezakrývajte vetracie otvory!

2.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.

c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.

d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.

f) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.

g) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.

b) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

c) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.

d) Ak máte akékoľvek pochybnosti o správnej prevádzke zariadenia, kontaktujte servisnú podporu výrobcu.

e) Zariadenie môže opraviť iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa o žiadne opravy svojpomocne!

f) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO_2)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).

g) Deťom alebo neoprávneným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. (Rozptýlenie pozornosti môže viesť k strate kontroly nad zariadením).

h) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.

i) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.

j) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.

k) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.

l) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.

m) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.

Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.

b) Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.

c) S prístrojom môžu narábať len fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, sú oboznámené s návodom a vyškolené v rámci bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

d) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.

e) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.

f) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

g) Zariadenie obsahuje horľavý plyn (R290) – malo by sa skladovať na dobre vetranom mieste, kde sa nepoužíva otvorený oheň ani plynové spotrebiče a elektrické ohrievače!

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.

b) Zariadenie nepoužívajte, ak spínač "ON/OFF" nefunguje správne (t. j. nezapne a nevypne zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača "ON/OFF", sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a je potrebné ich opraviť.

c) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodnej aktivácie.

d) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.

e) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte celkové poškodenia, najmä prasknuté časti alebo prvky a akékoľvek iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.

f) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.

g) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.

h) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.

i) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.

j) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.

k) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.

l) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.

m) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.

n) Nezakrývajte prívod a odvod vzduchu.

o) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.

p) Zariadenie nespúšťajte, keď je prázdne.

q) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.

r) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.

s) Ak bolo zariadenie naklonené o viac ako 45°, nechajte ho pred použitím stáť vzpriamene aspoň 24 hodín.

t) Kontrolu a údržbu chladiaceho systému musí vykonávať iba kvalifikovaná osoba.

POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

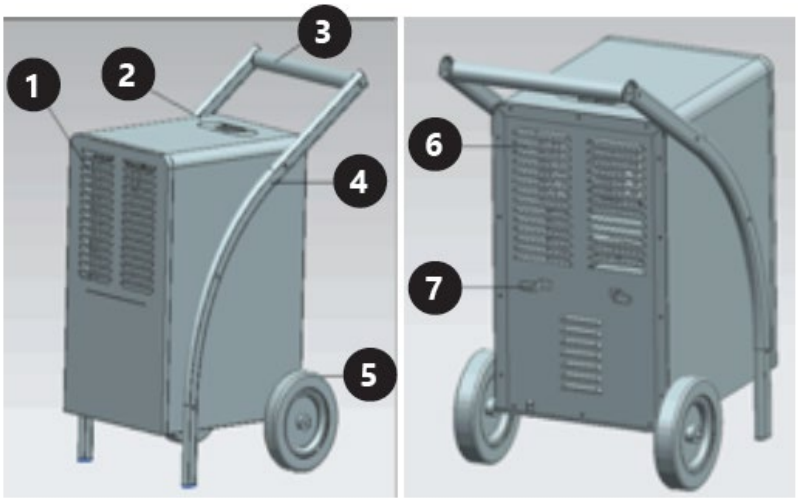
3. Pokyny na používanie

Zariadenie je určené na odvlhčovanie vzduchu v miestnosti, čím chráni vzduch a predmety vo vnútri pred negatívnymi účinkami vlhkosti.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

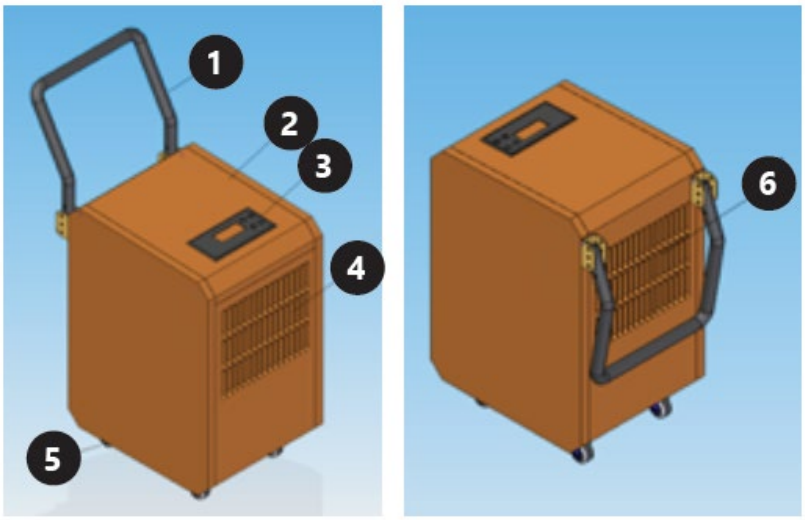
3.1. Popis zariadenia

MSW-DEH1080A-UP (MSW-DEH1080C-UP / MSW-DEH2000C / MSW-DEH1080A / MSW-DEH1080C sú podobné)

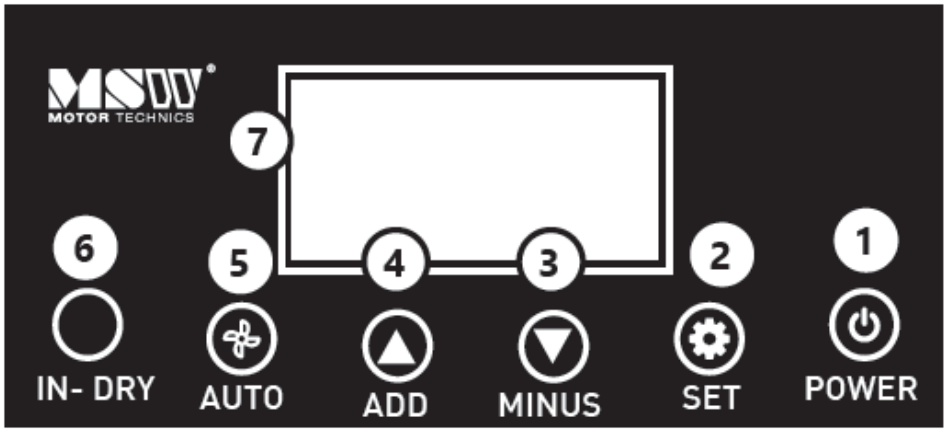


1. Otvory pre prívod vzduchu
2. Ovládací panel s displejom
3. Rukoväť na prenášanie
4. Nohy
5. Koleso (x2)
6. Otvory pre výstup vzduchu
7. Upevnenie pre napájací kábel

MSW-DEH580B / MSW-DEH580B-UP



1. Rukoväť na prenášanie
2. Bývanie
3. Ovládací panel s displejom
4. Otvory pre prívod vzduchu
5. Koleso (x4)
6. Otvory pre výstup vzduchu



1. Tlačidlo ZAP/VYP
2. Tlačidlo zapnutia/vypnutia časovača
3. Tlačidlo na zníženie hodnoty
4. Tlačidlo na zvýšenie hodnoty
5. Tlačidlo ZAP/VYP pre nepretržité odvlhčovanie
6. Tlačidlo ZAP/VYP funkcie vnútorného sušenia
7. Displej



Displej zobrazuje nasledujúce parametre:

- Aktuálna vlhkosť vzduchu v interiéri CURRENT ...%
- Nastavenie cieľovej vlhkosti vnútorného vzduchu SET ...%
- Indikátor čistenia CLEAN
- Indikátor odstraňovania nahromadenej vody: DRAIN
- Prevádzka sušičky DEHUM ...s vizuálnou signalizáciou
- Vnútorná teplota ROOM TEMP ... ^{o}Calebo teplota potrubí PIPE TEMP ... ^{o}C
- Nastavenie časovača (čas zapnutia zariadenia T ON/ čas vypnutia zariadenia T OFF; prevádzkový čas ... H)
-  Kontrolka plnej nádržky
-  Indikátor odmrazovania

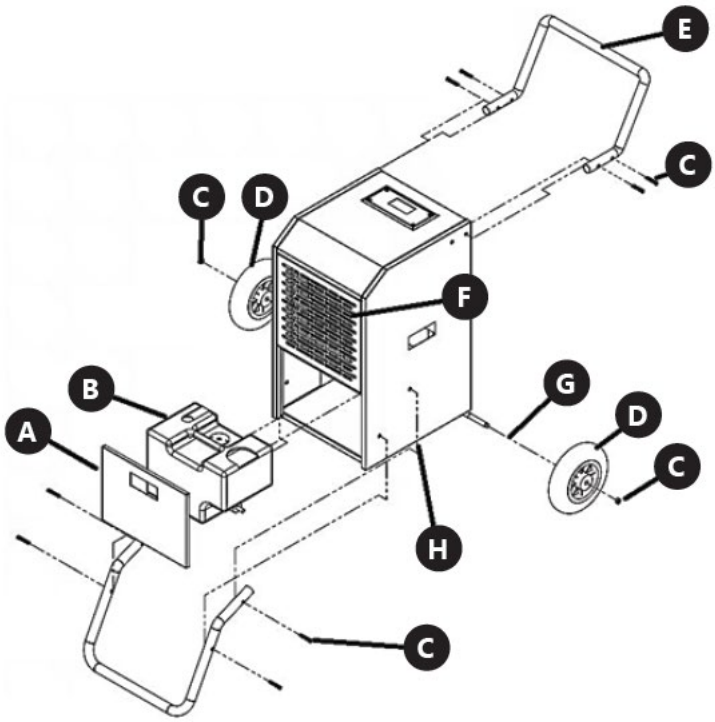
3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia by nemala presiahnuť 38 °C a relatívna vlhkosť vzduchu by mala byť nižšia ako 95 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 50 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku. Nepoužívajte ani neskladujte zariadenie v miestnostiach menších ako 12 m^2. Ak sú v miestnosti okná alebo dvere, musia byť zatvorené.

3.3. Montáž zariadenia

PRÍKLAD MSW-DEH2000C– OSTATNÍ SÚ PODOBNÍ



A. Čiapka

B. Nádrž

C. Skrutka

D. Koleso

E. Rukoväť

F. Filter

G. Dištančná vložka

H. Otvor pre podporu

3.4. Používanie zariadenia

UPOZORNENIE: Pri každom stlačení tlačidla na ovládacom paneli sa ozve zvukový signál.

3.4.1 SPUSTENIE/VYPNUTIE ZARIADENIA A NEPRETRŽITÁ PREVÁDZKA

Stlačte tlačidlo POWER (1) na ovládacom paneli, zariadenie sa spustí a automaticky spustí nepretržité sušenie. V tomto režime nie je možné nastaviť cieľovú úroveň vlhkosti.

Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte to isté tlačidlo (1) a zariadenie ukončí svoju prevádzku po krátkom oneskorení, t. j. kým sa ventilátor nezastaví.

POZOR: V prípade výpadku alebo straty napájania má zariadenie zabudovanú ochranu kompresora, ktorá kompresor reštartuje s 3-minútovým oneskorením.

3.4.2 ŠTANDARDNÁ PREVÁDZKA ZARIADENIA

Po zapnutí zariadenia (pozri bod vyššie) stlačte tlačidlo AUTO (5) na ovládacom paneli – nepretržitá prevádzka sa vypne a zariadenie začne pracovať v štandardnom režime s predvolenou úrovňou vlhkosti (50 %).

3.4.3 NASTAVENIE CIEĽOVEJ ÚROVNE VLHKOSTI

Keď je zariadenie zapnuté, stlačte tlačidlo SET (2) na ovládacom paneli a nastavte cieľovú vlhkosť v miestnosti počas štandardného prevádzkového režimu. Stláčaním tlačidiel na zníženie alebo zvýšenie parametra (3 alebo 4) nastavte cieľovú hodnotu v rozsahu 20–90 % – zvolenú hodnotu ponechajte, kým na displeji neprestane blikať, čo znamená, že bola uložená. Zariadenie sa potom automaticky cyklicky strieda, aby sa nastavená hodnota udržala.

3.4.4 NASTAVENIE ČASOVAČA

Prevádzkový čas zariadenia je možné nastaviť v hodinových intervaloch od 1 do 24 hodín.

- Čas automatickej aktivácie – pri vypnutom zariadení (ale pripojenom k zdroju napájania) stlačte tlačidlo SET (2) na ovládacom paneli pre aktiváciu časovača, na displeji sa rozsvieti indikátor T ONa potom pomocou tlačidiel na zníženie alebo zvýšenie parametra nastavte počet hodín, po ktorých sa zariadenia automaticky spustia. Nastavenú hodnotu nechajte na displeji, kým 4-krát neblikne, potom sa čas spustenia uloží a zariadenie začne odpočítavať.

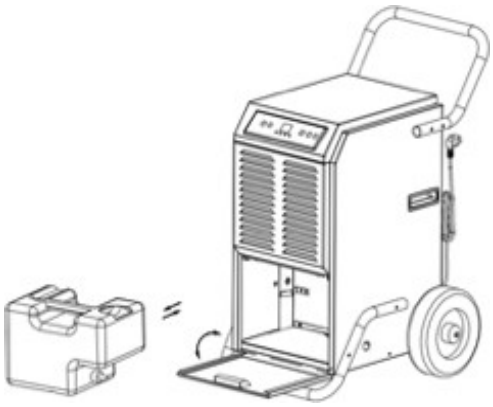
- Cyklus časovej prevádzky – pri zapnutom zariadení stlačte tlačidlo SET (2) na ovládacom paneli pre aktiváciu časovača a potom pomocou tlačidiel na zníženie alebo zvýšenie parametra (3 alebo 4) nastavte počet hodín, po ktorých sa má zariadenie vypnúť, T ONpo potvrdení, ako je uvedené vyššie, a potom pomocou rovnakých tlačidiel (3 alebo 4) zariadenie opäť zapnite T OFF. Po uplynutí daného času sa zariadenie automaticky vypne a potom po uplynutí určitého času od vypnutia sa znova a znova zapne podľa nastaveného časového cykluOFF-ON-OFF-ON ….

  Podobne ako pri vyššie uvedenom postupe môžete nastaviť časový cyklus, keď je zariadenie vypnuté (pripojené k zdroju napájania). Stlačením tlačidla SET (2) na ovládacom paneli spustite funkciu časovača, potom pomocou tlačidiel na zníženie/zvýšenie parametra (3 alebo 4) nastavte čas, po ktorom sa zariadenie automaticky spustí T ON, a potom potvrďte čas, po ktorom sa má zariadenie prestať používať a vypnúť, t. j. prepnúť do pohotovostného režimu T OFF. Zariadenie potom začne pracovať podľa nastaveného časového cykluON-OFF-ON-OFF….

- Zrušenie funkcie časovača – pri práci s aktívnym časovačom stlačte tlačidlo SET (2) na ovládacom paneli, čím deaktivujete funkciu časovača, ale samotné zariadenie sa nevypne. Alternatívnou metódou deaktivácie funkcie časovača je vypnutie zariadenia stlačením tlačidla POWER (1) na ovládacom paneli, čím sa zariadenie aj samo vypne.

3.4.5 KONTROLKA PLNEJ ZÁSOBNÍKA

V prípade plnej nádržky na vodu sa zariadenie automaticky prestane používať a aktivuje nepretržitý alarm informujúci o jej naplnení, ktorý túto skutočnosť navyše signalizuje ikonou na ovládacom paneli (pozri popis displeja). Vypustite vodu z nádržky. Najprv zariadenie vypnite tlačidlom POWER(1), potom otvorte predný panel zariadenia a uchopením rukoväte na nádržke ju vodorovne posuňte smerom od zariadenia. Po vyprázdnení ju znova nainštalujte do zariadenia v opačnom poradí, ako ste ju vybrali. Stlačením tlačidla POWER (1) reštartujte zariadenie.



Ikona plnej nádržky sa môže aktivovať aj v prípade jej nesprávnej montáže – vtedy je potrebné zlepšiť jej upevnenie a zariadenie sa automaticky reštartuje.

Existuje alternatívny spôsob vyprázdnenia zariadenia nahromadenej vody: zapnite zariadenie tlačidlom POWER(1), potom otvorte predný panel a vyberte nádržku na vodu. Prevlečte hadicu vhodnej veľkosti (nie je súčasťou balenia) cez odtokový otvor v spodnej časti zariadenia a jeden z jej koncov pripojte k špeciálnemu spojeniu vo vnútri priestoru nádržky, pričom dbajte na to, aby odtoková hadica nebola nikde skrútená ani ohnutá. Vložte nádržku na vodu späť do zariadenia a zatvorte predný panel.

3.4.6 FUNKCIA VNÚTORNÉHO SUŠENIA

Keď je zariadenie vypnuté, stlačte tlačidlo IN-DRY(6) na ovládacom paneli. Táto funkcia vysuší vnútro zariadenia od nahromadenej vlhkosti, čím sa predlžuje jeho životnosť.

3.4.7 FUNKCIA ROZMRAZOVANIA

Pri nízkych vnútorných teplotách sa môže na výparníku hromadiť námraza, čo znižuje prietok vzduchu počas sušenia. V takom prípade zariadenie automaticky spustí funkciu odmrazovania – zastaví kompresor a ventilátor bude pokračovať v prevádzke. Počas tejto doby zariadenie nevypínajte! Aktivácia tejto funkcie bude signalizovaná blikaním príslušnej kontrolky na displeji (pozri popis displeja). Po odmrazení sa zariadenie automaticky prepne do režimu odvlhčovania.

3.4.8 ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

PROBLÉM	AKTIVITA/MOŽNÝ PRÍČIN	RIEŠENIE
Zariadenie nefunguje	Je správne pripojené k zdroju napájania?	Skontrolujte pripojenie.
	Skontrolujte, či na displeji nesvieti kontrolka plnej nádrže.	Vypustite nádrž a znova ju nainštalujte do zariadenia alebo skontrolujte, či je správne namontovaná.
	Skontrolujte okolitú teplotu.	Prevádzková teplota okolia by mala byť v rozmedzí 5–35 °C.
Mierne kondenzuje para	Skontrolujte vzduchový filter, či sa v ňom nenachádzajú nečistoty.	V prípade potreby vyčistite vzduchový filter (pozri časť *Čistenie a údržba*).
	Skontrolujte, či nie je upchatý vzduchový kanál.	Odstráňte všetky cudzie predmety z vzduchovodu.
	Skontrolujte, či je vnútorná teplota nižšia ako 20 °C.	Normálne správanie – nízka vlhkosť v prostredí s nízkou teplotou.
	Nastavená cieľová vlhkosť je vyššia ako skutočná vnútorná vlhkosť.	Nastavte cieľovú úroveň vlhkosti nižšiu, ako je vnútorná vlhkosť.
Únik vody	Pri premiestňovaní zariadenia dochádza k pretečeniu.	Pred prepravou vypustite nádržku na vodu.
	Je odtoková hadica zalomená alebo ohnutá?	Opravte usporiadanie odtokovej hadice.
Zariadenie je nadmerne hlučné	Je zariadenie stabilné?	Umiestnite zariadenie na rovný a stabilný povrch.
	Skontrolujte, či v zariadení nie sú uvoľnené časti?	Namontujte alebo zaistite tieto prvky alebo kontaktujte servisné oddelenie výrobcu.

		Hluk znie ako tečúca voda.	Zvuk pochádza z cirkulácie chladiva a je to normálne.
Zobrazuje sa chybový kód	E1	Snímač teploty je chybný.	Skontrolujte pripojenie alebo vymeňte snímač.
	E2	Snímač vlhkosti je znečistený alebo poškodený.	Snímač je vyčistený alebo vymeňte.
	E3	Snímač vnútornej teploty je chybný.	Skontrolujte pripojenie alebo vymeňte snímač.

3.5. Čistenie a údržba

a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.

- Počkajte, kým sa rotujúce prvky nezastavia.

b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.

c) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.

d) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.

e) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.

f) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.

g) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.

h) Na čistenie používajte mäkkú handričku.

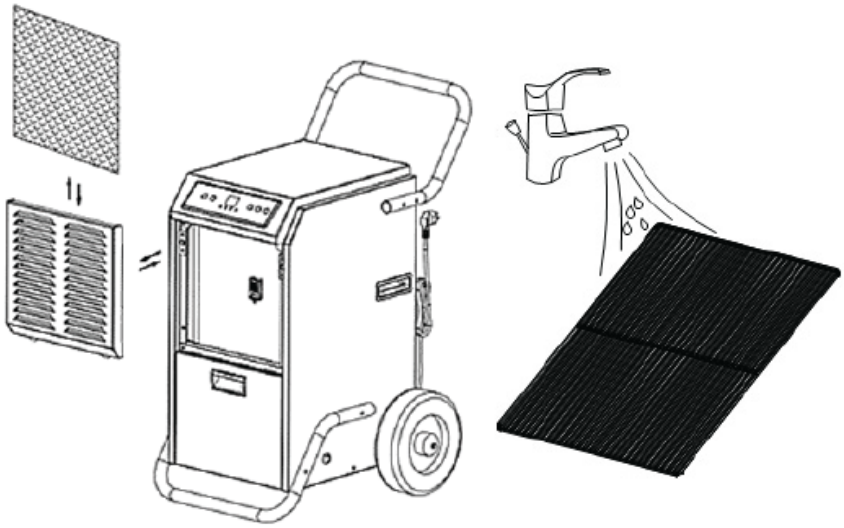
i) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.

j) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

k) Kontrolu a doplnenie chladiva smie vykonávať iba špeciálne kvalifikovaná osoba a s použitím špecializovaného vybavenia!

l) Pri pravidelnom používaní čistite vzduchový filter každých 6 týždňov.

Vypnite zariadenie. Vzduchový filter sa nachádza v prednej časti zariadenia – po odstránení alebo otvorení predného panela vyberte sieťový filter. V prípade mierneho znečistenia odstráňte nahromadené nečistoty na povrchu sieťky čistou handričkou. V prípade silného znečistenia, aj vo vnútri filtračnej mriežky, filter opláchnite pod tečúcou vodou a pred opätovnou inštaláciou do zariadenia ho úplne osušte.



UPOZORNENIE! Nepoužívajte zariadenie bez vzduchového filtra – môže znečistiť výparník! Nedotýkajte sa povrchu výparníka holými rukami – nebezpečenstvo poranenia!

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

PREPRAVA A SKLADOVANIE

VÝSTRAHA!

Nesprávna preprava tohto zariadenia môže spôsobiť poškodenie, ktoré bude mať za následok stratu záruky.

- Odvlhčovač prepravujte vo zvislej polohe. Nesprávne umiestnenie môže viesť k poškodeniu vnútorných komponentov.
- Uistite sa, že odvlhčovač je zabezpečený pred nárazmi a pádmi.
- Počas prepravy nevystavujte zariadenie extrémnym teplotám alebo vlhkosti.
- Neodstraňujte ochranné prvky nainštalované vo výrobe predtým, ako zariadenie dorazí na miesto inštalácie.

Akékoľvek poškodenie spôsobené nesprávnou prepravou ruší platnosť záruky.

a) Počas prepravy používajte originálny obal alebo ekvivalentné ochranné materiály.

b) Pri manipulácii so zariadením sa vyhýbajte nadmerným nárazom alebo mechanickému poškodeniu.

c) Zabezpečte, aby sa zariadenie používalo vo vhodných podmienkach vrátane udržiavania minimálnej okolitej teploty 19 stupňov Celzia pre správnu prevádzku.

d) Zariadenie sa musí inštalovať, prevádzkovať a skladovať v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako 15 m².

e) Dodržiavajte pokyny na nastavenie, používanie a skladovanie.

Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всякакви разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра			
Име на продукта	Влагоабсорбатор			
Модел	MSW-DEH1080A	MSW-DEH580B	MSW-DEH1080C	MSW-DEH2000C
Капацитет на обезвлажняване [L/24h]	50	30	50	50
Номинално напрежение [V~] / Честота [Hz]	230 / 50			
Номинален входен ток [A]	3,7			
Номинална входна мощност [W]	650 (30°C, 80%RH)			
Клас на защита	I			
Степен на защита IP	IP22			
Размери [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900	650x430x850
Тегло [kg]	32	30	32	
Капацитет на резервоара за вода [L]	5,69			
Вид/количество хладилен агент [g]	R290			
Размер на помещението [m^2]	30-90			
Температура на приложение [°C]	5-38			
Въздушен поток [m3/h]	596	1100	596	560
Таймер	√	√	√	√
Функция за размразяване	√	√	√	√
Ниво на звуково налягане LpA [dB(A)]	52			
Работно налягане [MPa]	0.7-3.2			

Описание на параметъра	Стойност на параметъра		
Име на продукта	Влагоабсорбатор		
Модел	MSW-DEH1080A-UP	MSW-DEH580B-UP	MSW-DEH1080C-UP

Капацитет на обезвлажняване [L/24h]	43,2 51 (30°C, 80%RH) 28.7 (27°C, 60%RH)	35 51 (30°C, 80%RH) 28.7 (27°C, 60%RH)	43,2 51 (30°C, 80%RH) 28.7 (27°C, 60%RH)
Номинално напрежение [V~] / Честота [Hz]	230 / 50		
Номинална входна мощност [W]	545 (27°C, 60%RH)		
Номинален входен ток [A]	2.7 (27°C, 60%RH)		
Максимална номинална входна мощност [W]	650 (30°C, 80%RH)		
Максимален номинален входен ток [A]	3.1 (30°C, 80%RH)		
Клас на защита	I		
Степен на защита IP	IPX0		
Размери [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900
Тегло [kg]	32	30	32
Капацитет на резервоара за вода [L]	5,69		
Вид/количество хладилен агент [g]	R290/230		
Област на приложение [m^2]	50-80	50-70	50-80
Температура на приложение [°C]	5-38		
Скорост на циркулация на въздуха [m^3/h]	596	570	596
Таймер	√	√	√
Функция за размразяване	√	√	√
Ниво на звуково налягане LpA [dB(A)]	≤52		
Максимално работно налягане от страната на засмукване/изпускане [MPa]	3.2/0.7		
Максимално допустимо налягане на топлообменника [MPa]	3,2		

1. Общи положения Описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като се използват най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжката. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

Легенда


Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.


Прочетете инструкциите преди употреба.


Продуктът трябва да се рециклира.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за дадената ситуация.

(общ предупредителен знак)


ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!


ВНИМАНИЕ! Опасност от пожар - запалими материали!


ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, риск от изгаряния!


Използвайте само на закрито.


МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само с илюстративна цел и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

2. Безопасност при употреба


ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания или дори смърт.

Термините "устройство" или "продукт" се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до:

Влагоабсорбатор

Не използвайте в непосредствена близост до резервоари за вода. Предотвратете намокрянето на устройството. Опасност от токов удар! Не покривайте входовете/изходите за въздух! Не поставяйте ръцете си или други предмети в устройството, докато то се използва! Не покривайте вентилационните отвори!

2.1. Електрическа безопасност

a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и съответстващи контакти намалява риска от токов удар.

b) Избягвайте докосване на заземени елементи като тръби, отоплителни уреди, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влиза в директен контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.

c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.

d) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

e) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.

f) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте устройството върху мокри повърхности.

g) ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! Докато почиствате, никога не потапяйте устройството във вода или други течности.

2.2. Безопасност на работното място

a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да мислите предварително, да наблюдавате какво се случва и да използвате здравия разум, когато работите с устройството.

b) Не използвайте устройството в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Устройството генерира искри, които могат да запалят прах или изпарения.

c) Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете устройството и го докладвайте на ръководител без забавяне.

d) Ако имате съмнения относно правилната работа на устройството, свържете се с отдела за поддръжка на производителя.

e) Само сервизният център на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да извършвате никакви ремонти самостоятелно!

f) В случай на пожар, използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO2) (предназначен за употреба с електрически уреди под напрежение), за да го потушите.

g) На деца или неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. (Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството).

h) Използвайте устройството в добре проветриво помещение.

i) Редовно проверявайте състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, те трябва да бъдат сменени.

j) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство се предава на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.

k) Съхранявайте опаковъчните елементи и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.

l) Дръжте устройството далеч от деца и животни.

m) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се спазват и останалите инструкции за употреба.

Запомнете! Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите странични лица.

2.3. Лична безопасност

a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да влошат способността за работа с устройството.

b) Устройството не е предназначено за работа от лица (включително деца) с ограничени умствени и сензорни функции или лица без съответния опит и/или знания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили инструкции как да работят с устройството.

c) Устройството може да се използва само от физически годни лица, които са способни да боравят с него, са правилно обучени, запознати с това ръководство и са обучени в областта на здравословните и безопасни условия на труд.

d) Когато работите с устройството, използвайте здрав разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на използване на устройството може да доведе до сериозни наранявания.

e) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да го свържете към източник на захранване.

f) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

g) Устройството съдържа запалим газ (R290) – трябва да се съхранява на добре проветриво място, където няма открит огън или газови уреди и електрически нагреватели!

2.4. Безопасна употреба на устройството

a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълни задачата, за която е проектирано, по-добре и по-безопасно.

b) Не използвайте устройството, ако превключвателят „ВКЛ./ИЗКЛ.“ не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройства, които не могат да се включват и изключват с превключвателя „ВКЛ./ИЗКЛ.“, са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.

c) Изключете устройството от захранването преди да започнете настройка, почистване и поддръжка. Тази превантивна мярка намалява риска от случайно активиране.

d) Когато не се използва, съхранявайте го на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за потребителя. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.

e) Поддържайте устройството в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди и особено за пукнати части или елементи, както и за други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако се открият повреди, предайте устройството за ремонт преди употреба.

f) Дръжте устройството далеч от деца.

g) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.

h) За да се гарантира работната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове.

i) При транспортиране и боравене с устройството между склада и местоназначението спазвайте принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчно транспортиране, които се прилагат в страната, където ще се използва устройството.

j) Не докосвайте съчленени части или аксесоари, освен ако устройството не е изключено от източника на захранване.

k) Не местете, не регулирайте и не завъртайте устройството по време на работа.

l) Не оставяйте уреда без надзор, докато се използва.

m) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорити замърсявания.

n) Не покривайте всмукателния и изходния отвор за въздух.

o) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.

p) Не пускайте устройството, когато е празно.

q) Забранено е да се намесвате в структурата на устройството, за да променяте неговите параметри или конструкция.

r) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.

s) Ако устройството е било наклонено на повече от 45°, оставете го да престои изправено поне 24 часа преди употреба.

t) Проверката и поддръжката на хладилната система трябва да се извършват само от квалифицирано лице.

ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики, както и въпреки използването на допълнителни елементи, защитаващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при употреба. Бъдете бдителни и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

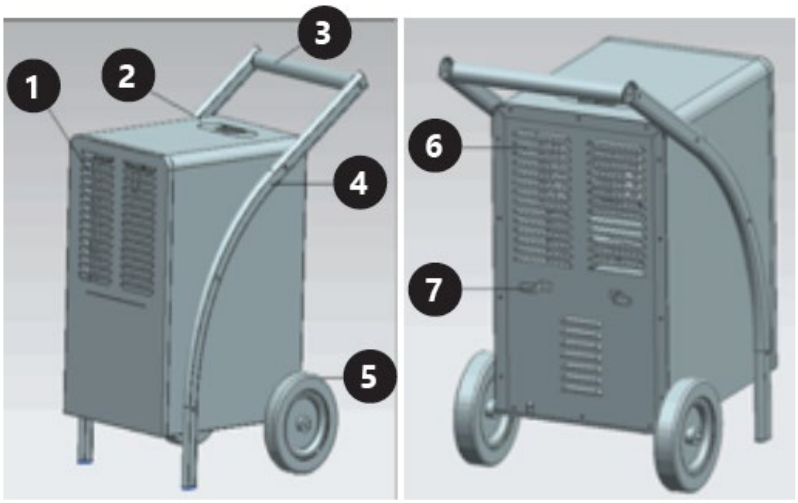
3. Указания за употреба

Устройството е предназначено за изсушаване на въздуха в помещение, като го предпазва от него и предметите вътре от отрицателното въздействие на влагата.

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.

3.1. Описание на устройството

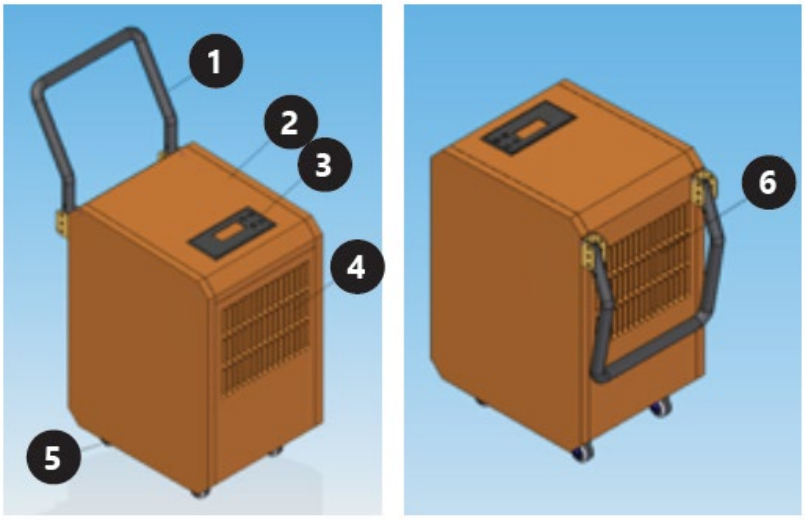
MSW-DEH1080A-UP (MSW-DEH1080C-UP / MSW-DEH2000C / MSW-DEH1080A / MSW-DEH1080C са подобни)



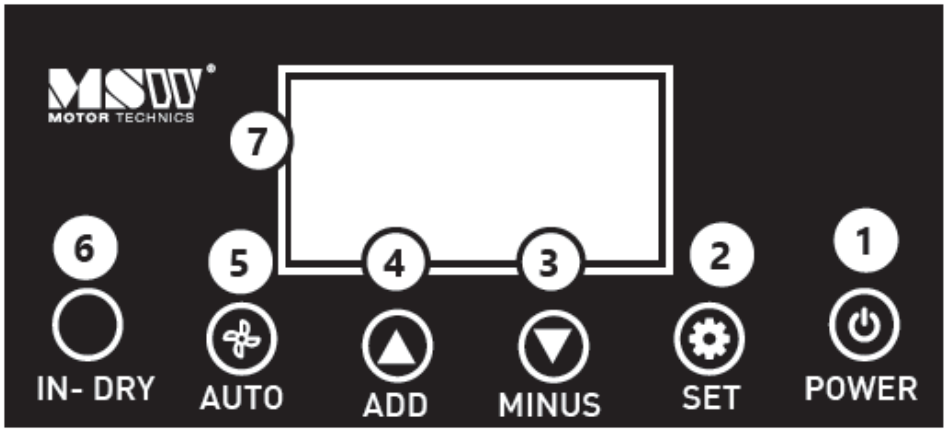
1. Отвори за вход на въздух
2. Контролен панел с дисплей
3. Дръжка за носене

4. Крачета
5. Колело (x2)
6. Отвори за изход на въздух
7. Монтаж за захранващ кабел

MSW-DEH580B / MSW-DEH580B-UP



1. Дръжка за носене
2. Корпус
3. Контролен панел с дисплей
4. Отвори за вход на въздух
5. Колело (x4)
6. Отвори за изход на въздух



1. Бутон ВКЛ./ИЗКЛ
2. Бутон за включване/изключване на таймера
3. Бутон за намаляване на стойността
4. Бутон за увеличаване на стойността

5. Бутон ВКЛ./ИЗКЛ. на непрекъснато обезвлажняване

6. Бутон ВКЛ./ИЗКЛ. на функцията за вътрешно изсушаване

7. Дисплей



Дисплеят показва следните параметри:

- Текуща влажност на въздуха в помещението CURRENT ...%
- Настройка на целевата влажност на въздуха в помещението SET ...%
- Индикатор за почистване CLEAN
- Индикатор за отстраняване на натрупаната вода: DRAIN
- Работа на сушилнята DEHUM ...с визуален сигнал
- Температура на помещението ROOM TEMP ... °Cили на тръбите PIPE TEMP ... °C
- Настройка на таймера (време за включване на устройството T ON/ време за изключване на устройството T OFF; време на работа... H)
-  Индикатор за пълен резервоар
-  Индикатор за размразяване

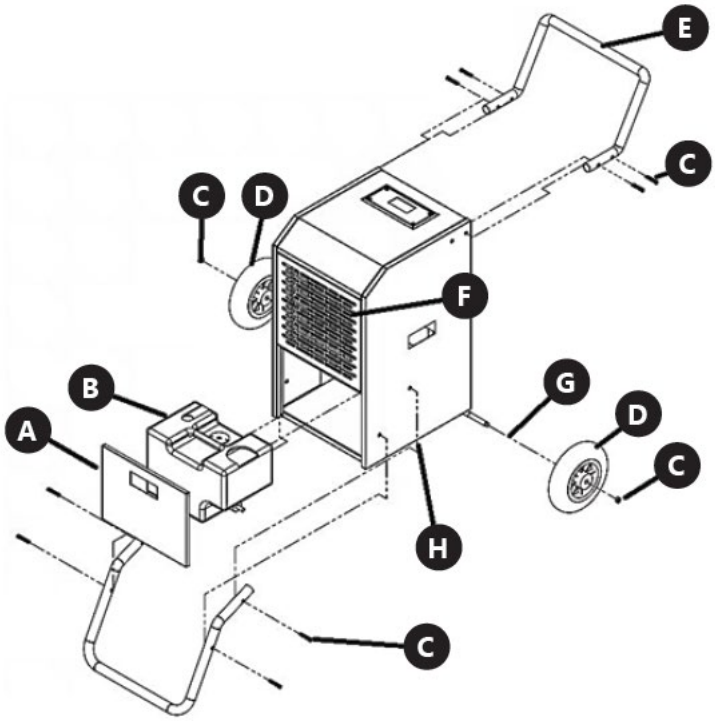
3.2. Подготовка за употреба

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА УРЕДА

Температурата на околната среда не трябва да е по-висока от 38°C, а относителната влажност трябва да е по-малка от 95%. Осигурете добра вентилация в помещението, в което се използва устройството. Трябва да има разстояние от поне 50 см между всяка страна на устройството и стената или други предмети. Устройството трябва винаги да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, пожароустойчива и суха повърхност и да е далеч от деца и хора с ограничени умствени и сензорни функции. Позиционирайте устройството така, че винаги да имате достъп до щепсела. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да е правилно заземен и да съответства на техническите данни на етикета на продукта. Не използвайте и не съхранявайте устройството в помещения, по-малки от 12 м^2. Ако в стаята има прозорци или врати, те трябва да бъдат затворени.

3.3. Сглобяване на устройството

ПРИМЕР ЗАMSW-DEH2000C – ДРУГИТЕ СА ПОДОБНИ



A. Капачка

B. Резервоар

C. Винт

D. Колело

E. Дръжка

F. Филтър

G. Дистанционер

H. Отвор за подпора

3.4. Използване на устройството

ВНИМАНИЕ: Всеки път, когато се натисне бутон на контролния панел, се издава звуков сигнал.

3.4.1 СТАРТиране/спиране на устройството и непрекъсната работа

Натиснете бутона POWER (1) на контролния панел, устройството ще се стартира и автоматично ще започне непрекъснато сушене. В този режим не е възможно да се зададе целево ниво на влажност.

За да изключите устройството, натиснете същия бутон (1) и то ще завърши работата си след кратко забавяне, т.е. докато вентилаторът спре.

ВНИМАНИЕ: В случай на спад или загуба на захранване, устройството има вградена защита на компресора, която ще рестартира компресора с 3-минутно забавяне.

3.4.2 СТАНДАРТНА РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

След като включите устройството (вижте точката по-горе), натиснете бутона AUTO (5) на контролния панел – непрекъснатата работа ще се изключи и устройството ще започне да работи в стандартен режим с нивото на влажност по подразбиране (50 %).

3.4.3 ЗАДАВАНЕ НА ЦЕЛЕВО НИВО НА ВЛАЖНОСТ

При включено устройство, натиснете бутона SET (2) на контролния панел, за да зададете целева влажност в помещението по време на стандартен режим на работа. Чрез натискане на бутоните за намаляване или увеличаване на параметъра (3 или 4) задайте целевата стойност в диапазона 20–90 % – оставете избраната стойност, докато спре да мига на дисплея, което означава, че е запазена. След това устройството ще се движи автоматично, за да поддържа зададената стойност.

3.4.4 НАСТРОЙКА НА ТАЙМЕРА

Възможно е да се зададе диапазонът на работно време на устройството в почасови интервали от 1 до 24 часа.

- Време за автоматично активиране – при изключено устройство (но свързано към захранването), натиснете бутона SET (2) на контролния панел, за да активирате таймера. Индикаторът T ON светва на дисплея. След това използвайте бутоните за намаляване или увеличаване на параметъра, за да зададете броя часове, след които устройствата да се стартират автоматично. Оставете зададеното количество на дисплея, докато мигне 4 пъти. След това времето за стартиране ще се запамети и устройството ще започне да отброява.

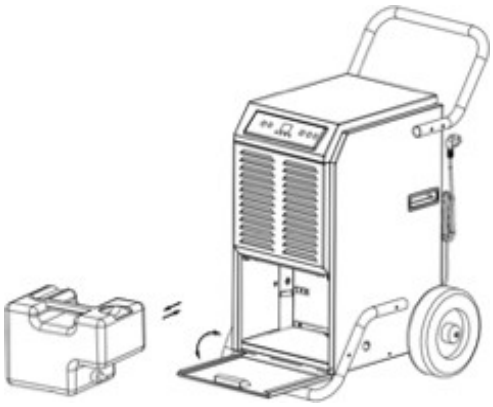
- Цикъл на работа по време – при включено устройство, натиснете бутона SET (2) на контролния панел, за да активирате таймера. След това използвайте бутоните за намаляване или увеличаване на параметъра (3 или 4), за да зададете броя часове за изключване. T ONСлед потвърждение, както е описано по-горе, и след това, използвайки същите бутони (3 или 4), включете устройството отново T OFF. След изтичане на определено време устройството ще се изключи автоматично, а след това, след определено време от изключването му, ще се включва отново и отново, според зададения времеви цикълOFF-ON-OFF-ON ….

  Подобно на горната процедура, можете да настроите цикъла на работа по време, когато устройството е изключено (свързано към източник на захранване). Натиснете бутона SET (2) на контролния панел, за да стартирате функцията Таймер, след което използвайте бутоните за намаляване/увеличаване на параметрите (3 или 4), за да зададете времето, след което устройството да се стартира автоматичноT ON, след което потвърдете времето, след което да спре да работи и да се изключи, т.е. да премине в режим на готовност T OFF . След това устройството ще започне да работи според зададения цикъл по времеON-OFF-ON-OFF….

- Анулиране на функцията Таймер – когато работите с активен Таймер, натиснете бутона SET (2) на контролния панел, за да деактивирате функцията Таймер, но това не изключва самото устройство. Алтернативен метод за деактивиране на функцията Таймер е да изключите устройството, като натиснете бутона POWER (1) на контролния панел, което също изключва самото устройство.

3.4.5 СВЕТЛИНА ЗА ИНДИКАТОР ЗА ПЪЛЕН РЕЗЕРВОАР

В случай на пълен резервоар за вода, устройството автоматично ще спре да работи и ще активира непрекъсната аларма, информираща за неговото напълване, като допълнително ще сигнализира този факт с икона на контролния панел (вижте описанието на дисплея). Източете водата от резервоара. За да направите това, първо изключете устройството с бутона POWER(1), след това отворете предния панел на устройството и, хванати за дръжката на резервоара, го плъзнете хоризонтално далеч от устройството. След като го изпразните, го поставете обратно в устройството в обратен ред на отстраняването. Натиснете бутона POWER (1), за да рестартирате устройството.



Иконата за пълен резервоар може да се активира и в случай на неправилно сглобяване – тогава монтажът му трябва да се подобри и устройството ще се рестартира автоматично.

Има алтернативен метод за изпразване на устройството от натрупаната вода: включете устройството с бутона POWER (1), след което отворете предния панел и извадете резервоара за вода. Прекарайте маркуча с подходящ размер (не е включен) през отвора за оттичане в основата на устройството и прикрепете единия му край към специалната връзка вътре в отделението на резервоара, като внимавате маркучът за оттичане да не е усукан или огънат никъде. Поставете резервоара за вода обратно в устройството и затворете предния панел.

3.4.6 ФУНКЦИЯ ЗА ВЪТРЕШНО ИЗСУШАВАНЕ

Когато устройството е изключено, натиснете бутона IN-DRY (6) на контролния панел. Тази функция изсушава вътрешността на устройството от натрупаната влага, като по този начин удължава живота му.

3.4.7 ФУНКЦИЯ ЗА РАЗМРАЗЯВАНЕ

При ниски вътрешни температури, върху изпарителя може да се натрупа скреж, намалявайки въздушния поток по време на изсушаване. В този случай устройството автоматично ще стартира функцията за размразяване – ще спре компресора и вентилаторът ще продължи да работи. Не изключвайте устройството през това време! Активирането на тази функция ще бъде сигнализирано от мигането на съответния индикатор на дисплея (вижте описанието на дисплея). След размразяване устройството автоматично ще премине в режим на обезвлажняване.

3.4.8 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ДЕЙНОСТ/ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Устройството не работи	Правилно ли е свързано към захранването?	Проверете връзката.
	Проверете дали индикаторът за пълен резервоар на дисплея не свети.	Източете резервоара и го поставете отново в устройството или проверете дали е правилно монтиран.
	Проверете температурата на околната среда.	Работната температура на околната среда трябва да бъде в диапазона 5–35°C.
Леко кондензира пара	Проверете въздушния филтър за замърсявания.	Почистете въздушния филтър, ако е необходимо (вижте раздела *Почистване и поддръжка*).
	Проверете дали въздуховодът не е запушен.	Отстранете всички чужди тела от въздуховода.

		Проверете дали вътрешната температура е под 20°C.	Нормално поведение – ниска влажност в среда с ниска температура.
		Зададената целева влажност е по-висока от действителната вътрешна влажност.	Задайте целевото ниво на влажност по-ниско от това, което е вътрешно.
Теч на вода		Препълване при преместване на устройството.	Източете резервоара за вода преди транспортиране.
		Дали дренажният маркуч е прегънат или прегънат?	Коригирайте разположението на дренажния маркуч.
Устройството е прекомерно шумно		Устройството стабилно ли е?	Поставете устройството върху равна и стабилна повърхност.
		Проверете за хлабави части в устройството?	Монтирайте или закрепете тези елементи или се свържете със сервизния отдел на производителя.
		Шумът звучи като течаща вода.	Звукът се произвежда от циркулиращ хладилен агент и е нормално.
Показва се код за грешка	E1	Дефектен температурен сензор.	Проверете връзката или сменете сензора.
	E2	Сензорът за влага е замърсен или счупен.	Почистете или сменете сензора.
	E3	Дефектен сензор за вътрешна температура.	Проверете връзката или сменете сензора.

3.5. Почистване и поддръжка

a) Изключете щепсела от контакта и оставете устройството да се охлади напълно преди всяко почистване, регулиране или смяна на аксесоари, или ако устройството не се използва.

- Изчакайте въртящите се елементи да спрат.

b) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.

c) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, без влага и пряко излагане на слънчева светлина.

d) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.

e) Не позволявайте на вода да попада в устройството през вентилационните отвори в корпуса му.

f) Почистете вентилационните отвори с четка и сгъстен въздух.

g) Уредът трябва редовно да се проверява, за да се провери техническата му ефективност и да се открият евентуални повреди.

h) Използвайте мека кърпа за почистване.

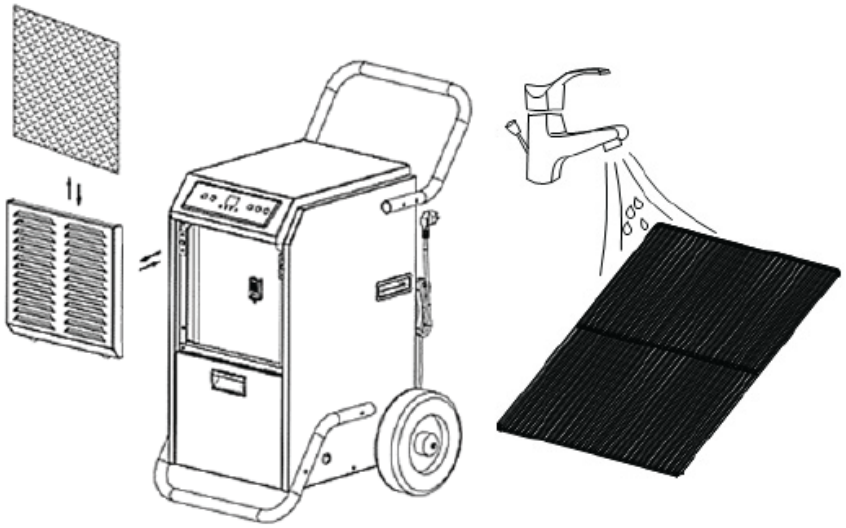
i) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), тъй като те могат да повредят повърхностния материал на уреда.

j) Не почиствайте устройството с киселинни вещества, агенти с медицински цели, разредители, гориво, масла или други химически вещества, тъй като това може да повреди устройството.

k) Проверката и допълването на хладилния агент могат да се извършват само от специално квалифицирано лице и с помощта на специализирано оборудване!

l) При редовна употреба почиствайте въздушния филтър на всеки 6 седмици.

Изключвайте устройството. Въздушният филтър се намира отпред на устройството – след като свалите или отворите предния панел, извадете мрежестия филтър. В случай на леко замърсяване, отстранете натрупаната мръсотия по повърхността на мрежата с чиста кърпа. В случай на силно замърсяване, също и от вътрешната страна на филтърната мрежа, изплакнете филтъра под течаща вода и го подсушете напълно, преди да го монтирате отново в устройството.



ВНИМАНИЕ! Не използвайте устройството без въздушен филтър – това може да замърси изпарителя! Не докосвайте повърхността на изпарителя с голи ръце – риск от нараняване!

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА

Не изхвърляйте това устройство в битовите системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за изработката на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки рециклиране, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местния център за рециклиране.

ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неправилното транспортиране на това устройство може да причини повреда, която ще доведе до анулиране на гаранцията.

- Транспортирайте влагоабсорбатора в изправено положение. Неправилното позициониране може да доведе до повреда на вътрешните компоненти.
- Уверете се, че влагоабсорбаторът е обезопасен срещу удари и падания.
- Избягвайте излагането на устройството на екстремни температури или влага по време на транспортиране.

- Не отстранявайте фабрично монтираните защити, преди устройството да достигне мястото на монтаж.

Всяка повреда, причинена от неправилно транспортиране, ще анулира гаранцията.

a) Използвайте оригиналната опаковка или еквивалентни защитни материали по време на транспортиране.

b) Избягвайте прекомерни удари или механични повреди, докато боравите с устройството.

c) Уверете се, че устройството се използва в подходящи условия, включително поддържане на минимална околна температура от 19 градуса по Целзий за правилна работа.

d) Устройството трябва да се инсталира, използва и съхранява в помещение с площ на пода по-голяма от 15 м².

e) Следвайте инструкциите за настройка, употреба и съхранение.

Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιεσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της πρωτότυπης αγγλικής γλώσσας δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου			
Όνομα προϊόντος	Αφυγραντήρας αέρα			
Μοντέλο	MSW-DEH1080A	MSW-DEH580B	MSW-DEH1080C	MSW-DEH2000C
Ικανότητα αφύγρανσης [L/24h]	50	30	50	50
Ονομαστική τάση [V~] / Συχνότητα [Hz]	230 / 50			
Ονομαστικό ρεύμα εισόδου [A]	3,7			
Ονομαστική ισχύς εισόδου [W]	650 (30°C, 80%RH)			
Κατηγορία προστασίας	I			
Βαθμός προστασίας IP	IP22			
Διαστάσεις [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900	650x430x850
Βάρος [kg]	32	30	32	
Χωρητικότητα δεξαμενής νερού [L]	5,69			
Τύπος/ποσότητα ψυκτικού [g]	R290			
Μέγεθος δωματίου [m^2]	30-90			
Θερμοκρασία εφαρμογής [°C]	5-38			
Ροή αέρα [m3/h]	596	1100	596	560
Χρονοδιακόπτης	√	√	√	√
Λειτουργία απόψυξης	√	√	√	√
Επίπεδο ακουστικής πίεσης LpA [dB(A)]	52			
Λειτουργία πίεση [MPa]	0,7-3,2			

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου		
Όνομα προϊόντος	Αφυγραντήρας αέρα		
Μοντέλο	MSW-DEH1080A-UP	MSW-DEH580B-UP	MSW-DEH1080C-UP

Ικανότητα αφύγρανσης [L/24h]	43,2 51 (30°C, 80%RH) 28,7 (27°C, 60%RH)	35 51 (30°C, 80%RH) 28,7 (27°C, 60%RH)	43,2 51 (30°C, 80%RH) 28,7 (27°C, 60%RH)
Ονομαστική τάση [V~] / Συχνότητα [Hz]	230 / 50		
Ονομαστική ισχύς εισόδου [W]	545 (27°C, 60%RH)		
Ονομαστικό ρεύμα εισόδου [A]	2,7 (27°C, 60%RH)		
Μέγιστη ονομαστική ισχύς εισόδου [W]	650 (30°C, 80%RH)		
Μέγιστο ονομαστικό ρεύμα εισόδου [A]	3,1 (30°C, 80%RH)		
Κατηγορία προστασίας	I		
Βαθμός προστασίας IP	IPX0		
Διαστάσεις [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900
Βάρος [kg]	32	30	32
Χωρητικότητα δεξαμενής νερού [L]	5,69		
Τύπος/ποσότητα ψυκτικού [g]	R290/230		
Περιοχή εφαρμογής [m^2]	50-80	50-70	50-80
Θερμοκρασία εφαρμογής [°C]	5-38		
Ταχύτητα κυκλοφορίας αέρα [m^3/h]	596	570	596
Χρονοδιακόπτης	√	√	√
Λειτουργία απόψυξης	√	√	√
Επίπεδο ακουστικής πίεσης LpA [dB(A)]	≤52		
Μέγιστη πίεση λειτουργίας πλευράς αναρρόφησης/εξαγωγής [MPa]	3,2/0,7		
Μέγιστο εναλλάκτη θερμότητας Επιτρεπόμενη πίεση [MPa]	3,2		

1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει τους κινδύνους εκπομπής θορύβου στο ελάχιστο, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

Υπόμνημα



Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.



Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.



Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!** Ισχύει για την δεδομένη περίπτωση.

(γενική προειδοποιητική πινακίδα)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς - εύφλεκτα υλικά!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Θερμή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!



Χρησιμοποιήστε το μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

2. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε:

Αφυγραντήρας αέρα

Μην το χρησιμοποιείτε σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού. Αποτρέψτε το βρέξιμο της συσκευής. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Μην καλύπτετε τις εισόδους/εξόδους αέρα! Μην βάζετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα μέσα στη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία! Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού!

2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Το φις πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φις με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων βυσμάτων και πριζών που ταιριάζουν μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα στοιχεία όπως σωλήνες, θερμαντήρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η είσοδος νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.

c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

d) Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

f) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.

g) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

2.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε εκ των προτέρων, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.

b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η συσκευή παράγει σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.

c) Εάν εντοπίσετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετέ την χωρίς καθυστέρηση σε έναν προϊστάμενο.

d) Εάν υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.

e) Μόνο το σημείο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή μόνοι σας!

f) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO2) (έναν που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρικές συσκευές υπό τάση) για να την σβήσετε.

g) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε χώρο εργασίας. (Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής).

h) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.

i) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.

j) Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτό το εγχειρίδιο.

k) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά.

l) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.

m) Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιηθεί μαζί με άλλον εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.

Θυμηθείτε! Κατά τη χρήση της συσκευής, προστατεύστε τα παιδιά και τους άλλους παρευρισκόμενους.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της συσκευής.

b) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή από άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χειρισμού της συσκευής.

c) Ο χειρισμός της συσκευής επιτρέπεται μόνο από άτομα με σωματική ικανότητα, ικανά να τη χειριστούν, κατάλληλα εκπαιδευμένα, εξοικειωμένα με αυτό το εγχειρίδιο και εκπαιδευμένα στο πλαίσιο της επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας.

d) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική και να παραμένετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

e) Για να αποτρέψετε την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν τη συνδέσετε σε πηγή ρεύματος.

f) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

g) Η συσκευή περιέχει εύφλεκτο αέριο (R290) - πρέπει να φυλάσσεται σε καλά αεριζόμενο χώρο, όπου δεν υπάρχει ανοιχτή φωτιά ή συσκευές αερίου και ηλεκτρικές θερμάστρες σε χρήση!

2.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για την δεδομένη εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με ασφαλέστερο τρόπο.

b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης «ON/OFF» δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν με τον διακόπτη «ON/OFF» είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευάζονται.

c) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από την έναρξη της ρύθμισης, του καθαρισμού και της συντήρησης. Ένα τέτοιο προληπτικό μέτρο μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης.

d) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.

e) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές και ιδιαίτερα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία και για οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.

f) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

g) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.

h) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.

i) Κατά τη μεταφορά και τον χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές υγείας και ασφάλειας στην εργασία για τις χειροκίνητες εργασίες μεταφοράς που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.

j) Μην αγγίζετε αρθρωτά μέρη ή αξεσουάρ, εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πηγή τροφοδοσίας.

k) Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας.

l) Μην αφήνετε αυτήν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.

m) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονων βρωμιών.

n) Μην καλύπτετε την είσοδο και την έξοδο αέρα.

o) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.

p) Μην λειτουργείτε τη συσκευή όταν είναι άδεια.

q) Απαγορεύεται να επεμβαίνετε στη δομή της συσκευής για να αλλάξετε τις παραμέτρους ή την κατασκευή της.

r) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.

s) Εάν η συσκευή έχει ανατραπεί περισσότερο από 45°, αφήστε την σε όρθια θέση για τουλάχιστον 24 ώρες πριν από τη χρήση.

t) Η επιθεώρηση και η συντήρηση του συστήματος ψυκτικού πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο άτομο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά της χαρακτηριστικά, και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Να είστε σε εγρήγορση και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση της συσκευής.

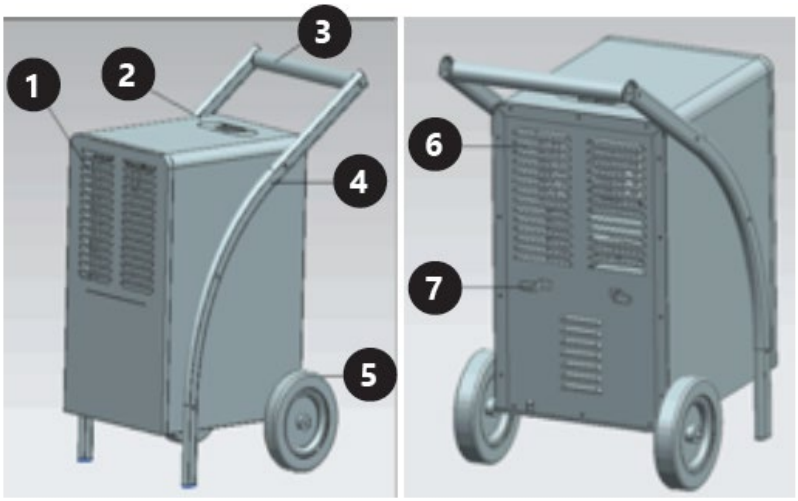
3. Οδηγίες χρήσης

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να αφυγράνει τον αέρα σε ένα δωμάτιο, προστατεύοντάς τον και τα αντικείμενα στο εσωτερικό από τις αρνητικές επιπτώσεις της υγρασίας.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

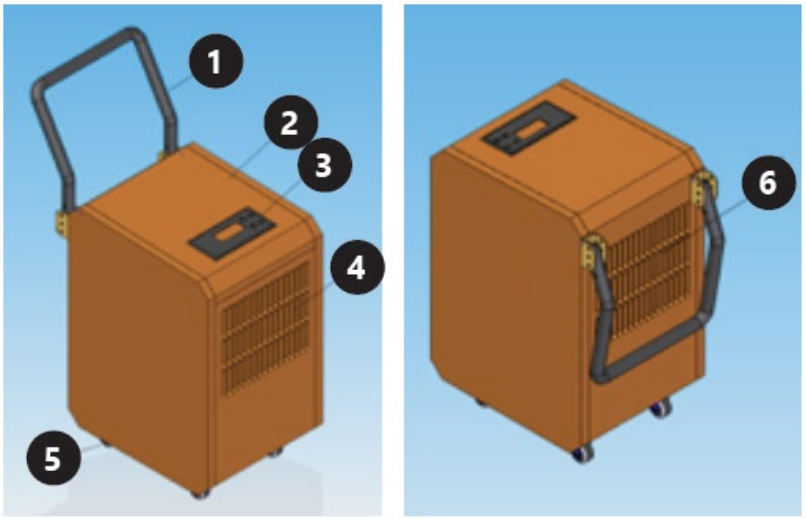
3.1. Περιγραφή συσκευής

MSW-DEH1080A-UP (MSW-DEH1080C-UP / MSW-DEH2000C / MSW-DEH1080A / MSW-DEH1080C είναι παρόμοια)

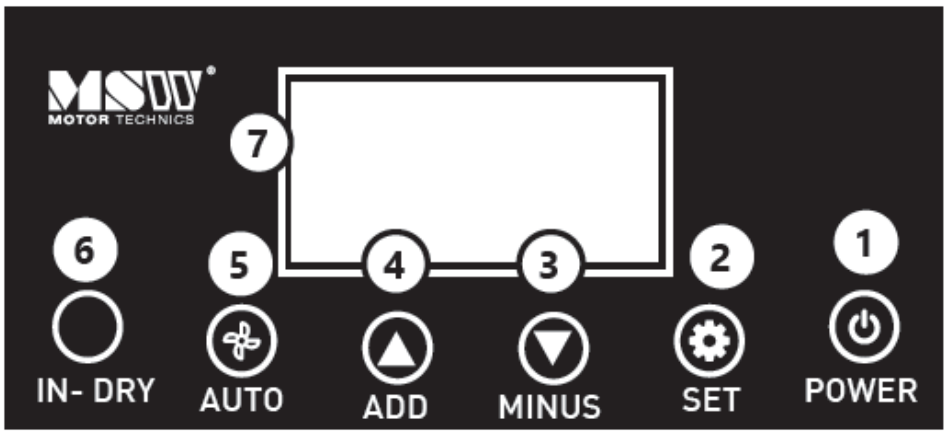


1. Ανοίγματα εισόδου αέρα
2. Πίνακας ελέγχου με οθόνη
3. Λαβή μεταφοράς
4. Πόδια
5. Τροχός (x2)
6. Ανοίγματα εξόδου αέρα
7. Στήριξη για καλώδιο τροφοδοσίας

MSW-DEH580B / MSW-DEH580B-UP



1. Λαβή μεταφοράς
2. Περίβλημα
3. Πίνακας ελέγχου με οθόνη
4. Ανοίγματα εισόδου αέρα
5. Τροχός (x4)
6. Ανοίγματα εξόδου αέρα



1. Κουμπί ON/OFF
2. Κουμπί χρονοδιακόπτη on/off
3. Κουμπί μείωσης τιμής
4. Κουμπί αύξησης τιμής
5. Κουμπί ON/OFF συνεχούς αφύγρανσης
6. Κουμπί ON/OFF της λειτουργίας εσωτερικού στεγνώματος
7. Οθόνη



Η οθόνη εμφανίζει τις ακόλουθες παραμέτρους:

- Την τρέχουσα υγρασία εσωτερικού αέρα CURRENT ...%
- Ρύθμιση της επιθυμητής υγρασίας εσωτερικού αέρα SET ...%
- Ένδειξη καθαρισμού CLEAN
- Ένδειξη για την αφαίρεση συσσωρευμένου νερού: DRAIN
- Λειτουργία στεγνωτηρίου DEHUM ...με οπτικό σήμα
- Εσωτερική θερμοκρασία ROOM TEMP ... ^{o}Cή θερμοκρασία των σωλήνων PIPE TEMP ... ^{o}C
- Ρύθμιση χρονοδιακόπτη (ώρα ενεργοποίησης της συσκευής T ON / ώρα απενεργοποίησης της συσκευής T OFF, χρόνος λειτουργίας... H)

-  Ένδειξη πλήρους δεξαμενής
-  Ένδειξη απόψυξης

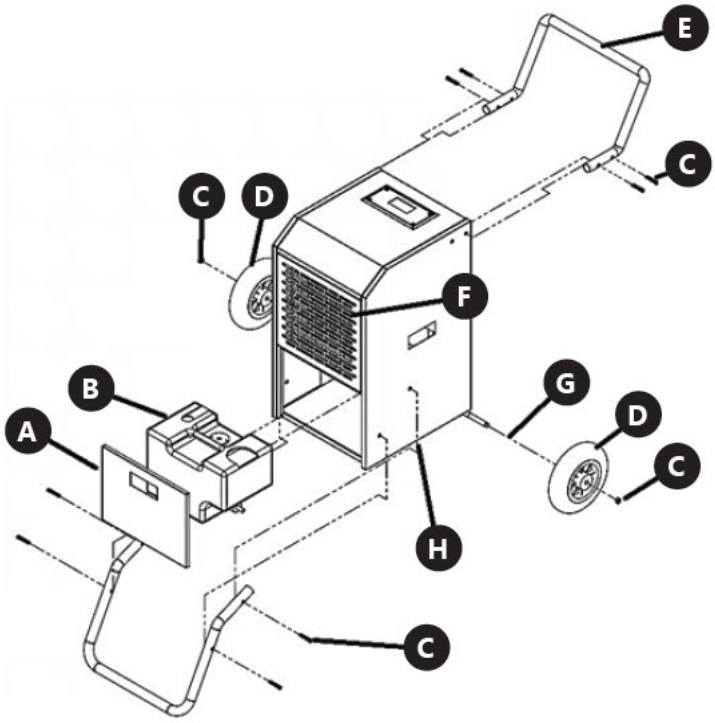
3.2. Προετοιμασία για χρήση

ΘΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι υψηλότερη από 38°C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι μικρότερη από 95%. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος στον οποίο χρησιμοποιείται η συσκευή είναι καλά αεριζόμενος. Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 50 cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται τοποθετημένη σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυράντοχη και στεγνή επιφάνεια και να είναι μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο φις τροφοδοσίας. Το καλώδιο τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες στην ετικέτα του προϊόντος. Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε χώρους μικρότερους από 12 m^2. Εάν υπάρχουν παράθυρα ή πόρτες στο δωμάτιο, πρέπει να είναι κλειστές.

3.3. Συναρμολόγηση της συσκευής

ΤΟ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ MSW-DEH2000C– ΤΑ ΑΛΛΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΡΟΜΟΙΑ



A. Καπάκι

B. Δεξαμενή

C. Βίδα

D. Τροχός

E. Λαβή

F. Φίλτρο

G. Αποστάτης

H. Οπή για στήριξη

3.4. Χρήση συσκευής

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κάθε φορά που πατάτε ένα κουμπί στον πίνακα ελέγχου, εκπέμπεται ένα ηχητικό σήμα.

3.4.1 ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΕΧΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πατήστε το κουμπί ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ (1) στον πίνακα ελέγχου, η συσκευή θα ξεκινήσει και θα ξεκινήσει αυτόματα τη συνεχή ξήρανση. Σε αυτήν τη λειτουργία, δεν είναι δυνατό να ορίσετε ένα επιθυμητό επίπεδο υγρασίας.

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε το ίδιο κουμπί (1) και η συσκευή θα τερματίσει τη λειτουργία της μετά από μια σύντομη καθυστέρηση, δηλαδή μέχρι να σταματήσει ο ανεμιστήρας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε περίπτωση διακοπής ή διακοπής ρεύματος, η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη προστασία συμπιεστή που θα επανεκκινήσει τον συμπιεστή με καθυστέρηση 3 λεπτών.

3.4.2 ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Αφού ενεργοποιήσετε τη συσκευή (βλ. το παραπάνω σημείο), πατήστε το κουμπί ΑΥΤΟΜΑΤΗ (5) στον πίνακα ελέγχου - η συνεχής λειτουργία θα απενεργοποιηθεί και η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί στην κανονική λειτουργία με το προεπιλεγμένο επίπεδο υγρασίας (50%).

3.4.3 ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΤΟΧΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΥΓΡΑΣΙΑΣ

Με τη συσκευή ενεργοποιημένη, πατήστε το κουμπί SET (2) στον πίνακα ελέγχου για να ορίσετε μια επιθυμητή υγρασία δωματίου κατά την κανονική λειτουργία. Πατώντας τα κουμπιά για μείωση ή αύξηση της παραμέτρου (3 ή 4), ορίστε την επιθυμητή τιμή στο εύρος 20–90 % – αφήστε την επιλεγμένη τιμή μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήνει στην οθόνη, πράγμα που σημαίνει ότι έχει αποθηκευτεί. Στη συνέχεια, η συσκευή θα κάνει αυτόματα κύκλο για να διατηρήσει την καθορισμένη τιμή.

3.4.4 ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΟΥ

Είναι δυνατό να ορίσετε το εύρος χρόνου λειτουργίας της συσκευής σε ωριαία διαστήματα από 1–24 ώρες.

- Χρόνος αυτόματης ενεργοποίησης – με τη συσκευή απενεργοποιημένη (αλλά συνδεδεμένη στην πηγή τροφοδοσίας), πατήστε το κουμπί SET (2) στον πίνακα ελέγχου για να ενεργοποιήσετε τον Χρονοδιακόπτη, η ένδειξη T ON ανάβει στην οθόνη και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά για μείωση ή αύξηση της παραμέτρου για να ορίσετε τον αριθμό των ωρών μετά τις οποίες οι συσκευές θα ξεκινούν αυτόματα. Αφήστε την καθορισμένη ώρα στην οθόνη μέχρι να αναβοσβήσει 4 φορές, τότε ο χρόνος εκκίνησης θα αποθηκευτεί και η συσκευή θα ξεκινήσει την αντίστροφη μέτρηση.

- Κύκλος λειτουργίας χρόνου – με τη συσκευή ενεργοποιημένη, πατήστε το κουμπί SET (2) στον πίνακα ελέγχου για να ενεργοποιήσετε τον Χρονοδιακόπτη και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά μείωσης ή αύξησης παραμέτρων (3 ή 4) για να ορίσετε τον αριθμό των ωρών απενεργοποίησης, T ON μετά από επιβεβαίωση όπως παραπάνω και, στη συνέχεια, χρησιμοποιώντας τα ίδια κουμπιά (3 ή 4) για να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή T OFF. Μετά την πάροδο ενός καθορισμένου χρόνου, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα και, στη συνέχεια, αφού περάσει ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα από την απενεργοποίησή της, θα ενεργοποιείται ξανά και ξανά σύμφωνα με τον καθορισμένο χρονικό κύκλο. OFF-ON-OFF-ON …

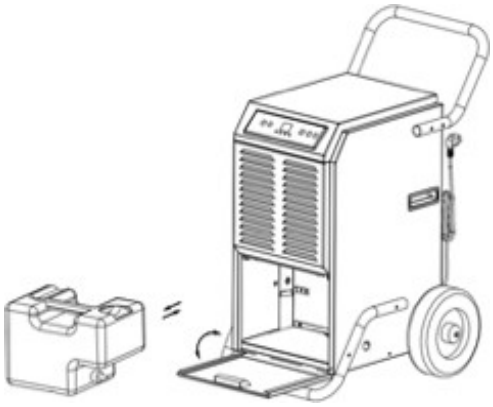
  Ομοίως με την παραπάνω διαδικασία, μπορείτε να ρυθμίσετε τον κύκλο λειτουργίας του χρόνου με τη συσκευή απενεργοποιημένη (συνδεδεμένη στην πηγή τροφοδοσίας). Πατήστε το κουμπί SET (2) στον πίνακα ελέγχου για να ξεκινήσετε τη λειτουργία Χρονοδιακόπτη και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά μείωσης/αύξησης παραμέτρων (3 ή 4) για να ρυθμίσετε τον χρόνο μετά τον οποίο η συσκευή θα ξεκινήσει αυτόματα T ON και, στη συνέχεια, επιβεβαιώστε τον χρόνο μετά τον οποίο θα σταματήσει να λειτουργεί και θα απενεργοποιηθεί, δηλαδή θα μεταβεί σε λειτουργία

αναμονής T OFF. Η συσκευή θα αρχίσει στη συνέχεια να λειτουργεί σύμφωνα με τον καθορισμένο κύκλο χρόνου ON-OFF-ON-OFF….

- Ακύρωση της λειτουργίας Χρονοδιακόπτη – όταν εργάζεστε με τον ενεργό Χρονοδιακόπτη, πατήστε το κουμπί SET (2) στον πίνακα ελέγχου για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία Χρονοδιακόπτη, αλλά δεν απενεργοποιεί την ίδια τη συσκευή. Μια εναλλακτική μέθοδος απενεργοποίησης της λειτουργίας χρονοδιακόπτη είναι να απενεργοποιήσετε τη συσκευή πατώντας το κουμπί POWER (1) στον πίνακα ελέγχου, το οποίο απενεργοποιεί και την ίδια τη συσκευή.

3.4.5 ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ΠΛΗΡΟΥΣ ΔΟΧΕΙΟΥ

Σε περίπτωση γεμάτης δεξαμενής νερού, η συσκευή θα σταματήσει αυτόματα να λειτουργεί και θα ενεργοποιήσει έναν συνεχή συναγερμό που θα ενημερώνει για την πληρότητά της, επισημαίνοντας επιπλέον αυτό το γεγονός με ένα εικονίδιο στον πίνακα ελέγχου (δείτε την περιγραφή της οθόνης). Αδειάστε το νερό από τη δεξαμενή. Για να το κάνετε αυτό, πρώτα απενεργοποιήστε τη συσκευή με το κουμπί POWER (1), στη συνέχεια ανοίξτε το μπροστινό πλαίσιο της συσκευής και πιάνοντας τη λαβή στη δεξαμενή, σύρετέ την οριζόντια μακριά από τη συσκευή. Αφού την αδειάσετε, τοποθετήστε την ξανά στη συσκευή με την αντίστροφη σειρά από την αφαίρεση. Πατήστε το κουμπί POWER (1) για να επανεκκινήσετε τη συσκευή.



Το εικονίδιο μιας γεμάτης δεξαμενής μπορεί επίσης να ενεργοποιηθεί σε περίπτωση λανθασμένης συναρμολόγησης - τότε η τοποθέτησή της θα πρέπει να βελτιωθεί και η συσκευή θα επανεκκινηθεί αυτόματα.

Υπάρχει μια εναλλακτική μέθοδος για το άδειασμα της συσκευής από το συσσωρευμένο νερό: ενεργοποιήστε τη συσκευή με το κουμπί POWER (1), στη συνέχεια ανοίξτε το μπροστινό πλαίσιο και αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού. Περάστε τον εύκαμπτο σωλήνα κατάλληλου μεγέθους (δεν περιλαμβάνεται) μέσα από την οπή αποστράγγισης στη βάση της συσκευής και συνδέστε το ένα από τα άκρα του στην ειδική σύνδεση μέσα στο διαμέρισμα της δεξαμενής, προσέχοντας ώστε ο εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης να μην είναι στριμμένος ή λυγισμένος πουθενά. Τοποθετήστε ξανά τη δεξαμενή νερού στη συσκευή και κλείστε το μπροστινό πάνελ.

3.4.6 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ

Όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, πατήστε το κουμπί IN-DRY (6) στον πίνακα ελέγχου. Αυτή η λειτουργία στεγνώνει το εσωτερικό της συσκευής από τη συσσωρευμένη υγρασία, παρατείνοντας έτσι τη διάρκεια ζωής της.

3.4.7 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΨΥΞΗΣ

Σε χαμηλές εσωτερικές θερμοκρασίες, ενδέχεται να συσσωρευτεί πάγος στον εξατμιστή, μειώνοντας τη ροή αέρα κατά την ξήρανση. Σε αυτήν την περίπτωση, η συσκευή θα ξεκινήσει αυτόματα τη λειτουργία απόψυξης - θα σταματήσει τον συμπιεστή και ο ανεμιστήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί. Μην απενεργοποιείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου! Η ενεργοποίηση αυτής της λειτουργίας θα σηματοδοτηθεί από το αναβόσβησμα της κατάλληλης ενδεικτικής λυχνίας στην οθόνη (βλ. περιγραφή της οθόνης). Μετά την απόψυξη, η συσκευή θα μεταβεί αυτόματα στη λειτουργία αφύγρανσης.

3.4.8 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ		ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ/ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η συσκευή δεν λειτουργεί		Είναι σωστά συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος;	Ελέγξτε τη σύνδεση.
		Ελέγξτε αν η ενδεικτική λυχνία πλήρους δοχείου είναι σβηστή στην οθόνη.	Αδειάστε το δοχείο και τοποθετήστε το ξανά στη συσκευή ή ελέγξτε αν είναι σωστά τοποθετημένο.
		Ελέγξτε τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.	Η θερμοκρασία λειτουργίας περιβάλλοντος πρέπει να είναι στην περιοχή 5–35°C.
Ο ατμός συμπυκνώνεται ελαφρώς		Ελέγξτε το φίλτρο αέρα για υπολείμματα.	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα εάν είναι απαραίτητο (βλ. ενότητα *Καθαρισμός και συντήρηση*).
		Ελέγξτε αν ο αγωγός αέρα δεν είναι φραγμένος.	Αφαιρέστε τυχόν ξένα σώματα από τον αεραγωγό.
		Ελέγξτε εάν η εσωτερική θερμοκρασία είναι κάτω από 20°C.	Κανονική συμπεριφορά – χαμηλή υγρασία σε περιβάλλον χαμηλής θερμοκρασίας.
		Η καθορισμένη επιθυμητή υγρασία είναι υψηλότερη από την πραγματική εσωτερική υγρασία.	Ρυθμίστε το επιθυμητό επίπεδο υγρασίας χαμηλότερα από ό,τι είναι σε εσωτερικό χώρο.
Διαρροή νερού		Υπερχείλιση κατά τη μετακίνηση της συσκευής.	Αδειάστε τη δεξαμενή νερού πριν από τη μεταφορά.
		Είναι ο σωλήνας αποστράγγισης τσακισμένος ή λυγισμένος;	Διορθώστε τη διάταξη του σωλήνα αποστράγγισης.
Η συσκευή κάνει υπερβολικό θόρυβο		Είναι η συσκευή σταθερή;	Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
		Ελέγξτε για χαλαρά εξαρτήματα στη συσκευή;	Τοποθετήστε ή ασφαλίστε αυτά τα στοιχεία ή επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.
		Ο θόρυβος ακούγεται σαν τρεχούμενο νερό.	Ο ήχος προέρχεται από την κυκλοφορία ψυκτικού και είναι φυσιολογικό.
Εμφανίζεται ένας κωδικός σφάλματος	E1	Ο αισθητήρας θερμοκρασίας είναι ελαττωματικός.	Ελέγξτε τη σύνδεση ή αντικαταστήστε τον αισθητήρα.
	E2	Ο αισθητήρας υγρασίας είναι βρώμικος ή σπασμένος.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τον αισθητήρα.
	E3	Ο αισθητήρας εσωτερικής θερμοκρασίας είναι ελαττωματικός.	Ελέγξτε τη σύνδεση ή αντικαταστήστε τον αισθητήρα.

3.5. Καθαρισμός και συντήρηση

a) Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση ή αντικατάσταση αξεσουάρ ή εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.

- Περιμένετε να σταματήσουν τα περιστρεφόμενα στοιχεία.

b) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για να καθαρίσετε την επιφάνεια.

c) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.

d) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού ή μην την βυθίζετε σε νερό.

e) Μην αφήνετε το νερό να εισέλθει στη συσκευή μέσω των αεραγωγών στο περίβλημα της συσκευής.

f) Καθαρίστε τους αεραγωγούς με βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.

g) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να ελέγχεται η τεχνική της απόδοση και να εντοπίζονται τυχόν ζημιές.

h) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό.

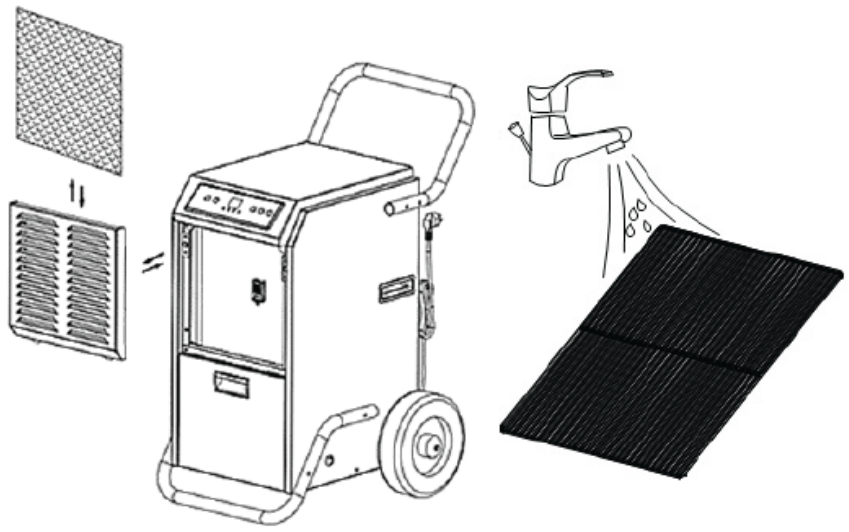
i) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα), επειδή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια της συσκευής.

j) Μην καθαρίζετε τη συσκευή με όξινη ουσία, ιατρικά μέσα, αραιωτικά, καύσιμο, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες, επειδή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.

k) Η επιθεώρηση και η αναπλήρωση του ψυκτικού μέσου επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από ειδικά εξειδικευμένο άτομο και με τη χρήση εξειδικευμένου εξοπλισμού!

l) Με τακτική χρήση, καθαρίζετε το φίλτρο αέρα κάθε 6 εβδομάδες.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Το φίλτρο αέρα βρίσκεται στο μπροστινό μέρος της συσκευής - αφού αφαιρέσετε ή ανοίξετε το μπροστινό πλαίσιο, αφαιρέστε το φίλτρο πλέγματος. Σε περίπτωση ελαφριάς βρωμιάς, αφαιρέστε τη συσσωρευμένη βρωμιά στην επιφάνεια πλέγματος με ένα καθαρό πανί. Σε περίπτωση έντονης μόλυνσης, επίσης μέσα στο φίλτρο, ξεπλύνετε το φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης και στεγνώστε το εντελώς πριν το τοποθετήσετε ξανά στη συσκευή.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το φίλτρο αέρα - μπορεί να μολύνει τον εξατμιστή! Μην αγγίζετε την επιφάνεια του εξατμιστή με γυμνά χέρια - κίνδυνος τραυματισμού!

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Μην απορρίπτετε αυτήν τη συσκευή σε δημοτικά συστήματα απορριμμάτων. Παραδώστε την σε σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να

ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική εγκατάσταση ανακύκλωσης.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ & ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η ακατάλληλη μεταφορά αυτής της συσκευής μπορεί να προκαλέσει ζημιά που θα οδηγήσει σε ακύρωση της εγγύησης.

- Μεταφέρετε τον αφυγραντήρα σε όρθια θέση. Η εσφαλμένη τοποθέτηση μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά των εσωτερικών εξαρτημάτων.
- Βεβαιωθείτε ότι ο αφυγραντήρας είναι ασφαλισμένος έναντι κραδασμών και πτώσεων.
- Αποφύγετε την έκθεση της συσκευής σε ακραίες θερμοκρασίες ή υγρασία κατά τη μεταφορά.
- Μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά εγκατεστημένα προστατευτικά πριν η συσκευή φτάσει στο σημείο εγκατάστασης.

Οποιαδήποτε ζημιά που προκύπτει από ακατάλληλη μεταφορά θα ακυρώσει την εγγύηση.

a) Χρησιμοποιήστε την αρχική συσκευασία ή ισοδύναμα προστατευτικά υλικά κατά τη μεταφορά.

b) Αποφύγετε τους υπερβολικούς κραδασμούς ή τις μηχανικές βλάβες κατά τον χειρισμό της συσκευής.

c) Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σε κατάλληλες συνθήκες, συμπεριλαμβανομένης της διατήρησης ελάχιστης θερμοκρασίας περιβάλλοντος 19 βαθμών Κελσίου για σωστή λειτουργία.

d) Η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να αποθηκεύεται σε δωμάτιο με επιφάνεια δαπέδου μεγαλύτερη από 15m².

e) Ακολουθήστε τις οδηγίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την αποθήκευση.

Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra			
Naziv proizvoda	Odvlaživač zraka			
Model	MSW-DEH1080A	MSW-DEH580B	MSW-DEH1080C	MSW-DEH2000C
Kapacitet odvlaživanja [L/24h]	50	30	50	50
Nazivni napon [V~] / Frekvencija [Hz]	230 / 50			
Nazivna ulazna struja [A]	3,7			
Nazivna ulazna snaga [W]	650 (30°C, 80%RH)			
Klasa zaštite	I			
Stupanj zaštite IP	IP22			
Dimenzije [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900	650x430x850
Težina [kg]	32	30	32	
Kapacitet spremnika vode [L]	5,69			
Vrsta/količina rashladnog sredstva [g]	R290			
Veličina prostorije [m^2]	30-90			
Temperatura primjene [°C]	5-38			
Protok zraka [m3/h]	596	1100	596	560
Tajmer	√	√	√	√
Funkcija odmrzavanja	√	√	√	√
Razina zvučnog tlaka LpA [dB(A)]	52			
Radni tlak [MPa]	0,7-3,2			

Opis parametra	Vrijednost parametra		
Naziv proizvoda	Odvlaživač zraka		
Model	MSW-DEH1080A-UP	MSW-DEH580B-UP	MSW-DEH1080C-UP
Kapacitet odvlaživanja [L/24h]	43,2 51 (30°C, 80%RH) 28,7 (27°C, 60%RH)	35 51 (30°C, 80%RH) 28,7 (27°C, 60%RH)	43,2 51 (30°C, 80%RH) 28,7 (27°C, 60%RH)

Nazivni napon [V~] / Frekvencija [Hz]	230 / 50		
Nazivna ulazna snaga [W]	545 (27°C, 60%RH)		
Nazivna ulazna struja [A]	2,7 (27°C, 60%RH)		
Maks. nazivna ulazna snaga [W]	650 (30°C, 80%RH)		
Maks. nazivna ulazna struja [A]	3,1 (30°C, 80%RH)		
Klasa zaštite	I		
Stupanj zaštite IP	IPX0		
Dimenzije [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900
Težina [kg]	32	30	32
Kapacitet spremnika za vodu [L]	5,69		
Vrsta/količina rashladnog sredstva [g]	R290/230		
Područje primjene [m^2]	50-80	50-70	50-80
Temperatura primjene [°C]	5-38		
Brzina cirkulacije zraka [m^3/h]	596	570	596
Tajmer	√	√	√
Funkcija odmrzavanja	√	√	√
Razina zvučnog tlaka LpA [dB(A)]	≤52		
Maksimalni radni tlak na usisnoj/ispušnoj strani [MPa]	3,2/0,7		
Maksimalni dopušteni tlak izmjenjivača topline [MPa]	3,2		

1. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ OSIM AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ UPUTAK ZA KORIŠTENJE.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda

CE Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.



Pročitajte upute prije upotrebe.



Proizvod se mora reciklirati.



UPOZORENJE! ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju.

(opći znak upozorenja)



PAŽNJA! Upozorenje na strujni udar!



PAŽNJA! Opasnost od požara - zapaljivi materijali!



PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opeklina!



Koristite samo u zatvorenom prostoru.



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo u ilustrativne svrhe i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.

2. Sigurnost korištenja



PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede ili čak smrt.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za:

Odvlaživač zraka

Ne koristite u neposrednoj blizini spremnika za vodu. Spriječite da se uređaj smoči. Opasnost od strujnog udara! Ne prekrivajte ulaze/izlaze za zrak! Ne stavljajte ruke ili druge predmete u uređaj dok je u upotrebi! Ne prekrivajte ventilacijske otvore!

2.1. Električna sigurnost

a) Utikač mora odgovarati utičnici. Ne mijenjajte utikač ni na koji način. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.

b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata poput cijevi, grijača, bojlera i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dođe u izravan kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.

c) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.

d) Kabel koristite samo za njegovu namjenu. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

e) Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje očite znakove habanja. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.

f) Kako biste izbjegli strujni udar, ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Ne koristite uređaj na mokrim površinama.

g) PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT! Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.

2.2. Sigurnost na radnom mjestu

a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.

b) Ne koristite uređaj u potencijalno eksplozivnom okruženju, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Uređaj stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) Ako otkrijete oštećenje ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odgode prijavite to nadređenom.

d) U slučaju bilo kakve sumnje u ispravan rad uređaja, obratite se službi za podršku proizvođača.

e) Samo servis proizvođača smije popraviti uređaj. Ne pokušavajte samostalno popravljati!

f) U slučaju požara, upotrijebite aparat za gašenje požara u prahu ili ugljičnim dioksidom (CO_2) (namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom) za gašenje.

g) Djeci ili neovlaštenim osobama zabranjen je ulazak na radno mjesto. (Ometanje pažnje može rezultirati gubitkom kontrole nad uređajem).

h) Uređaj koristite u dobro prozračenom prostoru.

i) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitljive, moraju se zamijeniti.

j) Molimo vas da ovaj priručnik držite pri ruci za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećoj strani, priručnik se mora predati s njim.

k) Ambalažu i male montažne dijelove držite na mjestu nedostupnom djeci.

l) Držite uređaj dalje od djece i životinja.

m) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, treba se pridržavati i preostalih uputa za uporabu.

Zapamtite! Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

2.3. Osobna sigurnost

a) Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno smanjiti sposobnost rukovanja uređajem.

b) Uređaj nije namijenjen za rukovanje osobama (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama ili osobama bez odgovarajućeg iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako nisu dobile upute o rukovanju uređajem.

c) Uređajem mogu rukovati samo fizički sposobne osobe koje su sposobne njime rukovati, propisno obučene, upoznate s ovim priručnikom i obučene u području zaštite na radu.

d) Prilikom rada s uređajem koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

e) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, prije spajanja na izvor napajanja provjerite je li prekidač u položaju ISKLJUČENO.

f) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

g) Uređaj sadrži zapaljivi plin (R290) – treba ga čuvati na dobro prozračenom mjestu, gdje nema otvorene vatre ili plinskih uređaja i električnih grijača!

2.4. Sigurna uporaba uređaja

a) Nemojte preopteretiti uređaj. Koristite odgovarajući alat za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj bolje će i sigurnije obavljati zadatak za koji je dizajniran.

b) Ne koristite uređaj ako prekidač „UKLJUČENO/ISKLJUČENO“ ne radi ispravno (ne uključuje i isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača „UKLJUČENO/ISKLJUČENO“ opasni su, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.

c) Isključite uređaj iz napajanja prije početka podešavanja, čišćenja i održavanja. Takva preventivna mjera smanjuje rizik od slučajnog aktiviranja.

d) Kada se ne koristi, čuvajte ga na sigurnom mjestu, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem i nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.

e) Držite uređaj u besprijekornom tehničkom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja, a posebno provjerite ima li napuknutih dijelova ili elemenata te bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, prije upotrebe predajte uređaj na popravak.

f) Uređaj držite izvan dohvata djece.

g) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.

h) Kako biste osigurali operativni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke.

i) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zaštite na radu za ručni transport koji vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.

j) Ne dodirujte zglobne dijelove ili pribor osim ako uređaj nije isključen iz izvora napajanja.

k) Ne pomičite, ne podešavajte i ne okrećite uređaj tijekom rada.

l) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.

m) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.

n) Ne prekrivajte usis i izlaz zraka.

o) Uređaj nije igračka. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora odrasle osobe.

p) Ne koristite uređaj kada je prazan.

q) Zabranjeno je dirati u strukturu uređaja kako biste mijenjali njegove parametre ili konstrukciju.

r) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.

s) Ako je uređaj nagnut više od 45°, ostavite ga da stoji uspravno najmanje 24 sata prije upotrebe.

t) Pregled i održavanje rashladnog sustava mora obavljati samo kvalificirana osoba.



PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te unatoč korištenju dodatnih elemenata koji štite rukovatelja, i dalje postoji mali rizik od nezgode ili ozljede prilikom korištenja uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum prilikom korištenja uređaja.

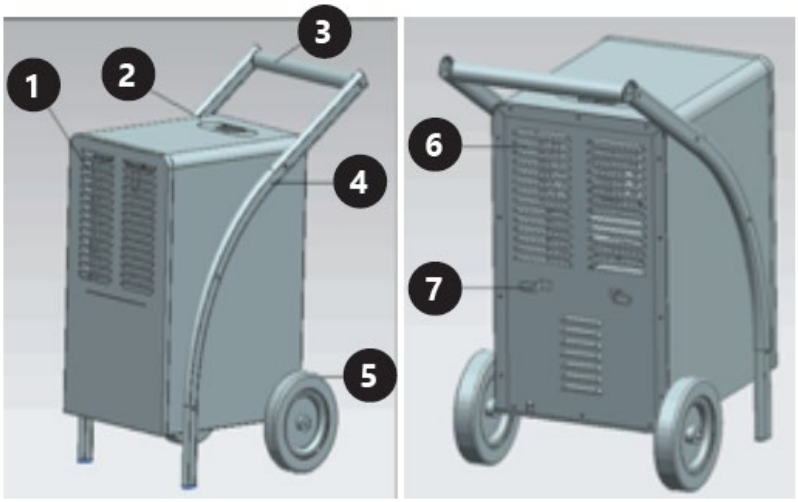
3. Smjernice za korištenje

Uređaj je dizajniran za odvlaživanje zraka u prostoriji, štiteći nju i predmete unutra od negativnih učinaka vlage.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjernom upotrebom uređaja.

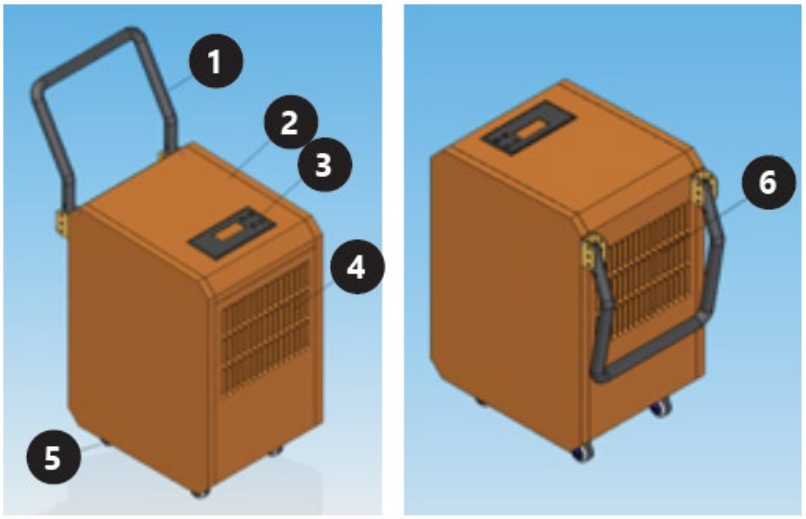
3.1. Opis uređaja

MSW-DEH1080A-UP (MSW-DEH1080C-UP / MSW-DEH2000C / MSW-DEH1080A / MSW-DEH1080C su slični)



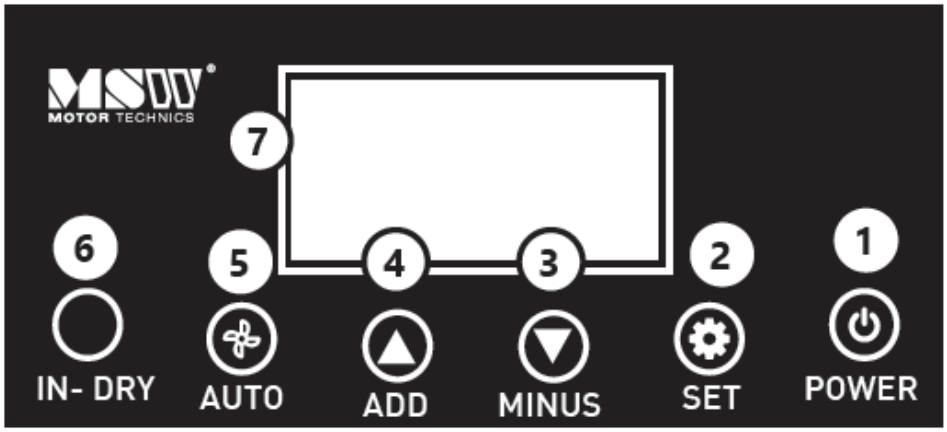
1. Otvori za dovod zraka
2. Upravljačka ploča sa zaslonom
3. Ručka za nošenje
4. Noge
5. Kotačić (x2)
6. Otvori za izlaz zraka
7. Pričvršćivanje za kabel za napajanje

MSW-DEH580B / MSW-DEH580B-UP



1. Ručka za nošenje
2. Kućište
3. Upravljačka ploča sa zaslonom

4. Otvori za dovod zraka
5. Kotačić (x4)
6. Otvori za izlaz zraka



1. Tipka UKLJUČENO/ISKLJUČENO
2. Tipka za uključivanje/isključivanje timera
3. Tipka za smanjenje vrijednosti
4. Tipka za povećanje vrijednosti
5. Tipka UKLJUČENO/ISKLJUČENO za kontinuirano odvlaživanje
6. Tipka UKLJUČENO/ISKLJUČENO za funkciju unutarnjeg sušenja
7. Zaslon



Zaslon prikazuje sljedeće parametre:

- Trenutna vlažnost zraka u zatvorenom prostoru CURRENT ...%
- Postavljanje ciljane vlažnosti zraka u zatvorenom prostoru SET ...%
- Pokazatelj čišćenja CLEAN
- Pokazatelj za uklanjanje nakupljene vode: DRAIN
- Rad sušilice DEHUM ...s vizualnim signalom

- Unutarnja temperatura ROOM TEMP ... °Cili cijevi PIPE TEMP ... °C
- Postavka timera (vrijeme uključivanja uređaja T ON/ vrijeme isključivanja uređajaT OFF; vrijeme rada ... H)
-  Pokazatelj punog spremnika
-  Pokazatelj odmrzavanja

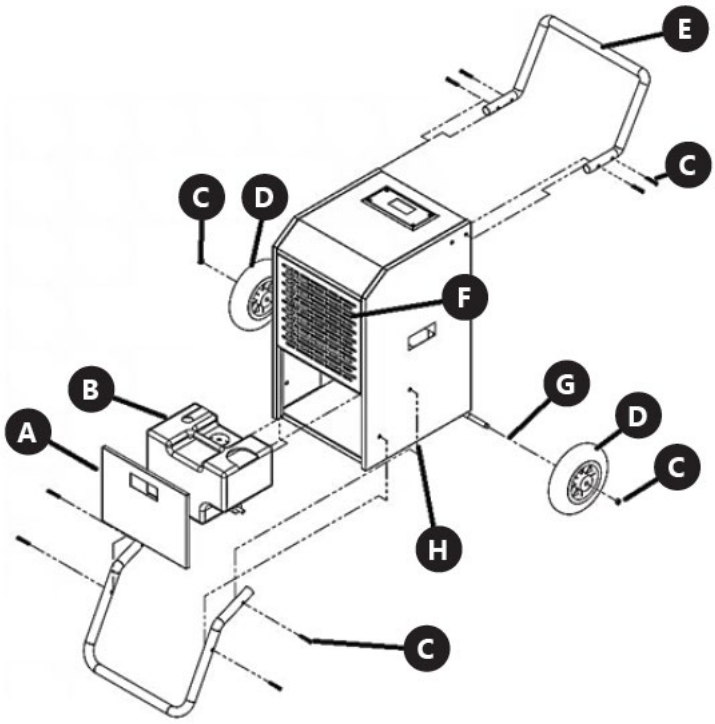
3.2. Priprema za upotrebu

POLOŽAJ UREĐAJA

Temperatura okoline ne smije biti viša od 38°C, a relativna vlažnost zraka treba biti manja od 95%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Treba biti najmanje 50 cm razmaka između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta. Uređaj uvijek treba koristiti kada je postavljen na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama. Postavite uređaj tako da uvijek imate pristup utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti propisno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na naljepnici proizvoda. Nemojte koristiti ili pohranjivati uređaj u prostorijama manjim od 12 m^2. Ako u prostoriji postoje prozori ili vrata, moraju biti zatvoreni.

3.3. Sastavljanje uređaja

PRIMJER MSW-DEH2000C– OSTALI SU SLIČNI



A. Čep

B. Spremnik

C. Vijak

D. Kotač

E. Ručka

F. Filter

G. Odstojnik

H. Otvor za nosač

3.4. Upotreba uređaja

OPREZ: Svaki put kada se pritisne tipka na upravljačkoj ploči, oglašava se zvučni signal.

3.4.1 POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE UREĐAJA I NEPREKIDNI RAD

Pritisnite tipku NAPAJANJE (1) na upravljačkoj ploči, uređaj će se pokrenuti i automatski započeti kontinuirano sušenje. U ovom načinu rada nije moguće postaviti ciljanu razinu vlažnosti.

Za isključivanje uređaja pritisnite istu tipku (1) i uređaj će završiti s radom nakon kratkog kašnjenja, tj. dok se ventilator ne zaustavi.

OPREZ: U slučaju pada ili nestanka struje, uređaj ima ugrađenu zaštitu kompresora koja će ponovno pokrenuti kompresor s 3-minutnim kašnjenjem.

3.4.2 STANDARDNI RAD UREĐAJA

Nakon uključivanja uređaja (vidi gornju točku), pritisnite tipku AUTO (5) na upravljačkoj ploči – kontinuirani rad će se isključiti i uređaj će početi raditi u standardnom načinu rada sa zadanom razinom vlažnosti (50 %).

3.4.3 POSTAVLJANJE CILJNE RAZINE VLAGE

Dok je uređaj uključen, pritisnite tipku SET (2) na upravljačkoj ploči za postavljanje ciljane vlažnosti u prostoriji tijekom standardnog načina rada. Pritiskom na tipke za smanjenje ili povećanje parametra (3 ili 4) postavite ciljanu vrijednost u rasponu od 20 do 90 % – ostavite odabranu vrijednost dok ne prestane treperiti na zaslonu, što znači da je spremljena. Uređaj će se zatim automatski ciklički mijenjati kako bi održavao postavljenu vrijednost.

3.4.4 POSTAVLJANJE VREMENA

Moguće je postaviti raspon vremena rada uređaja u satnim intervalima od 1 do 24 sata.

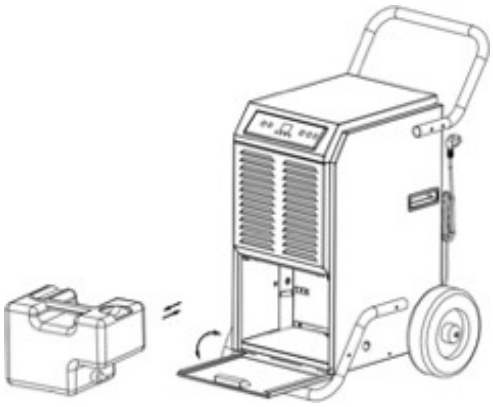
- Vrijeme automatskog uključivanja – dok je uređaj isključen (ali spojen na izvor napajanja), pritisnite tipku SET (2) na upravljačkoj ploči za aktiviranje timera, indikator T ON će se upaliti na zaslonu, a zatim pomoću tipki za smanjenje ili povećanje parametra postavite broj sati nakon kojih će se uređaji automatski pokrenuti. Ostavite postavljeni iznos na zaslonu dok ne zatreperi 4 puta, tada će se vrijeme pokretanja spremiti i uređaj će početi odbrojavati.
- Ciklus rada vremena – dok je uređaj uključen, pritisnite tipku SET (2) na upravljačkoj ploči za aktiviranje timera, a zatim pomoću tipki za smanjenje ili povećanje parametra (3 ili 4) postavite broj sati za isključivanje, T ONnakon potvrde kao gore, a zatim pomoću istih tipki (3 ili 4) ponovno uključite uređaj T OFF. Nakon isteka zadanog vremena uređaj će se automatski isključiti, a zatim nakon određenog vremena od isključivanja, ponovno će se uključivati i uključivati prema postavljenom vremenskom ciklusuOFF-ON-OFF-ON ….

  Slično gore navedenom postupku, možete postaviti vremenski ciklus rada dok je uređaj isključen (spojen na izvor napajanja). Pritisnite tipku SET (2) na upravljačkoj ploči za pokretanje funkcije Timer, zatim pomoću tipki za smanjenje/povećanje parametra (3 ili 4) postavite vrijeme nakon kojeg će se uređaj automatski pokrenuti T ON, a zatim potvrdite vrijeme nakon kojeg će prestati s radom i isključiti se, tj. prijeći u stanje pripravnostiT OFF. Uređaj će tada početi raditi prema postavljenom vremenskom ciklusuON-OFF-ON-OFF….
- Otkazivanje funkcije Timer – kada radite s aktivnim Timerom, pritisnite tipku SET (2) na upravljačkoj ploči za onemogućavanje funkcije Timer, ali to neće isključiti sam uređaj. Alternativna metoda

deaktiviranja funkcije Timer je isključivanje uređaja pritiskom na tipku POWER (1) na upravljačkoj ploči, čime se i sam uređaj isključuje.

3.4.5 INDIKATORSKA SVJETLA PUNOG SPREMNIKA

U slučaju punog spremnika vode, uređaj će automatski prestati s radom i aktivirat će stalni alarm koji obavještava o njegovoj punoći, dodatno signalizirajući tu činjenicu ikonom na upravljačkoj ploči (vidi opis zaslona). Ispustite vodu iz spremnika. Da biste to učinili, prvo isključite uređaj tipkom POWER (1), zatim otvorite prednju ploču uređaja i uhvativši ručku na spremniku, pomaknite ga vodoravno od uređaja. Nakon što ga ispraznite, ponovno ga umetnite u uređaj obrnutim redoslijedom od uklanjanja. Pritisnite tipku POWER (1) za ponovno pokretanje uređaja.



Ikona punog spremnika može se aktivirati i u slučaju nepravilne montaže - tada treba poboljšati njegovu montažu i uređaj će se automatski ponovno pokrenuti.

Postoji alternativna metoda pražnjenja uređaja nakupljene vode: uključite uređaj tipkom POWER (1), zatim otvorite prednju ploču i izvadite spremnik za vodu. Provucite crijevo odgovarajuće veličine (nije uključeno) kroz otvor za odvod u podnožju uređaja i pričvrstite jedan od njegovih krajeva na poseban priključak unutar odjeljka spremnika, pazeći da crijevo za odvod nigdje nije uvrnuto ili savijeno. Vratite spremnik za vodu u uređaj i zatvorite prednju ploču.

3.4.6 FUNKCIJA UNUTARNJEG SUŠENJA

Kada je uređaj isključen, pritisnite IN-DRY gumb (6) na upravljačkoj ploči. Ova funkcija suši unutrašnjost uređaja od nakupljene vlage, čime se produžuje njegov vijek trajanja.

3.4.7 FUNKCIJA ODMRZAVANJA

Pri niskim unutarnjim temperaturama, mraz se može nakupljati na isparivaču, smanjujući protok zraka tijekom sušenja. U tom slučaju, uređaj će automatski pokrenuti funkciju odmrzavanja – zaustavit će kompresor, a ventilator će nastaviti raditi. Ne isključujte uređaj tijekom tog vremena! Aktivacija ove funkcije bit će signalizirana treptanjem odgovarajuće indikatorske lampice na zaslonu (vidi opis zaslona). Nakon odmrzavanja, uređaj će automatski prijeći u način rada odvlaživanja.

3.4.8 RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	AKTIVNOST/MOGUĆI RAZLOG	RJEŠENJE
Uređaj ne radi	Je li ispravno spojen na napajanje?	Provjerite priključak.
	Provjerite je li indikatorska lampica punog spremnika isključena na zaslonu.	Ispraznite spremnik i ponovno ga umetnite u uređaj ili provjerite je li ispravno montiran.

		Provjerite temperaturu okoline.	Radna temperatura okoline trebala bi biti u rasponu od 5–35°C.
Para se lagano kondenzira		Provjerite ima li u filtru zraka ostataka.	Po potrebi očistite filter zraka (vidi odjeljak *Čišćenje i održavanje*).
		Provjerite je li zračni kanal začepljen.	Uklonite sve strane predmete iz zračnog kanala.
		Provjerite je li unutarnja temperatura ispod 20°C.	Normalno ponašanje – niska vlažnost u okruženju s niskom temperaturom.
		Postavljena ciljana vlažnost je viša od stvarne unutarnje vlažnosti.	Postavite ciljanu razinu vlažnosti nižu od one u zatvorenom prostoru.
Curenje vode		Prelijevanje prilikom premještanja uređaja.	Ispraznite spremnik vode prije transporta.
		Je li odvodno crijevo savijeno ili preklopljeno?	Ispravite raspored odvodnog crijeva.
Uređaj je pretjerano bučan		Je li uređaj stabilan?	Postavite uređaj na ravnu i stabilnu površinu.
		Provjerite ima li labavih dijelova u uređaju?	Montirajte ili pričvrstite te elemente ili se obratite servisnoj službi proizvođača.
		Buka zvuči kao tekuća voda.	Zvuk nastaje cirkulacijom rashladnog sredstva i to je normalno.
Prikazuje se kod pogreške	E1	Neispravan senzor temperature.	Provjerite priključak ili zamijenite senzor.
	E2	Senzor vlage je prljav ili pokvaren.	Očistite ili zamijenite senzor.
	E3	Neispravan senzor unutarnje temperature.	Provjerite priključak ili zamijenite senzor.

3.5. Čišćenje i održavanje

a) Isključite utikač iz struje i ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije svakog čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora ili ako se uređaj ne koristi.

- Pričekajte da se rotirajući elementi zaustave.

b) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.

c) Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, bez vlage i izravne izloženosti sunčevoj svjetlosti.

d) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.

e) Ne dopustite da voda uđe u uređaj kroz otvore na kućištu uređaja.

f) Očistite otvore četkom i komprimiranim zrakom.

g) Uređaj se mora redovito pregledavati kako bi se provjerila njegova tehnička učinkovitost i uočila eventualna oštećenja.

h) Za čišćenje koristite meku krpu.

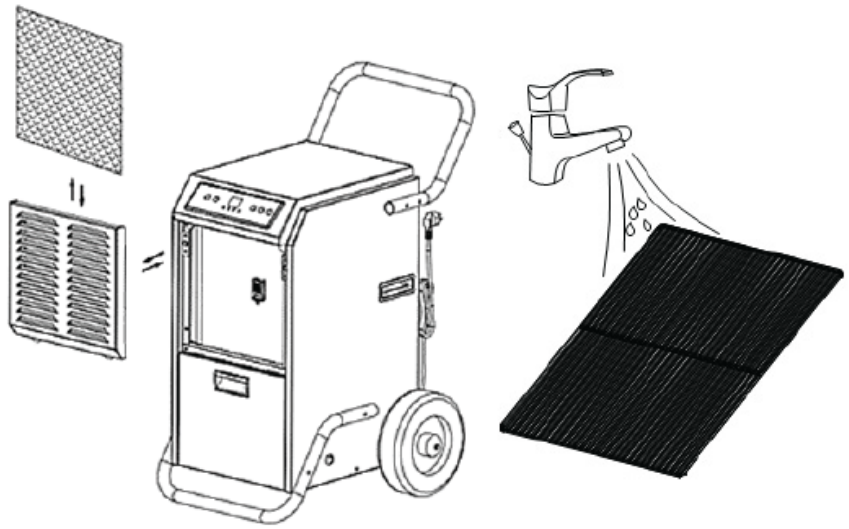
i) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete za čišćenje (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.

j) Ne čistite uređaj kiselim tvarima, sredstvima za medicinsku namjenu, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemijskim tvarima jer to može oštetiti uređaj.

k) Pregled i nadopunjavanje rashladnog sredstva smije obavljati samo posebno kvalificirana osoba i uz korištenje specijalizirane opreme!

l) Redovitom upotrebom čistite zračni filter svakih 6 tjedana.

Isključite uređaj. Zračni filter nalazi se na prednjoj strani uređaja – nakon skidanja ili otvaranja prednje ploče uklonite mrežasti filter. U slučaju lagane nečistoće, uklonite nakupljenu nečistoću s površine mrežice čistom krpom. U slučaju jakog onečišćenja, također i unutar sita filtera, isperite filter pod mlazom vode i potpuno ga osušite prije ponovne ugradnje u uređaj.



OPREZ! Ne koristite uređaj bez zračnog filtera – može onečistiti isparivač! Ne dodirujte površinu isparivača golim rukama – opasnost od ozljeda!

ZBRINJAVANJE RABLJENIH UREĐAJA

Ne odlažite ovaj uređaj u sustave komunalnog otpada. Predajte ga na mjesto za recikliranje i prikupljanje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, u uputama za uporabu i na ambalaži. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Za informacije o lokalnom reciklažnom centru obratite se lokalnim vlastima.

PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

UPOZORENJE:

Nepravilan transport ovog uređaja može uzrokovati oštećenja koja će rezultirati poništenjem jamstva.

- Prevozite odvlaživač zraka u uspravnom položaju. Nepravilno postavljanje može dovesti do oštećenja unutarnjih komponenti.
- Osigurajte da je odvlaživač zraka osiguran od udaraca i padova.
- Izbjegavajte izlaganje uređaja ekstremnim temperaturama ili vlazi tijekom transporta.
- Ne uklanjajte tvornički ugrađene zaštite prije nego što uređaj stigne na mjesto ugradnje.

Bilo kakva šteta nastala nepravilnim transportom poništit će jamstvo.

a) Tijekom transporta koristite originalnu ambalažu ili ekvivalentne zaštitne materijale.

b) Izbjegavajte pretjerane udarce ili mehanička oštećenja tijekom rukovanja uređajem.

c) Osigurajte da se uređaj koristi u odgovarajućim uvjetima, uključujući održavanje minimalne temperature okoline od 19 stupnjeva Celzija za pravilan rad.

d) Uređaj se mora instalirati, koristiti i skladištiti u prostoriji s površinom poda većom od 15 m^2.

e) Slijedite upute za postavljanje, upotrebu i skladištenje.



Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė			
Produkto pavadinimas	Oro sausintuvas			
Modelis	MSW-DEH1080A	MSW-DEH580B	MSW-DEH1080C	MSW-DEH2000C
Oro sausinimo našumas [L/24h]	50	30	50	50
Nominali įtampa [V~] / Dažnis [Hz]	230 / 50			
Nominali srovė [A]	3,7			
Nominali galia [W]	650 (30°C, 80% RH)			
Apsaugos klasė	I			
Apsaugos laipsnis IP	IP22			
Matmenys [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900	650x430x850
Svoris [kg]	32	30	32	
Vandens rezervuaro talpa [L]	5,69			
Šaldymo agento tipas / kiekis [g]	R290			
Kambario dydis [m^2]	30-90			
Naudojimo temperatūra [°C]	5-38			
Oro srautas [m3/h]	596	1100	596	560
Laikmatis	√	√	√	√
Atitirpinimo funkcija	√	√	√	√
Akustinio slėgio lygis LpA [dB(A)]	52			
Darbinis slėgis [MPa]	0,7–3,2			

Parametro aprašymas	Parametro vertė		
Produkto pavadinimas	Oro sausintuvas		
Modelis	MSW-DEH1080A-UP	MSW-DEH580B-UP	MSW-DEH1080C-UP
Sausinimo našumas [l/24 val.]	43,2 51 (30 °C, 80 % sant. oro) 28,7 (27 °C, 60 % sant.	35 51 (30 °C, 80 % sant. oro) 28,7 (27 °C, 60 %	43,2 51 (30 °C, 80 % sant. oro) 28,7 (27 °C, 60 %

	oro)	sant. oro)	sant. oro)
Nominali įtampa [V~] / Dažnis [Hz]	230 / 50		
Nominali įėjimo galia [W]	545 (27 °C, 60 % sant. oro)		
Nominali įėjimo srovė [A]	2,7 (27 °C, 60 % RH)		
Maksimali nominali įėjimo galia [W]	650 (30 °C, 80 % RH)		
Maksimali nominali įėjimo srovė [A]	3,1 (30 °C, 80 % RH)		
Apsaugos klasė	I		
Apsaugos laipsnis IP	IPX0		
Matmenys [mm]	530 x 450 x 750	3340 x 390 x 850	650 x 430 x 900
Svoris [kg]	32	30	32
Vandens rezervuaro talpa [L]	5,69		
Šaldymo agento tipas / kiekis [g]	R290/230		
Taikymo sritis [m^2]	50–80	50–70	50–80
Naudojimo temperatūra [°C]	5–38		
Oro cirkuliacijos greitis [m^3/h]	596	570	596
Laikmatis	√	√	√
Atitirpinimo funkcija	√	√	√
Akustinio slėgio lygis LpA [dB(A)]	≤52		
Maksimali įsiurbimo / ištraukimo pusė Darbinis slėgis [MPa]	3,2/0,7		
Šilumokaičio didžiausias leistinas slėgis [MPa]	3,2		

1. Bendras aprašymas

Šis naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOTI ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR SUPRATĖTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausi. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Legenda



Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.



Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.



Produktas turi būti perdirbamas.



ĮSPĖJIMAS! arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINTINĖ!** Taikoma konkrečiai situacijai.

(bendras įspėjamasis ženklas)



DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros šoką!



DĖMESIO! Gaisro pavojus – degios medžiagos!



DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!



Naudoti tik patalpose.



PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ! Šiame vadove pateikti brėžiniai yra tik iliustraciniai ir kai kuriose detalėse gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

2. Naudojimo saugumas



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai ar net mirtis.

Terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ įspėjimuose ir instrukcijose vartojami kalbant apie:

Oro sausintuvas

Nenaudoti tiesioginėje vandens talpyklų aplinkoje. Saugokite prietaisą nuo drėgmės. Elektros smūgio pavojus! Neuždenkite oro įleidimo / išleidimo angų! Nekiškite rankų ar kitų daiktų į prietaisą, kai jis veikia! Neuždenkite ventiliacijos angų!

2.1. Elektros sauga

a) Kištukas turi tikti lizdui. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Originalių kištukų ir tinkamų lizdų naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

b) Venkite liesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei įžemintas įrenginys lyja, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Į įrenginį patekęs vanduo padidina įrenginio sugadinimo ir elektros smūgio riziką.

c) Nelieskite įrenginio šlapiomis ar drėgnomis rankomis.

d) Naudokite laidą tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo įrenginiui nešti ar kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti ar susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.

e) Nenaudokite įrenginio, jei maitinimo laidas pažeistas arba yra akivaizdžių nusidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turėtų pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centras.

f) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkite laido, kištuko ar įrenginio į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite įrenginio ant šlapių paviršių.

g) DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami niekada nemerkite įrenginio į vandenį ar kitus skysčius.

2.2. Sauga darbo vietoje

a) Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi. Dirbdami su įrenginiu, stenkitės planuoti, stebėti, kas vyksta, ir vadovaukitės sveiku protu.

b) Nenaudokite įrenginio potencialiai sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, kai yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Įrenginys skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

c) Jei pastebėjote gedimų ar netinkamą veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai vadovui.

d) Jei kyla abejonių dėl tinkamo įrenginio veikimo, kreipkitės į gamintojo palaikymo tarnybą.

e) Įrenginį gali remontuoti tik gamintojo aptarnavimo centras. Nebandykite atlikti jokių remonto darbų savarankiškai!

f) Kilus gaisrui, naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO2) gesintuvą (skirtą naudoti gesinant elektros prietaisus).

g) Vaikams ar neįgaliotiems asmenims draudžiama įeiti į darbo vietą. (Dėmesio blaškymas gali lemti įrenginio kontrolės praradimą).

h) Naudokite prietaisą gerai vėdinamoje patalpoje.

i) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.

j) Prašome išsaugoti šį vadovą, kad galėtumėte juo pasinaudoti ateityje. Jei šis prietaisas perduodamas trečiajai šaliai, kartu su juo turi būti perduota ir naudojimo instrukcija.

k) Pakuotę ir smulkias surinkimo detales laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

l) Laikykite prietaisą atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.

m) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat reikia laikytis likusių naudojimo instrukcijų.

Prisiminkite! Naudodami prietaisą, saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.3. Asmeninis saugumas

a) Nenaudokite prietaiso, kai esate pavargę, sergate arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali smarkiai sutrikdyti gebėjimą valdyti prietaisą.

b) Įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis psichinėmis ir sensorinėmis funkcijomis arba asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra instruktuoti, kaip valdyti įrenginį.

c) Įrenginį gali naudoti tik fiziškai stiprūs asmenys, galintys jį valdyti, tinkamai apmokyti, susipažinę su šia instrukcija ir apmokyti darbuotojų saugos ir sveikatos srityje.

d) Dirbdami su įrenginiu, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas susikaupimo praradimas naudojant įrenginį gali sukelti sunkius sužalojimus.

e) Kad įrenginys netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami jį prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra IŠJUNGTOS padėtyje.

f) Įrenginys nėra žaislas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su įrenginiu.

g) Įrenginyje yra degių dujų (R290) – jį reikia laikyti gerai vėdinamoje vietoje, kur nėra atviros ugnies ar naudojamų dujinių prietaisų ir elektrinių šildytuvų!

2.4. Saugus įrenginio naudojimas

a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamus įrankius konkrečiai užduočiai atlikti. Tinkamai parinktas įrenginys geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo skirtas.

b) Nenaudokite prietaiso, jei įjungimo/išjungimo jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia prietaiso). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti naudojant įjungimo/išjungimo jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia sutaisyti.

c) Prieš pradėdami reguliavimo, valymo ir priežiūros darbus, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Tokia prevencinė priemonė sumažina atsitiktinio įjungimo riziką.

d) Nenaudojamą laikykite saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neskaitė naudojimo instrukcijos. Įrenginys gali kelti pavojų nepatyrusiems naudotojams.

e) Laikykite įrenginį nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač ar nėra įtrūkimų ar elementų, ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam įrenginio naudojimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudojimą prietaisą reikia perduoti remontui.

f) Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

g) Įrenginio remontą ar techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.

h) Kad užtikrintumėte įrenginio veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatsukite jokių varžtų.

i) Transportuojant ir tvarkant įrenginį tarp sandėlio ir paskirties vietos, laikykitės darbo saugos ir sveikatos principų, taikomų rankiniam transportavimui toje šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.

j) Nelieskite lankstinių dalių ar priedų, nebent prietaisas būtų atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

k) Darbo metu nejudinkite, nereguliuokite ir nesukite įrenginio.

l) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.

m) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai.

n) Neuždenkite oro įleidimo ir išleidimo angų.

o) Įrenginys nėra žaislas. Vaikai negali jo valyti ir prižiūrėti be suaugusiojo priežiūros.

p) Nenaudokite įrenginio, kai jis tuščias.

q) Draudžiama kištis į įrenginio konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.

r) Laikykite įrenginį atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.

s) Jei įrenginys buvo pakreiptas daugiau nei 45° kampu, prieš naudojimą leiskite jam pastovėti vertikaliai bent 24 valandas.

t) Šaldymo sistemos patikrą ir priežiūrą turi atlikti tik kvalifikuotas asmuo.

DĖMESIO! Nepaisant saugios įrenginio konstrukcijos ir apsauginių funkcijų, taip pat nepaisant papildomų elementų, apsaugančių operatorių, naudojimo, naudojant įrenginį vis tiek išlieka

nedidelė nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika. Naudodami įrenginį, būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

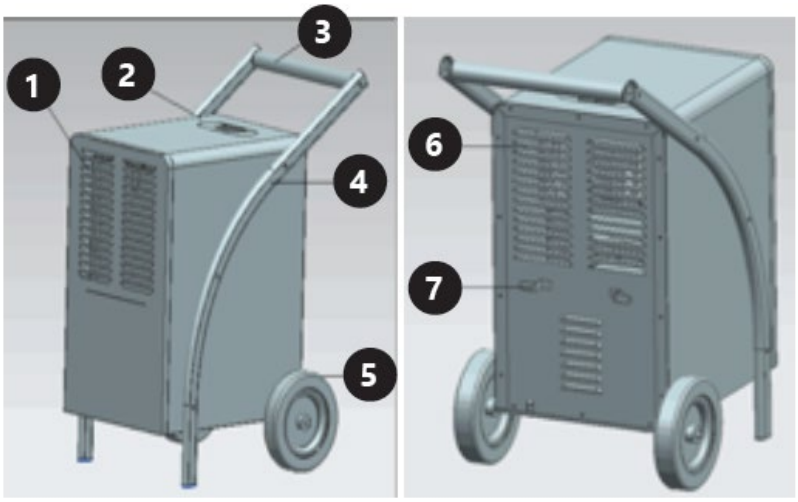
3. Naudojimo gairės

Įrenginys skirtas patalpos orui sausinti, apsaugant jį ir viduje esančius daiktus nuo neigiamo drėgmės poveikio.

Naudotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netyčinio įrenginio naudojimo.

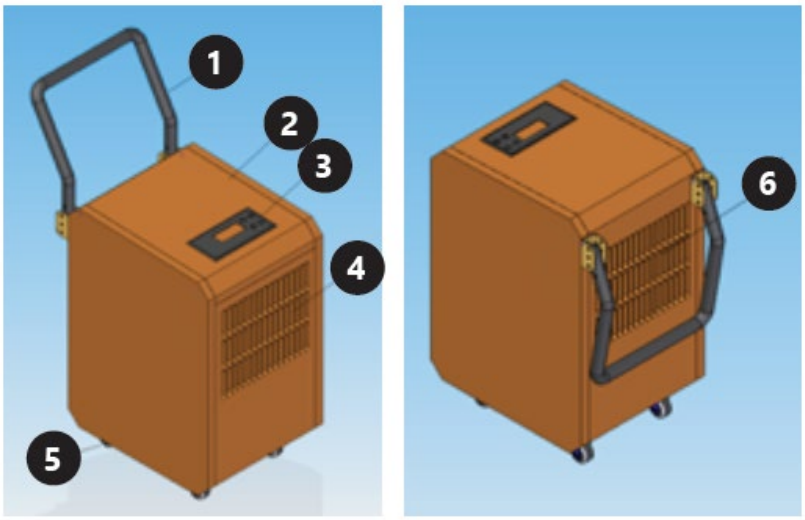
3.1. Įrenginio aprašymas

MSW-DEH1080A-UP (MSW-DEH1080C-UP / MSW-DEH2000C/MSW-DEH1080A / MSW-DEH1080C yra panašūs)

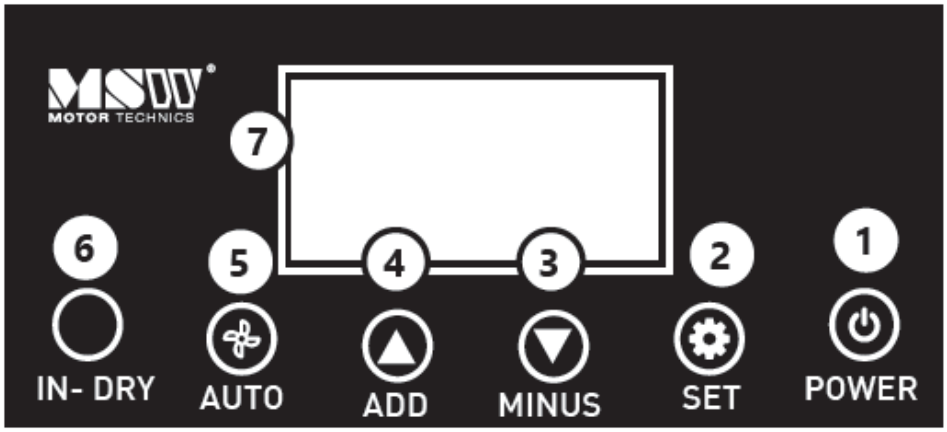


1. Oro įleidimo angos
2. Valdymo skydelis su ekranu
3. Nešimo rankena
4. Kojelės
5. Ratukas (x2)
6. Oro išleidimo angos
7. Maitinimo laido tvirtinimas

MSW-DEH580B / MSW-DEH580B-UP



1. Nešimo rankena
2. Korpusas
3. Valdymo skydelis su ekranu
4. Oro įleidimo angos
5. Ratukas (x4)
6. Oro išleidimo angos



1. ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtukas
2. Laikmačio įjungimo/išjungimo mygtukas
3. Vertės mažinimo mygtukas
4. Vertės didinimo mygtukas
5. Nuolatinio sausinimo ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtukas
6. Vidinio džiovinimo funkcijos ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtukas
7. Ekranas



Ekrane rodomi šie parametrai:

- Dabartinis patalpos oro drėgnumas CURRENT ...%
- Tikslinio patalpos oro drėgnumo nustatymas SET ...%
- Valymo indikatorius CLEAN
- Susikaupusio vandens šalinimo indikatorius: DRAIN
- Džiovyklės veikimas DEHUM ...su vaizdiniu signalu
- Patalpų ROOM TEMP ... ^{o}Carba vamzdžių temperatūra PIPE TEMP ... ^{o}C
- Laikmačio nustatymas (laikas, kada įjungti įrenginį T ON/ laikas, kada jį išjungti T OFF; veikimo laikas ... H)
- 

Pilno rezervuaro indikatoriaus lemputė
- 
Atitirpinimo indikatorius

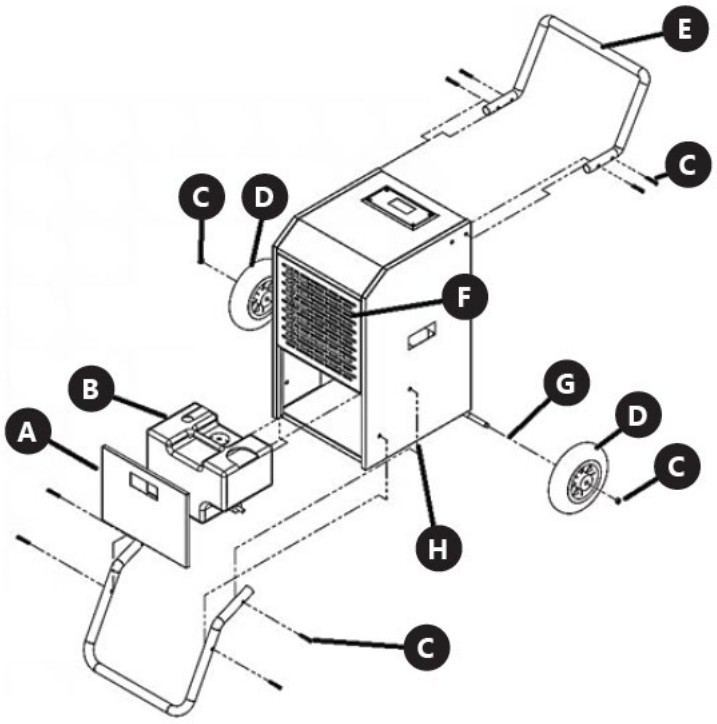
3.2. Paruošimas naudoti

PRIETAISO VIETA

Aplinkos temperatūra neturi būti aukštesnė nei 38 °C, o santykinė oro drėgmė turi būti mažesnė nei 95 %. Užtikrinkite gerą vėdinimą patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas. Atstumas tarp kiekvienos prietaiso pusės ir sienos ar kitų objektų turi būti bent 50 cm. Prietaisą visada reikia naudoti ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, jį reikia laikyti vaikams ir asmenims su ribotomis psichinėmis ir jutimo funkcijomis nepasiekiamoje vietoje. Pastatykite prietaisą taip, kad visada turėtumėte prieigą prie maitinimo kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti techninius duomenis, nurodytus ant gaminio etiketės. Nenaudokite ir nelaikykite prietaiso mažesnėse nei 12 m^2 patalpose. Jei patalpoje yra langų arba durų, jie turi būti uždaryti.

3.3. Įrenginio surinkimas

PAVYZDYS MSW-DEH2000C– KITI YRA PANAŠŪS



A. Dangtelis

B. Bako

C. varžtas

D. Ratas

E. Rankena

F. Filtras

G. Tarpiklis

H. Atramos anga

3.4. Įrenginio naudojimas

ATSARGIAI: Kiekvieną kartą paspaudus valdymo skydelio mygtuką, pasigirsta garsinis signalas.

3.4.1 ĮRENGINIO PALEIDIMAS / SUSTABDYMAS IR NUOLATINIS VEIKIMAS

Paspauskite valdymo skydelio mygtuką POWER (1), prietaisas įsijungs ir automatiškai pradės nepertraukiamą džiovinimą. Šiuo režimu neįmanoma nustatyti tikslinio drėgmės lygio.

Norėdami išjungti įrenginį, paspauskite tą patį mygtuką (1) ir įrenginys baigs veikti po trumpos uždelsimo, t. y. kol sustos ventiliatorius.

ATSARGIAI: Nutrūkus elektros tiekimui, įrenginyje yra įmontuota kompresoriaus apsauga, kuri iš naujo paleis kompresorių su 3 minučių delsa.

3.4.2 STANDARTINIS ĮRENGINIO VEIKIMAS

Įjungę įrenginį (žr. aukščiau pateiktą punktą), paspauskite valdymo skydelyje esantį mygtuką AUTO (5) – nepertraukiamas veikimas bus išjungtas, o įrenginys pradės veikti standartiniu režimu su numatytuoju drėgmės lygiu (50 %).

3.4.3 TIKSLINIO DRĖGMĖS LYGIO NUSTATYMAS

Įjungę įrenginį, paspauskite valdymo skydelio mygtuką SET (2), kad nustatytumėte tikslinį kambario drėgnumą standartinio veikimo režimu. Paspausdami parametro mažinimo arba didinimo mygtukus (3 arba 4), nustatykite tikslinę reikšmę 20–90 % diapazone – palikite pasirinktą reikšmę tol, kol ji nustos mirksėti ekrane, tai reiškia, kad ji išsaugota. Tada prietaisas automatiškai ciklišk ai veiks, kad išlaikytų nustatytą vertę.

3.4.4 LAIKMAČIO NUSTATYMAS

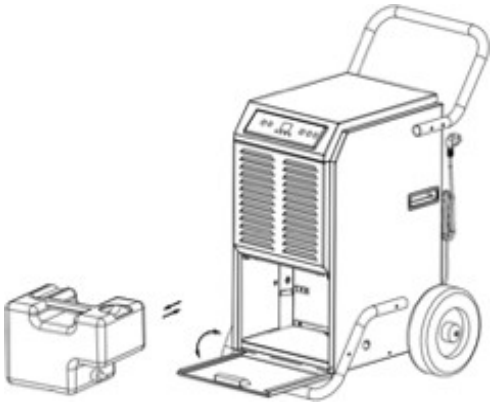
Įrenginio veikimo laiko diapazoną galima nustatyti valandos intervalais nuo 1 iki 24 valandų.

- Automatinio įjungimo laikas – kai įrenginys išjungtas (tačiau prijungtas prie maitinimo šaltinio), paspauskite valdymo skydelio mygtuką SET (2), kad suaktyvintumėte laikmatį. Ekrane užsidegs T ON indikatorius. Tada parametro mažinimo arba didinimo mygtukais nustatykite valandų skaičių, po kurio įrenginiai turi automatiškai įsijungti. Palikite nustatytą skaičių ekrane, kol jis sumirksės 4 kartus, tada pradžios laikas bus išsaugotas ir įrenginys pradės skaičiuoti laiką.
- Laiko veikimo ciklas – kai įrenginys įjungtas, paspauskite valdymo skydelio mygtuką SET (2), kad suaktyvintumėte laikmatį, tada parametro mažinimo arba didinimo mygtukais (3 arba 4) nustatykite išjungimo valandų skaičių, T ON patvirtinę, kaip nurodyta aukščiau, ir naudodami tuos pačius mygtukus (3 arba 4), kad vėl įjungtumėte įrenginį T OFF . Praėjus nurodytam laikui, įrenginys automatiškai išsijungs, o praėjus tam tikram laikui nuo išjungimo, jis įsijungs vėl ir vėl pagal nustatytą laiko ciklą OFF-ON-OFF-ON ….

  Panašiai kaip ir aukščiau aprašyta procedūra, laiko veikimo ciklą galite nustatyti, kai įrenginys išjungtas (prijungtas prie maitinimo šaltinio). Paspauskite valdymo skydelio mygtuką SET (2), kad paleistumėte laikmačio funkciją, tada parametrų mažinimo / didinimo mygtukais (3 arba 4) nustatykite laiką, po kurio įrenginys turi automatiškai įsijungti T ON, tada patvirtinkite laiką, po kurio jis turi nustoti veikti ir išsijungti, t. y. persijungti į budėjimo režimą T OFF . Tada įrenginys pradės veikti pagal nustatytą laiko ciklą ON-OFF-ON-OFF….
- Laikmačio funkcijos atšaukimas – dirbdami su aktyviu laikmačiu, paspauskite valdymo skydelio mygtuką SET (2), kad išjungtumėte laikmačio funkciją, tačiau tai neišjungs paties įrenginio. Alternatyvus laikmačio funkcijos deaktyvavimo būdas yra išjungti įrenginį paspaudus valdymo skydelio mygtuką POWER (1), kuris taip pat išjungia patį įrenginį.

3.4.5 PILNO REZERVUARO INDIKATORIUS

Prisipildžius vandens rezervuarui, prietaisas automatiškai nustos veikti ir įjungs nuolatinį signalą, informuojantį apie jo prisipildymą, papildomai signalizuojant apie tai piktograma valdymo skydelyje (žr. ekrano aprašymą). Išleiskite vandenį iš rezervuaro. Norėdami tai padaryti, pirmiausia išjunkite prietaisą mygtuku POWER (1), tada atidarykite prietaiso priekinį skydelį ir, suėmę rezervuaro rankeną, horizontaliai pastumkite jį nuo prietaiso. Ištuštinus vandenį, įstatykite jį atgal į prietaisą atvirkštine išėmimo tvarka. Paspauskite POWER mygtuką (1), kad paleistumėte prietaisą iš naujo.



Pilno rezervuaro piktograma taip pat gali įsijungti, jei jis neteisingai sumontuotas – tokiu atveju reikia pataisyti jo tvirtinimą ir prietaisas automatiškai paleis iš naujo.

Yra alternatyvus būdas ištuštinti susikaupusį vandenį iš prietaiso: įjunkite prietaisą POWER mygtuku (1), tada atidarykite priekinį skydelį ir išimkite vandens rezervuarą. Įkiškite tinkamo dydžio žarną (nepridedama) į išleidimo angą prietaiso apačioje ir pritvirtinkite vieną jos galą prie specialios jungties rezervuaro skyriuje, stengdamiesi, kad išleidimo žarna nebūtų susisukusi ar sulenkta. Įstatykite vandens baką atgal į prietaisą ir uždarykite priekinį skydelį.

3.4.6 VIDINIS DŽIOVINIMO FUNKCIJA

Kai prietaisas išjungtas, paspauskite IN-DRY mygtuką (6) valdymo skydelyje. Ši funkcija išdžiovina prietaiso vidų nuo susikaupusios drėgmės, taip pailgindama jo tarnavimo laiką.

3.4.7 ATŠILDYMO FUNKCIJA

Esant žemai patalpų temperatūrai, ant garintuvo gali kauptis šerkšnas, kuris džiovinimo metu sumažins oro srautą. Tokiu atveju įrenginys automatiškai paleis atitirpinimo funkciją – sustabdys kompresorių, o ventiliatorius toliau veiks. Neišjunkite įrenginio šiuo metu! Šios funkcijos įjungimą signalizuos atitinkamos indikatoriaus lemputės mirksėjimas ekrane (žr. ekrano aprašymą). Po atitirpinimo įrenginys automatiškai pereis į sausinimo režimą.

3.4.8 GEDIMŲ ŠALINIMAS

PROBLEMA	VEIKLA / GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Įrenginys neveikia	Ar jis tinkamai prijungtas prie maitinimo šaltinio?	Patikrinkite jungtį.
	Patikrinkite, ar ekrane nedega pilno bako indikatoriaus lemputė.	Ištuštinkite baką ir vėl įstatykite jį į įrenginį arba patikrinkite, ar jis tinkamai sumontuotas.
	Patikrinkite aplinkos temperatūrą.	Aplinkos darbinė temperatūra turėtų būti 5–35 °C diapazone.
Garai šiek tiek kondensuojasi	Patikrinkite, ar oro filtre nėra šiukšlių.	Jei reikia, išvalykite oro filtrą (žr. skyrių *„Valymas ir priežiūra“*).
	Patikrinkite, ar oro ortakis neužsikimšęs.	Pašalinkite iš oro ortakio visas pašalines medžiagas.
	Patikrinkite, ar patalpų temperatūra nėra žemesnė nei 20 °C.	Normalus elgesys – žema drėgmė žemos temperatūros aplinkoje.
	Nustatyta tikslinė drėgmė yra aukštesnė nei faktinė patalpų drėgmė.	Nustatykite tikslinį drėgmės lygį žemesnį nei yra patalpoje.
Vandens nuotėkis	Persipildymas perkeliant įrenginį.	Prieš transportuodami ištuštinkite vandens baką.
	Ar išleidimo žarna nėra sulenkta ar sulenkta?	Pataisykite išleidimo žarnos išdėstymą.
Įrenginys kelia didelį triukšmą	Ar įrenginys stabilus?	Pastatykite įrenginį ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
	Patikrinkite, ar įrenginyje nėra atsilaisvinusių dalių?	Sumontuokite arba pritvirtinkite šiuos elementus arba kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.

		Triukšmas skamba kaip tekantis vanduo.	Garsą skleidžia cirkuliuojantis šaltnešis ir tai normalu.
Rodomas klaidos kodas	E1	Temperatūros jutiklis sugedęs.	Patikrinkite jungtį arba pakeiskite jutiklį.
	E2	Drėgmės jutiklis užsiteršęs arba sugedęs.	Išvalykite arba pakeiskite jutiklį.
	E3	Patalpų temperatūros jutiklis sugedęs.	Patikrinkite jungtį arba pakeiskite jutiklį.

3.5. Valymas ir priežiūra

a) Prieš kiekvieną valymą, reguliavimą ar priedų keitimą, arba jei įrenginys nenaudojamas, atjunkite maitinimo kištuką ir leiskite įrenginiui visiškai atvėsti.

- Palaukite, kol sustos besisukantys elementai.

b) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.

c) Įrenginį laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

d) Nepurkškite įrenginio vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.

e) Neleiskite vandeniui patekti į įrenginio vidų per jo korpuso ventiliacijos angas.

f) Ventiliacijos angas valykite šepečiu ir suslėgtu oru.

g) Prietaisą reikia reguliariai tikrinti, siekiant patikrinti jo techninį efektyvumą ir nustatyti bet kokius pažeidimus.

h) Valymui naudokite minkštą šluostę.

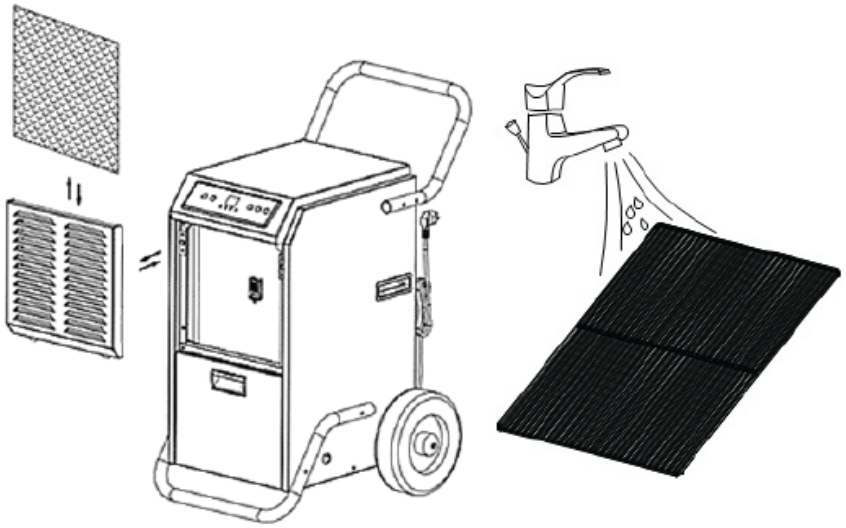
i) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepečio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršiaus medžiagą.

j) Nevalykite prietaiso rūgštinėmis medžiagomis, medicininės paskirties priemonėmis, skiedikliais, degalais, alyvomis ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali pažeisti prietaisą.

k) Šaldymo agento patikrą ir papildymą gali atlikti tik specialiai kvalifikuotas asmuo, naudodamas specializuotą įrangą!

l) Reguliariai naudojant, oro filtrą valykite kas 6 savaites.

Išjunkite įrenginį. Oro filtras yra įrenginio priekyje – nuėmus arba atidarius priekinį skydelį, išimkite tinklelio filtrą. Esant nedideliam nešvarumui, nuvalykite susikaupusius nešvarumus nuo tinklelio paviršiaus švaria šluoste. Esant dideliam užterštumui, taip pat ir filtro tinklelio viduje, filtrą nuplaukite po tekančiu vandeniu ir visiškai išdžiovinkite prieš vėl įdėdami jį į įrenginį.



ATSARGIAI! Nenaudokite prietaiso be oro filtro – jis gali užteršti garintuvą! Nelieskite garintuvo paviršiaus plikomis rankomis – galite susižeisti!

NAUDOTŲ ĮRENGINIŲ ATLIEKŲ IŠMETIMAS

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų sistemas. Pristatykite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Įrenginio gamybai naudotas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklinimą. Pasirinkdami perdirbti atliekas, Jūs reikšmingai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Dėl informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę kreipkitės į vietos valdžios institucijas.

TRANSPORTAVIMAS IR SANDĖLIAVIMAS

ĮSPĖJIMAS!

Netinkamas šio įrenginio transportavimas gali jį sugadinti, dėl ko garantija nebegalios.

- Oro sausintuvą transportuokite vertikalioje padėtyje. Neteisingas pastatymas gali pažeisti vidinius komponentus.
- Įsitikinkite, kad oro sausintuvas yra apsaugotas nuo smūgių ir kritimų.
- Transportavimo metu venkite, kad įrenginys veiktų itin aukštai temperatūrai ar drėgmei.
- Nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų, kol įrenginys nepasiekė įrengimo vietos.

Bet kokia žala, atsiradusi dėl netinkamo transportavimo, panaikins garantiją.

a) Transportavimo metu naudokite originalią pakuotę arba lygiavertes apsaugines medžiagas.

b) Naudodami įrenginį venkite didelių smūgių ar mechaninių pažeidimų.

c) Įsitikinkite, kad įrenginys naudojamas tinkamomis sąlygomis, įskaitant minimalią 19 laipsnių Celsijaus aplinkos temperatūrą, kad jis tinkamai veiktų.

d) Įrenginys turi būti montuojamas, valdomas ir laikomas patalpoje, kurios grindų plotas didesnis nei 15 m^2.

e) Laikykitės įrengimo, naudojimo ir saugojimo instrukcijų.

Acest Manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu sunt obligatorii din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului			
Numele produsului	Dezumidificator de aer			
Model	MSW-DEH1080A	MSW-DEH580B	MSW-DEH1080C	MSW-DEH2000C
Capacitate de dezumidificare [L/24h]	50	30	50	50
Tensiune nominală [V~] / Frecvență [Hz]	230 / 50			
Curent nominal de intrare [A]	3,7			
Putere nominală de intrare [W]	650 (30°C, 80% umiditate relativă)			
Clasa de protecție	I			
Grad de protecție IP	IP22			
Dimensiuni [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900	650x430x850
Greutate [kg]	32	30	32	
Capacitate rezervor de apă [L]	5,69			
Tip/cantitate agent frigorific [g]	290 de rande			
Dimensiunea camerei [m^2]	30-90			
Temperatura de aplicare [°C]	5-38			
Debit de aer [m3/h]	596	1100	596	560
Cronometru	√	√	√	√
Funcție de dezghețare	√	√	√	√
Nivel de presiune acustică LpA [dB(A)]	52			
Presiune de lucru [MPa]	0.7-3.2			

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului		
Numele produsului	Dezumidificator de aer		
Model	MSW-DEH1080A-UP	MSW-DEH580B-UP	MSW-DEH1080C-UP
Capacitate de dezumidificare [L/24h]	43,2 51 (30°C, 80% umiditate relativă)	35 51 (30°C, 80% umiditate relativă)	43,2 51 (30°C, 80% umiditate relativă)

	28,7 (27°C, 60% umiditate relativă)	28,7 (27°C, 60% umiditate relativă)	28,7 (27°C, 60% umiditate relativă)
Tensiune nominală [V~] / Frecvență [Hz]	230 / 50		
Putere nominală de intrare [W]	545 (27°C, 60% umiditate relativă)		
Curent nominal de intrare [A]	2,7 (27°C, 60%RH)		
Putere nominală de intrare maximă [W]	650 (30°C, 80%RH)		
Curent nominal de intrare maxim [A]	3,1 (30°C, 80%RH)		
Clasă de protecție	I		
Grad de protecție IP	IPX0		
Dimensiuni [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900
Greutate [kg]	32	30	32
Capacitate rezervor apă [L]	5,69		
Tip/cantitate agent frigorific [g]	R290/230		
Domeniu de aplicare [m^2]	50-80	50-70	50-80
Temperatură de aplicare [°C]	5-38		
Viteză de circulație a aerului [m^3/h]	596	570	596
Temporizator	√	√	√
Funcție de dezghețare	√	√	√
Nivel de presiune acustică LpA [dB(A)]	≤52		
Presiune maximă de lucru pe partea de aspirație/evacuare [MPa]	3,2/0,7		
Presiune maximă admisibilă a schimbătorului de căldură [MPa]	3,2		

1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile emisiilor de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

Legendă



Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.



Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.



Produsul trebuie reciclat.



AVERTISMENT! sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Aplicabil situației date.

(semn de avertizare general)



ATENȚIE! Avertisment privind electrocutarea!



ATENȚIE! Pericol de incendiu - materiale inflamabile!



ATENȚIE! Suprafață fierbinte, risc de arsuri!



A se utiliza numai în interior.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi în anumite detalii de produsul real.

2. Siguranța utilizării



ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni cu referire la:

Dezumidificator de aer

Nu utilizați în imediata apropiere a rezervoarelor de apă. Evitați udarea dispozitivului. Risc de electrocutare! Nu acoperiți orificiile de admisie/evacuare a aerului! Nu introduceți mâinile sau alte obiecte în interiorul dispozitivului în timp ce acesta este în uz! Nu acoperiți orificiile de ventilație!

2.1. Siguranță electrică

a) Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.

b) Evitați atingerea elementelor împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, boilerele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul împământat este expus la ploaie, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Apa care pătrunde în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.

c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.

d) Utilizați cablul numai în scopul prevăzut. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.

e) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de centrul de service al producătorului.

f) Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.

g) ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE! În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.

2.2. Siguranța la locul de muncă

a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați situația, să observați ce se întâmplă și să folosiți bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.

b) Nu utilizați dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Dispozitivul generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

c) Dacă observați o deteriorare sau o funcționare neregulamentară, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supraveghetor.

d) Dacă aveți îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.

e) Numai centrul de service al producătorului poate repara dispozitivul. Nu încercați nicio reparație pe cont propriu!

f) În caz de incendiu, folosiți un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO2) (unul destinat utilizării pe dispozitive electrice sub tensiune) pentru a-l stinge.

g) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzis accesul într-un post de lucru. (O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului).

h) Folosiți dispozitivul într-un spațiu bine ventilat.

i) Verificați periodic starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.

j) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru referințe ulterioare. Dacă acest dispozitiv este predat unei terțe părți, manualul trebuie predat odată cu acesta.

k) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.

l) A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a animalelor.

m) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.

Ține minte! Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alte persoane din apropiere.

2.3. Siguranța personală

a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, narcoticelor sau medicamentelor, deoarece acestea pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.

b) Dispozitivul nu este conceput pentru a fi manipulat de către persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau de către persoane care nu au experiență și/sau cunoștințe relevante, cu

excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.

c) Dispozitivul poate fi manipulat numai de către persoane apte fizic, capabile să îl manipuleze, instruite corespunzător, familiarizate cu acest manual și instruite în domeniul sănătății și securității în muncă.

d) Când lucrați cu dispozitivul, dați dovadă de bun simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răniri grave.

e) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a-l conecta la o sursă de alimentare.

f) Dispozitivul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

g) Dispozitivul conține un gaz inflamabil (R290) – trebuie depozitat într-un loc bine ventilat, unde nu există foc deschis sau aparate pe gaz și încălzitoare electrice în funcțiune!

2.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Utilizați uneltele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini mai bine și într-un mod mai sigur sarcina pentru care a fost proiectat.

b) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul „ON/OFF” nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite de la întrerupătorul „ON/OFF” sunt periculoase, nu trebuie utilizate și trebuie reparate.

c) Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de a începe reglarea, curățarea și întreținerea. O astfel de măsură preventivă reduce riscul de activare accidentală.

d) Când nu este utilizat, depozitați-l într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.

e) Păstrați dispozitivul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale și în special dacă există piese sau elemente crăpate și dacă există alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată deteriorări, predați dispozitivul pentru reparare înainte de utilizare.

f) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

g) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, folosind numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura utilizarea în siguranță.

h) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați apărătorile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.

i) La transportul și manipularea dispozitivului între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și securitate în muncă pentru operațiunile de transport manual, care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.

j) Nu atingeți piesele articulate sau accesoriile decât dacă dispozitivul a fost deconectat de la sursa de alimentare.

k) Nu mutați, reglați și nu rotiți dispozitivul în timpul lucrului.

l) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în funcțiune.

m) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea de murdărie persistentă.

n) Nu acoperiți admisia și evacuarea aerului.

o) Dispozitivul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii fără supravegherea unui adult.

p) Nu utilizați dispozitivul atunci când este gol.

q) Este interzis să interveniți asupra structurii dispozitivului pentru a-i modifica parametrii sau construcția.

r) Țineți dispozitivul departe de surse de foc și căldură.

s) Dacă dispozitivul a fost înclinat la mai mult de 45°, lăsați-l să stea în poziție verticală timp de cel puțin 24 de ore înainte de utilizare.

t) Inspecția și întreținerea sistemului de agent frigorific trebuie efectuate numai de către o persoană calificată.

ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau vătămare corporală la utilizarea dispozitivului. Rămâneți vigilenți și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați dispozitivul.

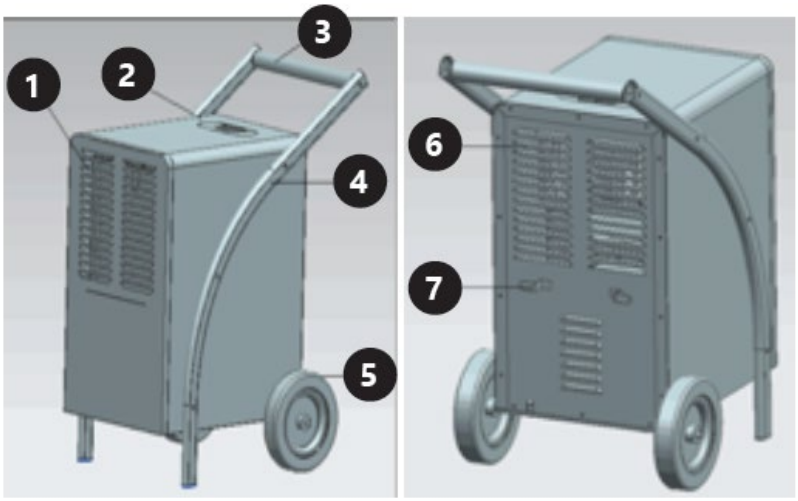
3. Instrucțiuni de utilizare

Dispozitivul este conceput pentru a dezumidifica aerul dintr-o încăpere, protejându-l pe acesta și obiectele din interior împotriva efectelor negative ale umidității.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

3.1. Descrierea dispozitivului

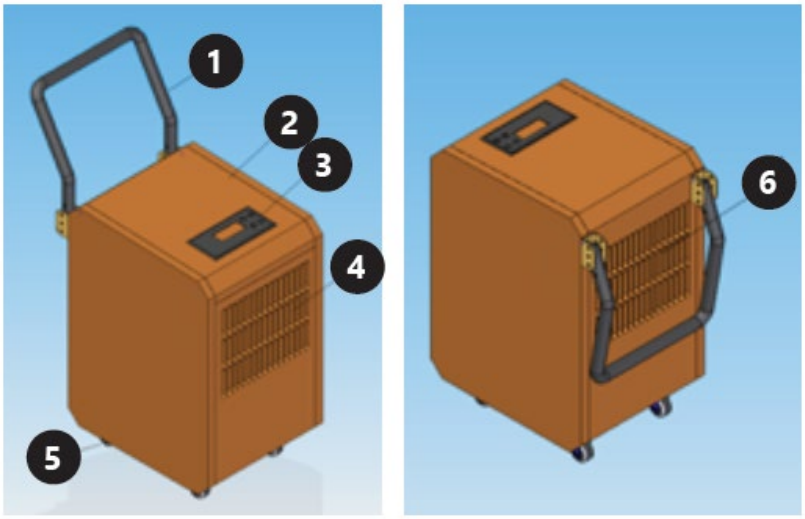
MSW-DEH1080A-UP (MSW-DEH1080C-UP / MSW-DEH2000C/MSW-DEH1080A / MSW-DEH1080C sunt similare)



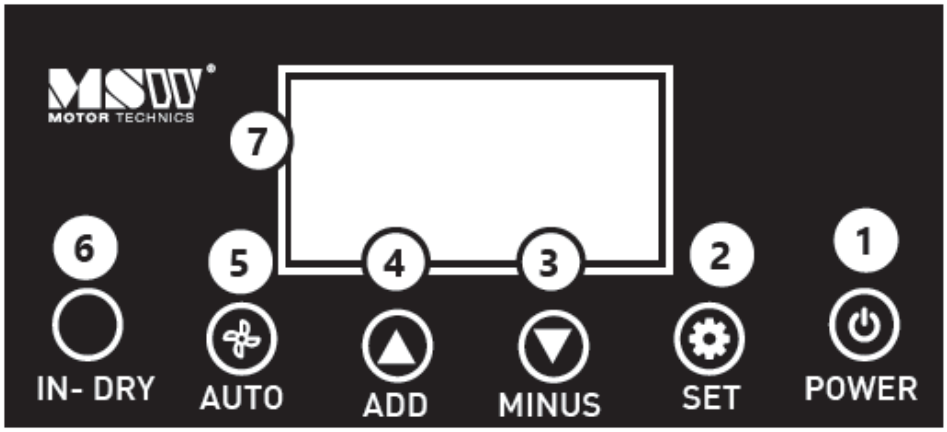
1. Orificii de admisie a aerului
2. Panou de control cu afișaj
3. Mâner de transport
4. Picioare
5. Roată (x2)
6. Orificii de evacuare a aerului

7. Suport pentru cablu de alimentare

MSW-DEH580B / MSW-DEH580B-UP



1. Mâner de transport
2. Carcasă
3. Panou de control cu afișaj
4. Orificii de admisie a aerului
5. Roată (x4)
6. Orificii de evacuare a aerului



1. Buton PORNIT/OPRIT
2. Buton pornit/oprit temporizator
3. Buton de scădere a valorii
4. Buton de creștere a valorii
5. Buton PORNIT/OPRIT pentru dezumidificare continuă
6. Buton PORNIT/OPRIT al funcției de uscare internă
7. Afișaj



Afișajul afișează următorii parametri:

- Umiditatea actuală a aerului din interior CURRENT ...%
- Setarea umidității țintă a aerului din interior SET ...%
- Indicator de curățare CLEAN
- Indicator pentru îndepărtarea apei acumulate: DRAIN
- Funcționarea uscătorului DEHUM ...cu semnal vizual
- Temperatura interioară ROOM TEMP ... ^{o}Csau a țevilor PIPE TEMP ... ^{o}C
- Setarea temporizatorului (ora de pornire a dispozitivului T ON/ ora de oprire a dispozitivului T OFF; timpul de funcționare ... H)
-  Indicator luminos rezervor plin
-  Indicator de dezghețare

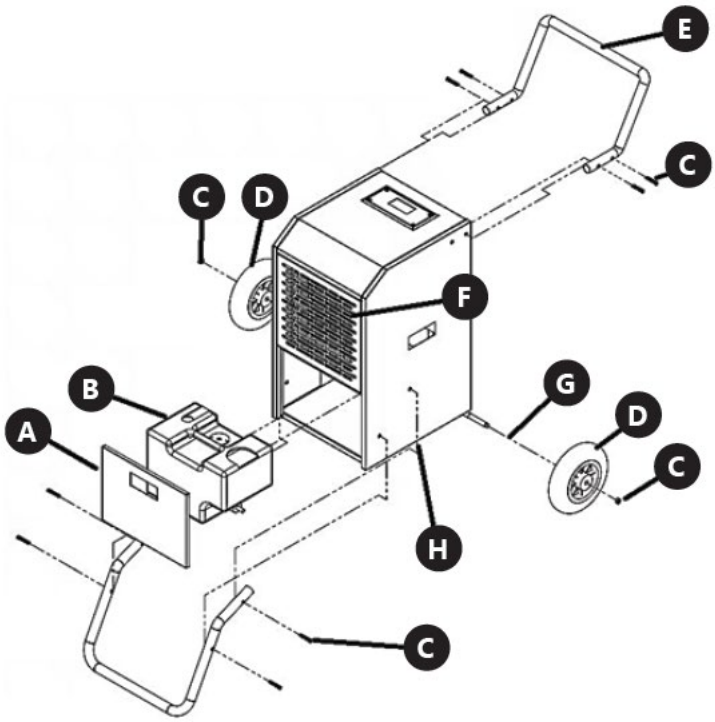
3.2. Pregătirea pentru utilizare

LOCAȚIA APARATULUI

Temperatura mediului nu trebuie să depășească 38°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 95%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Trebuie să existe o distanță de cel puțin 50 cm între fiecare parte a dispozitivului și perete sau alte obiecte. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Poziționați dispozitivul astfel încât să aveți întotdeauna acces la ștecherul de alimentare. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice de pe eticheta produsului. Nu utilizați și nu depozitați dispozitivul în încăperi mai mici de 12 m^2. Dacă există ferestre sau uși în cameră, acestea trebuie închise.

3.3. Asamblarea dispozitivului

EXEMPLUL MSW-DEH2000C– CEILALTE SUNT SIMILARE



A. Capac

B. Rezervor

C. Șurub

D. Roată

E. Mâner

F. Filtru

G. Distanțier

H. Orificiu pentru suport

3.4. Utilizarea dispozitivului

ATENȚIE: De fiecare dată când se apasă un buton de pe panoul de control, se emite un semnal acustic.

3.4.1 PORNIREA/OPRIREA DISPOZITIVULUI ȘI FUNCȚIONAREA CONTINUĂ

Apăsați butonul POWER (1) de pe panoul de control, dispozitivul va porni și va începe automat uscarea continuă. În acest mod, nu este posibilă setarea unui nivel țintă de umiditate.

Pentru a opri dispozitivul, apăsați același buton (1) și dispozitivul își va termina funcționarea după o scurtă întârziere, adică până când ventilatorul se oprește.

ATENȚIE: În cazul unei căderi de curent sau a unei întreruperi, dispozitivul are o protecție încorporată a compresorului care va reporni compresorul cu o întârziere de 3 minute.

3.4.2 FUNCȚIONAREA STANDARD A DISPOZITIVULUI

După pornirea dispozitivului (vezi punctul de mai sus), apăsați butonul AUTO (5) de pe panoul de control – funcționarea continuă va fi oprită și dispozitivul va începe să funcționeze în modul standard cu nivelul de umiditate implicit (50%).

3.4.3 SETAREA UNUI NIVEL ȚINTĂ DE UMIDITATE

Cu dispozitivul pornit, apăsați butonul SET (2) de pe panoul de control pentru a seta o umiditate țintă a încăperii în timpul modului de funcționare standard. Apăsând butoanele pentru scăderea sau creșterea parametrului (3 sau 4), setați valoarea țintă în intervalul 20–90% – păstrați valoarea selectată până când aceasta nu mai clipește pe afișaj, ceea ce înseamnă că a fost salvată. Dispozitivul va continua apoi ciclând automat pentru a menține valoarea setată.

3.4.4 SETAREA TEMPORIZATORULUI

Este posibil să setați intervalul de timp de funcționare al dispozitivului în intervale orare de la 1 la 24 de ore.

- Timp de activare automată – cu dispozitivul oprit (dar conectat la sursa de alimentare), apăsați butonul SET (2) de pe panoul de control pentru a activa temporizatorul, indicatorul T ON se aprinde pe afișaj, apoi utilizați butoanele de scădere sau creștere a parametrului pentru a seta numărul de ore după care dispozitivele vor porni automat. Lăsați valoarea setată pe afișaj până când clipește de 4 ori, apoi timpul de pornire va fi salvat și dispozitivul va începe numărătoarea inversă.

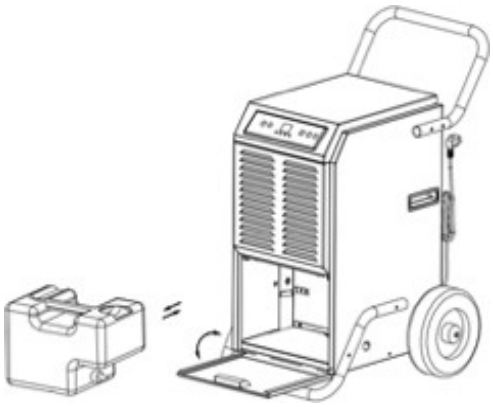
- Ciclul de funcționare a timpului – cu dispozitivul pornit, apăsați butonul SET (2) de pe panoul de control pentru a activa temporizatorul și apoi utilizați butoanele de scădere sau creștere a parametrilor (3 sau 4) pentru a seta numărul de ore de oprire, T ON după confirmarea de mai sus, și apoi utilizând aceleași butoane (3 sau 4) pentru a reporni dispozitivul T OFF. După ce a trecut un anumit timp, dispozitivul se va opri automat, iar apoi, după ce a trecut un anumit timp de la oprire, se va porni din nou și din nou, conform ciclului de timp setat OFF-ON-OFF-ON ….

  Similar procedurii de mai sus, puteți seta ciclul de funcționare a timpului cu dispozitivul oprit (conectat la sursa de alimentare). Apăsați butonul SET (2) de pe panoul de control pentru a porni funcția Timer, apoi utilizați butoanele de scădere/creștere a parametrilor (3 sau 4) pentru a seta timpul după care dispozitivul urmează să pornească automat T ON, apoi confirmați timpul după care urmează să se oprească din funcționare și să se oprească, adică să treacă în modul standby T OFF. Dispozitivul va începe apoi să funcționeze conform ciclului de timp setat ON-OFF-ON-OFF….

- Anularea funcției Timer – atunci când lucrați cu Timer-ul activ, apăsați butonul SET (2) de pe panoul de control pentru a dezactiva funcția Timer, dar acest lucru nu oprește dispozitivul în sine. O metodă alternativă de dezactivare a funcției Timer este oprirea dispozitivului apăsând butonul POWER (1) de pe panoul de control, ceea ce oprește și dispozitivul în sine.

3.4.5 INDICATOR LUMINĂ REZERVOR PLIN

În cazul unui rezervor de apă plin, dispozitivul se va opri automat din funcționare și va activa o alarmă continuă care va informa despre plinul acestuia, semnalând suplimentar acest lucru printr-o pictogramă pe panoul de control (vezi descrierea afișajului). Goliți apa din rezervor. Pentru a face acest lucru, opriți mai întâi dispozitivul cu butonul POWER (1), apoi deschideți panoul frontal al dispozitivului și, apucând mânerul de pe rezervor, glisați-l orizontal în afară de dispozitiv. După golire, reinstalați-l în dispozitiv în ordine inversă demontării. Apăsați butonul POWER (1) pentru a reporni dispozitivul.



Pictograma unui rezervor plin se poate activa și în cazul asamblării incorecte - atunci montarea acestuia trebuie îmbunătățită și dispozitivul va reporni automat.

Există o metodă alternativă de golire a dispozitivului de apa acumulată: porniți dispozitivul cu butonul POWER(1), apoi deschideți panoul frontal și scoateți rezervorul de apă. Introduceți furtunul de dimensiune corespunzătoare (nu este inclus) prin orificiul de scurgere de la baza dispozitivului și atașați unul dintre capetele sale la conexiunea specială din interiorul compartimentului rezervorului, având grijă ca furtunul de scurgere să nu fie răsucit sau îndoit nicăieri. Puneți rezervorul de apă înapoi în dispozitiv și închideți panoul frontal.

3.4.6 FUNCȚIA DE USCARE INTERNĂ

Când dispozitivul este oprit, apăsați butonul IN-DRY(6) de pe panoul de control. Această funcție usucă interiorul dispozitivului de umezeala acumulată, prelungindu-i astfel durata de viață.

3.4.7 FUNCȚIA DE DECONGELARE

La temperaturi interioare scăzute, se poate acumula gheață pe evaporator, reducând fluxul de aer în timpul uscării. În acest caz, dispozitivul va porni automat funcția de dezghețare – va opri compresorul, iar ventilatorul va continua să funcționeze. Nu opriți dispozitivul în acest timp! Activarea acestei funcții va fi semnalizată prin clipirea martorului luminos corespunzător de pe afișaj (consultați descrierea afișajului). După dezghețare, dispozitivul va intra automat în modul de dezumidificare.

3.4.8 DEPANARE

PROBLEMĂ	ACTIVITATE/MOTIV POSIBIL	SOLUȚIE
Dispozitivul nu funcționează	Este conectat corect la sursa de alimentare?	Verificați conexiunea.
	Verificați dacă martorul luminos rezervor plin este stins pe afișaj.	Goliți rezervorul și reinstalați-l în dispozitiv sau verificați dacă este montat corect.
	Verificați temperatura ambiantă.	Temperatura ambiantă de funcționare trebuie să fie cuprinsă între 5 și 35 °C.
Aburul condensează ușor	Verificați filtrul de aer pentru reziduuri.	Curățați filtrul de aer, dacă este necesar (consultați secțiunea *Curățare și întreținere*).
	Verificați dacă conducta de aer nu este blocată.	Îndepărtați orice corp străin din conducta de aer.
	Verificați dacă temperatura interioară este sub 20°C.	Comportament normal – umiditate scăzută într-un mediu cu temperatură scăzută.
	Umiditatea țintă setată este mai mare decât umiditatea interioară reală.	Setați nivelul țintă de umiditate mai mic decât cel din interior.
Scurgere de apă	Revărsare la mutarea dispozitivului.	Goliți rezervorul de apă înainte de transport.
	Furtunul de evacuare este îndoit sau îndoit?	Corectați amplasarea furtunului de scurgere.
Dispozitivul este excesiv de zgomotos	Este dispozitivul stabil?	Așezați dispozitivul pe o suprafață plană și stabilă.
	Verificați dacă există piese slăbite în dispozitiv?	Montați sau fixați aceste elemente sau contactați departamentul de service al producătorului.

		Zgomotul sună ca apa care curge.	Sunetul este produs de agentul frigorific care circulă și este normal.
Se afișează un cod de eroare	E1	Senzor de temperatură defect.	Verificați conexiunea sau înlocuiți senzorul.
	E2	Senzor de umiditate murdar sau defect.	Curățați sau înlocuiți senzorul.
	E3	Senzor de temperatură interioară defect.	Verificați conexiunea sau înlocuiți senzorul.

3.5. Curățare și întreținere

a) Deconectați ștecherul de la rețea și lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de fiecare curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor sau dacă dispozitivul nu este utilizat.

- Așteptați ca elementele rotative să se oprească.

b) Folosiți numai produse de curățare necorozive pentru a curăța suprafața.

c) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.

d) Nu pulverizați dispozitivul cu jet de apă și nu îl scufundați în apă.

e) Nu permiteți apei să pătrundă în dispozitiv prin orificiile de ventilație din carcasa dispozitivului.

f) Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.

g) Dispozitivul trebuie inspectat periodic pentru a-i verifica eficiența tehnică și a identifica orice deteriorări.

h) Folosiți o lavetă moale pentru curățare.

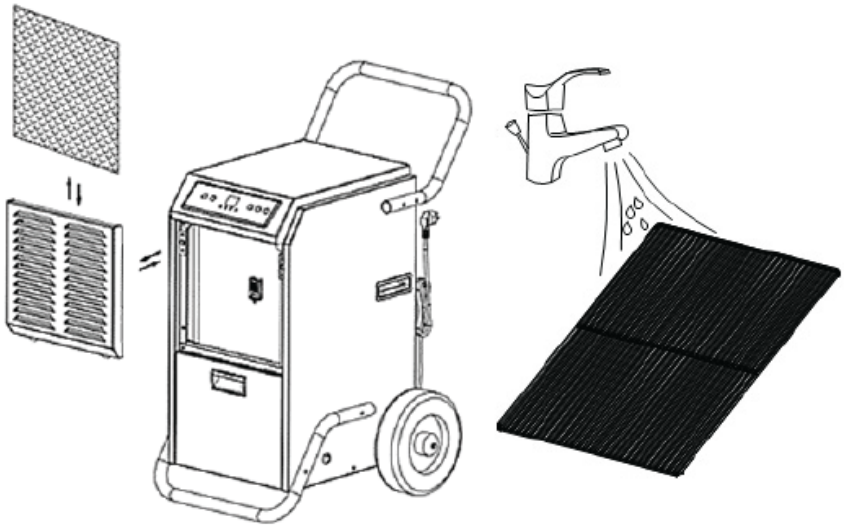
i) Nu utilizați obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.

j) Nu curățați dispozitivul cu substanțe acide, agenți de uz medical, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice, deoarece acest lucru poate deteriora dispozitivul.

k) Inspecția și completarea agentului frigorific pot fi efectuate numai de către o persoană special calificată și cu utilizarea de echipamente specializate!

l) În cazul utilizării regulate, curățați filtrul de aer la fiecare 6 săptămâni.

Opriți dispozitivul. Filtrul de aer este situat în partea din față a dispozitivului – după scoaterea sau deschiderea panoului frontal, scoateți filtrul cu sită. În cazul murdăriei ușoare, îndepărtați murdăria acumulată pe suprafața plasei cu o lavetă curată. În cazul unei contaminări puternice, inclusiv în interiorul sitei filtrului, clătiți filtrul sub jet de apă curentă și uscați-l complet înainte de a-l reinstala în dispozitiv.



ATENŢIE! Nu utilizați dispozitivul fără filtrul de aer - acesta poate polua evaporatorul! Nu atingeți suprafața evaporatorului cu mâinile goale – pericol de accidentare!

ELIMINAREA DISPOZITIVELOR FOLOSITE

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de colectare a deșeurilor municipale. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a dispozitivelor electrice. Verificați simbolul de pe produs, manualul de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice folosite la construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele lor. Alegând să reciclezi, aduci o contribuție semnificativă la protejarea mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre centrul local de reciclare.

TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

AVERTIZARE!

Transportul necorespunzătoare al acestui dispozitiv poate cauza daune care vor duce la anularea garanției.

- Transportați dezumidificatorul în poziție verticală. Poziționarea incorectă poate duce la deteriorarea componentelor interne.
- Asigurați-vă că dezumidificatorul este protejat împotriva șocurilor și căderilor.
- Evitați expunerea dispozitivului la temperaturi extreme sau umiditate în timpul transportului.
- Nu îndepărtați protecțiile instalate din fabrică înainte ca dispozitivul să ajungă la locul de instalare.

Orice deteriorare rezultată din transportul necorespunzătoare va anula garanția.

a) Utilizați ambalajul original sau materiale de protecție echivalente în timpul transportului.

b) Evitați șocurile excesive sau deteriorarea mecanică în timpul manipulării dispozitivului.

c) Asigurați-vă că dispozitivul este utilizat în condiții adecvate, inclusiv menținerea unei temperaturi ambientale minime de 19 grade Celsius pentru o funcționare corectă.

d) Dispozitivul trebuie instalat, operat și depozitat într-o cameră cu o suprafață mai mare de 15 m².

e) Urmați instrucțiunile de instalare, utilizare și depozitare.

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra			
Ime izdelka	Razvlažilnik zraka			
Model	MSW-DEH1080A	MSW-DEH580B	MSW-DEH1080C	MSW-DEH2000C
Zmogljivost razvlaževanja [L/24h]	50	30	50	50
Nazivna napetost [V~] / Frekvenca [Hz]	230 / 50			
Nazivni vhodni tok [A]	3,7			
Nazivna vhodna moč [W]	650 (30°C, 80 % relativne vlažnosti)			
Razred zaščite	I			
Stopnja zaščite IP	IP22			
Dimenzije [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900	650x430x850
Teža [kg]	32	30	32	
Prostornina rezervoarja za vodo [L]	5,69			
Vrsta/količina hladilnega sredstva [g]	R290			
Velikost prostora [m^2]	30–90			
Temperatura uporabe [°C]	5–38			
Pretok zraka [m3/h]	596	1100	596	560
Časovnik	√	√	√	√
Funkcija odtaljevanja	√	√	√	√
Raven zvočnega tlaka LpA [dB(A)]	52			
Delovni tlak [MPa]	0,7–3,2			

Opis parametra	Vrednost parametra		
Ime izdelka	Razvlažilnik zraka		
Model	MSW-DEH1080A-UP	MSW-DEH580B-UP	MSW-DEH1080C-UP
Zmogljivost razvlaževanja [L/24h]	43,2 51 (30 °C, 80 % relativne vlažnosti) 28,7 (27 °C, 60 %	35 51 (30 °C, 80 % relativne vlažnosti) 28,7 (27 °C, 60 %	43,2 51 (30 °C, 80 % relativne vlažnosti) 28,7 (27 °C, 60 %

	relativne vlažnosti)	relativne vlažnosti)	relativne vlažnosti)
Nazivna napetost [V~] / Frekvenca [Hz]	230 / 50		
Nazivna vhodna moč [W]	545 (27 °C, 60 % relativne vlažnosti)		
Nazivni vhodni tok [A]	2,7 (27 °C, 60 % relativne vlažnosti)		
Največja nazivna vhodna moč [W]	650 (30 °C, 80 % relativne vlažnosti)		
Največji nazivni vhodni tok [A]	3,1 (30 °C, 80 % relativne vlažnosti)		
Razred zaščite	I		
Stopnja zaščite IP	IPX0		
Dimenzije [mm]	530x450x750	3340x390x850	650x430x900
Teža [kg]	32	30	32
Prostornina rezervoarja za vodo [L]	5,69		
Vrsta/količina hladilnega sredstva [g]	R290/230		
Področje uporabe [m^2]	50-80	50-70	50-80
Temperatura uporabe [°C]	5-38		
Hitrost kroženja zraka [m^3/h]	596	570	596
Časovnik	√	√	√
Funkcija odtaljevanja	√	√	√
Raven zvočnega tlaka LpA [dB(A)]	≤52		
Največji delovni tlak na sesalni/izpušni strani [MPa]	3,2/0,7		
Najvišji dovoljeni tlak toplotnega izmenjevalnika [MPa]	3,2		

1. Splošni opis

Navodila za uporabo so zasnovana tako, da pomagajo pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEMELJNO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotenega delovanja jo uporabljajte v skladu s temi navodili za uporabo in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v teh navodilih za uporabo so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja za emisije hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

Legenda



Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.



Pred uporabo preberite navodila.



Izdelek je treba reciklirati.



OPOZORILO! ali **POZOR!** ali **NE ZAPOMRZNITE SE!** Velja za dano situacijo.

(splošni opozorilni znak)



POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!



POZOR! Nevarnost požara - vnetljivi materiali!



POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!



Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

2. Varnost uporabe



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih uporabljata za:

Razvlažilnik zraka

Ne uporabljajte v neposredni bližini rezervoarjev za vodo. Preprečite, da bi se naprava zmočila. Nevarnost električnega udara! Ne prekrivajte dovodov/izhodov zraka! Med uporabo ne vstavljajte rok ali drugih predmetov v napravo! Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin!

2.1. Električna varnost

a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Vtiča na noben način ne spreminjajte. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša tveganje električnega udara.

b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Če voda vdre v napravo, poveča tveganje poškodbe naprave in električnega udara.

c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

d) Kabla uporabljajte samo za predvideno uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.

e) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.

f) Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.

g) POZOR! SMRTONOSNA NEVARNOST! Med čiščenjem naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

2.2. Varnost na delovnem mestu

a) Prepričajte se, da je delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejen ali slabo osvetljen delovni prostor lahko povzroči nesreče. Pri delu z napravo poskušajte razmišljati vnaprej, opazujte dogajanje in uporabljajte zdrav razum.

b) Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava ustvarja iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

c) Če odkrijete poškodbe ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in o tem obvestite nadzornika.

d) Če dvomite o pravilnem delovanju naprave, se obrnite na službo za podporo proizvajalca.

e) Napravo lahko popravi samo servisna točka proizvajalca. Ne poskušajte samostojno izvajati popravil!

f) V primeru požara uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO2) (namenjen uporabi na električnih napravah pod napetostjo).

g) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je vstop na delovno mesto prepovedan. (Motnja pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo).

h) Napravo uporabljajte v dobro prezračevanem prostoru.

i) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke neberljive, jih je treba zamenjati.

j) Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji je treba skupaj z njo predati tudi priročnik.

k) Embalažni elementi in majhne dele za sestavljanje hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.

l) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.

m) Če se naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.



Ne pozabite! Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge mimoidoče.

2.3. Osebna varnost

a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo sposobnost upravljanja naprave.

b) Naprava ni namenjena uporabi oseb (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali osebam brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če so pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejele navodila za uporabo naprave.

c) Z napravo lahko upravljajo le telesno sposobne osebe, ki so z njo sposobne, ustrezno usposobljene, seznanjene s tem priročnikom in usposobljene na področju varnosti in zdravja pri delu.

d) Pri delu z napravo uporabljajte zdravo pamet in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.

e) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se pred priklopom na vir napajanja prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP.

f) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.

g) Naprava vsebuje vnetljiv plin (R290) – shranjujte jo v dobro prezračevanem prostoru, kjer ni odprtega ognja ali plinskih naprav in električnih grelnikov!

2.4. Varna uporaba naprave

a) Naprave ne preobremenjujte. Uporabljajte ustrezno orodje za dano nalogo. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.

b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo »VKLOP/IZKLOP« ne deluje pravilno (naprave ne vklopi in izklopi). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom »VKLOP/IZKLOP«, so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.

c) Pred začetkom nastavljanja, čiščenja in vzdrževanja napravo izključite iz električnega omrežja. Takšen preventivni ukrep zmanjša tveganje za nenamerno aktivacijo.

d) Ko naprave ne uporabljate, jo shranjujte na varnem mestu, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo in niso prebrale uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.

e) Napravo hranite v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe, še posebej pa preverite morebitne razpokane dele ali elemente ter morebitne druge težave, ki bi lahko vplivale na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, jo pred uporabo predajte v popravilo.

f) Napravo hranite izven dosega otrok.

g) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, pri čemer se uporabljajo samo originalni nadomestni deli. To bo zagotovilo varno uporabo.

h) Da bi zagotovili brezhibno delovanje naprave, ne odstranjujte tovarniško nameščenih zaščitnih naprav in ne odvijajte vijakov.

i) Pri prevozu in ravnanju z napravo med skladiščem in namembnim krajem upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročni transport, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.

j) Ne dotikajte se zgibnih delov ali dodatne opreme, razen če je naprava izklopljena iz vira napajanja.

k) Naprave med delom ne premikajte, nastavljajte ali vrtite.

l) Med uporabo naprave ne puščajte brez nadzora.

m) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.

n) Ne prekrivajte dovoda in odvoda zraka.

o) Naprava ni igrača. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora odrasle osebe.

p) Naprave ne uporabljajte, ko je prazna.

q) Prepovedano je posegati v strukturo naprave, da bi spremenili njene parametre ali konstrukcijo.

r) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.

s) Če je bila naprava nagnjena za več kot 45°, jo pustite stati pokonci vsaj 24 ur pred uporabo.

t) Pregled in vzdrževanje hladilnega sistema mora izvajati samo usposobljena oseba.

POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo uporabnika, obstaja pri uporabi naprave še vedno majhno tveganje za nesrečo ali poškodbo. Pri uporabi naprave bodite pozorni in uporabljajte zdravo pamet.

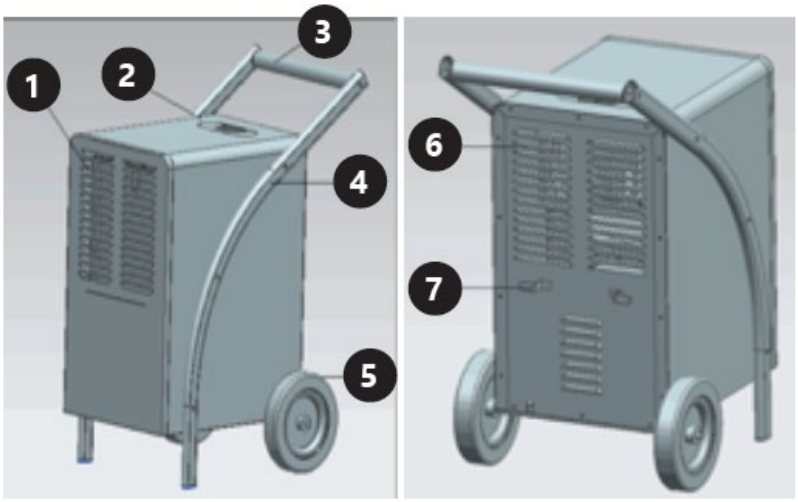
3. Navodila za uporabo

Naprava je zasnovana za razvlaževanje zraka v prostoru, s čimer ščiti njega in predmete v notranjosti pred negativnimi učinki vlage.

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.

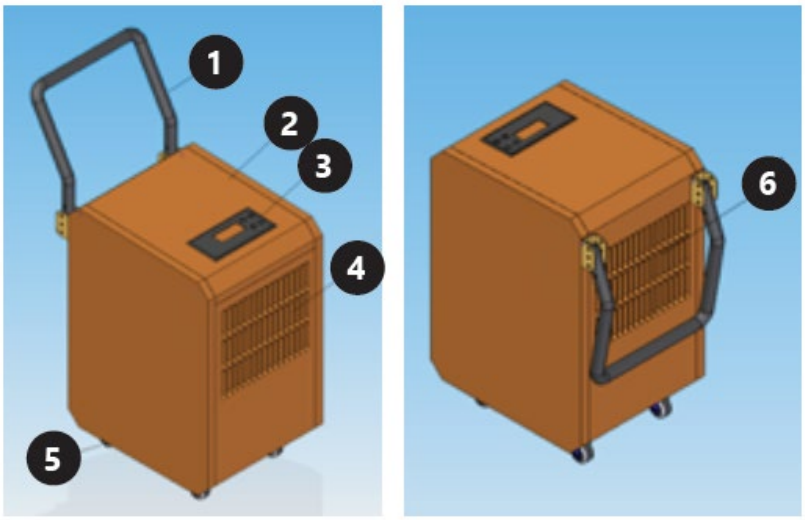
3.1. Opis naprave

MSW-DEH1080A-UP (MSW-DEH1080C-UP / MSW-DEH2000C / MSW-DEH1080A / MSW-DEH1080C sta si podobna)

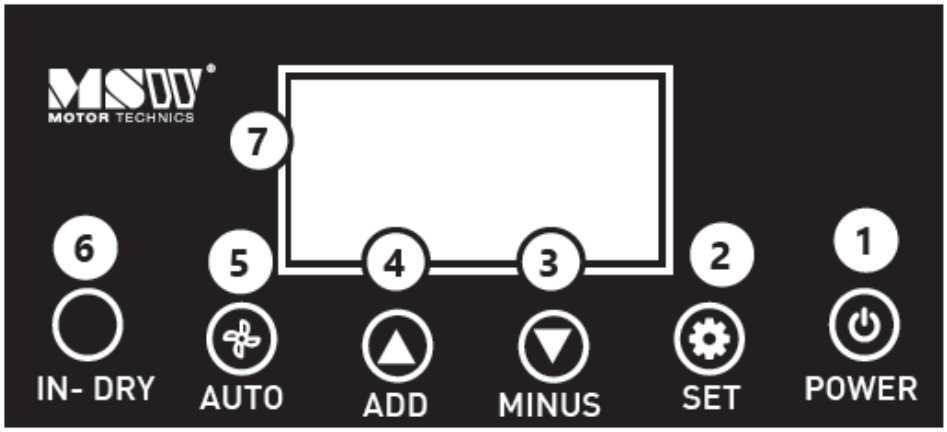


1. Odprtine za dovod zraka
2. Nadzorna plošča z zaslonom
3. Ročaj za nošenje
4. Noge
5. Kolo (x2)
6. Odprtine za odvod zraka
7. Pritrditev za napajalni kabel

MSW-DEH580B / MSW-DEH580B-UP



1. Ročaj za nošenje
2. Ohišje
3. Nadzorna plošča z zaslonom
4. Odprtine za dovod zraka
5. Kolo (x4)
6. Odprtine za odvod zraka



1. Gumb VKLOP/IZKLOP
2. Gumb za vklop/izklop časovnika
3. Gumb za zmanjšanje vrednosti
4. Gumb za povečanje vrednosti
5. Gumb VKLOP/IZKLOP neprekinjenega razvlaževanja
6. Gumb VKLOP/IZKLOP funkcije notranjega sušenja
7. Zaslon



Na zaslonu so prikazani naslednji parametri:

- Trenutna vlažnost zraka v zaprtih prostorih CURRENT ...%
- Nastavitev ciljne vlažnosti zraka v zaprtih prostorih SET ...%
- Indikator čiščenja CLEAN
- Indikator za odstranjevanje nakopičene vode: DRAIN
- Delovanje sušilnika DEHUM ...z vizualnim signalom
- Temperatura v zaprtih prostorih ROOM TEMP ... ^{o}Cali cevi PIPE TEMP ... ^{o}C
- Nastavitev časovnika (čas vklopa naprave T ON/ čas izklopa naprave T OFF; čas delovanja... H)
-  Indikatorska lučka polnega rezervoarja
-  Indikator odtaljevanja

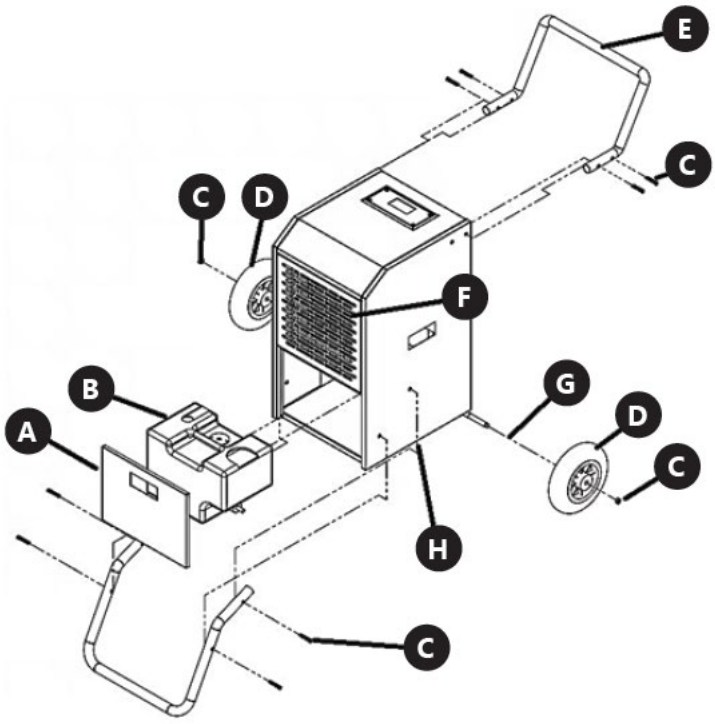
3.2. Priprava za uporabo

LOKACIJA NAPRAVE

Temperatura okolja ne sme biti višja od 38 °C, relativna vlažnost pa mora biti manjša od 95 %. Zagotovite dobro prezračevanje prostora, v katerem se naprava uporablja. Med vsako stranjo naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 50 cm razdalje. Napravo vedno uporabljajte, ko je postavljena na ravno, stabilno, čisto, ognjevarno in suho površino ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami. Napravo namestite tako, da boste imeli vedno dostop do vtiča. Napajalni kabel, priključen na napravo, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na nalepki izdelka. Naprave ne uporabljajte ali shranjujte v prostorih, manjših od 12 m^2. Če so v prostoru okna ali vrata, jih je treba zapreti.

3.3. Sestavljanje naprave

PRIMER MSW-DEH2000C– DRUGE SO PODOBNE



A. Pokrovček

B. Rezervoar

C. Vijak

D. Kolesce

E. Ročaj

F. Filter

G. Distančnik

H. Luknja za nosilec

3.4. Uporaba naprave

POZOR: Vsakič, ko pritisnete gumb na nadzorni plošči, se oglasi zvočni signal.

3.4.1 ZAGON/ZAUSTAVITEV NAPRAVE IN NEPREKINJENO DELOVANJE

Pritisnite gumb VKLOP/IZKLOP (1) na nadzorni plošči, naprava se bo zagnala in samodejno začela neprekinjeno sušenje. V tem načinu ni mogoče nastaviti ciljne ravni vlažnosti.

Za izklop naprave pritisnite isti gumb (1) in naprava bo po kratki zakasnitvi končala delovanje, tj. dokler se ventilator ne ustavi.

POZOR: V primeru izpada ali izgube električne energije ima naprava vgrajeno zaščito kompresorja, ki bo kompresor ponovno zagnala s 3-minutno zakasnitvijo.

3.4.2 STANDARDNO DELOVANJE NAPRAVE

Po vklopu naprave (glejte zgornjo točko) pritisnite gumb AUTO (5) na nadzorni plošči – neprekinjeno delovanje se bo izklopilo in naprava bo začela delovati v standardnem načinu s privzeto stopnjo vlažnosti (50 %).

3.4.3 NASTAVITEV CILJNE RAVNI VLAGE

Ko je naprava vklopljena, pritisnite gumb SET (2) na nadzorni plošči, da nastavite ciljno vlažnost v prostoru med standardnim načinom delovanja. S pritiskom na gumba za zmanjšanje ali povečanje parametra (3 ali 4) nastavite ciljno vrednost v območju 20–90 % – izbrano vrednost pustite, dokler ne preneha utripati na zaslonu, kar pomeni, da je shranjena. Naprava bo nato samodejno ciklično vzdrževala nastavljeno vrednost.

3.4.4 NASTAVITEV ČASOVNIKA

Čas delovanja naprave je mogoče nastaviti v urnih intervalih od 1 do 24 ur.

- Čas samodejnega vklopa – ko je naprava izklopljena (vendar priključena na vir napajanja), pritisnite gumb SET (2) na nadzorni plošči, da aktivirate časovnik. Indikator T ON zasveti na zaslonu, nato pa z gumbi za zmanjšanje ali povečanje parametra nastavite število ur, po katerih se bodo naprave samodejno vklopile. Nastavljeno vrednost pustite na zaslonu, dokler ne utripne 4-krat, nato se bo čas vklopa shranil in naprava bo začela odštevati.

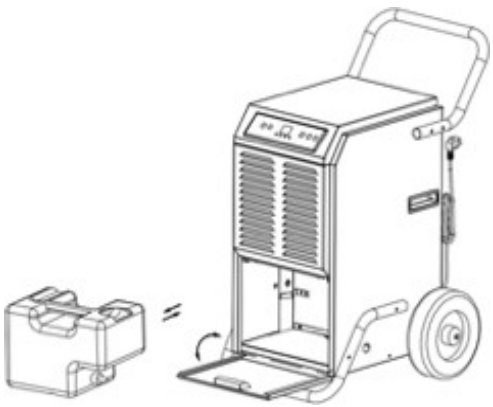
- Časovni cikel delovanja – ko je naprava vklopljena, pritisnite gumb SET (2) na nadzorni plošči, da aktivirate časovnik, nato pa z gumbi za zmanjšanje ali povečanje parametra (3 ali 4) nastavite število ur izklopa. T ON Po potrditvi, kot je opisano zgoraj, nato z istimi gumbi (3 ali 4) napravo ponovno vklopite T OFF. Po preteku določenega časa se bo naprava samodejno izklopila, nato pa se bo po preteku določenega časa od izklopa znova in znova vklopila v skladu z nastavljenim časovnim ciklom OFF-ON-OFF-ON ….

  Podobno kot pri zgornjem postopku lahko nastavite časovni cikel delovanja, ko je naprava izklopljena (priključena na vir napajanja). Pritisnite gumb SET (2) na nadzorni plošči, da zaženete funkcijo časovnika, nato pa z gumboma za zmanjševanje/povečevanje parametrov (3 ali 4) nastavite čas, po katerem se naprava samodejno vklopi T ON, nato pa potrdite čas, po katerem se preneha delovati in izklopi, tj. preklopi v stanje pripravljenosti T OFF. Naprava bo nato začela delovati v skladu z nastavljenim časovnim ciklom ON-OFF-ON-OFF….

- Preklic funkcije časovnika – ko delujete z aktivnim časovnikom, pritisnite gumb SET (2) na nadzorni plošči, da onemogočite funkcijo časovnika, vendar se naprava sama ne izklopi. Alternativni način deaktiviranja funkcije časovnika je, da napravo izklopite s pritiskom na gumb POWER (1) na nadzorni plošči, ki prav tako izklopi napravo.

3.4.5 INDIKATORSKA LUČKA POLNEGA REZERVOARJA

V primeru polnega rezervoarja za vodo se naprava samodejno ustavi in aktivira neprekinjen alarm, ki obvešča o njegovi polnosti, dodatno pa to dejstvo signalizira z ikono na nadzorni plošči (glejte opis zaslona). Izpraznite vodo iz rezervoarja. To storite tako, da najprej izklopite napravo z gumbom POWER (1), nato odprite sprednjo ploščo naprave in primite ročaj na rezervoarju ter ga vodoravno potisnete stran od naprave. Po praznjenju ga ponovno namestite v napravo v obratnem vrstnem redu odstranitve. Pritisnite gumb POWER (1), da ponovno zaženete napravo.



Ikona polnega rezervoarja se lahko aktivira tudi v primeru nepravilne montaže – v tem primeru je treba izboljšati njegovo pritrditev in naprava se bo samodejno ponovno zagnala.

Obstaja alternativni način praznjenja naprave zbrane vode: napravo vklopite z gumbom POWER (1), nato odprite sprednjo ploščo in odstranite rezervoar za vodo. Cev ustrezne velikosti (ni priložena) napeljite skozi odtočno odprtino na dnu naprave in enega od njenih koncev pritrdite na poseben priključek v predelu rezervoarja, pri čemer pazite, da odtočna cev ni nikjer zvita ali upognjena. Rezervoar za vodo vstavite nazaj v napravo in zaprite sprednjo ploščo.

3.4.6 FUNKCIJA SUŠENJA NOTRANJOSTI

Ko je naprava izklopljena, pritisnite gumb IN-DRY (6) na nadzorni plošči. Ta funkcija posuši notranjost naprave od nakopičene vlage in s tem podaljša njeno življenjsko dobo.

3.4.7 FUNKCIJA ODMRZOVANJA

Pri nizkih notranjih temperaturah se lahko na uparjalniku nabere slana, kar zmanjša pretok zraka med sušenjem. V tem primeru bo naprava samodejno zagnala funkcijo odmrzovanja – kompresor se bo ustavil, ventilator pa bo še naprej deloval. V tem času naprave ne izklapljajte! Aktivacijo te funkcije bo signaliziral utripajoč ustrezni indikatorski indikator na zaslonu (glejte opis zaslona). Po odmrzovanju bo naprava samodejno prešla v način razvlaževanja.

3.4.8 ODPRAVLJANJE TEŽAV

TEŽAVA	AKTIVNOST/MOŽEN RAZLOG	REŠITEV
Naprava ne deluje	Ali je pravilno priključena na električno napajanje?	Preverite priključek.
	Preverite, ali indikatorska lučka za poln rezervoar na zaslonu ne sveti.	Izpraznite rezervoar in ga ponovno namestite v napravo ali preverite, ali je pravilno nameščen.
	Preverite temperaturo okolice.	Delovna temperatura okolice mora biti v območju 5–35 °C.
Para se rahlo kondenzira	Preverite zračni filter za umazanijo.	Po potrebi očistite zračni filter (glejte poglavje *Čiščenje in vzdrževanje*).
	Preverite, ali zračni kanal ni blokiran.	Odstranite morebitne tujke iz zračnega kanala.
	Preverite, ali je notranja temperatura pod 20 °C.	Normalno delovanje – nizka vlažnost v okolju z nizko temperaturo.
	Nastavljena ciljna vlažnost je višja od dejanske notranje vlažnosti.	Nastavite ciljno raven vlažnosti nižje od notranje.
Puščanje vode	Prelivanje med premikanjem naprave.	Pred transportom izpraznite rezervoar za vodo.
	Ali je odtočna cev prepognjena ali zvita?	Popravite namestitev odtočne cevi.
Naprava je pretirano hrupna	Ali je naprava stabilna?	Napravo postavite na ravno in stabilno površino.
	Preverite, ali so v napravi ohlapni deli?	Namestite ali pritrdite te elemente ali se obrnite na servisno službo proizvajalca.

		Hrup je podoben tekoči vodi.	Zvok povzroča kroženje hladilnega sredstva in je normalen.
Prikaže se koda napake	E1	Temperaturni senzor je okvarjen.	Preverite priključek ali zamenjajte senzor.
	E2	Senzor vlage je umazan ali pokvarjen.	Očistite ali zamenjajte senzor.
	E3	Senzor notranje temperature je okvarjen.	Preverite priključek ali zamenjajte senzor.

3.5. Čiščenje in vzdrževanje

a) Pred vsakim čiščenjem, nastavitvijo ali zamenjavo dodatne opreme oziroma če naprave ne uporabljate, izključite omrežni vtič in pustite, da se naprava popolnoma ohladi.

- Počakajte, da se vrteči elementi ustavijo.

b) Za čiščenje površine uporabljajte samo nekorozivna čistila.

c) Napravo shranjujte na suhem, hladnem mestu, brez vlage in neposredne sončne svetlobe.

d) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potapljajte v vodo.

e) Pazite, da voda ne pride v napravo skozi odprtine v ohišju naprave.

f) Odprtine očistite s krtačo in stisnjenim zrakom.

g) Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena tehnična učinkovitost in odkrijejo morebitne poškodbe.

h) Za čiščenje uporabljajte mehko krpo.

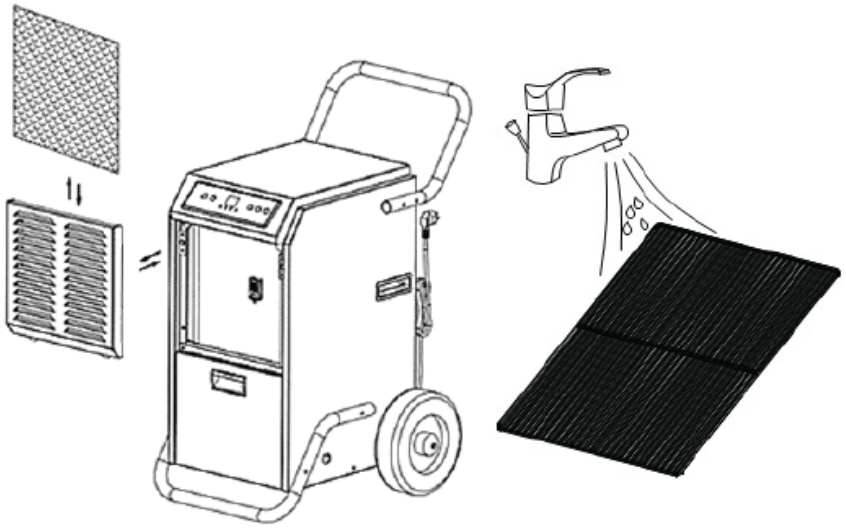
i) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material naprave.

j) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, sredstvi za medicinsko uporabo, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemičnimi snovmi, saj lahko to poškoduje napravo.

k) Pregled in dolivanje hladilnega sredstva lahko izvaja le posebej usposobljena oseba in z uporabo specializirane opreme!

l) Pri redni uporabi čistite zračni filter vsakih 6 tednov.

Izklopite napravo. Zračni filter se nahaja na sprednji strani naprave – po odstranitvi ali odprtju sprednje plošče odstranite mrežasti filter. V primeru manjše umazanije odstranite nabrano umazanijo na mrežasti površini s čisto krpo. V primeru močne umazanije, tudi znotraj mrežice filtra, filter sperite pod tekočo vodo iz pipe in ga popolnoma posušite, preden ga ponovno namestite v napravo.



POZOR! Naprave ne uporabljajte brez zračnega filtra – lahko onesnaži uparjalnik! Ne dotikajte se površine uparjalnika z golimi rokami – nevarnost poškodb!

ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV

Naprave ne odlagajte med komunalne sisteme za odpadke. Oddajte jo na zbirnem mestu za električne in električne naprave. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastiko, uporabljeno za izdelavo naprave, je mogoče reciklirati v skladu z oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

TRANSPORT IN SKLADIŠČENJE

OPOZORILO!

Nepravilen transport te naprave lahko povzroči poškodbe, zaradi katerih garancija preneha veljati.

- Razvlažilnik zraka prevažajte v pokončnem položaju. Nepravilna postavitev lahko poškoduje notranje komponente.
- Zagotovite, da je razvlažilnik zraka zavarovan pred udarci in padci.
- Med transportom naprave ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam ali vlagi.
- Ne odstranjujte tovarniško nameščenih zaščitnih elementov, preden naprava prispe na mesto namestitve.

Vsaka poškodba, ki nastane zaradi nepravilnega transporta, razveljavi garancijo.

a) Med transportom uporabljajte originalno embalažo ali enakovredne zaščitne materiale.

b) Med ravnanjem z napravo se izogibajte prekomernim udarcem ali mehanskim poškodbam.

c) Zagotovite, da se naprava uporablja v ustreznih pogojih, vključno z vzdrževanjem minimalne temperature okolice 19 stopinj Celzija za pravilno delovanje.

d) Napravo je treba namestiti, upravljati in shranjevati v prostoru s površino večjo od 15 m².

e) Upoštevajte navodila za nastavitev, uporabo in shranjevanje.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com